**Академик Е.А.Бөкетов атындағы Қарағанды университеті**

ӘОЖ 81’373: [811.512.122+811.111] Қолжазба құқығында

**АЛШЫНБАЕВА МОЛДИР АЙДОСОВНА**

Киелі ұғымдардың тілдік көрінісі (қазақ, ағылшын тілдеріндегі материалдар негізінде)

8D02301 – Филология

Философия докторы (PhD)

дәрежесін алу үшін дайындалған диссертация

Ғылыми кеңесші

ф.ғ.д, профессор

Мажитаева Ш.

Aкадемик Е.А.Бөкетов атындағы

Қарағанды университеті

(Қарағанды, Қазақстан)

Шетелдік ғылыми кеңесші

ф.ғ.д, профессор

Веселинов Дмитрий

«Әулие Климент Охридский» атындағы

София Университеті

Болгария

Қазақстан Республикасы

Қарағанды, 2023

**МАЗМҰНЫ**

|  |  |
| --- | --- |
| **АНЫҚТАМАЛАР**........................................................................................ | 3 |
| **ҚЫСҚАРТУЛАР**......................................................................................... | 4 |
| **КІРІСПЕ**........................................................................................................ | 5 |
| **1 КИЕЛІ ҰҒЫМЫНЫҢ ЗЕРТТЕЛУ ТАРИХЫ ЖӘНЕ ӘДІСНАМАЛЫҚ НЕГІЗІ**............................................................................................................ | 10 |
| 1.1 Киелі ұғымының дефинициясы, мәні, интерпретациясы.................... | 11 |
| 1.2 Киелі ұғымының лингвистикада зерттелуі.......................................... | 23 |
| **2 САНДАРДЫҢ КИЕЛІЛІК ТАБИҒАТЫ.**............................................ | 36 |
| 2.1 «Бір», «екі» сандарының қазақ және ағылшын тілдеріндегі репрезентациясы............................................................................................ | 36 |
| 2.2 «Үш», «төрт» сандарының қазақ және ағылшын тілдеріндегі репрезентациясы............................................................................................  2.3 «Жеті» санының қазақ және ағылшын тілдеріндегі репрезентациясы............................................................................................  2.4 «Он екі» санының қазақ және ағылшын тілдеріндегі репрезентациясы............................................................................................  **3 КИЕЛІ ЖАНУАР ҰҒЫМЫ**.................................................................... | 44  56  61  74 |
| 3.1 Жылқы малына қатысты тілдік деректердің репрезентациясы............................................................................................ | 74 |
| 3.2 Ит компонентті тұрақты тіркестердің киелілік сипаты............................................................................................................. | 97 |
| 3.3. Бөрі/қасқыр бейнесінің киелілік табиғаты........................................... | 106 |
| **ҚОРЫТЫНДЫ**............................................................................................  **ПАЙДАЛАНЫЛҒАН ӘДЕБИЕТТЕР ТІЗІМІ**........................................ | 114  119 |

**АНЫҚТАМАЛАР**

**Ағылшын тілі** – үнді-еуропа тілдерінің герман тобына жататын тіл.

**Иерофония –** киелі ұғымның көрініс табуы. Грек тілінен [ιερός](https://ru.wiktionary.org/wiki/%CE%B9%CE%B5%CF%81%CF%8C%CF%82#%D0%93%D1%80%D0%B5%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9) «киелі» + [φαίνω](https://ru.wiktionary.org/wiki/%CF%86%CE%B1%CE%AF%CE%BD%CF%89#%D0%94%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BD%D0%B5%D0%B3%D1%80%D0%B5%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9) «жарық» деп аударылады. Ғылыми айналымға М.Элиде енгізген.

**Қазақ тілі –** түркі тілдерінің қыпшақ тобына жататын тіл.

**Метафизика –** диалектикаға қарама-қарсы философиялық әдіс. Грек тілінен аударғанда «физикадан тыс» (“*Meta ta physіka*”) деген мағынаны білдіреді. Алғаш болып Аристотель қолданған.

**Репрезентация –** латынша repraesentativus, re- «қайта», «жаңадан» және praesetare «көрсету» деген екі сөзден құралған. Философияда, психологияда, мәдениеттануда, әлеуметтануда кеңінен қолданылатын термин. Зерттеу жұмысында бұл термин киелі ұғымның тілдегі көрініс табуы немесе репрезентациялануы ретінде қолданылады.

**Сакральды лексика –** теолингвистикада діни мәтіндер арқылы қалыптасқан сөздердің жиынтығы.

**Теолингвистика** – діннің, діни түсініктердің тілде қалай көрініс тапқанын зерттейтін лингвистиканың жаңа саласы.

**Тұрақты тіркестер** – екі не одан да көп сөздердің тіркесінен жасалатын әрі бір ғана ұғымды білдіретін сөздердің тобы.

**ҚЫСҚАРТУЛАР**

|  |  |
| --- | --- |
| ДТС | – Древнетюркский словарь |
| Е. | – Ертегі |
| ҚТТС | – Қазақ тілінің түсіндірме сөздігі |
| мыс. | – мысалы |
| МНМ | – Мифы народов мира |
| т.б. | – тағы басқалар |
| ФТ  ФС | – Фразеологиялық тіркес  – Фразеологиялық сөздік |

**КІРІСПЕ**

**Зерттеу жұмысының жалпы сипаттамасы.** Диссертациялық жұмыс ағылшын және қазақ тіліндегі киелі ұғымдардың тілдік репрезентациясына арналады. Бірінші бөлімде киелі ұғымның мәні ашылып, көптеген зерттеушілердің киелі ұғым жайлы діни, мәдени сипаттамалары беріледі. Екінші бөлімде киелі сандардың (бір, екі, үш, төрт, жеті, он екі) екі тілдегі мәні метафизикалық сипатта түсіндіріледі. Үшінші бөлімде жылқы, бөрі және итке қатысты тілдік бірліктер салыстырылады, олардың киелілік табиғаты археологиялық, мифтік, этнографиялық деректер арқылы ашылады.

**Зерттеу жұмысының өзектілігі.** «Киелі» ұғым туралы түсінік әр ғылымда түрліше сипатталады. Зерттеудің мақсатына, нысанына, көтеретін проблемасына байланысты киелі ұғымдар дінтану, әлеуметтану, философия ғылымдарында біршама зерттелген. Р.Отто, М.Элиаде сынды ғалымдар феноменология, Э.Дюркгейм әлеуметтану, Р.Генон, Г.Вирт «дәстүршілдік» тұрғысынан зерделеді. Тіл білімінде сакральды лексиканың тақырыптық тобы, оларды зерттеудің әдістері, қолданылуы секілді мәселелер қарастырылды. Екі тілдегі киелі ұғымды зерттеуге бағытталған жұмыстар да баршылық, алайда олардың саны көп емес. *Киелі* ұғымын салыстыра зерттеген жұмыстарда бір-біріне типологиялық жағынан (мыс., орыс-болгар, ағылшын-орыс), дін жағынан (христиан) жағынан жақын тілдер ғана салыстырылған. Ал бір-біріне туыс емес тілдердің фактілері тұрғысынан киелі ұғымын салыстырған жұмыстар жоқтың қасы деуге болады. Бұл жұмыстың өзгешелігі де сонда – бір-біріне типологиялық жағынан да, дін жағынан да жақын емес тілдердің, яғни ағылшын тілі мен қазақ тілі деректерінің киелі ұғым тұрғысынан салғастырылуы болып табылады. Осыған дейінгі салыстырмалы зерттеулерде (мыс., Г.Казаков) киелі ұғым діни лексика тұрғысынан сипатталды және олардың классификациясы жасалып, тақырыптық топтары белгіленді. Алайда киелі ұғымды тек діннің шеңберінде ғана қарастыру жеткіліксіз. Біздің ойымызша, киелі ұғымның қалыптасуы, белгілі бір заттың, нысанның қастерленуі табиғатпен, қоршаған ортамен байланысты болатын секілді. Мәселен, киелі сандар санатына жататын *он екі* санының христиан дінін ұстанатын ағылшындарда қастерленуі 12 апостолмен (және басқа да діни түсініктермен) байланыстырылып түсіндіріледі. Дегенмен, біздіңше, оның әу бастағы уәжі табиғи айналымға (Күннің жолына) қатысты болып табылады. Себебі Ғ.Ғабитханұлы бірқатар мәдениетте, дәстүрде (мыс., Египет, парсы) 12 саны күнтізбемен, соның ішінде Күннің 12 зодиакпен байланысы арқылы сипатталады. Біз киелі ұғымды табиғаттың, қоршаған ортаның бөлшегі ретінде қарастыратын боламыз. Сонда табиғат ана ортақ, универсал білімдерді қалыптастырушы болып шығады. Оның мазмұны дінге, дәстүрге, ұлттық танымға байланысты қалыптасады. Сол себепті де киеліліктің екі тілге ортақ универсалды сипатын анықтауда, тілдегі көрінісін сипаттауда өзгеше көзқарас керек.

Осыған байланысты екі тілге ортақ ұғымдардың киелі мәнін ашу, тілдік репрезентациясын жасау үшін біз дәстүрлі салыстырмалы, сипаттамалы әдістермен қоса, философиядағы метафизикалық сипаттауды қолданамыз. Көптеген салыстырмалы зерттеулерде екі тілдің дерегін салыстырумен, бір тілден екінші тілдің өзгешелігі немесе ұқсастығын көрсетумен ғана шектелсе, біз тілдік бірліктердің мәнін қазіргі адамтану бағытына сәйкес мифология, дінтану, этнография, тарих, археология және тағы басқа да көптеген ғылымдардың деректерін пайдалана отыра салғастырып, қазақ және ағылшын тілдерінің материалдары негізінде киелі ұғымдар (сандар, жануарлар: жылқы, бөрі мен ит) табиғатын жаңа қырынан ашатын боламыз. Бұл айтылғандардың барлығы жұмысымыздың өзекті екенін танытады.

**Жұмыстың мақсаты.** Зерттеу жұмысының басты мақсаты – киелі ұғымдардың тілдік репрезентациясын анықтау, олардың киелілік табиғатын ашып, мәнін түсіндіру. Осы мақсаттарға жету үшін мынадай **міндеттерді** шешу көзделіп отыр:

– ғалымдардың киелілікке қатысты ой-тұжырымдарын жүйелеу, саралау;

– діни, мифологиялық, этнографиялық деректер арқылы туыс емес екі тілдегі киелі сандардың табиғатын ашу, универсалды түсініктердің пайда болуын түсіндіру;

– пәнаралық байланыс арқылы жылқы малына қатысты түсініктердің киелілік табиғатын айқындау; киелі ұғымдарды сипаттайтын ағылшын және қазақ тілдеріндегі атауларды, тұрақты тіркестерді анықтау;

– екі тілдегі ит компонентті тұрақты тіркестердің киелілік табиғатын археологиялық, этнографиялық деректермен ашып көрсетіп сипаттау;

– екі тілдегі бөрі/қасқыр бейнесімен байланысты сөздерді салғастыра отыра, киелілікпен байланысты ұғымдарды саралау.

**Зерттеу жұмысының нысаны** – қазақ және ағылшын тілдеріндегі киелі ұғымдар.

**Зерттеу пәні** – қазақ және ағылшын тілдеріндегі киелі ұғымдардың салғастырмалы сипаттамасы.

**Зерттеу әдіс-тәсілдері.** Зерттеу жұмысында деректі сұрыптау, анализ жасау, сипаттау, интерпретация жасау әдістері қолданылды. Жұмыс киелі ұғымдарға байланысты болу себепті де зерттеуде М.Элиаде, Р.Генон, С.Қондыбай секілді ғалымдардың діни-мифологиялық интерпретациялары басшылыққа алынды. Бұл ғалымдардың түсіндірмелері киелі ұғымдардың табиғатын ашу үшін ыңғайлы деп шешілді.

**Зерттеу жұмысының дереккөздері. «**Oxford Dictionaries. Language Matters» (<https://languages.oup.com/>), «Online Etymology Dictionary» (https:// www.etymonline.com/), «Қазақша-орысша» (<https://sozdik.kz/>), SOZDIKQOR (<https://sozdikqor.kz/>) онлайн сөздіктері, Таурат/Библия ([https://only.bible/bible/ rst66/mat/](https://only.bible/bible/%20rst66/mat/)), Құран Кәрім (<https://kuran.kz/>) кітаптары, «Мифы народов мира» энциклопедиясы, «Уикипедия» мақалалары, суреттері, М.Қашқаридың «Дивани лұғат ат түрік» сөздігі (3 кітап), “Древнетюркский словарь” (1969), «Қазақ тілінің фразеологиялық сөздігі» (2007), «Қазақ тілінің түсіндірме сөздігі» (2008), «Қазақ әдеби тілінің сөздігі» (2011), ертегілер, т.б. дереккөз ретінде пайдаланылды.

**Зерттеу жұмысының жаңалығы.** Зерттеу жұмысындағы негізгі жаңалықтар төмендегідей:

– туыс емес екі тілдегі (қазақ және ағылшын тілдеріндегі) киелі ұғымдарға қатысты зерттеулер алғаш рет жүйеленіп, сарапталды;

– екі тілдегі киелі сандар метафизикалық сипатта алғаш рет салғастырылып талданды;

– жылқы малына, итке, бөріге (қасқырға) қатысты киелі ұғымның мәнін ашуда жинақталған тілдік бірліктер мен тұрақты тіректестердің тілдік тұрғыдан талданылуы қазақ, ағылшын тілдеріндегі қолданыс ұқсастықтары мен ұлттық ерекшеліктерінің талдануы зерттеу тақырыбының жаңалығы болып табылады;

– салғастырмалы зерттеудің нәтижесінде Британ аралдарына барған «қасқыр» рулы елдің көшпелі халықтармен байланысы бар екені туралы болжам жасалды.

**Зерттеу жұмысының ғылыми, теориялық және әдіснамалық негізі.** Зерттеу жұмысындакиелілік түсінігін дін, философия, психология, метафизика тұрғысынан қарастырғанР.Отто, М.Элиаде, Р.Генон, З.Фрейд, К.Юнг, Э.Фромм, тілдік жағынан зерттеген Ә.Қайдар, Қ.Ғабитханұлы, С.Қондыбай, А.Петрикова, А.Четыркина, Г.А.Казаков, А.А.Сазонова т.б. сынды отандық және шетелдік ғалымдардың еңбектері басшылыққа алынды. Сонымен қатар, археологтар Ә.Марғұлан, С.Акинжанов, К.Байпаков, А.Абетеков, ежелгі адамзат баласының ақыл-ойын, мәдениетін зерттеуші А.М.Золотарев, В.Иванов, Э.Мелетинский, күнтізбемен айналысқан ғалымдар С.И.Селешников, У.Т. Олкотт, Х.Аргуэльс, Ә.Ахметов еңбектері зерттеу жұмысының ғылыми, теориялық, әдіснамалық негізі болды.

**Зерттеу жұмысының қорғауға ұсынылатын тұжырымдары.** Зерттеу жұмысының жаңалықтарына байланысты қорғауға төмендегідей тұжырымдар ұсынылады:

– Киелі ұғым тек дінге ғана тәуелді емес, ол – табиғатты, қоршаған ортаны қастерлеумен байланысты туындайтын түсініктердің жиынтығы. Сол себепті киелі ұғымды талдауда метафизикалық интерпретацияны пайдаланған абзал. Бұл киелі ұғымның табиғатын тереңінен түсінуге мұрындық бола алады.

– Ағылшын және қазақ тіліндегі киелі сандардың түпкілікті мәні – киелі кіндік, «әлем бейнесі» түсініктерімен тікелей байланысты. Метафизикалық түсінікте, барлық сан *кіндік*тен (*бір*ден) басталады. Кіндік пен шеңбердің байланысы екілік түсініктерді, инициациялық үш саты түсінігі үшке қатысты ұғымдарды, дүниенің төртбұрышы ұғымы төрттік түсініктерді, кіндікке жетудің біліммен байланысты сатылары жетілік ұғымдарды және кіндік пен 12-нің қатынасы он екіге қатысты циклдік түсініктерді қалыптастырған.

– Жылқы малын қазақтар және ағылшындар ерекше құрмет тұтады, екі халық та жылқыны киелі жануар деп есептейді. Алайда киелі ұғымның тілдік деректері қазақ тілінің тұрақты тіркестерінде көрініс тапқан. Ағылшындар жылқыны «декоративті»[[1]](#footnote-1) жануар ретінде көреді әрі эстетика үшін мінсе (пайдаланса), қазақтар бұлармен қоса, жылқыға қатысты көптеген дәстүрді, тілдік бірліктерді сақтаған. Зерттеу жұмысындағы тілдік, этнографиялық деректер жылқыны алғаш қолға үйретуші үнді-еуропалықтар деген болжамға күмәнмен қарауға болатынын байқатады. Мәселен, үнді-еуропалық тілдің біріне жататын ағылшын тілінде жылқыға қатысты киелі мағыналар кездеспейді әрі топонимикалық атаулар, ұлттық танымды көрсететін өлшем бірліктері (*бие сауым, ат шаптырым,* т.б.), жылқының жынысына, жасына байланысты атаулар жоқтың қасы. Сондықтан да болашақта бірнеше тілдің дерегіне сүйеніп, жылқыға қатысты ауқымды зерттеу жұмыстарын жүргізуге болады.

– Ит ежелгі заманнан бері киелі жануар санатына жатады. Оны зерттеуде көрсетілген мифтік деректер, археологиялық зерттеулер айғақтай алады. Көнетанымдық ит культінің негізгі киелілік мәндері – ағылшын тіліндегі *a dirty dog, іt is a dog’s life,* қазақ тіліндегі *ит жанды, ит – жеті қазынаның бірі т.б.* тұрақты тіркестерде кодталған.

– Қасқырға қатысты екі тілде де ұқсас тұрақты тіркестер кездеседі. Қазақтарда да, ағылшындарда да қасқыр руынан шыққандығы, бөріден тарағаны туралы түсініктер бар. Екі халық үшін де қасқыр киелі жануарлардың бірі ретінде танылады. Англо-саксондық әулеттердің шежіресінде «Вуффа» (Wuffa)  деп аталатын әулеттің негізін қалаушының есімі және оның «вуффингтер» (Wuffings), яғни *қасқыр адамдар* деп аталатын тайпасының аты жазылған. Ал қазақтардың бөріден тарайтыны туралы көптеген аңыздар, жырлар сақталған. Кейбір герман тілдерінде *luchthonn (қасқыр терісі), úlfheðinn (пальто, қасқыр терісі)* деген секілді сөздерде түркінің *тон* деген сөзі арқылы жасалған*.* Осындай деректерге қарап, англосаксон кезеңіндегі бөрі культі көшпелі түркі халықтарынан тамыр тартуы мүмкін.

**Зерттеу жұмысының теориялық маңызы.** Қазақ және ағылшын тілдеріндегі киелі ұғымдартуралы ой-тұжырымдар**,** алынған нәтижелер, киелі ұғымдарға қатысты тұрақты тіркестер, фразеологиялық бірліктер және мақал-мәтелдерді шетел тілдері және филология факультеттерінде оқылатын элективті курстарда қосымша материал ретінде пайдалануға болады.

Зерттеу жұмысындағы теориялық түсіндірмелерді келешек еңбектерге арқау боларлық зерттеу ретінде тануға болады. Сондай-ақ лексикологияға, тіл тарихы, салыстырмалы, салғастырмалы лексикологияға қатысты мәселелерді шешуде қолдануға болады.

**Зерттеу жұмысының практикалық маңызы.** Зерттеу жұмысындағы нәтижелерді, деректерді жоғары оқу орындарында салғастырмалы лексикология, тіл тарихы, тіл ғылымының жаңа бағыттары бойынша лекция, семинар сабақтарында, сонымен қатар шетел тілдері, филология факультеттерінің студенттері, магистранттары, докторанттарына арналған оқу-әдістемелік құралдарды әзірлеуде пайдалануға болады.

**Зерттеу жұмысының құрылымы.** Диссертациялық жұмыс кіріспеден, үш бөлімнен, қорытындыдан, пайдаланылған әдебиеттер тізімінен тұрады.

**Зерттеу жұмысының сыннан өтуі мен жариялануы.** Зерттеу жұмысының нәтижелері мен қорытындылары бойынша отандық және шетелдік басылымдарда, халықаралық ғылыми-практикалық конференцияларда 11 мақала жарық көрді. Оның ішінде Scopus және WoS халықаралық мәліметтер базасындағы журналда – 1, ҚР Білім және ғылым саласында сапаны қамтамасыз ету комитеті бекіткен журналдарда – 4, халықаралық және республикалық конференция жинақтарында 4 мақала (шетелдік –3, отандық –1), басқа басылымдарда 2 мақала жарияланды.

**1 КИЕЛІ ҰҒЫМЫНЫҢ ЗЕРТТЕЛУ ТАРИХЫ ЖӘНЕ ӘДІСНАМАЛЫҚ НЕГІЗІ**

*Киелі* деген сөз «Қазақ тілінің түсіндірме сөздігінде» (2008) «киесі бар», «қасиетті» деп түсіндіріледі. Осы сөздікте *киелі* сөзінің түбіріне мынадай анықтама беріледі: *Кие* – бірдеңенің пірі, иесі, қасиеті (ҚТТС, 394 б.). *Кие* сөзі қатысқан тұрақты сөздердің мәні мынадай: «*Киесі атты* (ұрды) – қарғысына ұшырады*. Киесіне жолықты* (ұшырады) – кесапаты тиді» (ҚТТС, 394 б.; ФТ, 323 б.). «Қазақ әдеби тілінің сөздігінде» (2011) *киелі* сөзінің төрт мағынасы көрсетіледі:

1) киесі бар;

2) құдіретті;

3) ауыс. ардақты, құрметті, қымбат, бағалы;

4) ауыс. ыстық, қадірлі, ерекше. Сонымен бірге осы сөздікте *киелі кен, киелі жер, киелі жануарлар, киелі алтын бесік* секілді тіркестерді де кездестіруге болады [1]. Қазақ тіліндегі бұл сөздің (*киелі*) синонимдеріне *қасиетті, қастерлі, ардақты, аруақты, құдіретті* сөздері жатады (<https://sozdikqor.kz)>.

Қазақ үшін *киелі* саналатын заттар мен құбылыстар сан алуан. Көбіне оларды жебеушісі, қолдаушы «пірі» деген ұғыммен қатар алып жүрген. Сондықтан болар, кие сөзі «пір» және «ие» ұғымдарымен қатар қолданылады [2].

Қазақ тілінде сильный «құдіретті» мағынасында қолданылады және особенный «ерекше», отборный «таңдаулы» дегендер де «құдіреттімен» мәндес.

Орыс тілінің сөздіктеріндегі *сакральный* мен *священный* сөздері қазақ тіліндегі *киелі* сөзінің баламасы болып табылады. Г.Казаковтың мәліметінше, *сакральный* сөзі тек 20 ғасырдың аяғынан бастап қана сөздіктерде тіркеле бастаған [3, 5]. Бұған дейін бұл ұғым *священный, святой* сөздері арқылы беріліп келген.

В.И.Даль сөздігінде *киелі* дегенге «священный – святой; освященный; заветный, нерушимый», «святой – духовно и нравственно непорочный; чистый, совершенный; все, что относится к Божеству, к истинам веры, предмет высшего почитания, поклонения нашего, духовный, божественный, небесный» деп анықтама берілсе (<https://www.prlib.ru/item/457655>), Д.Н.Ушаковтың сөздігінде: «ерекше қасиетке ие», «ерекше», «қастерлі», т.б. секілді мағыналары кездеседі (<https://ushakovdictionary.ru/word.php?wordid=68615>).

*Киелі* сөзінің латындық баламасы – *sacer/sacrum,* орысшасы – *сакральное, священное*. Бұл қазіргі ағылшын тілінде *sacred* деген тұлғада қолданылады. Британдық «Collins Dictionary of the English Language» сөздігінде *sacred* сөзіне мынадай анықтамалар берілген: 1) тұтастай құдайға арналған; қастерлі/святой/holy 2) ерекше құрметке ие: 3) тақуалық; 4) біреуге арналып қастерленген (освященный в честь кого-либо). *Sacred* сөзінің ағылшын тіліндегі синонимі – *holy* (<https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/sacred>).

Теологияда *киелі* «құдайға бағынышты» дегенмен бара-бар. Яғни, дінде киелі ұғымы Абсолютпен (құдіретпен, аруақпен, т.б.) байланыстырылады [4]. В.Топоровтың ойынша, *киелі* деген ұғым тек Құдай ұғымымен ғана емес, табиғи орта құбылысымен де үйлеседі. Ол өзінің «Святость и святые в русской культуре» атты еңбегінде былай деп жазады: «Праславянское *svet (свет)* этимологически тесно связано со *святым,* кроме того оно имело такие значения: «увеличиваться», «набухать», «процветать», «созревать», «плодоносить», «возвышаться» (например, святые горы). Природа (космическое пространство, Земля) обретает для нас огромную ценность, если мы верим, что в ней заключено священное» [5, 68]. Осыған үндес келетін ойды ғалым Хангелді Әбжанов та айтады: «Қазақ халқы сакральды сөзін есітімей тұрып-ақ дінді ғана емес, бүкіл қоршаған ортаны қастерлеудің классикалық қағидаларын қалыптастырды. Мәселен, табалдырыққа тұруға, босағаны керуге, малды ұруға, молаға қарай жүгіруге болмайтынын қатаң бақылауы шаңырақты, мал-жанды, әруақтарды – екі дүниені де ерекше құрметтегеніміздің дәлелі ғой» [6, 6].

Бұдан көретінміз – «киелі» деген ұғым көпқырлы түсінік. Оны түсіну үшін *киелілікті* зерттеген кейбір ғалымдардың басты идеяларына, концепцияларына, классификацияларына назар аударған жөн деп есептейміз.

**1.1 Киелі ұғымының дефинициясы, мәні, интерпретациясы**

*Киелі* (лат. sacer-киелі) ұғымы негізгі дүниетанымдық категорияларға жатады, онсыз бірде-бір қарабайыр болсын, дамыған болсын қоғамды елестету мүмкін емес [7, 175]. Киелілікке қатысты ежелгі заманнан бері қызығушылық болғанына қарамастан, ол ғылыми-теориялық зерттеудің тақырыбына тек XIX ғасырдың ортасында ғана айналды. Бұл кезеңдегі басты еңбектерге Я.Гриммнің, А.Н.Афанасьеваның еңбектерін жатқызуға болады. ХХ ғасырдың отызыншы жылдарында, негізінен, философтар, теологтар мен әлеуметтанушылар *киелілік* ұғымының мәселелерімен белсенді айналыса бастады. Олардың арасынан Р.Отто, М.Элиаде, Р.Генон, Г.Вирт, Р.Кайуа, Э.Дюркгейм, М.Шеллер, Ф.Шлейермахер, М.Мосс, Н.Зедерблом және басқалар сияқты танымал ғалымдарды атап көрсетуге болады.

ХХ ғасырда киелі ұғымына алғашқылардың бірі болып түсінік беріп, оның шекарасын белгілеген неміс философы әрі теологы – Рудольф фон Отто. Оның негізгі ойы (концепциясы) «Священное. Об иррациональном в идее божественного и его соотношении с рациональным» деп аталатын еңбегінде баяндалған. Оның тұжырымдамасының мәні – киелілікті категория ретінде қарастыруы, оны Р.Отто «Ganz Andere» (Мүлдем Өзге) категориясы деп атады. Бұл категорияның қалыптасуы иррационалды принциптердің рационалдылықтан басым екенін танумен байланысты. Р.Отто өз еңбегінде бұл туралы былай деп жазады: «Осознание и признание чего-либо «священным» является в первую очередь своеобразной оценкой, которая осуществляется так только в религиозной области. Как таковое, священное, содержит в себе совершенно своеобразный момент, который ускользает от рационального в указанном выше смысле, а потому оно совершенно недоступно для понятийного постижения» [4, 11]. Бұл жерде Р.Отто адамның жұмбақ әлемді немесе нуминозды (лат. *numen* – Құдайдың еркі, Құдай) таныған кездегі, жұмбақ әлеммен байланысқандағы басынан кешетін тәжірибелері жайлы айтып отыр. Ғалым «құдайдың еркін» (нуминозды) барлығынан жоғары қойған. Нуминозды Құдайдың ұлы күші ретінде көрсете отырып, Р.Отто оған шындық сезіміне (Realitätsgefühl) негізделген күрделі ішкі құрылым ретінде сипаттама береді. Одан (Realitätsgefühl) нуминоздың төрт негізгі элементі қалыптасатынын көрсетеді: Kreaturgefühl (тіршілік сезімі); Mysterium tremendum (қорқыныш немесе мистикалық үрей); Fascinans (таңдану) және Sanctum als numinoser Wert (киелілік нуминозды құндылық ретінде). Бұл элементтердің табиғаты мынадай:

1) Р. Оттоның пікірінше, «тіршілік сезімі» деген «чувство твари, которая тонет в собственном ничто и склоняется перед тем, что выше всякого творения» [4,. 18]. Ғалым Ибрагим пайғамбардың Құдаймен содомиттер (Содом қаласының тұрғындарының) тағдыры туралы сөйлескен Таураттағы эпизодты мысалға келтіреді. Ибрагим сол эпизодта өзін күлмін (пепел, прах) дейді де, Құдайды өзінің Иесі ретінде таниды. Бұл, бір жағынан, оның өз болмысының жаралатындығын көрсетеді, ал екінші жағынан, Құдайды мадақтап, оның абсолютті күшін мойындауын танытады.

2) «Мистикалық үрей» элементінің ерекшелігі – адамның мистикалық үрей сезімін тудырып, оны қорқыныш/үрей күйге жеткізетін нуминозды объектіні құпияның көрінісі ретінде қабылдау.

3) «Таңдану» – бұл нуминозбен (құдаймен) кездесу кезінде сенуші сезінетін шаттық (блаженство) пен таңғажайып (очарования) сезімі. Теолог бұл сезімнің мәнін былайша ашады: «Сколь бы ужасающе-страшным не являлось демонически-божественное душе человека, оно будет для нее столь же притягательно-волнительным» [4, 59].

4) Төртінші элемент «Киелілік нуминозды құндылық ретінде» деп аталады. Р.Отто нуминозды құндылық деп жоғарыда сипатталған нуминозды сезімдердің бүкіл кешенін құрайтын иррационалды негізді көрсетеді.

Жалпы Р.Отто «құдай еркі» деп аталатын өзінің концепциясын негіздеп, киелі ұғымды танудың, сипаттаудың сара жолын салып берді. Оның идеяларын әрі қарай М.Элиаде дамытты. Ол Р.Оттоның еңбектеріне сүйене отыра, өзінің сакральдыға қатысты тұжырымдамаларын жасады.

М.Элиаде «Священное и мирское» атты еңбегінде былай деп жазады: «Человек узнает о священном потому, что оно проявляется, обнаруживается как нечто совершенно отличное от мирского» [8, 17].

Киелікті (священное) қарабайырлықпен (мирское) салыстыра отырып, М.Элиаде соңғысының рөлін жоққа шығармайды, керісінше, оның киелікпен байланысына ерекше назар аударады. Осы екі шындықтың қалай өзара әрекеттесетінін түсіндіру үшін ғалым *иерофания* ұғымын енгізеді (грек тілінен. ιερός, «киелі» + грек. φανός, «жарық»). М.Элиаденің пікірінше, *иерофания* «нечто священное, предстающее пред нами» дегенді білдіреді [8, 18]. Басқаша айтқанда, иерофания – бұл дүниедегі, яғни физикалық әлемдегі киелі нәрсенің айқын көрінісі. Оны ол мынадай қарапайым мысалмен түсіндіріп өтеді: «Объект, проявляя свойство сакрального, превращается в нечто совершенно иное, не переставая при этом быть самим собой, т.е. продолжая оставаться объектом окружающего космического пространства. Священный камень остается камнем; внешне (точнее, с мирской точки зрения) он ничем не отличается от других камней. Зато для тех, для кого в этом камне проявляется священное, напротив, его непосредственная, данная в ощущениях реальность преобразуется в реальность сверхъестественную». Ғалым *иерофанияның* екі формасын ерекшелеп көрсетеді: қарапайым (элементарная) және Құдіретті (Божественная). Бірінші жағдайда, бұл діни адамға таныс қарапайым нысандарда немесе құбылыстарда киеліліктің көрініс табуы (мысалы, тас, ағаш, таң, кемпірқосақ); екіншісінде Құдайдың құдіретімен байланысты көріністі білдіреді. *Иерофанияның* екінші формасының антропоморфты мысалы ретінде Құдайдың Иса Мәсіх болып бейнеленуі көрсетіледі.

Иерофания болмыстың көптеген объектілерін қамтиды, бірақ затқа берілген киелі қасиеттер оның қарабайыр (мирское) мәнін жоймайды. Кез келген өзінің табиғи, заттық болмысын жоғалтпай, киелі нәрсеге, затқа айналады. Мысалы, мұсылмандардың Қағба ғибадатханасындағы *қара тасы* немесе христиан жәдігерлері киелі, қастерлі мағынаға ие болғанымен, табиғи нысандар болып табылады.

М.Элиаде дін феноменологиясына сәйкес кие (священное) мен қарабайырлықты (мирское) тарихи контекстен тыс белгілі бір шындық ретінде зерттеді. Тиісінше, діни құбылыстар олардың нақты өмірінде зерттелді, содан кейін бір типтегі құбылыстардың бірлігін анықтау үшін жүйелендіру, жіктеу жүргізілді. Егер онтологиялық мағынада *кие* абсолютті шындықпен бірдей болса, онда феноменологиялық мағынада *кие* (священное) адамның тәжірибесінің тұтастығын, толықтығын білдіреді. «Священное – это реальное в его совершенстве, это одновременно и могущество, и действенность, и источник жизни, и плодородие» [8, 22]. Ол өзінің жоғарыда аталған еңбегінде кие (священное) мен қарабайырлықты (мирское) кеңістік пен уақыт, қарапайым өмір мен қасиетті өмір, табиғат пен діндердегі космологияға қатысты етіп, жіктеп көрсетеді. Киелі кеңістік – бұл қарабайыр кеңістікке қарағанда әлдеқайда басқа нәрсе, ол (кие) адамға белгілі бір «орталықты» (центрді), «бастапқы нүктені» (точка отчета), яғни белгілі бір киелі жерлерді (ғибадатхана, шіркеу) табуға мүмкіндік береді. Қарабайыр кеңістік біртекті, оның «бастапқы нүктесі» жоқ [8, 24]. Қарабайыр уақыт – күнделікті өмірдегі өрбитін оқиғалардың әдеттегі ұзақтығы. Киелі уақыт әрқашан мәңгіліктің жалғасын білдіреді, оны діни рәсімдерде сансыз рет қалпына келтіруге болады. Қарабайыр уақыт кейде мистифицикацияланады, сонда кейбір ұғымдар киелі сипатқа ие бола бастайды (сандар, күндер және т.б.).

М.Элиаде қарапайым адам үшін дүниеге келу, үйлену, өлім әдеттегі күнделікті өмірлік оқиғалар және бұлардың ешқандайда тылсым күші, құпиялығы, қасиеттілігі жоқ, ал діндегі адам үшін барлығының киелілік мағынасы бар екенін айтады. Алайда, адам өмірінің негізгі оқиғаларының киелілігіне деген сағыныш қоғамда сақталады және саналы немесе бейсаналы түрде киелілік мағынаға ие болатын азаматтық рәсімдердің (гражданский ритуал) барлық түрлерінде (Жаңа жыл, туған күн, үйлену тойы, қайтыс болғандарды еске алу) кездеседі.

М.Элиаде өзін қандайда бір нақты конфессиямен байланыстырмады; шығыс философиясында, мифтерде, әлемдік діндерде ол біртұтас қайнар көзді тауып, орнын киелілік басатын Құдайсыз теологияны жасауға талпынды. Ол дін міндетті түрде Құдайға немесе рухтарға сенумен байланысты емес, оны тұтастай алғанда киелі тәжірибеге жатқызуға болады деп есептеді. Парадокс болса да, киелілік құдайға сенбейтін (нерелигиозный) адам санасының элементі болып табылады, өйткені ол (киелілік) қоғамда зайырлы формада өмір сүреді. Заманауи адам сырттай қарағанда, зайырлы сипаттағы көптеген әрекеттерді жасайды, бірақ олардың барлығында да киелілік элементі болады. Өміріміздегі әр түрлі оқиғалар дәстүрлі рәсімдермен қатар жүреді, сонымен бірге олар (рәсімдер) жасырын символдық мағынаға ие және олардың өне бойында пұтқа табынушылықтың, діни рәсімдердің ізі қалған. М.Элиада дәл атап өткендей, тіпті театр мен кино да мифологиялық қызмет атқарады, өйткені олар адамның күнделікті өмірден алшақтауға, ойдан шығарылған, иллюзорлық әлемге ауысуға мүмкіндік береді.

Сонымен, М.Элиаданың айтуынша, кие мен қарабайыр – болмыстың тәуелсіз, бірақ өзара байланысты формалары. «Большинство “неверующих” живут под влиянием псевдорелигий и деформированных мифологий. И в этом нет ничего удивительного, так как мирской человек – потомок homo religious; он не может уничтожить свою собственную историю, то есть поступки своих религиозных предков, которые сделали его таким, каков он сегодня» [8, 129-130]. Ғалымның негізгі концепциясы *кие* мен *қарабайырды* бір-біріне қарама-қарсы қоюға негізделеді, алайда түптің түбінде қарабайырдың өзі киеден туындаған деген қорытынды жасайды.

М.Элиаде секілді Э.Фромм да адамның діншілдігінен (религиозность) өз ойларын таратты. Э.Фромм дінді кең мағынада «жеке адамға мағыналы өмір сүруге мүмкіндік беретін ... ойлау мен іс-әрекеттің кез-келген жүйесі» [9] деп түсініп, ол «діни қажеттілігі жоқ адам болмайтынын» айтады.

Э.Фромм діндерді авторитарлық және гуманистік деп бөлді. Оларға теистік және зайырлы сипат тән болуы мүмкін. Авторитарлық діндер – адамнан тыс және оған үстемдік ететін күшке «толық бағыну». Теистік діндерде адам Құдайға табынса, зайырлы діндерде – абстрактілі идеалдарға табынады (адамзаттың болашағы, басқалардың бақыты, ұрпақтардың естелігі және т.б.). Авторитарлық діндер адамды тәуелді етеді, оның бостандығын шектейді, өзінің қабілетін іске асыруға (самореализация) кедергі келтіреді. Мұндағы басты қасиет – мойынсұну. Гуманистік діндер адамды өзек етеді. Адам өзін және әлемдегі орнын түсіну үшін, басқа адамдарға деген жанашырлық пен сүйіспеншілік қабілетін дамыту үшін өзінің ақыл-ойын дамытуы керек. Мұндағы ең жоғары қасиет – өзін-өзі тану. Э.Фроммның пікірінше, гуманизм буддизмде, Сократ ілімінде және ерте христиандықта көрінді. Қазіргі қоғам гуманизмді әлеуметтік қатынастардың ең жоғары принципі мен негізі ретінде жариялады, бірақ шын мәнінде пұтқа табынушылықтың жаңа түрі – «нарықтың күшіне, табысына және күшіне табыну», «ақшалай ақылсыздық» дамып келеді. Адамның «нарықтық бағдары» – ол өзі жасаған және ұстанатын діннің бір түрі екенін тілге тиек етеді [9].

Э.Фромм психоаналитик болғандықтан, ол үшін дін туралы пікірталастардың бастапқы нүктесі адам өзінің психофизикалық табиғатының арқасында белгілі бір идеалистік жүйелерді жасау арқылы өз тәжірибесінің барлық алуан түрлілігін бірлікке келтіруге ұмтылуы маңызды болды. Э.Фроммның пікірінше, мұндай ниет адамның ерекше қасиеті болып табылады әрі оған діни тәжірибенің кез келген түрінен аулақ болу мүмкіндігін қалдырмайды. Автордың пайымдауынша, әрбір адамда бағдар жүйесі мен қызмет көрсету объектісіне деген діни қажеттілік бар. Бұл ұстанымды қуаттай отырып, барлық мәдени аймақтардағы әрбір тарихи кезеңде діннің болу фактісін келтіріледі.

Психоаналитиктердің арасынан киелілік мәселесі З.Фрейд және К.Г.Юнг тарапынан да зерттелді. З.Фрейд – саналылық пен бейнесаналылық туралы психонализде үлкен жаңалық ашқан ғалым. Оның сол бағыттағы табыстарының біріне *Эдип комплексі* жатады. Теорияның мәні баланың ата-анасына амбивалентті қатынасын белгілеу болды. Терминнің өзі адам бейсаналығының көрінісін сипаттайды, онда балалардың ата-аналарға деген махаббатпен қатар жеккөрушілігі шектесетіні айтылады [10; 11, 893]. Фрейдтің түсінігінде, бала анасына эротикалық сипатта байланған және оны иемденуге тырысады, ал әкесі оған қарсылас ретінде қабылданады, сексуалды тілекті жүзеге асыруға кедергі келтіреді (қыздың жағдайы керісінше, ол ғылымда *Электра комплексі* деп аталады) [11, 777]. *Эдип комплексі* үш-алты жасында дамиды және оның сәтті жүзеге асуы бала үшін өте маңызды. Комплекстің «жойылуы» дамудың фалликалық сатысынан жасырын сатыға ауысуға әкеледі, ол «Супер-Эго»-ның қалыптасуының негізі болып табылады. Ер баланың басты қарсыласы және қорқынышты субьектісі – туған әкесі. Фрейдтің киелілікке қатысты ойы осы қорқынышқа негізделеді.

З.Фрейдтің концепциялары Р.Оттоның идеяларына ұқсас. Екеуі де діни өмірдің немесе жалпы психикалық өмірдің екі деңгейін ажыратады: тікелей аффективті және рационалданған. Бірінші деңгейде нуминозды тәжірибелер (Оттода) және психиканың бастапқы құштарлығы/құлшыныс (влечение) (Фрейдте) орын алады, ал екінші деңгейде сананың рационалды белсенділігі нәтижесінде алынған түрлендірілген формалар бар. Екі жағдайда да бастапқы психикалық тәжірибе екінші ретті рационализация кезінде көмескіленеді (Фрейдте, одан да күшті – ығыстырылады) және ғылыми зерттеудің міндеті оны қалпына келтіру, психикалық әрекетінің бастапқы құбылыстарына оралу болып табылады. Р.Оттода нуминозды элементтердің бірі – үрей. З.Фрейдте бұл «қорқыныш» (жуткое) деп аталады. Фрейдте «қорқыныштың» пайда болуын жалғыздықпен, тыныштықпен, қараңғылықпен байланыстырады [12, 278]. Ол бұның ерекшелігін былайша түсіндіреді: «Особенность жуткого может происходить только из того, что двойник — это относящееся к преодоленным первобытным временам психики образование, впрочем, имевшее тогда более приятный смысл. Двойник стал образом ужаса, подобно тому как боги после падения их религий стали демнами…» [12, 273]. Қорқыныш, Фрейдтің пікірінше, киеліліктің бастапқы феномені емес, алайда киелілік діни («анимистік») дүниетанымнан бастау алады және өркениетті адамдардың парасатты ойлауына нұқсан келтіретіні оның реликті болып табылады.

З.Фрейдтің шәкірті К.Г.Юнгтің де киелілік табиғаты жайлы көптеген пікірлері кездеседі. К.Г.Юнг өзінің ұстазы З.Фрейдтен бөлек психоанализ теориясын жасады. Оның бағыты архетиптік психоаналитика деп аталады [13; 14; 16]. К.Юнг З.Фрейдтегі тежеулер (подавления) әрдайым жыныстық қатынаспен байланысты етуін қабылдамады және де Фрейдтің көңіліне қонбайтын, ашуына тиетін мифологиялық бейнелер, рухани құбылыстар мен оккультивті теорияларға ерекше қызығушылық танытты [12, 97]. К.Юнг З.Фрейд теориясының негізгі ережелерінің біріне қарсы шықты. Ол бейсананы жеке құбылыс емес, ата-бабалардың мұрасы, яғни әлемде өмір сүрген барлық адамдардың жалпы мұрасы деп санады және оған «ұжымдық бейсаналылық» деген атау ойлап тапты [17, 94]. Юнг Фрейдтің либидо туралы көзқарастарын да қабылдамады: егер соңғысы үшін бұл ұғым әртүрлі нысандарға бағытталған жыныстық қатынас көріністері үшін негіз болатын психикалық энергияны білдірсе [13, 398], Юнг үшін либидо өмірлік қуат болып есептелді [15, 18]. Екі ғалым арасы Юнгтің «Трансформация символдары» (1912) жарияланғаннан кейін түбегейлі алшақтап кетті. Себебі бұл еңбекте Юнг Фрейдтің негізгі постулаттары сынға алынды [16, 95]. Фрейд өте жақын досынан айырылумен қатар, Юнгпен көзқарастардағы айырмашылықтар оған қатты соққы болды. Ол бастапқыда К.Юнгті психоанализді дамытатын мұрагер ретінде көрді. Алайда Юнг өзінің сара, дара жолын психоаналитикада салып кетті. Оның ұжымдық бейнесаналылық туралы теориясында ең негізгі элемент *архетип* болып есептеледі. Психоаналитик ұжымдық бейсанананың архетиптері мифтерде, түстерде өте жиі кездесетініне және олардағы негізгі желілердің ұқсастығына ерекше мән береді. Оның аналитикалық психологиясы оккультивизммен (алхимия, магия, астрология, некромантия, т.б.) тікелей байланысты болып келеді. Мәселен, К.Юнгтің тәжірибелерінде алхимиялық символдар (алтын, философиялық тас, т.б.) адамдардың түстерінде пайда болатыны көрсетілді. Ол символдардың десакралдануын ғылым мен техниканың дамуымен байланыстырды.

M.Элиадeнің иерофаниясы секілді К.Г.Юнгтің архетиптері де нуминозды нысандар болып табылады. Дәл осы негізде К.Г.Юнг жеке және ұжымдық бейсананың мазмұнын ажырата білді. Алхимия, оның пікірінше, материядағы (физикалық әлемдегі) архетиптік бейнелердің проекциясын жасады. «Чтобы объяснить тайну материи, он спроецировал другую тайну – его собственную психическую основу – на то, что требовало объяснения: obscurum per obscurius, ignotum per ignotius [неясное через неясное, неизвестное через еще более неизвестное]. Это процедура, конечно же, не была намеренной, это произошло непроизвольно» [19, 157]. Юнгтің ойынша, алхимик үшін пробиркадағы химиялық заттардың өзгеруі нуминозға (құдіретке) толы болды, бірақ қазіргі адам бұл проекциядан алшақтап кетті. Себебі қазіргі адам баласы өзінің табиғи болмысын жоғалтып алған.

К.Г.Юнгтің интерпретациясында адам өзін іздеуі, өзін өзі табуы – Құдайды табумен бара-бар. Бірақ Юнгтің басқалардан өзгешелігі – адамның бейсаналылық архетиптерін басты орынға қоюында. Ол құдайдың бейнесін, мифтердегі сюжеттерді, галлюцинацияларды адамның психикасында болатын процестер ретінде суреттеді. Мысалы, Иса пайғамбар – Самость архетипі, оның анасы Мәриям – Ұлы ана архетипі, т.б. Олардың киелілік, нуминозды сипат алуы трансценденталды функцияға байланысты. Сана – имманентті, белгілі бір шекарасы болса, бейсананың шегі болмайды және ол белгілі бір догмаға бағынбайды, ол – еркін. Сол себепті де К.Юнг мыңдаған жылдар бойы дамыған психиканың белгілі бір мұрагерлік құрылымы бар деп санаған. К.Юнгтің еңбектерінде архетиптердің сыртқы көріністері символдар, геометриялық фигуралар арқылы беріледі. Әсіресе, оның теориясында мандаланың алатын орны ерекше болды. Мандалаларға ортасы бар шеңбердің ерекше мәнін көрсететін барлық кескіндер кіреді, оларға, әдетте, квадрат, крест, төртбұрыш жатады. Бұл бейнелер Самость деп аталатын басты архетиптің символдары болып есептеледі және Құдаймен байланыстырылады. Мысалы, «четверица является более или менее непосредственным образом Бога, проявляющего себя в творениях, а «поскольку этот архетип принадлежит к очень важным и влиятельным, его сравнительно частое появление представляет собой немаловажный фактор для любой *theologia naturalise* (табиғи теология) [15, 170-171]. Юнг төртбұрышты крест өзінің пациенттерінің түстерінде өте жиі кездесетінін айтады. Сонда Юнг бойынша киелілік ұғымының пайда болуында психофизиологиялық факторлар жатқанын байқауымызға болатын секілді.

К.Г.Юнгтің бұл идеялары, яғни бейнелердің туабіттілігі, мұрагерлігі кейбір ғалымдардың сынына ұшырады. Әсіресе, «дәстүршіл» Р.Генонды ерекше атауға болады. Ол өзінің «Символы священной науки» деген еңбегінде киелі нысандарға, заттарға (тас, су, т.б.) қатысты мәндердің пайда болуын дәстүрмен байланыстырды [20]. Ол «ілкі дәстүрді» ойлап табушылар гиперборейлер деген сенімде болды. Генон – ХХ ғасырдағы қасиетті символдар туралы жазған батыстағы ең ірі зерттеуші. Символизмге қатысты сөздіктер, мифологиялық энциклопедиялардың бірде-бірі ойшылға сілтеме жасамай, айналып өте алмайды. Оның ғылыми мәдени, рухани дүниетанымының кеңдігі жұмыстарынан байқалады. Ғалым Шығыс пен Батыстың дәстүрлерін толығымен терең игерген. Р.Генонның жоғарыда аталған еңбегінде киелі кіндік, оның сәулесі, нұры, киелі кіндіктің символдарын метафизикалық ыңғайда сипаттайды. Оның пайымдауынша, символ мен оны символдап отырған символдық шынайылықтың арақатынасын «проявленность» (С.Қондыбай *көресін* деп аударған) және «непроявленность» (Қондыбай аудармасында *көрілмес*) деп көрсетуге болады. *Көрілмес* – көзбен көруге болмайтын, көз де, көңіл де көрмес, ашылмас, жария болмас құдайдың құдіреті (Нұр, Абсолют), ал *көресін* деген құдай құдіретінің көрінетін, ашылған жария болған қорытындысы, нәтижесі. Алғашқысымен дінтану ғылымы айналысатын болса, екіншісін физика, химия, география, т.б. секілді ғылымдар зерттейді. Қазіргі батыстық ғылымда соңғысы белең алғанын айту керек. Ал бұрынғы ғалымдар алғашқыны мойындай отыра, ғылымды жасаған. Оларға әл Фараби, ибн Сина және тағы басқа ғалымдарды жатқызуға болады. Бұлардың қатарында Генон да бар. Ол құдайдың құдіретін мойындай отыра, «жария болған» киелі символдардың жан-жақты интерпретациясын жасаған[[2]](#footnote-2). Р.Генон бойынша символдар ілкі дәстүрден бастау алады (есть символы, *общие* для самых разнообразных и самых отдаленных друг от друга традиционных форм. И это результат не какого-то почти невозможного заимствования, но истока из единой изначальной традиции) [20, 33]. Генонда кіндік идеясы басты орынға шығады. Ол кіндікті (центрді) барлық бастаудың[[3]](#footnote-3) бастапқы нүктесі, ілкі себеп ретінде түсіндіреді: Центр есть, прежде всего, начало, исходная точка всех вещей, точка первопричины, без формы и размеров, стало быть, неделимая, а следовательно, единственно возможное изображение изначально Единого. От него, через его проявление, произошло все остальное, точно так же, как *Единое производит все числа* (ерекшелеген біз – М.А), что, однако, никоим образом не воздействует на его сущность и не изменяет ее [20, 55]. Оның қарапайым формуласы етіп нүкте мен шеңберді көрсетеді. Нүкте – Принцип, шеңбер – әлем. Р.Генонның осы концепциясы С.Қондыбайдың «Арғықазақ мифологиясы» еңбегінде жақсы сипатталған [21]. Р.Генонды түсіну үшін С.Қондыбайдың еңбектерімен етене таныс болу өте маңызды.

С.Қондыбай – аз ғана ғұмырында қазақ гуманитариясына үлкен жаңалықтар әкелген ғалым. Әсіресе, ілкі бастаудың алғашқы символы ретінде көрсеткен Р.Генонның шеңбер ішінде нүктесі бар таңбаның сөздік-дыбыстық атауын дәл анықтаған. Бұл таңба/символ О.Сүлейменовтің «Аз и Я» [22], «Язык пиcьма» [23] атты еңбектерінде де киелі символ, бастапқы таңба ретінде көрсетілді. Алайда дыбыстық атауын дәл анықтаған С.Қондыбай болды. Оның атауын мифолог сәбидің іңгәсымен байланыстырды. «Ң-Ң» ілкі сөзінің мынадай мағыналарын көрсетеді:

ң-ң – ең бірінші деген сөздегі «ең» бастапқының бастапқысы;

ң (нг) кез келген сөздің бастапқы атауы – не [23, 71].

С.Қондыбай бұл сөзді Р.Генондағы метафизикалық танымдағы түсініктермен былайша ұштастырады:

«ң-ң» дегеніміз – субстанция (материя/идея в единстве всех форм ее движения, первооснова, сущность всех вещей и явлениий). Ол – ілкі зат, заттардың заты, негіздің негізі;

«ң-ң» дегеніміз – абсолют (вечная, низменная первооснова всего существующего (дух, идея, божетсво), ол – мәңгі, ілкі, түпкі негіз;

«ң-ң» дегеніміз – универсум (философский термин, обозначающий «мир как целое» или «все сущее»);

«ң-ң» дегеніміз – принцип (основное, исходное положение какой-либо теорий, учения, мировозрения) [21, 71].

С.Қондыбай нүкте мен шеңбердің атауын – *ң-ң* деп береді. Екі таңба бастапқы болатыны секілді, барлық сөздің түбі де сол таңбаның атауынан басталады деген ұстанымда болды. Мифолог бұл таңбаны «абақ» деп атады. Ал «сәулелі абаққа» шоғым таңба деген атау берді. Бұл символдардың мағыналарын былай деп көрсетті:

Егер абақ (шоғым) таңбаны ғалам деп қабылданса, онда нүкте – ғаламның ілкі тұрпаты, ғаламның өзегі; шеңбер (сәуле) – ғаламның реалды тұрпаты. Сандық символикада *бір* нүктені білдіреді, ал шеңбер немесе сәуле *үш, жеті, он екі,* т.б. сандарды білдіреді. Нүкте – ілкі уақыт, уақыт субстанциясы; уақыттың басы немесе аяғы (жылдың басы артық күндер). Шеңбер – уақыттың қалған бөлігі (бір жылдың 360 күні) [21, 48].

С.Қондыбай Р.Генонның «ілкі дәстүр» ұғымы ойын әрі қарай тереңдетіп, сол ілкі дәстүрге арғықазақтардың да қатысы барын мифтік, тілдік, этнографиялық, географиялық, т.б. деректерді негізге алып дәлелдеді. Ол «Изначальная Традиция» дегенді «Ілкі дәстүр» деп аударған. «Дәстүршілдердің» ойынша, оның нақты географиясы Солтүстік полюсте орналасқан. Бұл Г.Вирттің еңбектерінде жақсы баяндалған. Ілкі Төрде барлық *қасиетті, киелі* деген білімдер қалыптасып, әлемге таралған. Мәселен, графика, күнтізбе, тіл, дін алғаш болып Ілкі Төрде пайда болған. Р.Генон, Г.Вирт, С.Қондыбайлар мифтегі, дәстүрдегі көптеген ұқсастықтардың болуын К.Г.Юнгше туабітті архетиптермен емес, белгілі бір «суперорта», «суперхалықпен» байланыстырады.

Ілкі Төрдің символдары:

1. Таза геометриялық символдар түрінде көрсетіле алады: шеңбер, сфера, төртбұрыш, ромб, өзек, конус, т.б.
2. Нақты топографиялық символдар түрінде көрсетіле алады: а) бастау, бұлақ, тұма, қайнар, көз, құдық, дария; ә) тау, тас; б) ор, апан,қуыс, үңгір; в) ағаш; т.б.
3. Нақты сәулет, ғимарат түрінде: қала, сарай, үй (там, жай), қабырға, т.б.
4. Сандық символдар түрінде: бір, екі, үш, т.б.
5. Тірі пенделер: мифтік кейіпкерлер.
6. Заттар түрінде: таяқ, қазан, сусын, тостаған, т.б.

Бұлардың барлығы да әлемнің, жаратылыстың, Ілкі Төрдің символдары, моделдері болып табылады. С.Қондыбай «Гиперборея: түс көрген заман шежіресі» атты еңбегінде Нұқ пайғамбар жайлы бір мифтік сюжетке тоқталады [24]. Мифолог Нұқтың кемеде қалуын шеңбер және нүкте символы арқылы сипаттайды. Кеме – шеңбер, ана; Нұқ – нүкте, бала. Басқаша айтқанда, Нұқ – тіршіліктің бастауы. Себебі жерді топан су басқанда, адамзат баласынан аман қалған Нұқ қана. Ол символ бойынша тіршілік бастауы болып саналады. Бұл жерде тағы бір ерекше деталь бар. Ол – кеменің ағаштан жасалуы. Ағаш көптеген дәстүрде, мифте – өмірдің символы (өмір ағашы). Мысалы, Исаның ағаш табытта жерленуі, ағаш крестке танылуы немесе сақ қорғандарындағы ағаш табыттар – ананың құрсағын символдаған. Яғни, ежелгі халықтардың танымында о дүниеде адам қайта жаралады деген сенім болған. Сол себепті де ағаш киелі деп есептеледі. Әрине, әр ұлт өзінің географиясына сәйкес ағашты таңдайды, біреуінде қарағай, біреуінде қайың болуы мүмкін, бірақ ортақ мағынасы – өліп-қайта тірілу.

Киелі ұғымдар категориясына енетін ерекше нысан ол – жазу. Жазудың шығуын біраз ғалымдар тылсым табиғатпен, құпиялылықпен, дінмен байланыстырады. Мәселен, Г.Вирт өзінің еңбектерінде алғашқы жазудың пайда болуын, оның киелілік мәнін, «ілкі дәстүр» ата тілінің құпиясының сырын табиғаттың заңдылығы арқылы ашады. Ол геолог Венегердің ойларын қолдай отыра, тарихқа дейінгі заманда екі құрлық болғанын көрсетеді. Олар: Солтүстікте Арктида және Оңтүстікте Гондвана. Г.Вирт адамзат баласының бесігі деп Солтүстік полюсті, яғни Арктиданы есептеген. Оның ойынша, осы жерде ілкі дәстүр, дін, тіл қалыптасқан және гиперборейліктер тұрған. Солтүстік полюстің өзіндік ерекшелігі – бұнда күн тәулікпен емес, жылмен есептеледі. Жазды күні күн батпайды, көкжиекте жоғары не төмен көтеріліп-түсіп отырады. Ал қыстыгүні күн алты ай бойы мүлдем көрінбейді. Міне, осындай табиғи ерекшелік Г.Вирт үшін таптырмас дәлелге айналып, ілкі дәстүрдің ошағын Солтүстік полюспен байланыстырған [25; 26]. Вирт күнтізбенің, әріптердің, дыбыстардың сырын крест тәрізді символ арқылы ашуға талпынған. Бұл – жылдық полярлық циклдің базалық моделі. Г.Виртше, осы үлгі алғашқы иероглиф болған. Осы ашамай тәріздес фигураға дыбыстарды да сәйкестендіріп көрген: ***A*** соответствует посленовогоднему зимне-весеннему периоду, ***i*** - летнему солнцестоянию (т.е. северу и верхней точке круга), ***u*** - зимне-осеннему периоду, предшествующему зимнему солнцестоянию». Бұл үш дауысты басты дыбыстар болған. Мысалы, Араб тілінде олар үшеу-ақ қана. Кей тілдерде **u** мен **o**, **а** мен **е** дыбыстарының арасында айырмашылық болмайды. Бұл екеуі аралық дыбыс (промежуточные звуки). «Даже обычная, негиперборейская лингвистика считает, что расширение гласных звуков не является фундаментально заданным, и в рамках одного и того же языка могут существовать устойчивые мутации [25, 44]. Г.Вирт дауыссыз дыбыстардың да табиғатына тоқталып, жоғарыдағы үлгіге сәйкестендірген. Ол әр дыбыстың өзіндік мағынасын жақтың, еріннің қызметіне байланысты ашады. Әріптердің мағынасын былайша ашып көрсетеді.

[г] — Күн, дөңгелек, шеңбер, үйлесім;

[1] — нұр, күннің жарығы, күннің сәулесі;

[ш] — су, ана, теңіз;

[п] — ана, жер, тас, астыңғы, алғашқы;

[s] — байланыс, үсті мен асты, от пен су, найзағай, жылан;

[м] — Құдайдың Ұлы, жыл, соңы, өлім, сот, Арктидағы жыл;

[к] — жыл, Құдай, қайта туу, қайта туған Құдайдың ұлы, қолды жоғары көтеру, солтүстік Атлантикадағы жыл, бұғы:

[р] — Құдай Ұлы (новый Сын Божий), екі тау, Оңтүстік Атлантикадағы жыл» [25, 54].

Жалпы «дәстүршіл» Г.Вирт әр дыбыстың, әріптің өзінің мағынасын тылсым табиғаттың күшімен байланыстырады. Одан кейін де ғалымдар әріптердің, дыбыстардың сырын тылсым табиғатпен байланыстырып етіп көрсетуге тырысты. Оны біз О.Сүлейменов, Қ.Сартқожаұлы, Б.Хасенов еңбектерінен байқаймыз.

О.Сүлейменов түркі жазуына қатысты еңбектерінде бейнелі таңба туралы тоқталады. Оның пікірінше, тарихқа дейінгі уақытта абыздар киелі жазуды пайдаланған. Алғашқы таңба ретінде шеңбері бар нүктені көрсетеді. Бұл Айдың символы болған. Кейіннен Күн, яғни Ра таңбасына ауысқан [22]. «Әріп – киелі таңба: ол арқылы Құдайдың құпиялары ашылған» деген пікірлерді айтады [23]. Олжас Сүлейменов алғашқы таңбаны (шеңбер, шеңбер ішінде нүктесі бар таңба) табиғат ананың өзі жасап, сызып берген дейді. Оның ойынша, жазу тікелей дінге қатысты.

Жалпы, жазуды жаратылыспен байланыстыратын діни ілімдер бар. Олар *каббала* және *абджад* *есебі* деп аталады. Каббаланың (12 ғасырда пайда болған діни-мистикалық, эзотерикалық ағым) ең маңызды кітаптарының бірі Сефер Йеферде 22 әріптің айтылуына ерекше мән беріледі. «Мишна 3: Двадцать две основные буквы, впечатал их в голос, вырубил в духе, уставил в устах в пяти местах: Алеф, Хет, Хей, Аин - в горле; Гимел, Юд, Хаф, Куф - в нёбе; Далет, Тэт, Ламед, Нун, Тав - в языке; Заин, Самех, Шин, Рэйш, Цади - в зубах; Бэт, Вав, Мем, Пэй - в губах».  Кітапта әріптер үш категорияға аналық, жұптық және қарапайым деп жіктелінген. «Алеф – «мать» всех придыхательных звуков, Мем – всех «немых» звуков, а Шин – всех шипящих. Эти буквы соотносятся с тремя космогоническими элементами — воздухом, водой и огнем соответственно. Двойных букв — семь. Это Бет, Гимел, Далет, Каф, Пе, Реш, Тав. Двойными они были названы потому, что каждой букве могло в древности соответствовать два разных согласных звука (Б-В, К-Х, П-Ф и т. д.). Это и сейчас так, но звуки, скорее всего, уже не совсем те, что в древности, да и в диалектах иногда отличаются. А какие были варианты для буквы Реш, уже никто не знает (сейчас она всегда читается как Р). Оккультисты разных школ пытались связать двойные буквы с семью «планетами» старой астрологии, но вот беда: древнейший текст «Сефер Йецира» хранит по этому поводу молчание. О планетах говорят лишь более поздние дополнения к основному тексту, в которых есть серьезные расхождения» [27].

22 әріптің өзіндік мағынасы, реті, сандық символикасы бар. Еврей әліпбиінде барлық әріптің негізі оныншы орынындағы *йод*. Ол барлық әріпті жасаушы киелі элемент ретінде қолданылады әрі оның мәні «негіз», «бастау» секілді ұғымдарға сәйкес келеді [27]. Арабтар *каббала* секілді ілімді *абджад* деп атайды. А.Машанидің сөзімен айтатын болсақ, абжад дегеніміз – әріптің орнына цифр (сан) алу немесе сан орнына әріп алу. Абжад есебі дегеннің мәнісі сөзбен (әріппен) сан (цифр) арасындағы қарым-қатынас дегенге келеді. Демек абжад есебі алфавит есебі [28, 251]. Қазақта абджад туралы түсініктерді қалыптастырушы А.Машани 12 зодиакты, жылдың басталуы, Абайдың үшкілін, т.б. абджад есебіне сәйкестендіреді.

Бұдан бөлек кейінгі жылы жазылған Б.Хасеновтің «Қазақ тілі дыбыстарының архетиптік сипаты» деген еңбегін де атап өтуге болады [26]. Бұл зерттеуде қазақ тілі дыбыстары универсалды символикаға байланысты жіктеліп, метафизикалық түсініктемелері берілген. Б.Хасенов «дәстүршілердің» концепцияларын негізге алып, қазақ тіліндегі 28 дыбысты жіктеудің жаңа үлгісін ұсынған. Ол Қ.Сартқожаұлының [29] дүниенің төртбұрышына негізделген классификациясын толықтырған.

Қ.Сартқожаұлы дауысты дыбыстарды екі топқа бөлетіні белгілі:

1) амал (аталық): тіл арты, жуан, езулік – а, у (ы), о, и (ұ). Төрт дыбыс.

2) Білік (аналық): тіл алды, жіңішке, еріндік – е, і, ө, ү.

Төрт дыбыс. Бұл 8 дыбыс төрт кескіннен Old turkic letter A.png(а,е), Old turkic letter I.png(ы, і),Old turkic letter O.png(о, ұ),Old turkic letter U.png(ө, ү) тұрады. Бұл көне түркілердің дүниенің төрт бұрышы бар деген танымымен байланысты туындаған. Төрт таңба дүниенің төртбұрышын белгілеген. Сонан соң оны 8 бағытқа бөліп 8 дауыстымен кескіндеген [29, 181]. Б.Хасенов бұған *ә* дауыстысын қосады. Оның ойынша, төртбұрышты байланыстыратын кіндік болуы тиіс. Зерттеуші метафизикалық түсініктегі нүктені сипаттай келе, *ә* дыбысын барлық дауыстылардың архетипі ретінде көрсетеді әрі түркі тіліндегі сегіз дауыстының *кіндігі* деп көрсеткен [26].

Сонымен қатар, біз кейінгі жылдары киелі сандарға қатысты зерттеулердің метафизикалық бағытта жаңаша талдау үлгілерін байқап келеміз. Бұл жоғарыда атап өтілген Генон еңбектерінен бастау алады. Мысалы, дәстүрлі тіл білімінде *жеті* саны киелі деп есептеліп, оның киелі екені көп жағдайда халықтың дәстүрі, мәдениеті тұрсынан ғана сипаттаумен шектеледі немесе белгілі бір тілдердің (мыс., ағылшын-қазақ) деректері салыстырылады. Ал метафизикалық бағыттағы зерттеулерде бұл сандардың киелілік мәні «киелі кіндік» түсінігі арқылы сипатталады. Бұл туралы біз төменде арнайы тоқталатын боламыз.

Біздіңше, белгілі бір нысанға киелілік сипат берілуі бірінші кезекте құдіретпен (Абсолютпен) байланысты. Р.Генонның еңбектерінде бұл түсініктер себептің себепшісі (Абсолют, Құдай) ұғымдары арқылы сипатталады [20]. Екіншіден, адамзат баласы өзінің қоршаған ортасына байланысты ұғымдар киелілік сипатқа ие болады. Мәселен, дүниенің төрт бұрышы ұғымы кез келген халық түсінігінен табуға болады. Алайда төрт бағыттың қайсысы қастерлі мәнге ие болады, киелі нысанға айналады? Ол әр ұлттың қандай табиғи, мәдени, тарихи, т.б. құбылыстарды ерекшелеуіне, қадір тұтуына байланысты.

*Демек киелі дегеніміз ерекше қасиеті бар белгілі бір нысан (ол жер, аң-құс, түс,сандар т.б. болуы мүмкін), екі тілде де құдаймен, құдайдың жасампаздығымен байланысты ұғым деп қысқаша анықтама беруге болады.*

**1.2. Киелі ұғымының лингвистикада зерттелуі**

*Киелі* ұғымын таза лингвистикалық жағынан зерттеу тым кеш қалыптасты. Бұл ұғым ұзақ уақыт бойы зерттеушілердің ғылыми қызығушылығын тудырмаған. Батыста, әсіресе неміс тіл білімінде *киелі* деген ұғымды зерттеуге қатысты жұмыстар, негізінен, фрагменттік сипатта болды және Тауратты (Библияны) зерттеу аясында қарастырылды. *Киелі* ұғымы туралы зерттеу жұмыстарын жариялаған беделді басылымдардың бірі “Linguistica Biblica” ғылыми журналы болды [30, 65].

Орыс тіл білімінде бұл ұғымды зерттеу ХХ ғасырдың отызыншы жылдарында діни-философиялық ағым өкілдерінің еңбектерінде байқала бастады. Атап айтқанда, А.Ф. Лосев [31], П.А. Флоренский [32] және С.Н. Булгаков [33]. В.А. Степаненконың пікірінше, «олардың діни-философиялық көзқарастарының негізінде дін, философия және ғылым синтезі арқылы әлемді толық тануға бағытталған біртұтастық идеясы жатыр» [34, 94]. Атау мен сөз олардың еңбектерінде «баршаның» (всего) әмбебап негізі ретінде түсіндіріледі. «Это «всё» буквально пронизано именем и словом, прообразом которых признается слово Божие, которое проницает собой все и содержит в себе все имена» [34, 94]. Ресей ғалымдарының *біртұтастық* концепциясы тіл туралы онтологиялық ілімді дамытудың бастапқы нүктесі болды, теолингвистикалық ғылымның дамуындағы жаңа кезеңі болып саналды. Қазіргі орыс тіл білімінде киелілікке қатысты зерттеулерге В.И. Постовалова, В.Н. Топоров, Е.М.Верещагин, В А.Степаненко, А.А.Сазонова, т.б. еңбектерін жатқызуға болады.

Қазіргі ғылыми әдебиеттерде киелілік (сакральды) лексикасына қатысты бірнеше классификациясы жасалды. Белгілі бір сөздерді «киелі» сөздерге (сакральная лексика) жатқызу, сондай-ақ оның құрамындағы белгілі бір кіші топтарды бөлу зерттеушінің басшылыққа алатын критерийлеріне байланысты. Осы себепті ғылыми әдебиеттерде терминдердің, сипаттамалардың, жіктеулердің әртүрлілігі байқалады.

Гот тіліндегі пұтқа табынушылыққа (языческая) қатысты лексиканы зерттей отырып, Н.А.Ганина үш тақырыптық категорияны анықтайды: «дүниетаным/миф» (мифологиялық кеңістіктер мен мифтік тіршілік иелері), «культ» (құдайлардың аты (языческие), магиямен байланысты әрекеттер) және «салт-дәстүр» (мерекелік лексика, жерлеу рәсімдері, ауызша поэтикалық дәстүр). Автор былайша бөлу шартты екенін әрі материалды ұсынудың ыңғайлылығы үшін ғана жасалғанын, ал іс жүзінде сол сөз бір уақытта барлық аталған санаттарға жататынын айтады [35].

Т.В.Кузьмина «Сакральная составляющая в лексических единицах русского языка (с привлечением единиц из болгарского языка)» атты диссертациясында *киелі* ұғымы – «тілде көрініс тапқан әдеттегі және күнделікті өмірден тыс әлеуметтік шындықтың үзіндісі», яғни халық өміріндегі кез-келген нәрсе сиқырлы, мифологиялық немесе діни идеялармен байланысты болды деген ой айтады [36]. Бұдан көретініміз *киелі* деген *салттық, сиқырлы, жұмбақ, табиғаттан тыс* сөздерінің синонимі болып шығады. Зерттеушінің пікірінше, орыс тілінің киелілік лексикасының барлық құрамы екі тақырыптық топ түрінде ұсынылуы мүмкін: «Рухани адам» («шомылдыру рәсімі» (крещение), «үйлену тойы», «періште», «жан» сияқты сөздер кіреді) және «адамның заттық (предметный) әлемі» (мысалы, үй заттары: есік, құдық, үстел, жылқы, қоян, емен, сыпырғыш). Т.В.Кузьмина көптеген жағдайларда сөздің киелілік мағынасы қолданыстағы сөздіктермен тіркелмейтінін, бірақ ассоциативті қатарлар мен мәдени ақпараттың вербалды емес кодтарының (салттар және т.б.) көмегімен анықталуы мүмкін екенін жазады. Ғалым өзінің зерттеуінде киелі семантикаға қатысты бірнеше қызықты болжамдар жасайды. Біріншіден, киелі мағына метафоризация мен ассоциацияға негізделген. Екіншіден, киелі сөздердің семантикалық құрылымы жақсылық пен жамандық категорияларының қарама-қайшылығына негізделген (киелі-киелі емес, жарық-қараңғылық және т.б.).

А.М.Четырина мен А.В.Петрикованың стратификациясын ерекше атап өткен жөн. А.М. Четырина өзінің зерттеуінде *киелілікті* макро- және микроөріс деп ажыратады. Макроөрістерге мыналар жатады: Құдайдың өмір сүру сферасы; құдайға сенуші адамның өмір сүру сферасы; Құдайдан бас тарту. Микроөріске мыналар жатады: Құдай; Құдайға қарсы күштер; Құдайға сену; Құдайға сенуші адам; ғибадат. Әр өріске бірнеше бөлімдер кіреді, олар өз кезегінде кіші топтарға бөлінеді [37, 24].

А.Петрикова киелілікке қатысты лексиканы талдай келе, оны дәстүрлі діни және интертекстуалды деп бөледі. Бірінші топқа ғалым мыналарды жатқызады:

1) Жоғарғы Құдай мен көктегі тіршілік иелері (Господь, Христос, архангел);

2) діни іс-әрекеттің атауы (крестное знамение, проповедь, молитва);

3) атрибутталған қасиеттері бар заттардың атауы (храм Божий, крест, святая вода);

4) конфессиялық белгілердің атауы (католический, православный, евангелический);

5) Библия кітаптары мен ондағы кейіпкерлердің аттары (Евангелие, Ветхий Завет, Иоанн Предтеча);

6) діни ілімдер (доктрина) мен ұғымдардың атаулары (вера, богословие, православие);

7) әулиелердің есімдері (святой пророк Илия, святитель Иоанн Златоуст, преподобный Серафим Саровский);

8) зұлымдықты бейнелейтін тіршілік иелері, құбылыстар (дьявол, грех, ад).

Екінші топқа Киелі кітаптағы «интертекстуалды лексика» кіреді: топонимдер (мыс., Содом и Гоморра, Вавилон, Вифлеем), жалқы есімдерді (мысалы, Авраам, Адам, Понтий Пилат), биологиялық реалийлер (мыс., түйе), дене мүшелерінің атаулары (мыс., 12 колен Израиля) [38, 22].

И.В.Королеваның «Православная сакрально-богослужебная лексика в современном русском языке» атты еңбегінде киелілік лексикасын дінмен байланыстырады. Ол сакральды лексиканы үшке («Люди», «Место, строение», «Атрибутика») топтайды [39].

И.В.Бугаеваның әулиелер есімдерінің лексикалық-семантикалық құрылымына арналған жұмысы сакральды лексемеларды тар аяда қарастырған [40]. Автор тек әулиелердің есімдеріне ғана жан-жақты талдау жасайды. Зерттеуші ең көп таралған әулиелер номинациясының моделі ретінде «киелілік дәрежесі + жалқы есім + дифференциатор» (чин святости + собственное имя + дифференциатор) деп ұсынады.

«Киелілік дәрежесі» канонизацияланған адамның киелі мәртебесінің (сакральный статус) көрсеткіші болып табылады әрі шіркеу мойындайтын рухани ерліктің формасын көрсетеді. Ғалымның ойынша, орыс Православие шіркеуінің терминологиясындағы «киелілік дәрежесінің» негізгі белгілері мыналар: пайғамбарлар, ата-бабалар, абыздар (апостолдар), шейіттер (мученик), конфессиялар, әулиелер, қасиетті тақуалар, тура жолдағылар (праведные), т.б.

Дифференциатор – бұл сол атаудағы әулиелерді олар туралы қосымша ақпарат беру арқылы ажыратуға қызмет ететін атау элементі. И.В. Бугаева дифференциаторлардың келесі түрлерін ажыратады:

1) номинаторлар (мученик Клавдий Римский, трибун; мученик Александр Каталитский, кузнец; преподобный Лазарь Константинопольский, иконописец);

2) дескрипторлар (тұрақты эпитеттер: Иосиф Прекрасный, Иоанн Златоуст, Феодор Молчаливый);

3) локализаторлар (тұрған немесе шыққан жеріне байланысты: преподобный Иоасаф Индийский, преподобный Герман Аляскинский, священномученик Елевферий Парижский);

4) агномендер (өмірдегі оқиғалармен тұтасып кеткен атаулар: Джозеф Обручник, Георгий Победоносец);

5) когномендер (преподобный Андрей Рублев, святитель Игнатий Брянчанинов, князь Всеволод Георгиевич Владимирский);

6) атақтар мен шіркеу лауазымдары (Филипп Иллирийский, сенатор; Стефан Милютин, Сербский король; священномученик Климент, папа Римский);

7) этнонимдер (преподобный Максим Грек, мученик Иоанн Болгарин, мученик Максим Перс).

И.В.Бугаеваның бақылауы бойынша киелі есімді келесі құралдарды қолданатын формула (микротекст) ретінде көрсетуге болады:

1) синтаксис (атау сөз тіркестерінің қалыптасуы);

2) кірме сөз (грек сөздері);

3) калька;

4) жалпы есімдерді жалқы есімдерге айналдыру [40].

Г.А.Казаков өзінің еңбегінде тіл жүйесіндегі сакральды лексиканың ерекшеліктерін сипаттауға, сол арқылы тіл мен діннің өзара әрекеттесу заңдылықтарын түсіндіруге талпыныс жасайды [3]. Ол «киелілік деген не?», «қазіргі мәдениетте киелі нәрсе бар ма?», «киелі мәтіндерді аударудың ерекшелігі неде?», «орыс және ағылшын тілдерінің діни лексикасы қалай ерекшеленеді?», «неліктен кейбір тілдерде діни сөздер тұрпайы лексикаға айналған?», т.б. сұрақтарға жауап беруге тырысады.

Қазақ ғылымында киелілік ұғымының тілдік, символдық түсініктемелерін, оның «фрагментті» сипаттарын Ш.Уәлиханов, Ә.Диваев, Ә.Марғұлан, І.Кеңесбаев, Ә.Қайдар, Ә.Ахметов, Ж.Манкеева, Қ.Ғабитханұлы, С.Қондыбай, т.б. еңбектерінен табуға болады. Мәселен, Ш.Уәлиханов киелі ұғымды қасиетті жерлермен байланысты етеді: Табиғат пен жаратылыстың барлық тосын құбылыстары көрініс берген жерлерді қасиетті деп санайды. Ол жерлерде әулие түнеп кетті немесе болды деп ұғады. Барлық қорғандарды оба дейді. Ол топырақ үйілген төбешіктер. Құлан түздегі сыңарланып өскен ағаш болсын немесе бұтақтары таңғажайып формадағы өсімдіктер болсын, олардың тұрған жері қасиетті деп саналады. Ондай қасиетті жерлерге түнегенде немесе жанынан өтіп бара жатқанда, адамдар шүберек, аттың қылын байлайды, ыдыс-аяқ қойып, әулиеге арнап құрбандыққа   мал сояды [41, 209]. Бұл жерде киелі деген ұғым құрбандық шалатын орынмен байланысты болған. Ш.Уәлихановтың еңбектерінде *отты, суды, айды* кие тұтуға байланысты ырымдар, салттар туралы да көптеген мәліметтер бар. Сол секілді Ә.Диваевтың тыйымдарға қатысты еңбегінде ақты төкпеу, малды басынан ұрмау, күлді баспау, т.б. секілді деректер келтірілген. Бұнда да отты, малды, сүтті ерекше қадірлеу көрініс тапқан. Бұлардың барлығы да қазақтың көшпелі салтына байланысты туындаған киелі ұғымдарға, заттарға жатады.

Қазақ ғылымында киелілік ұғымы музыка, күй тұрғысынан да қарастырылады. Мәселен, А.Сейдімбектің зерттеулерінде күй Тәңірге ғана арналып, белгілі бір мерекелерде ғана тартылатыны айтылады [42]. Күйдің белгілі бір ғұрыптық іс-шараларда ғана тартылатыны С.Қондыбайдың еңбектерінде жақсы сипатталған. Т.Әсемқұлов Семей өңірінің Шұбартау ауданында тұратын ақсақалдардың аузынан Нұртөле деген аңызды жазып алған екен [43]. Осы аңызда «ерте замандарда адамзаттың еліне «жыландар елі» шабуыл жасайды, одан құтқарушы үшін Тәңір Көктен жерге Нұртөлені түйеге теріс отырғызып түсіргені жайлы баяндалады. Әрі қарай аңыз былайша өрбиді:

*Бұлт арасынан шыққан қол оған домбыра (қобыз) ұсыныпты. Домбырасынан (қобызынан) сиқырлы үн төккен Нұртөле Солтүстік Ұлы Көк (Қара) теңізді бетке алып жүре берген. Оның күйіне елтіген жыландар, патшасы бас болып, ере беріпті. Осылайша, сол күй тартумен Нұртөле теңіздің астына түсіп кетіпті, оның сазына елтіген жыландар онымен бірге түсіп теңіз мақұлықтарына айналған екен.*

*Міне, Нұртөле әлі күнге дейін теңіз астында домбырасын тартып отыр, теңіздің үздіксіз күңіреніп, шу шығарып жататыны сондықтан. Оның күйі ешқашан тоқтамауға тиіс* [43, 92].

С.Қондыбай бұл аңыздың музыкамен байланысына зер сала отырып, оның инициациялық, ғұрыптық мән-мағынасына, уақытына ерекше мән береді. Домбыра (қобыз) тартып, күй шығаруды үйренуші домбырашы қатарына өту үшін осы аңызды айтып, Нұртөле есімін атап, соның аруағына бағыштап қабылдайтын болған және жауынгерлік «жылан қайыс» деген ғұрып осы кейіпкердің есімімен байланыстырылып, қыс айында өткізілген. С.Қондыбайдың ойынша, аңызда инициациялық шарамен қатар, аспани-күнтізбелік миф пен өлген ата-бабаларды еске алу ғұрпының сарқындары сақталған [44, 92]. Осы ғұрыптық шараның өткізетін уақыты – 21-22 желтоқсан. Өлгендерді еске алу күні. Ғалым осы кезде, яғни қысқы қаңтар (тоқырау) сәтінде (21-22 желтоқсан) «аспани» (дәлірек айтқанда – екі дүние – о дүние мен бұ дүние арасын жалғайтын) қақпа (есік, тесік) ашылып, көпір арқылы о дүниедегі рухтар (аруақтар) бұл дүниеге, өздерінің тірі туысқандарын көріп қайтуға келе бастайды. Осы күндердегі тірі адамдардың басты міндеті, парызы – «өлген ата-бабалардың аруақтарын риза етіп, кері шығарып салу» [44, 93.]. А.Сейдімбекте де Тәңірге арнап күй тарту белгілі бір мерекеде ғана орындалған. Қазақ музыкасын зерттеуші Ж.Нәжімеденов үндерді халал (қасиетті) және харам (қасиетті емес) деп жіктейді. Осындағы халал, табиғи, қасиетті үнді *қоңыр* деп, оны тек жылқы қылынан не қойдың ішегінен жасалған шек қана беретінін айтады [45].

Киелі түсініктер анатомия-физиология деңгейінде де көрініс табады. Қазақтардың анатомиялық дүниетанымы көптеген халықтар секілді ежелден жануарларды бақылау негізінде қалыптасқан. Бұл туралы ойлар этнографтардың, мәдениеттанушылардың еңбектерінде өте жақсы сипатталған. Қазақтың осындай дүниетанымдық анатомиялық коды үшін маңызды ұғымдардың бірі жауырын болып табылады. Адамға қатысты бұл ұғым денсаулық пен еркек күшінің коннотативтік мағынасын қамтиды:

*жауырынды*

*жауырыны қақпақтай жігіт*

*жауырынды еркек*

I.Кеңесбаев өзінің фразеологиялық сөздігінде жауынгер мен батырдың дене бітімі мен қуатын сипаттайтын «Жауырыны үлкен қақпақтай, Айдары үлкен тоқпақтай» секілді мысалдарды аңыздардан, ертегілерден алып келтіреді. Қазақтар күресте жеңілуді білмейтін мықты балуанды «жауырыны жерге тимеген балуан» деп айтады, ал жеңілген балуанға «жауырынын жерге тигізген» секілді сөзді қолданады [46, 190]. Бұл фразеологизмдердегі бейнелі мағына жауырын сөзінің денотативті мағынасына негізделген.

Қазақ мәдениетіндегі анатомиялық ұғымның киелілігін көрсету тұрғысынан көбірек қызығушылық тудыратыны *– қойдың жауырыны* болып табылады, оның тікелей мағынасынан басқа, мәдени тұрғыдан анықталған салт-дәстүрлік мәні де бар. Бұл мәдени мағына көне түркілердің бақсылық дәстүрлерінен бастау алады. Скапулимандықпен, яғни жауырын ашумен айналысқан көріпкелдерді қазақтар *жауырыншы* деп атайды. Скапулимантиямен түркілер, тибеттіктер, солтүстік америкалық үндістер ғана емес, ежелгі гректер де айналысқан. Белгілі мәдениеттанушы, фольклортанушы Едіге Тұрсынов 1970 жылдары-ақ қазақ эпосының кейбір эпизодтарының Гомер шығармашылығымен ұқсастығын атап көрсеткен болатын [47]. Қазақ өміріндегі *жауырыншы* рөлі туралы алғаш болып Шыңғыс Уәлиханов айтқан.

Ежелде жауырын арқылы күннің, ауа-райының қандай болатынын, болашақты болжаған. Қазақтар бұны *жауырын ашу* деп атайды. Этнограф Тохтабаева былай деп жазады: Казахские жауырыншы гадали по бараньей лопатке, для этого они предварительно “…выварив, мясо съедают, но до кости не должно касаться зубами; когда бросают в огонь, то около не должно быть желез … Железо в сознании казахов наделялось магической силой, поэтому оно могло помешать правдивости гадания. Эту лопатку нагревали на огне, в результате чего на ней появлялись трещины с различными изображениями, по которым и предсказывали будущее: например, какая будет зима, где находится беглец, на каком расстоянии враги, будет ли джут и т.д. Удача зависела от опыта гадальщика-интерпретатора; сильными считались те, которые могли предсказывать по необожженной лопатке даже обстоятельства, связанные с военными событиями …» [47, 92].



Сурет 1. Күйдірілген жауырындағы сызат бедерлер.

Ескерту – Сурет мына әдебиеттен алынды [48]

Қазақ халқы жауырыншы мен ата-баба аруақтарды байланыстыратын сиқырлы қасиет қой жауырынында болады деп сенген. Сондықтан да оны кейде тұмар ретінде де пайдаланған. Сонымен бірге, халқымыз жауырынды жаратушы тылсым-сырларды білуге, не бір құпияны ашуға арналған «айна», киелі қасиетті сүйек санаған. Ұсақ малдың жауырын сүйегінің бітімі (қалақ үстіндегі қыр сүйектің имектеу немесе жазық болып келуі) қыстың қатты немесе жылы болатынын білдірген. Қыр сүйектің имегі саусаққа ілініп тұрар дәрежеде болса, алдағы қыстың суықтығын аңғартқан.

Жауырынның *қасиетті сүйек* екендігін балгерлер жоғары бағалаған. Халық арасында жауырын ашатын, тұқымында көріпкелдік қасиет бар сәбиді жауырынмен ауыздандыру салты сақталған. Қойдың отқа қақталған жауырын сүйегін сәбидің жөргегімен бірге бөлеп, кейін оны бала көрмейтін жерге сандықтың немесе әбдіренің түбіне сақтайды. Бала он төрт, он беске келгеннен кейін ғана, алғаш жауырынмен ауыздандырған, бойын таза ұстайтын, иманы аузындағы бәйбіше (ауылға сыйлы ана) ғана баланы бөлек бөлмеге апарып жауырынды көрсетеді. Алланың жауырыннан көрсеткен суретінен қорықпау керек екенін, оны көру қасиеті тек бір адамға, әлгі балаға тән екенін айтады [48].

Қойдың жауырыны арқылы бақсылар жаңа туған нәрестенің де болашағын болжаған. Жауырынының төбесіндегі жарық баланың бақытты болашағын, көлденең жарық болса, оның жолындағы кедергілерді білдірген. Жауырын ашудың келесі бір кезеңі оны иықтан лақтыру болып табылады. Егер жауырын сүйегі құлап қалса, онда бала ұзақ өмір сүреді, ал егер жауырын сүйегі төмен қарай жатқаны анықталса, бұл баланың ауырып, ұзақ өмір сүрмейтінін білдіреді. Жауырын ашудың соңғы кезеңі – сүйекті кесу. Оны жай ғана лақтыруға тыйым салынды, өйткені оны тапқан кез келген адам балаға зиян тигізуі мүмкін деп айтылады.

Тағы бір тағылымдық сипатқа ие салттың бірі – *қонаққа жауырын тартпайды.* Бұл салт қой жауырынының қасиетті мақсатымен байланысты болса керек, сондықтан әдетте жауырын сүйегі қонақтарға тартылмайды.

Кейбір анатомиялық ұғымдардың тілдегі лексикалық-фразеологиялық көрінісін талдай отырып, біз олардың тілдік бірліктерінің коннотативті мағыналарында қасиеттіліктің жоғары дәрежеде көрінетінін байқадық. Қасиетті болу дәрежесі анатомиялық ұғым ұсынған тілдік бірліктердің жалпы санының арақатынасына және ежелгі түріктер мен қазақтардың магикалық дәстүрлеріне, салт-дәстүрлеріне, пұтқа табынушылық көзқарастарынан келетін мәдени шартты коннотацияны қамтитын ауызша бірліктердің санына байланысты анықталды. Бұл туралы 1-кестені қараңыз

Кесте 1. Қазақ мәдени кодына кіретін анатомиялық ұғымдардың қасиеттілік дәрежесі

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Анатомиялық ұғым | Тілдік (вербальды) бірлік (жалпы саны) | Қасиетті (сакральды) ұғым бірліктері (саны) | Сакральды ұғымның дәрежесі (в %) |
| ***он екі мүше*** | 10 | 7 | 70 % |
| ***Жауырын*** | 10 | 3 | 30 % |
| ***Өкпе*** | 13 | 10 | 76,9 % |

Соматикалық сөздердің киелі сипаты туралы кейбір еңбектерде айтылады. Мысалы, этнограф Ш.Ж.Тоқтабаеваның еңбегінде *өкпе* туралы мынадай қызықты деректер келтіріледі: «Емдеудің кең тараған әдісі (атап айтқанда, жаман көзден құтылу) – науқастың тырдай жалаңаш денесін жаңа сойылған қара қойдың өкпесімен сипау. Бұл процедура аяқталғаннан кейін ауруды өзіне «қабылдаған» өкпені жерге көмген. Бұл тәжірибе күні бүгінге дейін бар [48, 91]. Қазақ мәдениетіндегі өкпенің киелі сиқырлы күшке ие және ауруды сіңіретін қасиеті бар деп есептелгенге ұқсайды.

Сонымен адам денесі, ол туралы білім, оның құрылымы, мүшелері, бөліктері мен функциялары халықтың рухани қасиетті мәдениетін түсіну, білу үшін шынымен сарқылмас қайнар көзі болып табылады.

Қазақ тіліндегі магиялық әдет-ғұрыптар мен іс-әрекеттерде кездесетін сакральды атаулар мен тіркестердің құрамында адам денесінің белгілі бір бөліктеріне сакральды сапа мен қасиет тән екенін көреміз.

Түркі-көшпенділердің ежелгі тәңірлік космогониялық көзқарастарынан бастау алатын жоғары дәрежедегі қасиетті ұғымға (70 %) қазақ анатомиялық негізгі коды – *он екі мүше* ұғымы жатады. Сондай-ақ, сиқырлы ғұрыптық практикамен байланысты *өкпе* – 76,9% анатомиялық концепт және жауырын концепті - 30% жоғары киелі ұғымға ие [63].

Қазақ лингвистика ғылымында Қ.Ғабитханұлының «Қазақ мифологиясының тілдегі көрінісі» атты зерттеуі *киелі* ұғымды кешенді түрде қарастырған алғашқы еңбек деп айтуға болады. Ал бұған дейінгі еңбектерде көп жағдайда киелілік ұғымы «фрагментарлық» сипатта қарастырылды. Мысалы, І.Кеңесбаев киелі сандарды тілдік жағынан қарастырса, Қ.Ғабитханұлы ежелгі наным-сенім, дін тұрғысынан жан-жақты талдау жасайды. Оның зерттеуінде киелі құстарға, киелі сандарға қатысты көптеген дерек берілген [50]. Бұл жұмыста діни лексика этнолингвистикалық қырынан сипатталған. Еңбекте қазақ халқының ежелгі дүниетанымы, мифологиясы, діни нанымдары нақты материалдар, оның ішінде қытай, араб, т.б. тілдердегі тарихи жазбалар негізінде жан-жақты қарастырылып, тотемизм, анимизм, фетишизм, магия, т.б. ежелгі наным-сенімдер және дәстүрлі діндердің түркі халықтарына таралу тарихы сөз етілген. Сол тарихтың іздері тілдік көрінісі болып табылатын тұрақты тіркестердің, жеке сөздердің табиғаты, уәждері сараланған. Қазақ тіліндегі киелі мәнді ұғымдар мен түсініктерді білдіретін және атайтын сөздер белгілі лексика-семантикалық топтарға бөлінеді. Анимизм, тотемизм, фетишизм, дін (монотеизм) белгілі бір әдет-ғұрыптармен, салт-дәстүрлермен тығыз байланысты, сондықтан сакральды ұғымдарды білдіретін лексика осы әдет-ғұрыптар мен салт-дәстүрлердің жүйесі мен құрылымында қолданылатыны баяндалады.

Негізінде, киелілік мәселесі теолингвистикада қарастырылады. А.А.Сазонованың айтуынша, «Средствами вербальной репрезентации сакральности выступают лексико-фразеологические единицы, обозначающие ключевые понятия религии (Бог, вера, дух, душа, добро, зло и др.). В совокупности они составляют обширный лексикографический комплекс, включающий в себя целый спектр разнообразных семантических групп и категорий, и обслуживающий все сферы религии» [30, 67]. Осы тұрғыдан алғанда, ғалымдар еңбектерінде көрсетілген, уәжделген тілдік бірліктер киелі *ұғым* атауларына жатады. *От, су, жер, ауа* секілді дүниенің элементтері, түркі танымындағы бөрі культі, киелі аң-құстар, т.б. қатысты түсініктерді атауға болады [51, 360].

Қазақ тіліндегі сакральды атауларды этнолингвистикалық жағынан зерттеген А.Керімбаевтың жұмысын ерекше атап өтуге болады. Зерттеуші қазақ тіліндегі сакральды сөздер мифологиялық-діни дүниетанымның тотемизм, анимизм, фетизизм, монтеизм тәрізді негізгі формаларына қарай лексика-семантикалық топтарға бөледі (анимизм, тотемдік-ұғым түсініктер, магиялық іс-әрекеттер). Мәселен, зерттеуші анимизмге қатысты қазақ тіліндегі сакральды ұғымдарды сипаттайтын лексикалық бірліктерге мыналарды жатқызады: *су, тас, жел, бәйтерек, жүрек, бүйрек,* т.б. [52, 10].

Киелілік мәселесін тілдік тұрғыда қарастырған тағы бір елеулі еңбек ретінде Ә.Ахметовтің табу мен эвфемизмдерге арналған зерттеуін көрсетуге болады. Бұл жұмыста киелі жер-су иелері, тотемдік аң-құстар туралы көптеген ақпарат беріледі және түркі тілі мен моңғол, үнді-еуропа, Американың, Австралияның байырғы тұрғындары тілдерін салыстыра отыра зерделенеді. Ғалым киелі жер-су атауларына қырғыздардың *Йер-Су*, татарлардың *Йорт иясе*, башқұрттардың *Юрт эяси*, қазақтардың *Су иесі* дегенді жатқызса, тотемдік аң-құстарға бөрі, аққу, т.б., кесуге тыйым салынатын ағаштарға қайың, шырша, т.б. жатқызады [53, 288]. Мысалы, ертеректе алтайлықтар ағаштарды жанды дүниеге балап, өте қатты қастерлеген, өйткені адамға ғана тән қасиеттердің оларда бәрі болады деп сенген. Ағаштар да адамдар секілді бір-бірімен сөйлеседі, ауырады, өледі деп ұққан. Соның салдарынан жас ағаштарды жас балаға балап, оларды қиюға, кесуге тыйым салған. Ағашты қастерлеумен қатар әрбір ру немесе сүйектің өте киелі санайтын арнаулы ағашы болған. Юсюс сүйегінің (руының) адамдары *қарағайды* киелі санаса, комдош сүйегіне жататындар *қайыңды*, казюн сүйегіндегілер *шыршаны* пір тұтқан. Қазақтардың ағашқа орамал байлауы да сакральды мәнінен туындаса керек. Түркі халықтарының көпшілігінде тау-тас киелі болып саналады. Мысалы, Алтай өңіріндегі Юч Сюмер, Бий-биче, Алтын-туу сияқты таулар күні бүгінге дейін киелі деп есептеліп, ол тауларға шығуға, мал жаюға, аң аулауға тыйым салынады.

Ә.Ахметов осы еңбегінде тағы бір қызықты деректі келтіреді: Моңғол қазақтары арқар, құлжа, тау ешкі, тау теке тектес аңдарды «киелі аң» немесе «иесі бар аң деп, тура атамай «қоңыр аң» деп басқаша атайды. Сақа аңшылар жас аңшыларға: «Қоңыр аңның киесі атады, жаппай қырылудан сақ болыңдар», – деп ескертіп отырған. Дәл осы моңғол қазақтары бүркітті «киелі құс» деп қастерлейтіндіктен, мынадай эвфемистік, эпикалық атауларды қолданады: *қанаттылар ханы, көк тәңірісі, аспан перісі, құс төресі, құс патшасы, дала сермендесі* [53, 233]. Ғалымның бұл еңбегі табу мен эвфемизмге арналғанымен, киелі ұғымға қатысты өте көп деректі таба аламыз. Себебі тыйымдардың салынуы, белгілі бір құсты не аңды пір тұтуы сакральды түсініктермен тығыз байланысты.

Ә.Қайдардың этнолингвистикаға қатысты зерттеулерінің [54; 55], «Қазақтар ана тілі әлемінде» [56] атты этнолингвистикалық сөздігінің орны бөлек. Мысалы, ғалым құрастырған сөздікте тал бесіктен жер бесікке дейінгі аралықтағы сөздер, тұрақты тіркестер қамтылған. Бұл сөздікте діни, ғұрыптық лексиканы молынан кездестіруге болады. Мысал ретінде этнолингвистикалық сөздіктегі «өлді» деген сөзді алуға болады. «Өлді!» деген сөздің киелі (сакральды) қасиетіне байланысты қолданылатын эвфемистік баламаларының көпшілігі көркем, айшықты, бейнелі, тұрақты тіркеске айналған және әр алуан логикалық, діни, мифтік, салттық, т.б. мотивтерден туындаған. Мәселен, Адам (ол – Алланың пендесі) екі дүниеде (о дүние мен бұ дүниеде де) бірдей ғұмыр кешірмек және ол бұ дүниеде уақытша ғұмыр жасаса, оның қалған барша ғұмыры о дүниеде (оның пейішінде, жаннатыңда, не тозақ-тамұғында) өткізбекші. Бұ дүние, демек, Адам үшін уақытша, фәни (яғни жалған, алдамшы) өмір де, шынайы да мәңгі-бақилық ғұмыр о дүниеде. Сондықтан да «өлді!» деген сөздің бір баламасы – «фәниден бақиға көшті» тіркесі, оның мотиві де осы. Аңыз бойынша: Адам топырақтан жаралған. «Қара жер өз қойныңа алды!» деген баламаның жасалу мотиві – «жерден (топырақтан) пайда болған Адам сол жердің өзімен қайтадан қауышты» дегенге барып саяды» [56, 750]. Этнолингвист әрі қарай өлімнің түрлеріне қатысты атауларды да сипаттап көрсеткен. Мысалы, ақ бұйрықты өлім, ақ өлім, т.б. Ғалымның еңбектерінде түстердің де киелік мәні ашылған. Оның бұл бағыттағы зерттеулерін шәкірттері әрі қарай жалғастырған. Мәселен, Ұ.Серікбаева *ақ* пен *қара* түсін этнолингвистикалық қырынан зерттеді [57]. Осы зерттелімде бұл түстердің мағыналарына сәйкес тілімізде көптеп кездесетінін және жұптаса қолданылатын контрастивті тіркестердің этнолингвистикалық табиғатын зерделеген, *ақ* және *қара* сөзінен сөзжасамның синтетикалық, аналитикалық модельдері арқылы жасалған жаңа сөздерге халықтың салт-дәстүріне, дүниетанымына сүйене отырып, олардың мән-мағынасын ашқан.

Фрагментарлы зерттеулердің қатарына Н.Аитованың *от, су, жер, ауа* концептілеріне қатысты диссертациясын да жатқызуға болады. Зерттеуші түр-түстердің онтологиялық сипатына ортақ желі – «от», «су», «жер», «көк-тәңір» деп ұйғарады [58]. Осымен байланысты түр-түс атаулары бинарлы қатынастағы концепт жасауға икемді. Жұмыста бір-біріне қарама-қарсы екі зат концепт құраған – «от-су». Осы концептінің жылы, суық, ұялу, ашу-ыза, таза, т.б. семалары берілген. Бұл және басқа да түр-түстердің когнитивтік ілімге байланыстылығы Н.Аитова зерттеуіне негіз болған. Кейбір діни есімдердің, діни мәтіндердің прецеденттілік құбылысқа қатыстылығы А.Әділованың зерттеуінде қарастырылған [59]. А.Байғұтованың «Қазақ әйелі концептісінің этномәдени сипаты» атты жұмысында әйелге қатысты ырымдар, салттар, мифтер, т.б. зерделенген [60].

С.Қондыбайдың жоғарыда аталған еңбегінде де киелі ұғымға қатысты атаулар берілген. Мысалы, абсолют – бұған (М.Қашқариден, құдайы құдырет (божественная сила), сущее – барша, ілкі себеп – первопричина, т.б. Бұдан бөлек мифолингвист киелілікке қатысты атаулардың пайда болуын, олардың инициациямен байланысын ашты. С.Қондыбайдың бір ерекшелігі – мифологиялық, тілдік, этнографиялық, т.б. көптеген деректерді жүйелі, кешенді түрде зерттеуі. Егер де М.Элиаде, Р.Генон тек діни-философиялық, метафизикалық бағытта ғана зерттесе, С.Қондыбай бұлармен қатар тілдік реконструкцияны басшылыққа алды [44]. Сонымен бірге, әлем мифологиясына қатысты деректерді қазақ (түркі) мифтерімен, салт-дәстүрімен салыстыра (сабақтастыра) отыра, өзінің болжалдарын ұсынды.

Ендігі кезекте киелілік мәселесін екі немесе бірнеше тіл тұрғысынан зерттеген еңбектер бар ма деген мәселеге келетін болсақ, жалпы лингвистикада екі тілдегі материалды салыстыра зерттеу бұрыннан бар. Алайда киелі ұғымдардың тілдік репрезентациясына байланысты зерттеулер көп емес. Біз жоғарыдағы Т.В.Кузьминаның «Сакральная, составляющая в лексических единицах русского языка (с привлечением единиц из болгарского языка)» атты диссертациясын [36], ағылшын және орыс тілдеріндегі сакральды лексиканы салыстыра зерттеуін атап көрсете аламыз [61]. Ал туыс емес тілдердегі сакральды түсініктерді салыстыру сан есім, түс атаулары тұрғысынан зерттеулер болғанымен, олардың нақты киелілік мәнін интерпретация жасаған жұмыс жоқтың қасы.

Г.А.Казаков ағылшын тіліндегі сакральды лексиканы орыс тілімен салыстыра келе, мыналарды тізбектеп көрсетеді:

- киелі әрекет (сакральные действия). Ағылшын тілінде кейбір сакральды әрекеттер үшін синонимдік атаулар бар: шоқындыру – *baptize, christen*; бата беру/благословение – benediction, blessing; кінәсін өтеу – expiate, atone (күнәлар);

- құдай есімдері (Имена Божеств). Ие – Lord; Құтқарушы – Saviour; Жаратушы – Creator;

- киелі кеңістік (сакральное пространство). Шіркеу – Church.

- рухани тіршілік (духовные существа). Сайтан/демон – Deuil, demon

- рухани сандар[[4]](#footnote-4) (духовные саны). Священник – Priest

- киелі заттар (сакральные предметы). Икона – Icon

- киелі оқиғалар (священные события). Адвент – Advent, Рождество – Christmas киелі эпитеттер (сакральные эпитеты). Әулие Николай – Saint Nikolas [3].

*Қазақ тілінде бұлардың барлығын діни лексикаға жатқызуға болады. Ағылшындар христиан дінінде болғандықтан да, олардың киелілікке қатысты түсініктері де діннен туындайды [62]. Ал, қазақтың дүниетанымына келетін болсақ, діни элементтерден гөрі көшпелі мәдениет тудырған киелі ұғымдар алдыңғы орынға шығады. Негізінде, киелі ұғым дінге ғана тәуелді емес, ол табиғатты, қоршаған ортаны қастерлеумен де тікелей байланысты. Сол себепті киелі ұғымды түсіндіру үшін жаңа пәнаралық сипаттағы зерттеулердің маңызы ерекше. Біздің байқауымызша, тілдердегі киелілік ұғымды зерттеу тек тілдік және діни деректермен шектеліп, сакральды лексиканы топтастыру, тақырыпшалар бөлу басымдыққа ие*. Алайда бұл тақырыптардың бәрі де шартты болып келеді. Мәселен, «діни әрекет» пен «діни оқиға» дегенге келетін *крещение* – белгілі бір уақытта қайталанатын шара. Оның киелі санға да қатысы бар. Себебі бұл «діни оқиға» Рождестводан кейін 12 күннен соң жасалады. Ал христандар үшін 12 санының киелілік мәні бар. Сонымен қатар, осы діни шаралардың өтуі, діни мерекелердің тойлануы, мерекеленуі табиғи циклдерге тәуелді. Христиан дініндегі болсын, ислам дініндегі болсын белгілі бір түсініктер мифтерде кездесетін ортақ желілермен түйіседі. Ал мифтік түсініктердің өзі табиғи құбылыстар арқылы қалыптасады.

Біз қазақ тіліндегі материалды ағылшын тілі материалдармен салғастырайын деп отырғандықтан да, қазақ халқының киелілікке қатысты түсінігі дінмен (исламмен) шектеліп қалмайды. Мысалы, *жеті шелпек пісіру, иіс шығару, қырқын беру, қырық күн шырақ жағу* – өлілерді кие тұтумен, аруақ культімен тікелей байланысты. Бұл ежелден келе жатқан қазақтың рухани да, материалды да мұрасы болып табылады. Оларсыз қазақтың жанын, менталитетін түсіне алмаймыз. Осыған байланысты екі тілдегі киелі ұғымын метафизикалық универсализм тұрғысынан сипаттауды дұрыс деп санаймыз. Себебі кез келген ұлттың әу бастағы танымы, түсінігі табиғи универсализмге негізделеді. Қазақтардың да, ағылшындардың да тарихы, жүрген жолы, ұлт ретінде қалыптасуы әр алуан болғанымен, олардың әу бастағы «адам» ретінде түсінігі ортақ. Біз осы «ортақтықтарды» анықтау арқылы екі тілдегі киелі ұғымның шығу арналарын, бастау көздерін таба аламыз, тілдік сипаттамасын бірнеше фразеологизмдерді өзара топтастырып, жан-жақты зерттеу арқылы халықтың тіл байлығы мен өмір-тарихын және де кәсібі мен тұрмыс-тіршілігін анықтауға болады. Және осы жүйеде топтастырудың нәтижесінде белгілі бір ұлттың әдет-ғұрпы, салт-дәстүрі, діни наным-сенімі, ұлттық ерекшеліктері мен игі қасиеттерін айқындайтынын, фразеологизмдерді мағыналық және тақырыптық топтарға жіктеп зерттеу этнолингвистика үшін маңыздылығын анықтап, өмірдің әр саласында қайталанып, сондықтан түрлі қырынан көрінетін сөз бен сөз тіркесінің шығу төркіні, тілдегі орны мен қолданыс аясы, мән-мағынасы этнолингвистикалық тұрғыдан зерттеу барысында айқындалатынын академик Ә. Қайдар өзінің этнолингвистикалық зерттеулерінде тіл байлығын макросистемалар мен микросистемаларға жіктеп, оларды өзара байланысты салаларға бөліп қарастырғанын білеміз. Тілдердегі киелі ұғымына қатысты тұрақты бірліктерді осы бағытта салыстыра және салғастыра зерттеу фразеологиялық жүйедегі сәйкестіктер мен тілдік ерекшеліктерді анықтауға, тереңірек түсінуге мүмкіндік беретіндігін назарға аламыз [63, 389].

**Бірінші бөлім бойынша қорытынды:**

Бұл бөлімде тіл біліміндегі, философия, теология, психология, т.б.ғылым салаларындағы киелілікке қатысты ғалымдардың айтқан әртүрлі пікірлерін, ой-тұжырымдарын жүйелеуге, саралауға талпыныс жасалды.

Киелі ұғымын зерттеудің кеш қолға алынғандығы анықталды. Мәселен, киелілік ұғымы туралы зерттеулер тек ХХ ғасырдың отызыншы жылдарында ресейлік діни-философиялық ағым өкілдерінің еңбектерінде көрініс тапқан.

Зерттеуде шетелдік ғалымдардың (М.Элиаде, Р.Генон, З.Фрейд, К.Юнг, Э.Фромм, А.Петрикова, А.Четыркина, Г.А.Казаков, А.А.Сазонова, А.М.Золотарев, В.Иванов, т.б.) және отандық ғалымдардың (Ә.Марғұлан, С.Акинжанов, К.Байпаков, А.Абетеков, Ә.Қайдар, Қ.Ғабитханұлы, С.Қондыбай, Ә.Ахметов т.б.) еңбектері әдіснамалық негізі ретінде алынды.

Әртүрлі сөздіктер мен анықтамалық әдебиеттерден киелі, киелілік ұғымының тілдік, символдық дефинициясы, мәні, интерпретациясынан байқағанымыз – «киелі» деген ұғымға көпқырлы түсінік беріледі.

Киелі ұғымдар категориясына жазу, ерекше қасиеті бар белгілі бір нысандар (жер, аң-құс, түс, сандар т.б. болуы мүмкін), екі тілде де құдаймен, құдайдың жасампаздығымен байланысты ұғымдар жатқызылады.

|  |
| --- |
| Қазақ тіліндегі магиялық әдет-ғұрыптар мен іс-әрекеттерде кездесетін сакральды атаулар мен тіркестердің құрамында адам денесінің белгілі бір бөліктеріне сакральды сапа мен қасиет тән екенін көреміз.  Киелі ұғымының лингвистикада зерттелуіне келсек, туыс емес қазақ және ағылшын тілдеріндегі киелі, қасиетті ұғымдарды салғастырып зерттеген еңбектер жоқтың қасы деуге болады. |
| Біз диссертациялық жұмысымызда киелі деген ұғымның арасынан киелі сандар, киелі жануар категориясынан жылқы, ит пен бөріні алып отырмыз. Былайша материалды сұрыптап алуымыздың басты себебі мынада: метафизикалық сипатта сандардың барлығы бір ұғымнан туындайды. Ол – әлем бейнесі ұғымы (соның ішінде, кіндік идеясы). Діни, салттық мерекелердің бәрі де өліп қайта туудың символдары. Киелі жануар категориясынан жылқы, ит пен бөріні алуымыз – ағылшындар мен қазақтардың түсінігінде үшеуі де киелі болып табылады, оларға екі ұлт та ерекше құрметпен қарайды.  Сондай-ақ, жылқы малын таңдаған басты себептердің бірі – үнді-еуропалықтар жылқыны алғашқы қолға үйретушілер болып саналуы. Біз осы көзқарастың теріс екенін тілдік, этнографиялық, дәстүрлік деректер негізінде саралауға тырысамыз және жылқыға қатысты киелі ұғымның сипаты тек көшпелі мәдениетті түсінгенде ғана ашылатынын көрсететін боламыз*.* |
|  |

**2 САНДАРДЫҢ КИЕЛІЛІК ТАБИҒАТЫ**

Ежелгі дәуірден бері сандар адам өмірінде маңызды рөл атқарды. Сандар туралы алғашқы мәліметтер Вавилондағы сына жазуларында кездеседі. Онда *бір, он, жүз* сандарына арналған белгілер (таңбалар) бар. Қалған барлық натурал сандар солардың қосындылары арқылы жазылған. Бұдан бөлек Египет, Қытай, Үнді мәдениетінен де сандарға қатысты деректер сақталған. Сандардың жүйесі микрокосмос пен макрокосмос түсінігіне сәйкес келгендіктен, ежелгі халықтар үшін кейбір сандар символикалық мәнге ие бола бастады. Мәселен, Каббаланың іліміне сәйкес сандар мен әріптер әлемнің негізін құрайды. Араб мәдениетінде бұл – *әбджад* есебі деп аталады.

Пифагор сандардың қасиеттері туралы білімді эзотерикалық білімнің алғашқы сатысы деп санады. Пифагордың айтуынша, «әлемдегі барлық нәрсе сандар», «ең дана – сан», «бәрі сандарға сәйкес орналасқан». Пифагорлықтардың ілімдеріне сәйкес алғашқы ондықтың саны ерекше қасиеттерге ие болған. Ежелгі адамдар сандарда ерекше, табиғаттан тыс тылсым күш, қасиет бар деп түсінген. Кейбір сандар жағымды мәнге ие болып, *бақыт, қуаныш, сәттілікпен* байланысты болса, кейбір сандар керісінше, *бақытсыздықпен, қайғымен* байланысты болған. Басқаша айтқанда, сандар тек қосындыларды ғана білдірмейді, олар символдық мағынаға ие әрі киелілік ұғымын білдіреді. В.Н.Топоров «в архаичных традициях числа могли использоваться в ситуациях, которым придавалось сакральное, «космизирующее» значение. Тем самым числа становились образом мира (imago mundі) и отсюда – средством для его периодического восстановления в циклической схеме развития, для преодоления деструктивных хаотических тенденций» деген ой айтады [5]. Демек, киелі сандардың функциясы мен семантикасы «әлем бейнесі» ұғымымен тікелей байланыста болады. Біз қарастырып отырған екі тілдегі санға қатысты символдық мағыналары да *imago mundі* деп аталатын әлем жайлы түсінікпен біте-қайнасып жатыр және әлемнің сипаты туралы әр халықтың тұжырымы, танымы, білімі киелі сандардың бойында жинақталған. Осы орайда, біз ағылшын және қазақ тіліндегі кейбір сандардың киелілік табиғатын ашу мақсатында мифологиялық, этнографиялық, тілдік деректерді пайдалана отыра, *метафизикалық таныммен* жан-жақты түсіндіруге тырысатын боламыз.

Қазақ тілінің лексикасында сан есімдерге қатысты сакральды ұғымдар айрықша орын алады. Ағылшын халқының мифологиясында да сандар мистикалық және магиялық мәнге ие болған.

**2.1 «Бір», «екі» сандарының қазақ және ағылшын тілдеріндегі репрезентациясы**

*Бір саны.* Қазақ және ағылшын тіліндегі бір санына қатысты кейбір тіркестер, мақал-мәтелдер мағына жағынан бір-біріне өте жақын келеді. Мысалы:

Кесте 2 – *Бір* саны бар тұрақты тіркестер, мақал-мәтелдер

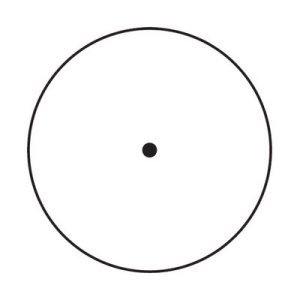
|  |  |
| --- | --- |
| Қазақтар ерекше құбылыс, адам туралы айтқанда *бір төбе* дейді | *Оne, but a lion.* Аудармасы: жалғыз болса да, арыстан мағынасы – «күшті, көрнекті».  *Оne man is worth a hundred and a hun­dred is not worth one.* Аудармасы: бір өзі жүзге татиды, жүзі біреуге татымайды.  *the one and only.* Бір өзі, ерен (жалғыз, ерекше) |
| *Бір жеңнен қол, бір жағадан бас.* Бірікті, ұйымдасты, ауызбіршілік жасады  *Бір кісідей болды.* Ынтымақтасып іс етті | Мушкетерлік «біреуі бәріне, бәрі біреуіне» деген атақты фраза: *one for all and all for one.*  *Be at one –* бір пікірде болу. |
| *Бір ұрты май, бір ұрты қан.*  Бірін жарылқап жатса, екіншісін тонап жататын залым. | fortune to one is mother, to an­other is stepmother – бір (адам) қуанады, ал басқасы жылайды;  one sews, another tears – бір (адам) тігеді, өзгесі жыртады.  Бұл жерде бір саны таңдау мотивін, бір оқиғаның, жағдайдың, объектінің екіншісіне қарсы тұруын қамтиды. |
| Бір саны адамның әлсіздігін де көрсете алады:  Жалғыздың үні шықпас, жаяудың шаңы шықпас | one body is no body, от man, no man - соғыстағы жалғыз батыр, батыр емес. от swallow does not make a summer - көктемді бір қарлығаш әкелмейді |
| Бір тиынға тұрмайды.  Құнсыз, ештеңеге жарамайды, кәдеге аспайды | опсе is no rule, one is no number – жалғыз (бір) есепке кірмейді (один не в счет) |

Осы мысалдарға қарап, қазақ және ағылшын халықтарының бірге қатысты түсініктері универсалды деп қабылдауға болады. Әйтседе, қазақ тілінде ұлтымызға ғана тән түсініктер де қалыптасқан. Мысалы, *Бір тоғыз* – тоғыз түрлі зат, бұйым түрінде берілетін кәде. *Бір тұтам* – бір сығым, өте қысқа.

Ал бұл санның киелілік табиғатына келетін болсақ, *бір* – Ұлы Болмыс, Құдай, жалғыз, Абсолют ұғымдарымен байланысты болып келеді. Платон: «Всякое божественное число единично... Всякий Бог есть совершенная в себе единица (еνας), и всякая совершенная в ceбе единица есть бог». Көне үнділік «Чхандогья-упавишадта» мынадай жолдар бар: «В начале все это было Сущим, одним, без второго». Көне түркі тіліндегі *Tenri teg* тіркесі «жалғыз» дегенді білдіреді. Көпшілік ғалым бұны (В.Томсен, В.В.Радлов, т.б.) ‘как’, ‘словно’, ‘будто’, ‘подобно’ деген сыңайда тәржімалаған. Ал қазіргі кезде ұлттық дүниентаным тұрғысынан көне түркі жазуын (байырғы түрік бітігін) оқып, аударып, түсініктемесін беріп жүрген Қ.Сартқожаұлы *тег* сөзінің көне түркі жазба мұраларында төрт мағынасы болғанын айта келіп (мыс., сияқты; дейін; қимыл-іс-әрeкетпен байланысты мағыналары; бір), осы мағыналардың ең негізгісі ‘бір’, ‘бір ғана’, ‘жалғыз’ деген ұғымды білдіретінін айтады. Ғалым Құтты біліктегі: «jyl aj, kün keçer teg tiriglig – жыл, ай күн өтер, (бірақ) тек қана тірлік кешер (Мұнда бір ғана өмір сүрер деген мағына береді); М.Қашқаридегі tek tur – тек тұр, tek keldim – тек өзім ғана келдім (бір өзі ғана тұрған; бір өзі ғана келген) деген фактілерге ерекше назар аударған. «‘Теg’ лексиконының дәл осы мағынасы моңғол тілінде сақталған. Онда: teg – нөл деген мағына береді. Онымен қатар ‘бос орын’ деген мағына береді. Нөл көзге көрінбейді, сапалық қасиеті басым сандық мәні бар ұғым береді. Дәл осы іспетті ежелгі және байырғы түріктер ‘Тәңір’ бар, бірақ та көзбен көріп, қолмен ұстауға келмейтін құпия деген түсінікпен ‘teg’ деп белгіленген сияқты. Өйтсе ‘Tenri teg’ деген тіркес ‘Тәңір біреу ғана’ деген түсінік береді. Бұл дәстүрлі ойлау, қабылдау менталитет бүгінгі қазақ тілінде де сақталған. Онда: ‘tek, tеk qаnа’ деген ұғымдар ‘бір, бір ғана’ деген ұғым береді» [64, 76].

Зерттеуші Б.Хасенов өз жұмысында осы сөзбен қазіргі қазақ тіліндегі *жеке* сөзін байланыстырады [26]. Ол өзінің диссертациясында былай деп жазады: «Ә.Қайдар *жеке* сөзіне былайша сипаттама берген: «*\*жек* ир. первое, единичное; отдельное, особое; *жекпе-жек* поединок; жеке отдельно; әзірб. тәк одинокий» [OKO, 195]. Дегенмен де біздің ойымызша, бұл – түркінің төл сөзі. Бұл жерде *т ~ д ~ ж* дыбыстарының сәйкестігі анық байқалады: *тек ~ дек ~ жек*(*некен* сөзі де байланысты). *Тек* сөзі көне түркі жазба мұрасында сақталған (соқа басы) [26]. Бұл жерде «Тәңірі жалғыз/тег» деген көнетүркілік пайыммен қатар, *тек, жеке* деген сөздердің «бір» деген ұғыммен де байланыстылығын байқаймыз. Сонымен қатар, түркі тіліндегі *тек* сөзінде философиялық, діни «ничто» (nothing), «ничего» (nothing) деген түсініктер де жатыр. Мысалы, ғалам *жоқтан/ничего* жаралған (из ничего).

Көптеген мәдениеттерде *бір* саны Ғаламның бастапқы тұтастығын, Құдаймен байланысын, Құдайды, барлық заттардың бастауын, біртұтастықты білдіреді. Ол әлемнің негізін, орталығын бейнелейді. Библияда *бір* саны барлық келіспеушіліктерді жояды, онда екінші, үшінші, төртінші деген болмайды. Р.Генон «Символы священной науки» атты еңбегінде *бір* санын киелі кіндікпен байланыстырған. Оның ойынша, кіндік – бастаудың бастауы, негіздің негізі [20]. Барлық сан, ұғым содан бастау алады. Бұл түсінікті әрі қарай қазақ мифологиясында С.Қондыбай дамытты. Оның ойынша, кіндік – бастау, барлық баршылықтың немесе ілкі себептің бастапқы нүктесі [21]. Бұның ең қарапайым символы ретінде шеңбер ішінде нүктесі бар таңба алынған болатын.



Сурет 2 – Шеңбер ішінде нүктесі бар таңба

Метафизикалық таным бойынша, осындағы кіндік-нүкте (бір) – абсолюттің, яғни Құдайы құдіреттің символы, «мәңгі және өзгермейтін ілкі негіз». Сан символикасында *бірді* білдіреді. Таңба бойынша, кіндік (бір) – киелі мекенді, жерді, қайнар бұлақты, т.б. білдіреді. Мысалы, ол Мекке, Өтүкен, т.б. болуы мүмкін. Библияда мынадай жолдар бар: *«Из Едема выходила река для орошения рая и потом разделялась на четыре реки. Имя одной Фисон (Пишон): она обтекает всю землю Хавила, ту, где золото; и золото той земли хорошее; там бдолах и камень оникс. Имя второй реки Гихон [Геон]: она обтекает всю землю Куш. Имя третьей реки Хиддекель (Тигр): она протекает пред Ассирией. Четвёртая река Евфрат (Прат)»* (Быт. 2: 10-14). Едемнен шыққан су (өзен) дәл осы нүктемен (бірмен) байланысты болып тұр. Сол нүктеден қалған *төрт су* тараған. Осыған ұқсас түсінік түркілерде де сақталған. Бірақ киелі жерге байланысты. Күлтегін жырында ортада (Ötükenде) түркілер, ал оларды айнала қоршаған немесе төрт бұлұнның (төрт бұрыштың) бәрі дұшпан деп суреттеледі. Л.П.Потапов «древнетюркское слово Ötüken было названием горного хребта, где обитали древние тюрки, а означает оно ‘божество земли’» деп жазады [65]. Көне түркілер үшін Өтүкен киелі мекен, алтын бесік болған. Сонда кіндік ұғымы *бір* санымен байланысты болып, киелі мекен, бастау, ілкі негіз, барлық себептеріне негіз болушы «тек» дегенді білдірген деп қысқаша қорытуға болады.

*Екі саны.* Қос тілде екі санына қатысты ұқсастықтар да, айырмашықтар да кездеседі.

Кесте 3 – *Екі* саны бар тұрақты тіркестер, мақал-мәтелдер

|  |  |
| --- | --- |
| Екі дүние. Діни ұғымда жалған дүние және шын дүние деп бөлінеді. Екінші мағынасында екі түрлі, әр түрлі деп қолданылады. | Тhere are two sides to every question — әр заттың екі ұшы бар, әр түрлі деген мағынада |
| Екі қошқардың басы бір қазанға сыймайды.  Екі күштің, екі ұқсас заттың, құбылыстың сәйкес келмеуі.  Екі дай (жар, жақ) болды – Екі жаққа бөлінді | two kings in one kingdom cannot right at once. екі патша бір патшалықта өмір сүрмейді.  two dogs over one bone seldom agree – екі ит бір сүйекті бөліспейді  two of a trade seldom agree – (бір) саладағы екі адам сирек келіседі  two attorneys can live in a town when one cannot – екі адвокаттың біреуі болмаған кезде, екіншісі өмір сүре алады; if two ride on a horse, one must sit behind – егер екеуі атқа мінсе, біреуі артта отыруы керек – бұл екі адамның қарама-қарсылығы, пікір қайшылығы кезінде қолданылатын сөздер |
| Екі айналып келмейді. Қайта оралмайды, қайталап бола бермейді, қолға түспейді | you cannot have two fore­noons in the same day – бір күнде екі талтүс болмайды; екі рет жас болу мүмкін емес керек; екі рет өлмейді; екі рет жаз болмайды. |
| Бірігу, қосарласып істі жасау, ынтымақ, дос-бауыр мағынасында: екі көздің біріндей (досы, бауыры), екі жақтады (бірігіп істеді), екі елі ажырамайды (үнемі жанында, қасында бірге болды), екі тізгін, бір шылбыр/айыл (ынтымақты ел жұрттың ерік-билігін, билік тізгінін ұстау), екі жарты, бір бүтін болды (бірікті, ұйымдасты) | every couple is not a pair – екеуі бірдей (два сапога – пара), it takes two birds to make a nest – гагара құсы да жұпсыз болмайды, two in distress make sorrow less - қиындықта екеу болса, қайғы-қасірет азаяды (бірге қайғыны жеңу оңай) |
| Бірден екі істі орындай алмау: екі кеме құйрығын ұстады | no man can do two things at once (бірде-бір адам бір уақытта екі нәрсені жасай алмайды); two bigs will not go in one bag (екі үлкен сөмке бір сөмкеге сыймайды) – екі істі бірден қолға алуға болмайды |
| Қысқалық: екі ауыз сөз (қысқа, тұжырымды сөйлеу) | he gives twice who gives quickly – екі рет берген, жылдам берген (дважды дает, кто скоро дает). |
| Өтірікші, тиянақсыз мағынасында: екі жүзді, екісөзді кісі, екіұшты болды | double-dealing, two-faced. Ежелгі Рим мифтерінде Янус деген бастаудың, екі әлемнің құдайы болған. Оның екі беті бар. Кейінде бұл түсінік екіжүзділікке байланысты қолданылады. Two-faced Janus (Двуликий Янус) – екіжүзді Янус. |

Бұл мысалдардың мағыналарында ұқсастық болғанымен, дуалистік ұғымды беруде ұлттық мазмұнның болатыны сөзсіз. Себебі әр халықтың дүниетанымы, ортасы, табиғаты, кәсібі әр басқа болғандықтан, ұлттық маркердің көрініс табатыны белгілі. Мысалы, *екі қошқар, екі тізгін* секілді сөздер тек көшпелі танымға ғана тән болса, *екі адвокат, екіжүзді Янус* тек ағылшын (еуропа/христиан) мәдениетіне ғана тиесілі маркерлер болып табылады. Сонымен қатар, қазақ тілінде *екі орау* «асып түсу», «озып кету» мағынасында, *екі туып бір қалғаным емес* «алыс», «туыс емес» мағынасында, *екі басын ұстап, ортасынан тістеп* (кекесін) «сараңдық» мағынасында, *екі елі ұзамайды* «алыстап кетпеді» мағынасында қолданылады.

Алайда екіге қатысты ағылшын мен қазақ тілінде бейнелі сөздердің әу бастағы қалыптасу, шығу мотивтері ортақ түсініктерден пайда болғаны байқалады. Ол – *дуалистік мифтер, бинарлы оппозияциялық ұғымдар.*

Ғалымдар дуалистік ұғымның әу бастағы оппозициялары табиғаттан алынғаны туралы айтады. Әсіресе, ерлік және әйелдік бастау үлкен философиялық, танымдық мазмұнға ие болған. Археологиялық, антропологиялық зерттеулердің нәтижелері осы ойды айғақтайды. Мысалы, Кенияның Эльментейн үңгіріндегі адам сүйектері «оң – ер адам», «сол – әйел адам» заңдылығы негізінде жерленген [66, 85]. В.Иванов [67], А.Подосинов [68] зерттеулеріндегі мәліметтерде бұндай оппозициялар бірқатар мәдениетте көрініс тапқан.

Оң-сол оппозициясы киелі және киелі емес (профанное) деген ұғымдармен де байланысты. Иудаизм діні бойынша Құдайдың оң жағында Эдем бағы, сол жағында Геенна (ивр. ‏גהנום, גהנם‏‎ «Ге-гинном», көне грек. γέεννα «отты») орналасқан. Платонда жақсы адамның жаны оң жаққа және аспанға ұшады деп жазылған. Вергиль бойынша, жер астында екі жол бар: соның оң жағындағы жол Элизиумге, екінші жол Тартарға, яғни күнәһарлардың жаны азап шегетін жерге апарады [62]. Қазақ мәдениетінде оң жағымды символикаға ие екені белгілі. Ағылшын тіліндегі *right* cөзінің «дұрыс», «тура», «саналы/дұрыс ойлайтын» (right-minded) деген универсалды «оң» (+) мағыналары бар.

Бинарлық оппозицияның (соның ішінде бағыттық символиканың) пайда болуы *оң қол* мен *сол қолға* байланысты деген пікірді ғалым А.В.Подосинов айтады. «Дуалистическое восприятие пространства, в первую очередь связанное с противопоставлением правой и левой стороны (от правой и левой руки), пронизывала все сферы жизни, наиболее ярко проявившись в сакральных представлениях и действиях» [68, 46]. Адам денесінің оң жақ бөлігі сол жақ бөліктегі мүшелерімен салыстырғанда, функциялық мүмкіншілігі басым. Мысалы, оң көз сол көзден жақсырақ көреді. Осындай логикаға сәйкес оң – актив, күшті, әлді, үнемі қозғалыста болғанннан кейін өмірді символ алады, ал сол – пассив, әлсіз, көп қозғала қоймағандықтан, өлімді символдай алады [26]. Қазақ тіліндегі тұрақты тіркестерде оң жағымды деген мағына беретін соматикалық тұрақты тіркестер кездеседі (оң көзімен қарау – букв. Смотреть правым глазом, оң жамбасына келді, т.б.). Бұндай тұрақты сөз тіркестерін өзге тілдерден де кездестіруге болады. Оң жақтың киелі сипат алуы да психофизиологиялық фактормен байланысты болуы әбден мүмкін.

Ежелгі мәдениетті зерттеушілер миф, ертегілер кейіпкерінің жағымды-жағымсыз болып жіктеуін қарапайым табиғи аналогиялармен (ыстық-суық, ақ-қара, жұмсақ-қатты, т.б.) байланыстырады [26]. «Наши предки усмотрели простейшую аналогию между разделением своего рода на две эндогамные половины (а род отождествлялся со всем человечеством) и всего окружающего мира на две противоположные категории: холодное и горячее, белое и черное, твердое и мягкое, день и ночь, зиму и лето, и т.д.» [69]. Ежелгі қоғамдық құрылыстың дуалды болғандығы жайлы көптеген деректер кездеседі. «Дуальная форма организации человеческого общества нашла отражение в мифологии, в частности, в таком ее древнейшем пласте, который представлен дуалистическими мифами» [68, 69]. Е.Тұрсынов кейіпкерлердің жағымды не жағымсыз болып бөлінін екі фратрия (әлеуметтік топ) арасында теке-тіресті, қарама-қайшылықты сипаттайтынын жазады [70]. Е.Мелетинский де қарапайым семантикалық оппозициялардың табиғи ортаның көшірмесі екені айтылады. Мысалы, адам сезімі негізінде қалыптасатын кеңістік білдіретін оппозициялар үсті/асты, оң/сол, жақын/алыс, ішкі/сыртқы, үлкен/кішкентай, жылы/суық, т.б. [71, 354].

Семантикалық оппозияциялар түр-түс семантикасында да көрініс табады. Берлин мен Кей өздерінің жұмыстарында *ақ* пен *қара* ең алғашқы бинарлы түстер болып жіктелгенін айтады [72]. *Ақ* көптеген дәстүрде жағымды мағынаға ие болса, *қара* керісінше, жағымсыз мағыналарды білдіреді.

Түр-түске байланысты зерттеулерде қазақ тіліндегі ақ және қара сөздерінің мағыналары төмендегідей көрсетіледі:

*«Ақ* – адал, таза, күнәсіз, пәк. Мысалы, жала жаптым = аққа қара жақтым (бұл арадағы ақ- таза, күнәсіз адал адам);

*Ақ* – әділ, әділетті, арамдығы жоқ, істін дұрысы. Мәселен, ақ сөйле (әділдігін айту, шындықты сөйлеу, бұрмаламау);

*Ақ* **–** ізгі тілек, жақсылық, бақыт. Мысалы, ақ тілек (шын көңілден айтылған ізгі тілек), ақ жол тілеу (сапардың, саяхаттың оң болуын, аман-есен оралуын тілеу);

*Ақ* **–** хан, бек, төре тұқымына тәндігін, елден ерекшeлігін, олардың байлығын, дәулетін, сәулетін аңғартады. Мысалы, ақ сүйектер – аристократтар төре, хан тұқымдары: Ақ сүйекті зор тұтқан, Қараны одан зор тұтқан (Бұқар жырау)».

Ә.Қайдардың көрсетуі бойынша, түркі тілдерінде *қара* сөзінің 30-ға жуық мағынасы бар [55]. Осы мағыналардың басым көпшілігі жағымсыз коннотациямен байланысты.

*«Қара* – айыпты, кінәлі, қылмысты (адам). Бақыт баста тұрғанда, Білмесең де данасың, Бақыт құсы жөнелсе, Ақ та болса қарасын ( фольк.)».

*«Қара –*жала, орынсыз айтып (ел алдында масқара етуге байланысты). Жаптым жала, жақтым қара (жала жауып, ел алдында масқара еттім). Осыдан: қаралау – айыптау, жала жабу.

*Қара* – адамға зиян келтіретін қасиетсіз мақұлық, ескі сенімге байланысты неше түрлі жын-шайтан, марғу албасты іспеттес нәрселер (Қара басқыр, қара көрінер, қара басып).

*Қара* – өлім-жетім, қайғы-қасірет, ылаң.

*Қара* – суық, ызғар (табиғат құбылыстарына байланысты). Қара суық желі де, бұлыңғыр жауыны да ерте иектеп мезгілсіз бүреңдетіп тұр (М.Әуезов) [55].

Ағылшын тілінде де *ақ (white)* сөзінің жағымды коннотациясы басым, ал *қара* *(black)* сөзінің жағымсыз коннотациясы басым.

*White:* adj. 1) белый; синонимдері: *ivory, bleached, pale, silvery, snowwhite, frosted, milky, chalky, pearly, blanched, ashen, wan*; 2) бледный; 3) седой; 4) прозрачный; бесцветный; синонимдері: colourless, clear, transparent, blank, spotless, unalloyed, achromatic; 5) невинный, незапятнанный, чистый; 6) безвредный, без злого умысла; 7) честный, прямой, благородный; 8) белый, реакционный; 9) белый (человек) [73, 92]. Көпшілік мәдениетте ақ түс дәстүрлі түрде үміттің, мейірімділіктің, тазалықтың, шынайылықтың, кінәсіздіктің, шындықтың, үміттің, махаббаттың және оларға жақын басқа да ұғымдардың символы ретінде қабылданады. Британдықтар үшін ақ түс құдаймен, қасиеттілікпен, даналықпен байланысты. Ежелгі друидтер діни рәсімдер кезінде ақ киім киген. Олар құрбандыққа ақ бұқаларды таңдаған. (Бұл қазақтардың құрбандық шалғанда ақ боз атты шалуын еске түсіреді. Себебі ақ түсі қазақтар үшін де киелі болып саналады). Католик діни қызметкерлері ақ киім киеді. Олар періштелер мен ізгі жандар ақ киімде жүреді деп түсіндіреді. Антикалық мифологияны зерттеуші ағылшындық Р.Грейвс Әлемнің алғыанасының (праматер) прототипі Ақ құдай – Альбина деп аталған деген жормал жасады. Латын тілінен albus – «ақ» деп аударылады. Бірқатар үнді-еуропалық топонимдер осыдан шыққан: Альбион (Британдық аралдардың ежелгі кельттік атауы), Альпі, Эльба. Қазақ жалпы түркі тілдерінде де ақ компонентті топонимдер өте көп кездеседі. Жалпы алғанда екі тілде ақ сөзі жағымды коннотацияға ие.

Ағылшын тіліндегі *black* cөзінің мағыналары төмендегідей*:* 1. аdj 1) *black*; синонимдері: *dark, raven, jet, sable, dusky, murky, inky*; 2) темный; 3) темнокожий; смуглый – dark-skinned; 4) мрачный, унылый, безнадежный – things look black сионимдері: threatening, forbidding, sinister, ominous, sullen, menacing, unpropitious; 5) сердитый, злой – black looks – злые взгляды; синонимдері: angry, fierce, enraged, furious; 6) дурной – he is not so black as he is painted – он не так плох, как его изображают; синонимы: evil, villainous, mean, diabolical, wicked, nefarious, hostile; 7) грязный (о руках, белье) [73, 87].

Ағылшын лингвомәдениеті үшін *қара түс* – түннің, өлімнің, өкінудің, күнәнің, қуыстың (пустота) символы. *Қара* теріске шығару мен үмітсіздікті білдіре алады, *ақ* түске қарама-қайшы. Католик дәстүрінде *қара* мұң мен қайғы-қасіретті символдайды. Бұл дәстүр ежелгі Римде бұрыннан белгілі болған, римдіктер өз кезегінде оны мысырлықтардан мұра еткен. Жерлеу дәстүрінде қара кию салтын ғалым Н.А.Завьялова былайша түсіндіреді: Жаназадағы қара жамылған адамдар марқұмның рухы оларды тани алмайды және оларға зиян тигізбейді деп сенген. Беттегі перде (вуал) жындарды шатастырып, тағы бір жанды (адамды) о дүниеге алып кетпеуге жол бермейді делінеді. Сол жақ жеңге (рукав) қара таңғыш тағу дәстүрі рыцарлық дәуірден бастау алады, бұл әйелдің серіге тірі кезінде қызмет еткенінің белгісі болып табылады. Кейінірек таңғыш адалдықтың белгісіне айналған [73]. Қазақ халқында адалдықтың белігісі ретінде шашын кесіп, ерімен бірге жерлеу дәстүрі болған [55].

Британдық сотта судья өлім жазасын жариялау кезінде қара материяның квадраттарын жыртып тастаған. Осыған байланысты *Black act* деген сөз бар. мағынасы – қара сот шешімі. XIX ғасырдың басында бұғы аңшыларына қарсы бағытталған қаулы. Монастырлардағы дін қызметкерлерінің бұзушылықтары тіркелген қара түсті кітапты *Black Book* (XVII ғ.) деп атайды. Бұл кітаптың материалдары ХХ ғасырдың басында Ұлыбританиядағы реформалардың негізін қалады. Көп жағдайда black Ұлыбритания тарихындағы қайғылы күнмен байланысты – *Black letter day* (қара әріпті күн). Бұл дәстүр сәтсіз күндерді көмірмен, бақытты күндерді ақ бормен белгілейтін римдіктерден қалған [73]. Жалпы алғанда, *қара* сөзі жағымсыз коннотацияға ие. Алайда қазақ тіліндегі *қара шаңырақ, қара орын* деген сөздердің қасиетті деген ұғымдарды білдіретінін айта кету маңызды.

Жалпы осындай екілік, жұптық, бинарлы ұғымдардың қалыптасуы, киелілікке байланысты түсінігі қарапайым табиғи оппозияцияларда жатыр деп айтуымызға болады. Кейде бұл ұғымдар жағымды, кейде жағымсыз мағынаны білдіруі мүмкін. Мифтік *екі дүние, екі жіктің* десакралданған түсініктері қазақ тілінде де, ағылшын тілінде де бар. Мысалы, екі қошқардың басы, екі адвокат, ақ пен қара, т.б. Олардың ұлттық бояулары болғанымен, универсалды мәні сақталып қалған. Алайда *екі дүние* түсінігі, *екі әлем* арасындағы қарама-қайшылық қарабайырланған немесе уақыт өте келе олардың мифтік мәні жойылып, екі ел, екі адам арасындағы теке-тірес, қайшылық мағынасына ұласқан. Осы мәндердің барлығы да түстердің символикасында да сақталған. Ақ – жағымды, киелі, қара – жағымсыз, киесіз (қарабайыр).

Сонымен *ақ* **–**қасиетті, қастерлі. Мысалы: ақ жауып, арулап көму (өлген адамды қастерлеп, жақсы әдет-ғұрыптармен жерлеу, о дүниеге шығарып салу); ананың ақ сүті («адам баласының бойына сүтпен бірге тараған ізгі қасиет» мағынасында) т.б.

Сонымен бірге, *екілік* ұғымдар метафизикада кіндік және шеңбер идеясымен де байланысты болып келеді. Р.Генон, С.Қондыбай еңбектерінде кіндік – бастау, негіз (жақын) ұғымдарын білдірсе, шеңбер – әлем, жаратылыстың көрінетін жағы (алыс) ретінде түсіндірледі. Кіндік – сәби, ілкі уақыт (5 күн) делінсе, шеңбер – ана, уақыттың қалған бөлігі (360 күн) болып табылады.

**2.2 «Үш», «төрт» сандарының қазақ және ағылшын тілдеріндегі репрезентациясы**

*Үш саны.* Ағылшын және қазақ тілдеріндегі үш компонентті тұрақты тіркестер «сәттілік», «құт» деген мәндерді береді. Мысалы:

three strikes and you're out (үш соққыдан соң, шығып қалу) – үш қылмыстан артық жасаған адам қатты жазаланады деген сөз;

all good things come in threes – барлық жақсылық үштен келеді;

number three is always fortunate – үшінші нөмір әрқашан сәтті;

all things thrive at thrice – барлық нәрсе үш есе көбейеді;

third time's lucky – үшінші рет сәтті болды;

ошақтың үш бұтына берсін! – шаңырағына береке келсін, құт қонсын мағынасында;

үйірмен үш тоғыз – олжа көбейсін;

Ер кезегі – үшке дейін (өз бағын үш рет сынай алады).

Көптеген халықтардың ертегі, миф сюжеттерінде *үш* ең жиі қайталанатын сан есім болып табылады. Оны ағылшын және қазақ ертегі мәтіндерін салыстырғанда да байқай аламыз және оған зерттеушілер тарапынан да өте көп дәлелдемелер бар.

Ағылшын әдебиетінде *The Three Bears, The Three Little Pigs, The Story of Three Wonderful Beggars, The Three Apprentices, Three Chests, The Story of the Wicked Man of the Sea, The Three Enchanted Princes*, т.б. деген ертегі атаулары, үш сынақ, үш қыз, үш ұл, т.б. секілді элементтер көптеп кездеседі. Мысалы, “Once upon a time … a queen was sitting and sewing by a window with an ebony frame. While she was sewing, she looked out at the snow and pricked her finger with the needle. Three drops of blood fell onto the snow” (Ертеде... патшайым жақтауы қара ағаштан жасалған терезенің алдында тігіп отырады. Тігіп жатқан кезде, қарға қараймын деп, саусағын инемен жаралап алады. Қарға үш тамшы қан тамып кетеді) (Ақша қар ертегісі). Alonna Liabenowтың пікірінше, «Ақшақар» ертегісіндегі *үш* санына қатысты мифологема «тарихтың маңызды бөлігі ретінде көрсететін көптеген мысалдардың бірі» ғана болып табылады және «бұл үлгі басқа ертегілерде, фольклорда, мифологияда өте жиі қолданылады» [74]. Ертегілердегі кең таралған мотивтердің бірі – кенже қыздың немесе ұлдың өзінен үлкендермен қарсылығы, олардың кенжеге (үшіншіге) үнемі жамандық жасауы, қорлауы, т.б. Ертегілерде кіші қыз үнемі ақылды, тапқыр болады да, үлкен балалар дөрекі, жабайы, тұрпайы адам ретінде суреттеледі. Бұндай сюжеттер аты әлемге әйгілі «Золушка», «Моншақтар мен гауһар тастар», т.б. секілді ертегілерде көптеп кездеседі. Мәселен, кенже қыз сөйлеген кезде аузынан асыл тастар шықса, ал оны қызғанатын екі үлкен қыздың аузынан құрбақа мен жыландар шығады [75]. Бұл жерде қыздардың жеке тұлғалары арасындағы контраст көрінеді.

«Красивица и Чудовище» ертегісінде де *үш* санымен қатысты мотивтер өте жиі қайталанған. Қыздардың әкесі алыс сапарға шығарда қыздардан нені қалайтындарын сұрайды. Екі үлкен қызы қымбат сыйлықтарды әкелуді өтінсе, кіші қызы ештеңе керек емес екенін айтады. Осы оқиға екі қыздың ашуына одан бетер тиеді [76]. Қыздардың әкесі жолда келе жатып, бір үйдің жанында өсіп тұрған раушанды жұлып алады. Дәл сол кезде оған бір аң тап беріп, раушанды алғаны үшін жанын берсін дейді. Ол аңнан оны өлтірмеуін өтінеді. Аң оған егер орныңа бір қызыңды әкелсең, сені жіберемін дейді және қайтып келуіне *үш күн* бар екенін ескертеді. Ертегілердегі тапсырманың орындалу уақыты *үш күн* болуы да өте жиі кездесетін мотивтердің бірі саналады. Schimmel бұны христиан дінінде болған мәдениеттерде жиі қолданылатынын, оның әу бастағы шығу уәжін Ионаның үш күн бойы киттің құрсағында болуымен немесе Мысырға келген қараңғылықтың үш күнімен байланыстырады [77]. Сондай-ақ, осы ертегідегі туып-өлу мотиві Иса пайғамбардың крестке шегеленіп, азапталып, өлтірігеннен кейін үш күннен соң қайта тірілуімен байланысты болуы әбден мүмкін екені айтылады (New International Version, Luke 24.6).

Бұндай «үштік» мотивтер қазақ ертегілерінде де жиі кездесетін құбылыс болып табылады. Мысалы:

1. Ақ күмбезді үйде сұлу қарындасы бар үш алып (Кедейдің үш баласы)

2. Қара тастың астында құдық бар. Құдық арқылы жер астына түскенде үш ақ үй бар, ішінде бойы бір тұтам үш қызбен ойнап отыр. Бір тұтам – ханның баласы, үш қыз – оның қарындастары (Құлатай батыр).

3. Бір үй, ішінде үш қыз отыр, олар мыстан кемпірден от алады, мыстан болса олардың қанын сорады (Құланайжарқын).

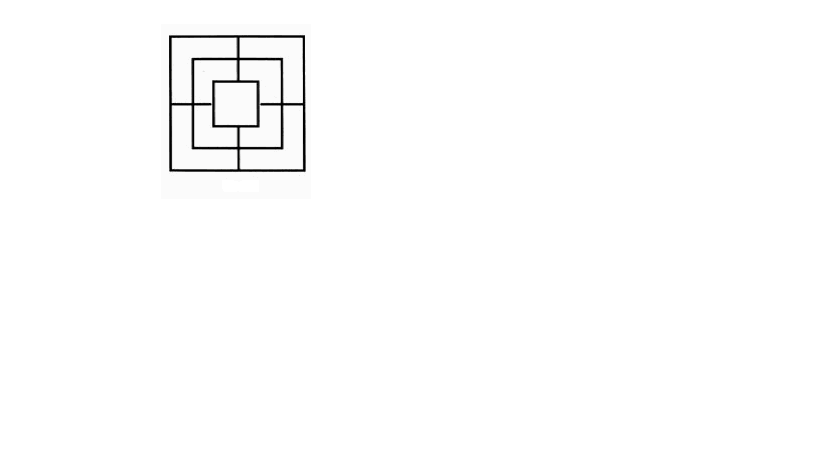
4. Күнбастыс жақтағы үш алыптың үш үйі, олардың бір-бірден үш әйелі бар (Майлықараша).

5. Қаһарман бірінен соң біріне – үш үйге кез болады. Үш үйде үш келіншек (бірі – ұршық иірген, екіншісі – сыбызғы тартқан, үшіншісі – домбыра тартқан), олардың бір-бірден (үш) құсы бар (Алтын пышақ) [21, 106].

Қазақ ертегілерінің генезисін зерттеген Е.Тұрсынов «Интересно отметить, что уже в раннеклассовом тюркском обществе, равно как и у скифских народов, в состав которых входили тюрки, и у сяньби, представлявших, по видимому, в основном монгольские племена, дуальной организации уже не обнаружено: для всех них характерно тройственное (а не дуальное) деление, считавшиеся ими изначальными. У гуннов это династийные роды Хуянь, Лань и Сюйбу... Это тройственное деление сохранилось до наших дней у казахов, территория которых распределена между племенами трех жузов: Старшего, Среднего и Младшего» [70, 31] деп жазып, олардың («үштіктің») әу баста дуалистік мифтен пайда болғанын айтады. Мәселен, ғұндардың Хуянь мен Лань тайпасы алғашқы, ал кейінірек Сюйбу пайда болған. Ғалым тарихи деректерге сүйене отыра, ертегі сюжеттерінің толығуын осылайша нақтылаған. Ғалымның ойынша, үштік құрылымдағы дуалистік таным бәрібір сақталады. Мәселен, ертегідегі үш ағайынның екеуі әлді, күшті болуы, ал соңғысының (кенже) әлсіз болуы ежелгі танымдық дуалистік мифтің көрінісі деп есептейді [70, 32].

Ағылшын ертегі мәтіндеріндегі үшке қатысты мотивтерді ғалымдар христиан дінінен іздеуге әуес. Алайда бұның бастаулары тым ертеде деп ойлаймыз. Себебі үштік мотивтер жер шарындағы көптеген ертегілерде ұқсас келеді. Сол себепті бұны тереңірек қарастырған дұрыстау болады.

Р.Генон [20], С.Қондыбай [21] еңбектерінде *үш* санын метафизикалық таным бойынша интерпретация жасап, оны инициациялық кедергілермен, деңгейлермен байланыстырады. Материалистік мифтануда үш әлем дегеніміз – *жоғарғы, ортаңғы және төменгі* әлем, ал метафизикада үш әлем деген инициациялық *үш сатыны* білдереді. Сондай-ақ, метафизикалық түсінік бойынша *үш сатының* (деңгейдің) біріктіруші кіндік нүктесі болады [26]. Р.Геноннің “Тройная друидическая ограда” атты мақаласында друидтердің тасқа қашалған мынадай суреті берілген:



Сурет 3 – Друидтік үш қабатты шарбақ

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [20]

Ол бұл таңбаны инициациялық межемен, иерархиямен байланыстырған және осындай кескіндердің тек кельттерде ғана емес, басқа да мәдениеттерде көп кездесуін қалыпты құбылыс деп санайды. А.Подосиновтің еңбегінде де бірінің ішіне бірі орналасқан үш квадрат (шаршы) Еуразия құрылығында өте көп кездесетіні айтылады. Р.Генон осындай үш қоршаудың байланыстырушы кіндігі (центральная точка) болатынын айтады. Бұл (кіндік) «таным қайнарымен», «білім бұлағымен» байланысты. Таным қайнарымен Платонның Атландидасы, гиперборейлік Туле, яғни киелі кіндіктер сәйкес келеді. Осы кіндіктен қасиетті білім тарайды деп есептеледі. Платон Аталантидағы Посейдон сарайын бір-бірімен каналдар арқылы байланысып жатқан үш концентрлік қоршаудың ортасында орналасқан деп сипаттайды [20; 21; 26].

Осындай кескіндерді ғылыми әдебиеттерде ‘бабыл таңбалары’ деп атайды. Археологиялық зерттеулердің нәтижелері бойынша бұл таңбалар Маңғыстау облысы Қарлыбас елдімекенінде де табылған. Қазақ фольклорындағы *Ноғайлының үш шарбақты кенті* деген де осыған келеді.

Бұрынғы елдің барында

Өткен елдің заңында

Ноғайлы деген халық өтті

*Үш шарбақты кент* өтті..

....Ноғайлының *үш кенті*..

Үш шарбақты ол кентте

Уәдесі болғанда

Ноғайлының үш кентін

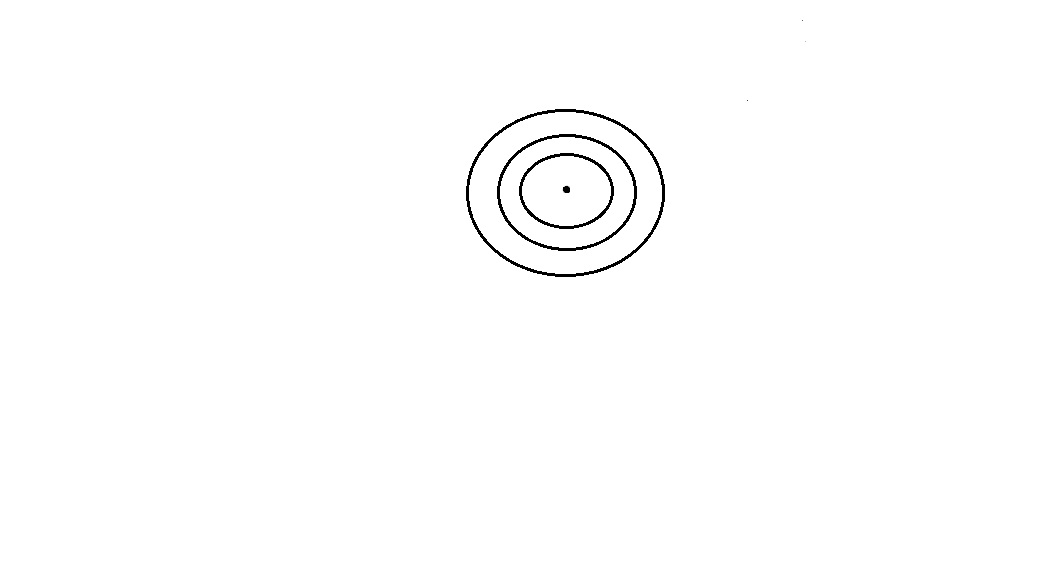
Түгелімен орнатты

*Ноғайлының үш кентін*

Түгелімен өзгертті...

Мифолог С.Қондыбай жыр мәтіндеріндегі детальдарға, қазақтың фольклорында кездесетін үштік сюжеттерге ерекше мән бере отыра, оны «дәстүршіл» Генонша сипаттауға тырысады.

Бұл үш қабатты қоршаулар дәстүршілдердің түсіндіруі бойынша, үш кедергіні сипаттайтын бейнелер болып табылады. Олар ертегідегі қаһарманның үшке қатысты детальдарын инициациялық сатымен байланыстырады. Мысалы, қаһарман бір нәрсені іздеп бара жатып кезегімен үш үйде не жалғыз үйде тұратын үш қызға кездеседі, бұл қыздар: а) не әлдебіреудің қыздары, қарындастары, әйелдері, тұтқындары болып шығып, қаһарманға сол әлдебіреуді жеңуге көмектеседі, б) дербес өмір сүрген қыздар (келіншектер) ретінде қаһарманның іздеп бара жатқан қарсыласын жеңуге көмектеседі. Іс жүзінде олар әлдебір кеңістіктің үш белесін, үш кезеңін немесе сатысын адами тұрғыдан кейіптейді; кіндік нүктеде орналасқан нәрсені алу, жеңу үшін ең алдымен үш кезеңдік кедергіден өту керек [21; 105]. С. Қондыбай үш бөлмелі Төретамның шежірелік, эпостық, квазитарихи мысалдарын да осы тұрғыдан зерделеген. Оның ойынша, *үш жүз, үш қиян,* т.б. ұғымдары ілкі дәстүрдің алғашқы түсініктерінің көріністері болып табылады.



Сурет 3 – Үш концентрлі шеңбер

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [21]

Мифолог жоғарыдағы суретті былайша сипаттайды:

Кіндік-нүкте – Ілкі Төрдің, Нұрдың, құдайы құдіреттің ұлттық нұсқасының эманицациясы. Бұл кіндік-нүктені жанды тұлғалар ретінде көрсеткенде Асан қайғы, Майқы би, Қотан, т.б. немесе хан билігі болып табылады. Ал осы нүктені қоршаған үш шарбақты былайша нақтылауға болады:

Ілкі бөлме немесе қоршау – Ұлы жүз. Ол – орнынан қозғалмайтын, рухани қайнарды қорғайтын ең соңғы шеп.

Ортаңғы бөлме немесе қоршау – Орта жүз.

Сыртқы бөлме немесе қоршау – Кіші жүз [21, 117 б.] Мифологтың ойынша, *үш жүз* түсінігінің бүгінгі қазақтағы рулық-тайпалық, территориялық үштік сипатының қалыптасу уақыты – 17 ғасырдың өне бойы (арысы – Есім хан, берісі – Тәуке ханға дейінгі аралық). Нақ осы ғасырда ғана қазақ жұртын басқарудың ең тиімді моделі ретінде жамағатты үш территориялық бірлестікке бөліп, олардың әрқайсысына нақты сипаттама беру арқылы, бір-бірінен ерекшелеп тұратын, сонымен бір мезгілде оларды бір-бірінен ажыратпайтын қоғам үлгісін (шежірелік, идеологиялық қамтамасыз ету жүйесін) ұсынған болатын. 17-18 ғасырда бұл модель позитивті нәтижесін берді де, тек 18 ғасырдың аяғынан бастап, 19 ғасырдың өне бойында ғана қазақтардың мемлекеттігінің жойылуына себеп болып, жағымсыз жақтарын көрсете бастады [21, 116 б.]. С.Қондыбай үш жүз моделі бастапқыда территориялық емес, «төретамның» рухани-сенімдік құрылымын білдірген деп есептеген (1 бөлімді қараңыз).

Егер де біз метафизикалық пайымдаулармен келісетін болсақ, онда *үш* санына қатысты ағылшын және қазақ тілінде тұрақты тіркестердің әу бастағы мағынасы ашылатын секілді. Себебі екі тілде де үш саны «құт», «сәттілік», «бағын сынау» деген мәндерді беретіні белгілі. Мысалы, үш сынақтан өткен ерен, қыз «құтты», «киелі білімге» ие болады. Міне, сол мәндер үш компонетті тұрақты тіркестерде (мыс., third time’s lucky – үшінші рет сәтті болды) жинақталған деген ойдамыз. Үш санының ертегіде көптеп кездесуі, үш концентрлі символдың Еуразия даласында кең таралуы – ортақ түсініктерден қалыптасуы мүмкін. Ағылшын тіліндегі, ертегісіндегі «үштік» мотивтердің бастапқы уәжі дінге байланбаған. Сол себепті де ағылшын ертегілеріндегі «үштікті» христиан дінімен байланысты ету негізсіз деп санаймыз.

*Төрт саны.* Жылдың төрт мезгілі, әлемнің төрт бұрышы жайлы түсінік универсалды болып табылады. Еуразия, Африка, қос Америка, Аустралия құрлығындағы халықтар үшін төрт ерекше мазмұнға, символикаға ие. Олардың ортақтығы – дүниенің төрт бұрышы ұғымының универсал түсінік болуында. Ағылшын және қазақ халықтарындағы төртке қатысты таным-түсінігі де осы ұғыммен тікелей байланысты. Мысалы, *төрткүл дүние* – жер жүзі, әлем; *төрт көзі түгел* – бәрі басқосқан; *төңіректің төрт бұрышы* – жер жүзі; *дүниенің төрт бұрышынан* – барлық жерден; *four corners* – төртбұрыш (монумент); *quadripoint* – төрт нүкте (төрт аумақ түйіскен жердегі нүкте); *four corners of the world* – дүниенің төрт бұрышы; *to the four winds* – толығымен, тұтастай, т.б [78, 323].

Төрт бөлікті композицияның екі мүшелі композициядан шығуы туралы В.Н.Топоров былай дейді: «Төртбұрыш (әдетте бұл шаршы) – әлемді сипаттайтын екілік қарама-қайшылықтардың жіктелу жүйесін біріктіретін схема (жоғары-төменгі, оң-сол және т.б.)» [5, 112]. В.Иванов «при наличии нескольких двоичных противопоставлений в модели мира древнего человека легко понять, что их наложение друг на друга могло привести к четырехчленным комплексам» деген ой айтады [67, 89]. А.В.Подосиновтың ойынша, дүниенің төрт бұрышы туралы мәлімет кең таралған: «Деление мира на четыре части, четверти, квадранта, сегмента широко документировано во многих культурах Евразии. Число ‘четыре’ в пространственном отношении означало всю совокупность пространства, весь мир, вселенную» [68, 484]. Л.Леви-Брюль Солтүстік Американың байырғы тұрғындары үшін *төрт* саны қастерлі деген ұғыммен байланысты екенін көрсетеді [79, 105]. Рут Гублер айтуынша, майялықтарда *төрт* саны ең қасиетті және мистикалық сипатқа ие [80]. Олардың түсінігінде Ғалам (космос) төрт бұрыштан құралған. Осыдан төрт бөлікке (күн мен түн, күн мен айға) сәйкес келетін, реттелген уақыт ұғымы пайда болған. Сондай-ақ, майялықтар әрбір негізгі бағытта орнатылған төрт тараптың өз түсі бар (қызыл, ақ, қара, сары) деп санайды. Төрт саны олардың білімінің бір бөлігі ғана емес, сонымен қатар, олардың күнделікті өміріндегі орнын, түсін және басқа факторларды анықтайтын күш болды.

Е.В.Антонованың пікірінше, «Неолит Передней Азии впервые дает доказательства существование представлений об определенной организации предметов в пространстве простейшими координатами которого наряду с верхом и низом были четыре направления, более или менее соответствовавшие четырем сторонам света» [81, 6]. Яғни, дүниенің төрт бұрышы туралы түсінік неолит дәуірінде қалыптаса бастағанға ұқсайды. Алайда бұның психобиологиялық жағы бар екенін де ұмытпаған абзал. К.Г.Юнгтің интерпретациясында *төрт* – психикалық тұрақтылықтың белгісі. З.Фрейдтің ізбасары К.Г.Юнг өзінің «ұжымдық бейсаналық» теориясын дамыта отырып, адамның киелі және бейсаналық болмысының көптеген аспектілеріне әсер ететін адамда априорлық, инстинктивтік «ойлау формаларының» болуын білдіретін архетип теориясын ұсынды. Ол осы архетиптердің негізгісі деп төрттікті (четверичность) көрсетті. Юнг бұл архетипті кеңістік тұрғысынан егжей-тегжейлі зерттеп, оның әмбебаптығы мен көнелігін атап өтеді. Ол «төрттік – Құдайдың тікелей бейнесі» деп санайды. Оның практикасында, психикалық ауытқуы бар пациенттерінің түстерінде төрттік (четверица) былайша сипатталады: төрт бөлікке бөлінген шеңбер, шаршы бөлме, төртбұрыш, глобус, сағат, ортасында субұрқағы бар симметриялы бақ, қайықтағы төрт адам, ұшақта немесе үстелде, үстелдің айналасында төрт орындық, төрт гүл, сегіз қырлы дөңгелек, жұлдыз немесе сегіз сәулесі бар күн, сегіз бөлікке бөлінген дөңгелек қалпақ, төрт көзді аю, төртбұрышты түрме камерасы, төрт мезгіл, төрт жаңғағы бар қоржын, 4х8=32 бөлімге бөлінген дискі бар әлемдік сағат және т.б.» [15, 166].

«Адам географиясының» (human geography) әйгілі зерттеушісі Туан да адамның ландшафт ерекшеліктеріне реакциясы адамның анатомиялық-физиологиялық ерекшеліктерімен анықталатын ішкі туа біткен құрылымдармен тығыз байланысты екенін айтады.

*Крест, шаршы* секілді төртке қатысты кескіндер белгілі бір ұлтқа қатысты емес. Олар – жалпыадамзатқа ортақ, психиканың көне қабаты болып табылатын архетиптер. Психолог Ф.Н.Шемякин «алды» - «арты», «жоғары» - «төмен» секілді кеңістік сипаттары барлық адамға ортақ екенін айта келіп, «Разграничение пространства на четыре страны света, несомненно, связало о чувственной системой отсчета. Это подтверждается соединением названий стран света со словесной системой отсчета» деген қорытындыға келеді [82].

Кей ғалымдар *крест* кескінін басқа діндерге түркілер таратты деген болжам айтады. М.Аджи өзінің «Кипчаки» еңбегінде түркілер Тәңірінің таңбасы ретінде кресті (ашамайды) таңдап алғандығы туралы жазады. «Знаком Тенгри хана тюрки выбраи прямой равностороний крест, его назвали «аджи» [83, 59]. Сонымен қатар қиғаш ашамай (крест) – түркілерде жерасты құдайларының, тозақтың символы. Қиғаш ашамай шамамен Алтайда төрт мың жыл бұрын пайда болған. «Крест – это пересечений двух линий. А на знаке Тенгри никаких пересичений нет, смысл здесь в ином. Там изображен круг-солнце, от которого четыре луча. Вот что такое знак солнце. Лучи солнце!... Вернее, лучи божественной благодати, исходящей из единого центра». М.Аджи «Ашамай Алтайдан Үндістанға тараған» дейді. Тәңірі дінін таратқан тайпа шактар болған. Үндістер Будданы «Шакьямуни» деп атаған [83]. Будданың сақ тайпасынан шықты деген ойды Е.Тұрсынов та айтқан. «Отшельник из племени кочевников-саков Сакья-Муни, получивший имя Будда, стал основателем одной из крупнейших мировых религий, получивших широчайшее распространение в оседло-земледельческих странах [84, 8]. Ғалымның сөзінше, осы жерде тұратын халықтардың діні христиан, алайда әлем христиандарына бұлар мүлдем ұқсамайды және олар Тәңірі ашамайына табынады.

Дегенмен «төрттік» символдар әмбебап екенін естен шығармаған дұрыс. Себебі жоғарыдағы келтірілген материалдарда ол тек Еуразияда ғана емес, дүниежүзіне кең таралған. Мысалы, жер – төртбұрыш (квадрат), аспан – шеңбер деген ұғым бірқатар мәдениетте бар. Шаршы (квадрат) киелі заттардың (предмет), әрекеттердің (действий) негізін құрайтын геометриялық фигура болып табылады. Ол (квадрат) қытайлардың киелі астанасының, ацтектердің Теночтитланының, индуистік храмның, қосөзендік эккураттардың, египеттік, үндістік пирамидалардың, христиандық шіркеудің және т.б. бейнесі ретінде көрініс тауып, *imago mundi* (әлемнің бейнесі) ұғымын білдіреді [68]. Мысалы, христиан шіркеуінің негізі мен күмбезі төртбұрышты жерді және шеңбер сипатты аспанды символдайды. Бұл сонда шіркеуді ғалам моделі ретінде танудан шыққан болу керек.

Төрт саны кеңістікке қатысты «барша әлем», «бүкіл кеңістік» дегенді білдіреді. Ассирияның билеушісі Тиглатпаласар ІІІ өзін «бүкіл әлемнің, дүниенің төрт бұрышының билеушісі» деп өзін атағанына қарап та, «әлем» мен «төрт» саны бір-біріне жақын келетінін аңғаруға болады [68]. Көне түркі мұраларында «төрт жақтан жиналған» деген жолдар бар. Түркітанушы С.Г.Кляшторный бұл туралы былай деп жазады: «Имеются в виду четыре стороны света. Понятие «угол» как «сторона света» с символикой геометрических форм, сложившейся у тюрков под влиянием китайской культурной традиции. Согласно этой традиции, геометрическим образом земли является квадрат, образованный четырьмя линиями (число инь), каждая из которых ограничена двумя углами (число инь), что вместе выражает идею ограниченности и множественности земли в отличие от неба, геометрическим образом которого является круг, очерченной одной линией (число ян), что выражает идею бесконечности и единства неба; ян воплощение мужской силы, инь – женской силы» [85, 147]. Алайда зерттеуші Б.Хасенов «дүниенің төрт бұрышы туралы ұғымды бір халықтың авторлығына телу дұрыс болып саналмайтынын, түркі халықтарының тілдік, этнографиялық, фольклорлық мұрасында дүниенің төрт бұрышы туралы түсінік молынан кездесетінін тілге тиек етіп, түстік символика тұрғысынан жан-жақты сараптама береді [26]. Біздің оймызша да, жер – квадрат (төртбұрыш), аспан – шеңбер деген қытайлардың мәдениетінде ерекше орын алғанымен (мысалы, дөңгелек Аспан мехрабы мен квадрат Жер мехрабы), ол – универсалды түсінік. Оған жоғарыда келтірілген бірнеше дерек мысал бола алады.

Көне түркі жазбаларында да *жер төрт бұрышты* болып суреттеледі:

Токуз оғуз беглері, будуны Тоғыз оғыз бектері, халқы,

Бу сабымын едгүті есід Бұл сөзімді мұқият тыңда.

Қатығды, тыңла. Мұқият ұқ.

Ілгерү – күн тоғсыққа, Ілгері – күн шығысында

Бергерү – күн ортусыңару, Оң жақта – күн ортасында,

Қурығару – күн батсықыңа. Кейін – күн бастысында,

Иырғару – түн ортусыңару Сол жақта – түн ортасында

Анта ічрекі будун қоп маңа Осының ішіндегі халықтың бәрі

Көрүр, анча будун Маған қарайды, халықты

3. Көп ітдім. Ол амты аңығ Осынша көп еттім. Егер қазір

Йоқ түрк қаған Өтүкен йыш баяғы кексіз түрк қағаны Өтүкен

Олурсар, елте буң йоқ. Қойнауында отырса,

онда елде мұң жоқ [86, 41 б.].

Бұл жырдың үлкен жазуында:

«Төрт бұрыштың бәрі дұшпан екен,

Сарбаздармен аттанып,

Төрт бұрыштағы халықты,

Көп алған, бәрін бейбіт еткен,

Бастыны еңкейткен,

Тізеліні бүктірген,

Ілгері Қадырқан қойнауына дейін

Кері Темір қақпаға дейін жайлаған» – деген шумақ кездеседі [86, 44 б.]. Жыр мәтініндегі ілгері – шығысты, қурығару – батысты, бергеру – түстікті (оңтүстік), йырғару – терістікті (солтүстікті) білдірген. Бұл түркілердің ғаламды түйсінуінің горизонталь (көлденең) моделі болып табылады. Осы мәтіндерден тағы бір қызық дерек байқалады. Ол - түркілердің шығыс бағытты кие тұтуы [87]. Бартольдтың ойынша, шығыс бағытын киелілікпен тек түркілер ғана емес, қытай мәдениеті әсер еткен моңғолдар да байланыстырады [88].

Камчатка мен чукотка аборигендері шығыс бағыты киелі деп санайды [68]. Күлтегін ескеркішіндегі *ілгеріде* сөзі «күн шығыс жақ» бағытты, ал *қурғару* сөзі «күн батыс жақ» бағытты білдіреді. Қытай деректерінде, ғұн патшасы ерте күн шыққанда Күнге бас иетіндігі жазылған [89, c. 50]. «Моңғолдың құпия шежіресінде» Темуджин (Шыңғысхан) құрбандық шалатын кезде күншығыс жаққа 9 рет бас иген деген жолдар бар [68, c. 30]. Шығыс бағытын киелі деп танытатын үлкен дерек – ол құлпытастардың барлығы да шығысқа қаратылуы болып табылады. Габен А.В. «Көктүрік» сөзіндегі «көк» шығыс дегенді білдіреді дейді [90]. Түркілер түстік геосимволикасы бойынша бағыттар келесідей бөлінеді:

Кесте 4 – Дүниенің төрт бөлігі

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Дүниенің бөлігі** | Шығыс | Оңтүстік | Батыс | Солтүстік |
| **Түстер** | Көк | Қызыл | Ақ | Қара |

Сонда түстік символикада көк киелі шығысты білдірген. Себебі шығыс түркілер үшін «бастау», «негіз», «тіршілік» ұғымдарымен байланысты. Көк сөзінің білдіретін мағыналары да «тіршіліктің бастауы» ұғымына сәйкес келеді. Түркі дәстүріндегі киіз үйдің шығатын есігі шығысқа қаратылуы да тегін емес. Тіршілік, тірі адамның шығатын есігі шығыста болады деп сенген. Мысалы, В.Л. Котвич сахалардың киіз үйінің есігі шығысқа қаратылғанын жазады [91]. Ал батыс, солтүстік бағыт көп жағдайда өлімді символдаған. Оны түркілердің өлікті жерлеу дәстүрінен де байқауымызға болады. Қазақтардың қазіргі кездегі жерлеу дәстүріне назар аударатын болсақ, өлген адамның басы батысқа қаратылады. Хакастар үшін солтүстік пен батыстан соғатын жел «жаман», олар бұл жел қыс пен күзде қолайсыз ауа райын әкеледі деп сенеді. Тувалықтар адамның ауруға ұшырауын малдың өз орнына солтүстіктен келуімен байланыстырады. Якуттардың сенімі бойынша негізгі жел және аралық жел бар. Негізгі желдің иелері аруақтар болса, аралық желдің иелері жындар болған. Аралық желдің ең басты жыны солтүстік-батыста өмір сүріп, қар, бұршақ, суық жел жібереді. Бұндай түсінік қазақтарда болмаса да, «қара жел» деген тіркес сақталған. Бұл да солтүстіктен соғатын ызғарлы, суық желді білдіреді.

А.Н.Кононовтың дерегінше, түркілерде күншығыстан бөлек, оңтүстік бағыты да киелілікпен байланысты болған [87, 78]. Бірақ бұл бағытқа киелілік сипат беру моңғолдар мен тұңғыс-мәнжүрлерде басым екенін Котвич, Бартольд секілді ғалымдар айтады. «..в степи культ Βοстока был вытеснен культом Юга под влиянием китайской культуры», «культ Юга начал распространяться в Монголии эпоху могущества киданей (Х—ХІІ вв.). При Чингизхане этот культ сделался официальным для всей степи, подчинившейся монголам и в настоящее время едва ли не во всех местностях Средней Азии, входившей некогда в состав монгольской империи, юрты кочевников, как монголов, так и турков (түркілер – М.А.), обращены к югу» [88, 393].

Моңғол империясының құрамында болған түркілердің негізгі бағыты (шығыс) осылай біртіңдеп өзгерген болу керек. Плано Карпини, Рубрук, Марко Поло секілді әйгілі саяхатшылар да оңтүстік бағыт туралы деректер қалдырған. Мысалы, Плано Карпинидің «Путешествия» атты еңбегінде моңғолдардың киіз үйінің есігі оңтүстікке орналасқанын, ас тасығанда, мереке кезінде оңтүстік бағытқа беттерін қарататынын, ас тасыған құлдардың оңтүстікке қарап тізесін бүгетінін, т.т. деректерді келтіреді. Рубрук ханның оң жағында (батыс) ерлер, сол жағында әйелдер (шығыс) отыратын, ал хан оңтүстік бағытқа қарап отыратынын жазады. Оңтүстік бағыттың киелі болып саналуына кейбір түркі халықтарының ислам дінін қабылдауымен де байланыстыруға болады.

Құбыла – мұсылмандар үшін киелі бағыт болып саналатыны белгілі. Ал түркі мұсылмандары тұратын аймақта ол оңтүстік бағытта орналасқан. Бұл да оңтүстікті киелі деп есептеуге негіз болған секілді [87]. С.Ш.Гаджиева құмықтардың тілінде оңтүстік деген къбыла (құбыла) деп аталады [92, 188]. Қазіргі кездегі қазақтардың бес уақыт намаз кезінде оңтүстік жаққа бас бұрып намаз оқуын, Құбыла жаққа қаратып құрбандық шалуын да ислам дінімен келгенін байқауға болады.

Ағылшындардың да шығысты киелі деп есептеуін кеңістікке қатысты лексикасынан көреміз. Ол үшін герман тілдеріне байланысты деректерді толықтай қамту қажет болады. Себебі ағылшын тілі герман тілдерінің бірі болғандықтан да, кейбір *киелілікке* қатыстымәні неміс, швед, т.б. тілдердің дерегі арқылы ашылады. Герман тілдері үшке бөлінеді: солтүстік (швед, дат, норвег, исланд), батыс (ағылшын, неміс, голланд, идиш, фриз) және шығыс (өлі тілдер: гот, бургунд, гепид, геруль, вандаль). Ортақ мифтік сюжеттерді, түсініктерді скандинав халықтары өте жақсы сақтап қалған. Бұның басты себебі – христиан дінінің оларға кеш келуі. Әйтсе де, тілдегі сөздер көнетанымдық элементтерді бәрібір сақтап қалатыны белгілі.

Протогермандық *\*austa*, қазіргі ағылшын тіліндегі *east*, неміс тіліндегі *ost*, көне исланд тіліндегі *austr* сөздері үндіеуропалық *\*ausos* түбірінен шығады да, «таңғы шапақ» (утренняя заря) деген мағынаны білдіерді. Мюллер көнеде ағылшын малшысы бірінші болып шығысқа, содан кейін оңтүстік, батыс, солтүстікке қарап дұға еткен деп жазған. Бұл Күннің жүріп өтетін жолын білдірген. Герман халықтарының фольклорлық мұраларында (Мыс., шведтік «Король Магнус Эрикссон») патшалардың бірінші шығыстағы жерлерін содан кейін басқа бағыттағы жерлерді аралайтыны жайлы деректер кездеседі. Х.К.Пайер бұндай процедураның ортағасырлық Германия, Норвегия, Швеция, Дания, Англия, Ирландия, Шотландия және тағы да басқа елдерде болғанын анықтаған [93, 20] .

Батысты атайтын сөздер былайша болып келеді: көне исландша – *vestr*, немісше – *West*, ағылшынша – *west*), бұлардың басқа үнді-еуропа тілдеріндегі паралельдері — грек т. *εσπέρα*, лат. *vesper*, көне ирл. *fescor*, лит. vacaras, орыс *вечер* [94, 789]. Сонда батыс «кеш» деген мағынаны білдірген болу керек. Германдықтардың ортақ түсінігі бойынша, шығыс – жағымды, батыс – жағымсыз. В.Штегеманның пікірінше, бұл христиан дінінің әсері болып табылады [95]. Алайда көнескандинавтық Эддаларда батыс жақ өлімді білдірген.

Оңтүстік протогерманша *sundan*, көне исландша *sunr*, немісше *Süden*, ағылшынша *south,* \**sund* «теңіз» дегенді білдіреді. Алайда герман филологиясы бойынша мамандардың пікірінше, «күн/солнце» мағынасын беретін *sunnön* деген германдық түбірден шыққан [96, 445].

Солтүстік бағыттың атауы – герм., *nord*, көне исл., *noror*, нем. *Norden*, ағыл. *North*. Бұлардың мағынасы – «сол жақ». Сондай-ақ, үнді-еуропалық \**ner/nor* гипотезалық түбірлері «жер асты», «төменгі» деген мағыналарды да білдіреді. Германдықтарда солтүстік бағыт өліммен ассоциацияланған [93]. Мысалы, өлілердің мекені Хельге апаратын жол солтүстікте болған. Бұл жерде тағы бір дерек бар. Ол – үнді-еуропалықтардың шығысты түркілер секілді алды, ілгері деген ұғыммен байланыстыруы. Егер біз *норд* сол жақты білдірген деп есептейтін болсақ, онда алдыңғы жақты *шығыс* деп айтуға негіз бар секілді.

Ағылшындардың негізгі әрі ресми діні христиан екені белгілі. Жоғарыда айтылып кеткендей, христиандар үшін шығыс бағыты киелі болып саналады. Олардың шығыс бағытты не себепті киелі санайды дегеніне әр түрлі жауап бар. Кейбір ғалымдар иудаизмнің әсері десе, кейбірі бұны пұтқа табынушылықпен байланыстырады.

Христиан шіркеулері, жерлеу дәстүрі, құлшылық және басқа культтік әрекеттер шығысқа қарай бағытталды. Сонымен қатар, адамдардың санасында қалып қойған оның солярлік мәніне қарсы күрес те жүргізіліп жатты. Оның киелілік сипаты пұтқа табынушылық емес екенін дәлелдеу үшін басқа негіздері алға тартылды. Матвей бойынша, Иса пайғамбар дүние келгенде, шығыста жұлдыз туған делінеді. Соны көрген христиандар шығысқа қарай табынған дейді (Матвей, [24:1](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%9E%D1%82_%D0%9C%D0%B0%D1%82%D1%84%D0%B5%D1%8F_%D1%81%D0%B2%D1%8F%D1%82%D0%BE%D0%B5_%D0%B1%D0%BB%D0%B0%D0%B3%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5#24:1)). Олардың түсінігінше, Эдем шығыста орналасқан (И насадил Господь Бог рай в Едеме на востоке, и поместил там человека, которого создал; [Бытие, 2 бөлімі](http://www.patriarchia.ru/bible/gen/2/)). Христиандар мен иудаизмнің киелі мәтіндері жинақталған ортақ кітабы Библия деп аталады. Христиандар тек киелі мәтіндерді ғана емес, шығысқа қарай құлшылық қылуды да иудаизмнен мұра еткен. Олар (иудаизм) шығыс бағыттағы Иерусалимге қарап құлшылық жасайды. Яғни, мұсылмандардың құбыласы іспеттес.

Ориген шығыстан Құдай мен адамды байланыстырушы, құтқарушы келген деп есептейді. Сондықтан христаин үнемі «әділдік күн» (солнце справедливости) шығатын жақта (шығыста) өмір сүруі қажет [97; 98].

Фома Аквинский шығысқа қарап құлшылық етуді былайша анықтайды: біріншіден, құдайдың құдіретін көрсететін аспандағы қозғалыстың бірде шығыстан басталады; екіншіден, жұмақ шығыста (христандар үшін Эдем шығыста); үшіншіден, Исаға байланысты [99].

Христиандардың дінінде крещениенің (грекше βάπτισμα - *бáптисма* - «суға түсу») алатын орны ерекше. Крещение арқылы адам шіркеудің мүшесі болады, тура жолдағыларға қосылады [100]. Ағылшындардың шіркеуі англикан деп аталады. Олардың крещениесі дәстүрлі түрде 6 қаңтарда өтеді [101]. Ол қатарынан екі әрекетті қамтиды. Біріншісі – шайтанды қуу. Крещение өтетін адам шығысқа қарап тұрады, сосын батысқа қарай бұрылады да: «Мен сенен бас тартамын, шайтан!» деп айтады. Екіншісі – Мәсіхті өзінің қорғаушысы (патроны) деп тануы. Бұнда да шығысқа қаратылып дұға оқылады [102]. Осындай обрядтар жасалғаннан соң, ол толықтай тазарады деп есептеледі.

Ағылшындар христиан дінінің англикан бағытында (шіркеуінде) болғандықтан да, бұлардың барлығын әлі күнге дейін ұстанады.

Төменде Англиядағы ең көне шіркеулердің бірі саналатын *Кентерберий* соборының суреті берілген. Сурет собордың оңтүстік-батыс жағынан түсірілген. Осы суреттен-ақ құлшылық жасайтын жағы шығыста екенін көреміз. Қарағанды қаласындағы католик және православия шіркеулерінің дұға қылатын шағы шығыста екенін де айта кету керек.



Сурет 4 – Кентерберий соборының оңтүстік-батыс жағынан түсірілген суреті. Cathedral and Metropolitical Church of Christ at Canterbury

Жалпы алғанда, қазақ және ағылшын тіліндегі төрт компонентті тұрақты тіркестер дүниенің төрт бұрышы ұғымымен тікелей байланысты әрі бұл –универсалды ұғым. Оны бір халықтың авторлығына тану дұрыс болып есептелмейді [26]. Біздің байқағанымыз, қазақтар да, ағылшындар да көне замандарда төрт бағыттан шығысты кие тұтқан. Бұл ежелгі халықтардың Күнді ұлық етуімен тікелей байланысты. Алайда әр халықтың даму жолында діни фактор басымдыққа ие болып, ағылшындардың түсінігі христиан дінімен ұласып кетсе, қазақтардың ислам дінінде болуына байланысты шығысты емес, оңтүстікті кие тұтуы қалыптасып кеткенін көреміз. Мұсылман қазақтар қазіргі кезде дүниенің төрт бұрышынан оңтүстік бағытты (Құбыланы) киелі деп қабылдаса, христиан ағылшындар шіркеудің доктринасына байланысты шығысты кие тұтады. Осы бағыттарға байланысты өздерінің діни рәсімдерін (құрбандық шалу, крещение, т.б.) жасайды.

**2.3 «Жеті» санының қазақ және ағылшын тілдеріндегі репрезентациясы**

*Жеті саны. Жеті* қазақтар үшін де, ағылшындар үшін де ерекше орны бар сандардың категориясына жатады. Жеті туыстық мағыналарда қолданылады: *for seven  generations;  until  the  seventh  generation* – жетінші ұрпаққа дейін; жеті ата – ата-баба, жетінші ұрпақ. Ағылшын тіліндегі *seven* мен қазақ тіліндегі *жеті* «бақыт», «қуаныш» деген мағынаны білдіреді: *The seventh heaven of* тіркесінің тура аудармасы – жетінші аспанда, мағынасы – қуану; *жерден жеті қоян тапқандай қуанды* – мол табысқа кенелді, қатты шаттанды. Сонымен қатар, әр тілдің өзіңдік ерекшеліктері де бар*: seven sacraments* – крещение, конфирмация, причащение, исповедь, священство, брак и последнее помазание);*seven virtues* (семь христианских добродетелей: вера, надежда, любовь, справедливость, храбрость, благоразумие и умеренность); *seven deadly sins* (семь смертных грехов: гневливость, зависть, корыстолюбие, лень, распутство, чревоугодие, гордыня); *жеті кентті құртты* – неше түрлі жақсыны жалмады, *жетісін берді* – өлген адамды еске алу, *жеті қырдың астында* – адам жетуі қиын жер, т.б.

Қазақтар мен ағылшындардың әртүрлі тілдік семьядан шықса да, оларды біріктіретін бір дүние бар. Ол – дін. Біреуі – ислам, біреуі – христиан болғанымен, олардың түп-негізі – бір. Теологияда Авраам (Ибрагим пайғамбар) діні деген бір атауы бар. Сондықтан да олардың пайғамбарлары, кейбір түсініктері ұқсас келіп жатады. Қазақ тіліндегі *жеті қат көк, жеті қабат жердің асты* (тереңде), *жеті тылсым* (құпиясы мол, қауіпті) деген тіркестері мен ағылшын тіліндегі *The seventh heaven of* (жетінші аспан) тіркесінің шығу тегі бір. М.Қашқариде «Jetti kat kөk: Иетті қат көк – Жеті қат көк» деген сөз бар [103]. Осы тіркестен-ақ ислам діні сол кездің өзінде түркінің даласына кең етек жайғанын көреміз. Құранда былай деп жазылған: «Алланың жеті аспанды қабат-қабат жаратқанын көрмедіңдер ме?» (72-сүре, 14-аят). Алайда христиан дінінде «аспанның жеті қабаты» туралы түсінік жоқ. Ал ағылшын тіліндегі *The seventh heaven of* тіркесі қайдан пайда болғаны белгісіз болып отыр. Иудаизм мен исламда нақты *жеті қабат* бар екені айтылады. *Аспанның жеті қабаты* туралы түсінік бірінші тарихи айғақ шумерлерден кездестіреміз. Шумерлер жазған мәтіндер мен аврам дініндегі киелі кітаптардағы кейбір мәтіндер арасындағы байланыстың бар екені ғалымдар тарапынан айтылды. Мысалға Энкидің қабырғасынан Нинтидің жаралуы мен Адам атаның қабырғасынан Хауа ананың жаралуы мотивтерін жақызуға болады. Сонда *жеті қабат көк* туралы түсінік те о баста Месопотамияда шығып, кейін авраам діндеріне енуі мүмкін деп ойлаймыз. Джодидің пікірінше, Месопотамияда аспанның жеті қабаты жайлы түсінігі физикалық және метафизикалық ұғымдарды символдаған. Аспан жалпақ жерді күмбез секілді жауып тұрады, ал оның ұшар басында аспан құдайы Ан отырады деп сенген. Шумер тіліндегі *ан-имин-би, ки-имин-би* деген сөз «жеті аспан, жеті жер» деп аударылады. Сонда ағылшын және қазақ тіліндегі тұрақты тіркестер шумерлік танымды сақтаған. Алайда олардың әр тілге енуінің өзіндік себептері, жолдары бар. Мысалы, қазақ тіліне ислам діні арқылы енсе, ағылшын тіліне христиан дінін таратушылардың еңбегі арқылы немесе басқа да жайттар арқылы енуі мүмкін. Себебі христандардың киелі кітабы Библияда *жеті аспан* түсінігі кездеспейді. Бір деректе ортағасырлық христиандар месопотамиялық *жеті аспан* түсінігін *он аспан* (десять небес) деп ауыстырғаны айтылады [104]. Біз Ириней Лионскийдің «Против ересей») атты христиан дініне қатысты атақты кітабынан (1.5.2. бөлімінен) *жеті аспан* жайлы деректі таптық: «2. Посему, говорят, будучи творцом всего душевного и вещественного, он соделался Отцом и Богом сущего вне Плиромы; потому что привел в раздельность две слитые сущности из бестелесного произвел тела, создал небесное и земное; стал зиждителем вещественного и душевного, правого и левого, легкого и тяжелого, стремящегося вверх и долу. Он уготовал *семь небес* (ерекшелеген біз – М.А.), по верх которых, по словам их, Демиург, и потому называют его седмерицею, а матерь его Ахамоф осмерицею, сохраняющею за собою число началородной и первой осмерицы Плиромы. О семи же небесах говорят, что они разумны, и полагают, что они ангелы; и сам Демиург также ангел, но подобный Богу, равно как и о Рае, который выше третьего неба, утверждают, что он по силе четвертый архангел, и от него обитавший в нем Адам заимствовал некоторые качества [105].

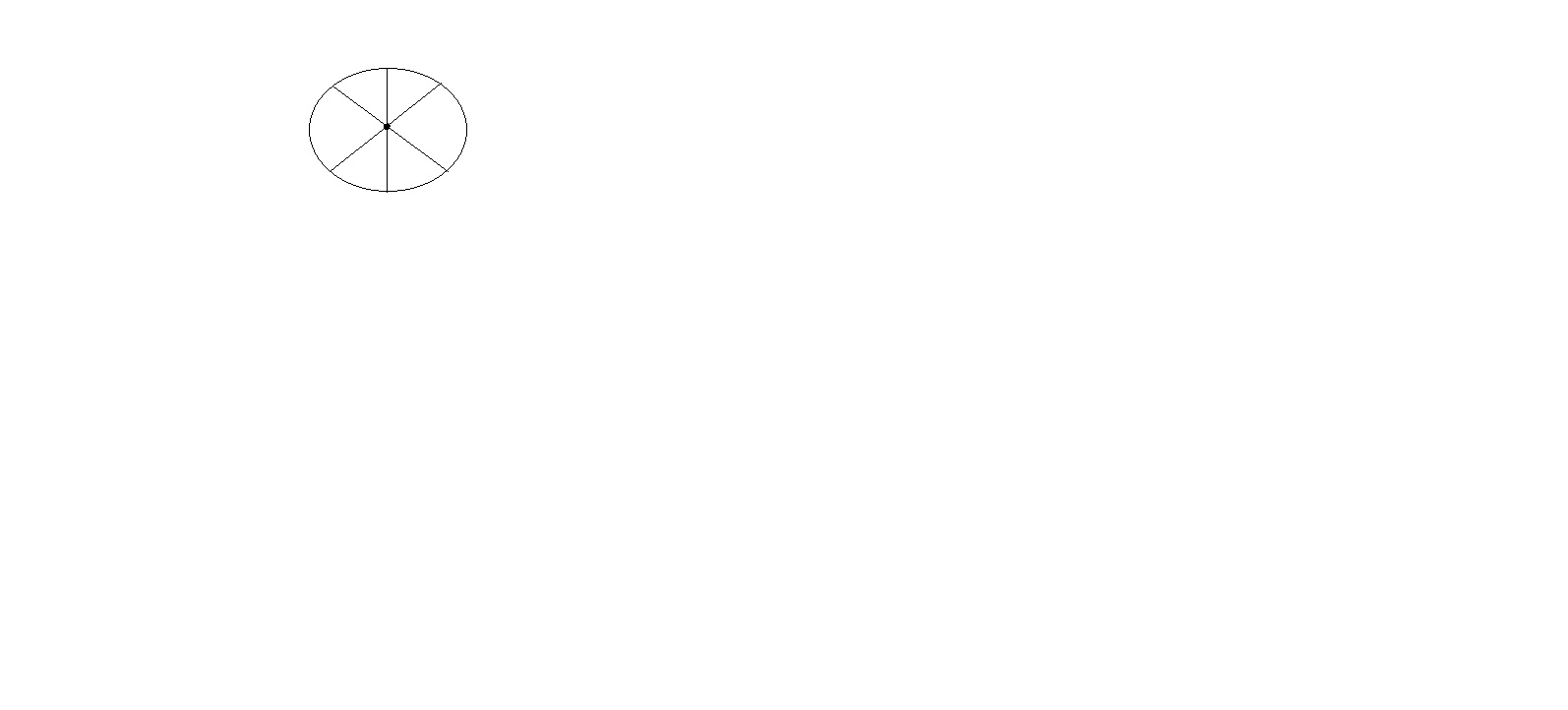
Демек, христиандарда да *жеті аспан* жайлы месопотамиялық түсінік болған деп айтуға негіз бар. Осы *жеті аспан, жеті жер, жеті ата* секілді сөздердің астарында ортақ мотивтері жатқан секілді. Ол – киелі білім, кемел секілді ұғымдар.

*Жеті* – кемелдіктің символы деген пікірді көптеген ғалым айтады. Киелі кітаптарда (Забур, Құран) да *жеті* кемелдікті, аспани білімді (небесное знание), Құдайдың жасампаздығының шегін білдіреді. Мысалы, ислам діні бойынша әр қабаттың өз пайғамбары, материалы бар:

1. Ракия (رقيعاء). Бірінші қабат судан тұрады деп суреттеледі және ол Адам ата мен Хауа ана тұрағы болып саналады. Бұнда Мұхаммед (с.ғ.у.) Хәбиба атты періштені кездестірген.
2. Араклун (زفلون). Екінші қабат ақ маржаннан жасалған және бұнда Яхья мен Иса пайғамбарлар тұрады деп суреттеледі.
3. Кайдум (مقيدو). Үшінші қабат темірден жасалған. Бұнда Жақып пен Әзірейіл періште өмір сүреді.
4. *Мауна* (ماعون). Төртінші қабат жезден жасалған және Ыдырыс пайғамбардың үйі бар деп бейнеленеді.
5. *Ди'а* (ريقا). Бесінші қабат күмістен жасалған. Бұнда Арон пайғамбар тұрады.
6. *Дакуа* (دقناء). Алтыншы қабат алтыннан жасалған. Бұл – Мұсаның мекені.
7. *Ариба* (عريبا). Соңғы жетінші қабат жайлы түсінікті еврейлерден алынған деп айтылады. Бұл қабат адам баласының қолы жетпейтін Алланың нұрынан тұрады деп бейнеленеді. Жетінші қабат – Ибрагим пайғамбардың үйі және бұнда *Сидрат аль – Мунтаха* деп аталатын лотос ағашы бар. Бұл ағаш құдай жасампаздығының, кемел білімнің шегін символдайды [106; 107; 108]. Р.Генон өзінің «Символы священной науки» атты еңбегінде *жетіні* жасампаздықпен байланыстырады. Ол бірінші кезекте Библиядағы (Таурат) мына мәтінге ерекше назар аударған: «...творение есть дело шести дней, а не семи; седьмой день отдыха. Этот седьмой член, который можно было обозначить как субботный, поистине является также и первым, потому что этот «отдых» есть нечто иное, как возвращение Творящего Первоначала в изначальное состояние непроявленности, из которого, впрочем, оно вышло лишь по видимости, по отношению к творению, и чтобы произвести последнее согласно шестиричному циклу, но из которого само по себе реально никогда не выходило...». Құран Кәрімде әлемнің пайда болуы былайша сипаталады: «Ол сондай Алла, көктер мен жерді алты күнде жаратып, сосын ғарышты игерді» (Хадид 57:3). Құранда әлемнің жаралуы алты күн деп жазылғанымен, *жетінші* күн туралы айтылмаған, ал христиандық Тауратта *жетінші* күн туралы нақты дерек бар:

Так совершены небо и земля и все воинство их. И совершил Бог к седьмому дню дела Свои, которые Он делал, и почил в день седьмой от всех дел Своих, которые делал. И благословил Бог седьмой день, и освятил его, ибо в оный почил от всех дел Своих, которые Бог творил и созидал» (Бытие, 2: 1–3). *Жетінші* күн – демалыс күні, Құдай жасампаздығының шегі және басы деп те айтуға болады. Біздің оймызша, бұл жерде *жеті* сатыдан[[5]](#footnote-5) тұратын әлдебір инициациялық сынақтар да көрініс тапқан секілді. *Жеті* жоғарыда атап кеткеніміздей, кемелдікпен, киелі біліммен байланысты. Сол киелі білімге жеткен адам кемел[[6]](#footnote-6) атанады.

С.Қондыбайдың «Арғықазақ мифологиясы» еңбегінде *жеті, жетпек, жет, жете, жетекші* сөздерін кемелдік, Алланың жасампаздық ұғымдарымен байланыстырады [21]. Мифолог бұл ұғымдарды шоғым таңба деп аталатын өзінің «мифолингивстикалық интерпретациялау әдісі» [26] арқылы талдаған. С.Қондыбай Р.Генонның [20] Таураттағы әлемнің жаралуын қатысты айтқан пікірін *бір+алты үлгіcі* арқылы сипаттаған. Таңбаның алты сызығы – алты күннің символы, нүкте – жетінші күннің символы.



Сурет 5 – Алты сәулелі таңба

Кіндік-нүкте – абсолют, Принцип, жетінші элемент Алла тағаланың жасампаздығын білдіреді. Ол «жет» деп аталады [21, 183] Қазақ тіліндегі *бой жету, ер жету* деген сөздердегі *жет* сөзі белгілі бір жасқа жетуін, қалыптасуын білдірсе, *жол мұраты – жету* дегендегі *жет* «кез келген әрекеттің, қозғалыстың, өзгерістің соңғы межесі» болып шығады [21, 176]. Қазақ тіліндегі *жет* сөзі белгілі бір мақсаттың межесінің атауы болған деп те қабылдауға болады. Сол межеге жету үшін сынақтардан, сатылардан өтеді. Бұның персонификациясы месопотамиялық *жеті аспан*, христиандық әлемнің жаратылуы (алты күн және «демалыс күні»; құдай жасампаздығының шегі), ислами *жеті қабат көк* және басқалары болып табылады. Ең соңғы меже, яғни жетінші саты барлығында да «кемелдікті» білдіреді және де ол киелі, кемел (совершенный) біліммен байланысты. Қазақтардың жеті атаны білу дегені – жеті атаның тарихын, жеті ата жүріп өткен жолды білу. *Жеті атасын білмеген жетесіз* деп тегін айтпаған. Осындағы *жете* сөзі де адамның интеллектісімен байланысты лексика. Сөздіктерде бұған былайша анықтама беріледі: «адамға ғана тән ақыл, сана, ұғым. Жетесіне жетті – бір нәрсенің байыбына барды» (ҚТТС, 299). Сонда *жетесіз* деген кемелдікке жетудің *жеті* (ата) жолын білмеуші деп көрсетуге болады. Ал *жеті* атаны білген адам жетелі (ақылды, саналы) болған. Бұның этнографиялық мәні жеті атадан қыз алыспау болса да, көнетанымдық, инициациялық реликтілер де сақталғанға ұқсайды. *Жете* сөзінің ақылға, санаға қатысты қолдануына қарап, оның түпкілікті мәні киелі білімді білдірген.

Біздің ойымызша, *жеті қабат көк* секілді ұғымдар ислам діні арқылы келгенімен, жетіге қатысты көптеген түсініктер таза түркілік ортада, өркениетте қалыптасқан. Мәселен, Күлтегін жырында «Әкем қағанға он жеті ер еріпті», «Күлтегін қой жылы, он жетінші күні өлді, тоғызыншы айдың жиырма жетісінде жерледік» және басқа да жетіге қатысты мотивтерге қарап, жетінің сандық мағынасынан гөрі, символдық мағыналарын байқаймыз. Сақтардың өлген адамның мәйітін атқа мініп, жеті рет айналғаны туралы деректер де бар. Мысалы, «Сүй патшалығы тарихында» былай деп жазылған: «Түріктер жерлеу салтына қатты мән береді. Олардың жерлеу салты үш сатыға бөлінеді: алдымен мәйітті киіз үйге қояды, өлген адамның туыс-туғандары қой (асы үшін), жылқы (мініс үшін) сойып мәйіт қойылған үйдің алдына ас береді. Онан соң атқа мініп, үйді жеті айналады. Мәйіт қойылған үйді бір рет айналып, есік алдына келгенде пышақпен беттерін тіліп, қанды жастарын ағыза, дауыстап жылайды. Осы ырымды жеті рет қайталағаннан кейін аяқтасады» [49, 121]. Бұл жерде *бетін жырту, бетің тіліңгір, көзіңнен қанды жас аққыр* секілді қарғау сөздердің, «үйді, кісіні айналуға болмайды» деген тыйымның прецеденті жатыр. Ал *жеті рет айналу* мотиві Қағбаны жеті рет айналу салтымен ұқсас келеді. Екеуіндегі басты ұқсастық – жетінің шекті білдіруі. Жеті айналғаннан кейін исламда жай адам жаңа статусқа ие болады. Ал сақтардың ғұрпында жеті айналу арқылы адамның жанын басқа дүниеге шығарып салған. Онда да адам жаны жаңа статусқа ие болды, жаңа әлемнің адамы болды деген түсінік жатса керек. Алайда көшпелі сақтардың арабтан не басқадан алды дегенге ешқандай қисын жоқ. Себебі сақтар мәдениеті, дәстүрі ислам діні тарағанға дейін қалыптасқан. Демек, *жетіге* қатысты түсініктер түркінің төл танымы болып табылады.

Жалпы алғанда, ағылшын және қазақ тіліндегі *жеті* санына қатысты түпкілікті мәні – «кемелдік», «киелі білім» деген ұғымдарға қатысты. Жеті – шекті, межені білдіреді. Мысалы, христиандарда әлемнің жаралуы алты күнде жүзеге асады да, жетінші күн «демалысты», яғни «шекті», «бастапқы нүктені» білдіреді. Қазақ тіліндегі *жеті* межені, соңғы шекті білдіреді. Мысалы, *жеті ата* (жеті атаға дейін қыз алыспау). Бұл жерде де аяқталып, қайта жаңалану мотиві жатыр. Себебі жеті атаға дейін қыз алыспау белгілі бір «шекті», «межені» символдайды, жетіден кейін қайтадан есеп басталады. Метафизикалық танымда, өліп-қайта тірілу нүктесі. Бұлардың ортақ мағынасы – *жетіге* дейінгі сатылардан өту, белгілі бір межеге жету. Яғни, *жеті* шекті білдіреді. Сондай-ақ, жоғарыдағы материалдарға қарап, *жетіге* дейінгі сатылар білумен, танумен байланысты. Жетінші саты – нұрлы білім, кемел таным.

**2.4 «Он екі» санының қазақ және ағылшын тілдеріндегі репрезентациясы**

*Он екі саны.* Он екі саны көптеген дінде, дәстүрде әр түрлі сипатталады. Десе де, бұл санның символикасы солярлік (күн) мифпен байланысты туындаған секілді. Себебі 12 ай, 12 шоқжұлдыз (зодиак) секілді мерзімге, уақытқа қатысты түсініктер космологиялық мифтердің сюжеттеріне енген. Мысалы, «Мифы народов мира» деген энциклопедияда Гераклдың 12 ерлігі, Исаның 12 абызы Күннің 12 шоқжұлдызды басып өтуі ретінде сипатталады. Геракл микендік патша Эврисфейде қызметте болғанда әйгілі 12 ерлігін жасайды. Бірінші ерлігі – немейлік арыстанды буындырып өлтіреді. Екіншісі – Лерн айдаһарын атып өлтіреді, басын жерге көміп, үстінен таспен бастырып қояды. Үшіншісі – Стимфал қаласын мекендеген құстарды садақпен атып өлітіріп отырады. Төртінші ерлігі – Артемида бұғысын ұстап, Микенге алып келеді. Бесінші ерлігі – адамдарды жейтін Эриманф қабанын ұстап алады. 6 ерлігі – Авгийдің мал қорасын тазалайды. 7 ерлігі – посейдонның құрметіне сойлатын құтырған бұқаны үйретіп, ұсап әкеледі. 8 ерлігі – Диомед патшаның сұлу, адам етімен қоректенетін аттарын ұстап әкеледі. 9 ерлігі – амазонкалар патшасы Ипполитаға Арес сыйға тартқан белдікті Эврисфейдің қызы Адметаға әкеліп береді. 10 – Герионның сиырларын әкеледі. 11 – Геспирида бағынан алтын ағашта өсіп тұрған үш алтын алманы ұрлайды. 12 ерлігі – Аидтың патшалығына барып, үш басты ит Керберді алып келеді. Гераклдың жасаған ерліктерін шоқжұлдыздармен байланысы туралы У.Т.Олкотт өзінің «Мифы о солнце» еңбегінде былай деп жазады: Двенадцать подвигов Геракла, как считается, отражают прохождение Солнца через знаки зодиака, и во многих случаях они очевидно отражают последовательные победы солнечного героя [109]. Ал Иса пайғамбарға қатысты деректе де оны солярлік мифологиямен байланыстырылады: «Мифологическое направление признаёт Иисуса Xриста мифическим образом, созданным на основе тотемических верований или земледельческих культов (особенно культов умирающего и воскресающего [бога](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Mifologia/407.php)), подобно культу [Осириса](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Mifologia/1861.php), [Диониса](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Mifologia/863.php), [Адониса](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Mifologia/56.php) и др., или интерпретирует образ Иисуса Xриста с точки зрения солярно-астральных представлений. Все евангельские рассказы о его [жизни](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Mifologia/952.php) и чудесных деяниях рассматривались как простые заимствования мифов из древних религий, из ветхозаветной литературы. В Иисусе Xристе, как и других аналогичных ему мифологических образах, представители солярно-астральной концепции видели солнечное божество: он рождается 25 декабря (поворот [солнца](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Mifologia/2253.php) на весну после зимнего солнцестояния), странствует по [земле](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Mifologia/976.php) в сопровождении 12 апостолов (годичный [путь](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Mifologia/2039.php) солнца через 12 зодиакальных созвездий), умирает и воскресает на третий день (трёхдневное новолуние, когда [луна](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Mifologia/1466.php) не видна, а потом снова «воскресает», и т. д.). Некоторые последователи астрально-мифологической концепции пытались дать астральные объяснения чуть ли не каждому эпизоду в евангельских повествованиях (находя им аналогии в движении [солнца](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Mifologia/2253.php) через созвездия [Девы](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Mifologia/797.php), [Льва](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Mifologia/1399.php), Скорпиона и т. д.)». Демек, 12 санына қатысты мифтерде солярлік кейіпкерлердің жүріп өткен жолы сипатталған. Бұндай мотивтерді біз көптеген діни мәтіндерден, мифтерден байқаймыз. Мысалы, христиандардың өмір ағышының 12 жемісі, Изриальдің 12 ұрпағы, Қасиетті Граальдың 12 рыцары, Ұмай ананың 12 қызы, т.б.

Ежелгі Египет күнтізбесінде жыл алғашқыда 360 күннен, 12 айдан тұрған. Абыздар Сүмбіле (Сириус) жұлдызының тууын ұзақ бақылап, күнтізбеге қосымша 5 күн қосқан. Омар Хаямның күнтізбесінде айлар 31/30 күннен бөлінеді [110].

Кесте 4 – Омар Хаямның күнтізбесі

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1** | Тоқты | Фарвардин | 31 |
| **2** | Торпақ | Урдбихишт | 31 |
| **3** | Егіздер | Хурдад | 31 |
| **4** | Рак | Тир | 31 |
| **5** | Арыстан | Мурдад | 31 |
| **6** | Бикеш | Шахривар | 31 |
| **7** | Таразы | Михр | 30 |
| **8** | Скорпион | Абан | 30 |
| **9** | Мерген | Азар | 30 |
| **10** | Тау ешкі | Дай | 30 |
| **11** | Су құйғыш | Бахман | 30 |
| **12** | Балық | Исфаидармуз | 30 |

Көне түркілер айдың атауларын ретімен атаған. Ілкі ай, екінші ай, үшінші ай, т.т. болып жалғаса береді. М.Қашқаридің дерегіне қарағанда, ортағасырлық түркілерде 12 айдың атауы болмаған, тек қалаларда арабша ай аттары қолданылған. Көшпенді түркілер жылды төрт мезгілге бөліп, үш айды бір атпен атаған. Яғни, көне түркілер жылды төрт тоқсанға (мезгілге) бөлген. М.Қашқарида оғлақ ай (көктем айы), ұлұғ оғлақ ай (үлкен көктем айы), ұлұғ ай (үлкен ай) деп беріліп, лақтың туып-өсуімен байланыстырған. Тек төртінші ай сөздікте айтылмаған (ол кішік ай болуы мүмкін). Біздің ата-бабамыз да жылды төртке бөлген. Әр мезгілдің өз стихиясы болған: көктемдікі – су, жаздікі – от, күздікі – топырақ, қыстікі – ауа. Түркі жұртының тағы бір ұлы мұрасы болып табылатын Жүсіп Баласағұнның «Құтты білігінде» 12 зодиак туралы айтылған [111]. М.Қашқари «Диуани луғат ат түрк» атты еңбегінде жыл қайырудың пайда болуына қатысты мынадай қызық дерек келтіреді:

«Түріктер он екі түрлі хайуанның аттарын алып, он екі жылға ат берген. Балаларының жастарын, соғыс тарихтары мен сол секілді басқа жағдайларды сол жылдардың айналуымен есептеп шығарады. Оның келіп шыққан түп-тамыры мынадай: Түрік қағандарының бірі өзінен бірнеше жыл ілгеріде өткен ұрысты талдап үйренбекші болған, сөйтіп сол ұрыс болған жылды анықтаған кезде жаңылысқан. Сол мәселе хақында қаған халқымен кеңесіп, құрылтайда: Біз бұл тарихты анықтағанда қалай қателессек, біздің келешек ұрпақтарымыз да солай қателеседі. Сондықтан, біз енді он екі ай мен аспандағы он екі шоқжұлдызды негізге алып, әрбір жылға бір ат қояйық, бізден кейінгі жыл қайыру жылдардың айналысымен есептелсін, бұл біздің арамызда мәңгіге бір жәдігерлік болып қалсын, – депті. Халық қағанның бұл айтқандарын «солай болсын» деп құптайды. Сол оймен қаған аңға шығады да, барлық хайуандарды Іле өзеніне қарай қууды бұйырған. Бұл ағысы қатты үлкен дария. Адамдар аң аулай жүріп, хайуандарды Іле өзеніне қарай қуады. Бірқатар хайуандар суға секірген. Солардың он екі түрі судан жүзіп өтеді. Сөйтіп он екі жылға сол он екі хайуанның аты берілген. М.Қашқаридің дерегі бойынша жыл атауларына ие болған хайуандар төмендегідей:

1) Сышқан – тышқан;

2) Ұд – сиыр;

3) Барс – Барыс;

4) Табышқан – Қоян;

5) Нек – Тимсах (А.Егеубаевтің ескертпесінде қазіргі ұлу деп беріледі);

6) Йылан – Жылан;

7) Йұнт – Жылқы;

8) Қой – Қой;

9) Бішін – Мешін;

10) Тақағұ – Тауық;

11) Ыт – Ит;

12) Тоңұз – Доңыз [103].

Көне түркі жазба ескерткіштерінде (7-8 ғасыр) кездесетін «Күлтегін қой жылы дүниеден озды», «бітік тас мешін жылы жасалды» секілді сөйлемдерден-ақ жыл атаулары болғандығын аңғарамыз. М.Қашқари сөздігіндегі жыл атаулары толықтай сәйкес келеді. Тек кейбір атауларда ғана айырмашылықтар бар: мысалы, құсқұ – тышқан, лығзын – доңыз. Қазақ халқының «Жануарлардың жылға таласуы» деген ертегісінде де осы 12 жануардың аты аталады (түйеден басқасы). Қазақтар 12 жылдық айналымды (циклді) бір сөзбен мүшел деп атайды. Айналым тышқан жылынан басталады. Сонымен қатар, қазақтарда мүшел жас деген де түсінік бар. Алғашқы мүшел 13 жастан басталып, әр 12 жыл сайын қайталанып отырады. Әр мүшелде адамның өзіне тән қасиеттері қалыптасады. Мысалы, 1-мүшелде балиғатқа толады, 2-мүшелде ат жалын тартып мінеді. Осы мүшелдерге қатысты әр түрлі ғұрыптар өткізілген. Мәселен, жарты Мүшелге келген ұл баланы сүндетке отырғызып, «атқа мінгізу» мен қыз баланың құлағын тесіп, «сырға тағу», алғашқы мүшелінде балиғатқа толуына байланысты «он үште отау иесі» атану, т.б.

Ақжан Мажани 12 зодиакты адамның дене мүшелерімен байланыстырған. Бұндай дәстүр Қытайдың медицина дәстүрінде де кездеседі. Ертедегі адамдар мен қоғам астралық (жұлдыздық) идеологияның үстемдік құрған кезеңін өткергені аян. Астрономиямен қатар астрология, астралдық медицина, астралдық химия (алхимия) қатар дамыды. «Ғалам ішіндегі Ғалам» принципінде адам Әлемнің ішіндегі кішкене ғалам деп саналады. Кіші ғалам мен үлкен ғалам толық үйлесімде болғандықтан адамның әртүрлі мүшелері жұлдыздарына ұқсас 12 бөліккке бөлінеді. Мұның 12 айлық және 12 жылдық екі зодиактық циклі бар. Олар:

1. Адамның басы – Хамал (Қошқар) – Тышқан

2. Мойыны – Сәуір (Сиыр) – Сиыр

3. Қолдары – Жауза(Егізде) – Барыс

4. Кеуде – Саратан (Шайан) – Қоян

5. Жүрек тұсы – Асад (Арыстан) – Ұлу

6. Ішек-қарын – Сүнбіле (Бикеш) –Жылан

7. Белдеме – Мизан (Таразы) – Жылқы

8. Тұқымдық – Ғақраб (Бүйі) – Қой

9. Сандар – Қаус (мерген) – Мешін

10.Тізелер – Жади(Серке) –Тауық

11. Бұлшық ет – Далу (Уылдырық) – Көнек

12. Табан – Хут (Балық) – Доңыз

А.Машанидің сөзінше, аттар (планеталар) адам ішінде орналасқан. Аспан әлемінің әміршісі Күнге жүрек сәйкес. Өкпенің екі бөлігі Айдың жаңасы мен батар айдың екі орағы. Осылайша адамның кеудесі бабыл өгізінің бас бейнесін дәл бере алады екен. Келесі салқын планета өзінің анық фазалық өзгерісі бар, ертеден таң және кешкі жұлдыз, яғни Таң алдында және кешке қарай туатын, өзінің фазасы бар келесі планета – Шолпан. Ол симметриялы орналасқан екі нүкте сәйкес. Ішек-қарынға Болпан (Меркурий), өкпе – Арай – Есекқырған (Марс), бауырға – Шонай (Юпитер), көкбауырға – Санжар (Сатурн) сәйкес. Мұндай сәйкестіктердің белгілері жәйлі көптеген түсініктер бар [28, 113-115]. Негізі медицина ғылымында да адам дене мүшесін он екіге бөлу қалыптасқан. Қазақтарда адамның он екі мүшесі туралы түсінік бар екені белгілі. Алайда бұны кейде малдың мүшесімен шатастыру кездеседі. Қазақ тіліндегі амандық-саулыққа байланысты айтылатын «он екі мүшең аман оралдың ба?» деген мен *он екі мүше* түсінігі екі түрлі. Біріншісі адамның дене-бітіміне байланысты айтылады, екіншісі малдың етін мүшелеуге байланысты қолданылады. Малдың он екі мүшесіне екі жаурын, екі жамбас, сегіз жілік (кәрі, тоқпан, ортан, асықты) жатады.

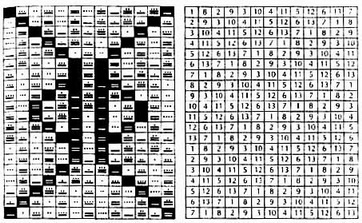
Ағылшын тілінде қазақ тіліндегідей бұндай тіркестер, мақалдар жоқ болғанымен, олардың діни мерекелерінде 12-ге қатысты рәсімдер жасалады. *The* *Twelve Days of Christmas/ Twelvetide* деп аталатын діни мерекенің қазақша аудармасы – «Рождествоның он екі күні». Бұл Исаның туған күніне байланысты 25 желтоқсан мен 5 қаңтар аралығында он екі күн бойы тойланады. 567 жылы Турлар Кеңесі Рождество мен Эпифания арасындағы мерекені *Рождествоның**он екі күні/Twelve Days of Christmas* (британдықтар *Twelvetide***)** деп атау керек деп жариялады. Он екі күннің соңғысы, яғни Он екінші түн (Twelfth Night) арнайы тойланады. Күндерді қалай есептеу керек екені жайлы сұрақтар да туындады. Егер Рождество он екі күннің біріншісі болса, онда он екінші түн Эпифанияға, яғни 5 қаңтарға сәйкес келеді. Егер Рождествоның бірінші күн 26 желтоқсан болса, онда он екінші түн 6 қаңтарға, яғни Крещениеге рәсіміне тура келеді. Рождество мен Эпифанияның басталуынан кейін, 25 желтоқсан мен 6 қаңтарда, Рождествоның он екі күнімен, христиандар біртіндеп *Advent* деп аталатын кезеңді Рождествоға апаратын рухани дайындық уақыты ретінде қабылдады [112, 27]. Ортағасырлық Англияда Рождество он екінші түнмен аяқталған, 6 қаңтардағы Рождество маусымының дәстүрлі аяқталуы болатын үздіксіз мерекелер мен сауықты кезең болып саналған. Уильям Шекспир оны өзінің әйгілі «Он екінші түн» (*Twelfth Night*) пьесаларының бірі үшін декорация ретінде пайдаланған.

Қазіргі кезде Англияда он екі айлық Григориан күнтізбесін қолданатыны белгілі. Бұндағы ай аттары ежелгі латын тілінен шыққан. Мысалы, January – Янус айы (*Jānuārius mēnsis*), March – Марс айы (*Mārtius mēnsis*), т.б. Бұлар (айлар) рим, грек құдайларының, цезарлардың аттарымен аталған.

Кесте 6 – Григориан күнтізбесі

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Атауы | Күндері |
| 1 | January | 31 |
| 2 | February | 28 (29) |
| 3 | March | 31 |
| 4 | April | 30 |
| 5 | May | 31 |
| 6 | June | 30 |
| 7 | July | 31 |
| 8 | August | 31 |
| 9 | September | 30 |
| 10 | October | 31 |
| 11 | November | 30 |
| 12 | December | 31 |

Ертеректе жылдың басы наурыз айынан басталған екен. Юлий Цезардың реформасынан кейін жылдың басы қаңтарға ауысады. Англияда бұл күнтізбе 1752 жылдың 2 қыркүйегіне дейін болған. Кейіннен Рим папасы Григориий VIII Юлиан күнтізбесіне реформа жасағаны белгілі. Григориий VIII-нің күнтізбесі Еуропада 1582 жылдың 15 қыркүйегінен, ал Англияда 1852 жылдың 14 қыркүйегінен қолданысқа енген [113]. Григорий VIII-нің бұндай реформа жасауына себеп болған бірнеше факторлар бар: Юлиан күнтізбесінің қысқы тоқырау уақытына сәйкес келмеуі, бір жылда күннің аз болуы (354 күн), т.б. Кейбір авторлардың мәліметінше, Рим папасы бұны қасақана жасаған. Мәселен, Ә.Ахметов өзінің мақаласында Хосе Аргуэльске сілтеме жасай отыра, мынадай деректерді алға тартады: «1553 жылы (негізі 1582 – М.А) *13-ке тыйым* салу католик шіркеулерінің басын бір жерге біріктірген, сол үшін *Ұлы Григорий Бірінші* (Григориий VIII – М.А.) атанған Ватикан басшысының тарапынан сезіле бастайды. Өйткені дәл сол кезде Ватикан шіркеуінің аталмыш басшысы күні бүгінге дейін күллі әлем қолданылып келе жатқан 12 айлық жылға есептелген, бірақ ғылыми негізі өте әлсіз уақыт реформасынан, дәлірек айтқанда, өз атымен аталатын ақауы көп күнтізбені айналымға енгізіп жіберді». Майя күнтізбесін тыңғылықты зерттеген Хосе Аргуэльэс 1582 жылы айналымға енген күнтізбе – адамды шатастырып келе жатқан жасанды уақыт реформасы деп санайды. Оның үстіне осы реформа сол кезеңдегі машина өркениеті басталған дәуірдің символы – сағаттың шығуымен тұспа-тұс келген. Яғни, бұл жасанды 12:60 (бір жылы 12 ай, бір сағаты – 60 минут, бір тәулігі – 24 сағат) антиуақыттың пайда болуына негіз болған. Осының салдарынан адам баласы уақыттың шынайы сырын ұғына алмай келеді. Уақыттың төрттік өлшеммен өлшенуге тиісті уақыт үштік өлшеммен өлшенетін кеңістікпен алмастырылды. Ал шындап келгенде, уақыт санының, яғни, төрттік өлшемінің ғана объектісі, ал кеңістік – кәдімгі үштік өлшем нысанасы. Алайда осыдан төрт жарым ғасыр бұрын Григорий енгізген жасанды догма сол заманнан бері адам санасына терең сіңіп кетті. 12 айлық жасанды күнтізбеге еті әбден үйренген қазіргі өркениет әлгі догмадан арылуға дәрменсіз. Сондықтан да батыс өркениеті Алтайдан өркен жайып, Беринг жермойнағын басып өтіп, батыс жарты шардағы Юкаданда көктеген майя өркениетінен бастау алатын 13 айлық галактикалық табиғи күнтізбені мойындамақ түгіл, 13 деген санның өзіне тыйым салып, оны адамзатқа қатер төндіретін өте қауіпті құбылыс ретінде болмыстан аластатуға бар күшін салады. Себебі 13 айлық галактикалық әрі ғылыми тұғыры берік күнтізбені мойындау батыс өркениеті үшін адамзат алдында жасаған алапат күнәсін ашық мойындаумен тең болар еді» [114, 110]. Яғни, Хосе Аргуэльстің ойынша, еуропалықтар майялықтардың бұл көрегендіктерін, зор білімге ие математик екендіктерін білген, сол себепті олардың өркениетін жоюға тырысқан [115]. Сол себепті 13-ке қатысты тыйымдарды ойлап тапқан. Мысалы, АҚШ-та, еуропада 13-тен басталатын поезд, пәтер жоқ. Әйтседе еуропа өркениеті 13 саны, майя өркениеті туралы қанша жасырып, тырысып-бақса да лорд Кингсборо, Джон Ллойд секілді ұлы саяхатшылардың майя өркениеті туралы жазбалары зертеушілердің қызығушылығын танытты. Х.Аргуэльс сынды ғалымдар майялықтардың 13 айлық күнтізбелерінің сырын ашып, олардың мәдениетінің еуропалықтармен салыстырғанда әлдеқайда жоғары екендігін көрсетті [115, 25].

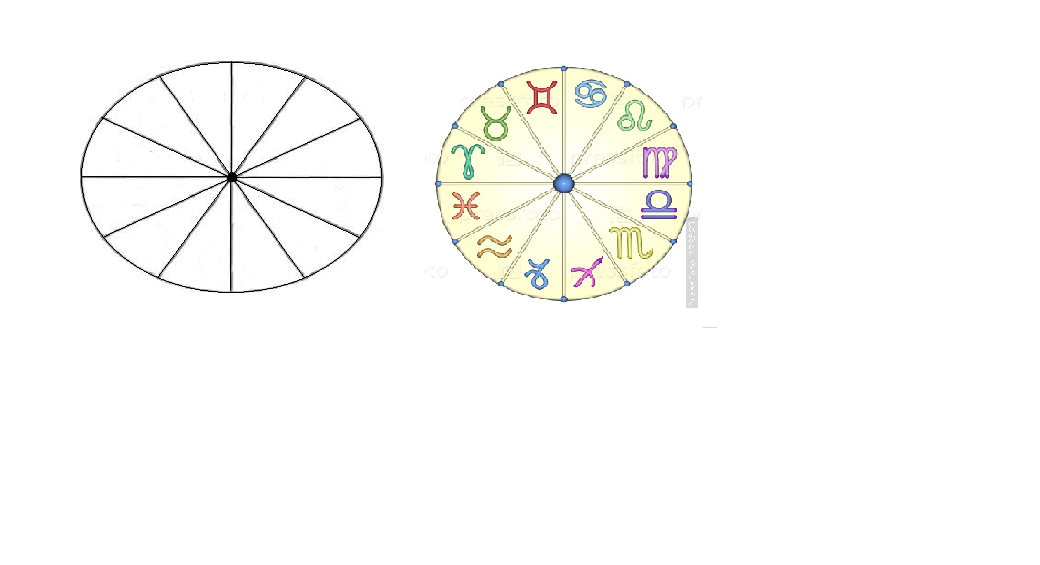


Сурет 6 – Майялықтардың күнтізбесі

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [109]

Х. Аргуэлльэс 40 жыл бойы майя өркениетін зерттеп, соның нәтижесінде майялардың әр айы 28 күннен, әр жылы 13 айдан тұратын (13х28=364) Ай, Күн және Жердің өзара үйлесімінен тұратын, өзі өңдеп, дамыта түскен күнтізбені алға тартты. Ай бір жылда Жерді 13 рет айналып шығады екен. Бұл әсіресе, әйелдің физиологиясына тікелей әсер етеді. Жоғары айтып кеткен 28 күнде қайталанатын физиологиялық процесс осымен байланысты. Әйел затында бір жылда етеккір 13 рет келеді екен [114, 108; 115]. Сонымен бірге әйелдің ай толған кезде дүниеге сәби әкелетіні ғылыми тұрғыда дәлелденген. Қазақтың *айы-күні жетті, айы толды* деген сөздері осы табиғи заңдылықтарға қатысты болса керек.

Шынымен де, еуропа өркениеті жасанды уақытты Григорий заманынан бұзуы әбден мүмкін. Б.Хасенов және оның әріптестерінің дәлелдеуінше, көне замандарда күнтізбелердің көбі 12+1 үлгісіне негізделген екен [116]. Зерттеушілердің жұмысында Иса пайғамбар және 12 абыз, Геракл және 12 ерлік, ұлы мүше және 12 мүше, бесқонақ және 360 күнге қатысты тың деректер келтірілген. Ғалымдар тобы С.Қондыбайдың шоғым таңбаның оқу үлгісіне сүйене, отырып 13-ке қатысты түсініктерді талдаған. Олар өз жұмыстарында «шоғым» таңбаның 12+1 үлгісін пайдаланған.

****

Сурет 7 – 12+1 үлгісі

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [110]

Зерттеушілер суреттегі таңбаны негізге ала отырып, 13 санының киелілік, қасиеттілік табиғатын, күнтізбелердің мәнін ашқан. Біз жоғарыда Египет күнтізбесінде әу баста 360 күн болып, кейіннен 5 қосымша күн қосылған деген болатынбыз. Аңызды толық келтіретін болсақ: «Однако жрецы скрыли от народа свое открытие и для обоснования необходимости реформы календаря и увеличения длины года с 360 до 365 дней они, по свидетельству известного древнегреческого писателя Плутарха (около 46—126 гг. н. э.), придумали следующую легенду: Однажды бог земли Геб и богиня неба Нут заключили между собою брачный союз. Тогда бог Солнца Ра проклял богиню Нут и поклялся, что ее дети не будут рождаться ни в один из месяцев и ни в один из дней года. Богиня Нут обратилась за помощью к мудрому богу Тоту, который, поиграв с богиней Луны в кости, выиграл у нее от каждого дня 360-дневного года по одной семьдесят второй части ее света. Из этих частей он сделал пять дополнительных дней и поместил их в конце года, вне месяцев. Так богиня Нут получила пять дней, и у нее родилось пятеро детей: Осирис, Гор, Сет, Исида и Нефтида. Все они также стали почитаться за богов. Чтобы умилостивить бога Солнца Ра, ему были отданы эти пять дней. С этого времени солнечный год увеличился с 360 до 365 дней, но так как богиня Луны проиграла пять дней, то лунный год сократился с 360 до 355 дней.

Дополнительные пять дней солнечного года, которые греки впоследствии называли «эпагоменами» (т.е. «сверхгодичными»), не были прибавлены ни к одному из месяцев года, которые по-прежнему содержали по 30 дней. Они праздновались в конце года как дни рождения богов, появившихся на свет от союза Геба и Нут. Таким образом, все годы имели одинаковую продолжительность и состояли из 365 дней [110, 45]. Басы артық бес күн 13-ші ай болып есептелген, бірақ ол ешбір айға қосылмай, «уақыттан тыс уақыт», «қосымша күндер» деген мағына берген. Бұны гректер «epagómenos», парсылар «фанджи», қазақтар «бесқонақ» деп атайды [116, 95]. Ғалымдар осы күндерді 13-ші аймен байланыстырады. Бұл метафизикалық танымда, мифологияда өліп-тірілудің нүктесі болып табылады. Дәл осы нүкте Иса пайғамбардың туған күніне де сәйкес келеді. Исаның қысқы уақытта туылуы тегін емес. Қысқы күн тоқырауда Гераклдың да туған күні болып саналады [116]. Ежелгі инктер 360 күн өткеннен кейін аралық күндерде (5 күн) құрбандық шалып, мереке жасаған. Негізі бұл дәстүр христиандар да, басқа көптеген діндерде де, мәдениеттер де бар. Бірақ форма ұқсас болғанымен, мазмұнда әр ұлттың түсінігіне байланысты өзгешеліктер кездеседі. Олардың барлығының ортақтасатын дүниесі – *қосымша бес күн* өліп-тірілуі нүктесі болып тойлануында. Міне, осы нүкте (13-ші) кейбір халықтарда өлуді, қайғыны сипаттаса, кейбірі керісінше өмірді білдірген. Ағылшындарда 13 қайғы-қасірет, қазақтарда позитивті мағынасы сақталған.

Сонда 12 санының мағынасы, символикасы 13 санымен (кіндікпен) байланысты еткенде ғана толықтай ашылады, айқындалады. Қазақтардың «Жануарлардың жылға таласуы» ертегісіндегі мотив те 13 санымен тікелей байланысты. Жылдардың таласында 13-ші болып Күнді көрген – түйе. Бірақ ол бойына сеніп құр қалған делінеді. Қазақтар бұрындары мүшелді құрсақтағы өмірден бастаған болу керек. Түйе – соның символы. Яғни, түйе Күнді көрсе де, көрмеген болып саналады (қазақтың «көрмес, түйені де көрмес» деп айтуы да осыдан шыққан болуы мүмкін). Бұны Р.Генонның «көрілмеске» қатысты болжамдарымен сабақтастыруға болады. Көрінбейтін нұрдан ғалам пайда болған, сол секілді тіршілік иесі де көзге көрінбейтін жерде жаралады. Ол – ананың құрсағы. Бұл метафизикалық таным бойынша, тіршіліктің бастапқы нүктесі, негізі. Қазақтардың мүшелді 13-тен бастайтыны құрсақтағы өмірді қоса есептеуімен байланысты.



Сурет 8 – 12 жануар және түйе

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [117]

Адамның ержетуі, бойжетуі 13-ші органның немесе ұлы мүшенің жетілуіне тікелей қатысты. Көптеген мифтерде әлемнің пайда болуы адамның денесімен байланыстырылады. Мысалы, қытай мифологиясындағы алғашқы адам Пангудың демінен ауа, дауысынан күннің күркілеуі, сол көзінен Күн, оң көзінен Ай, екі қолы мен екі аяғынан дүниенің төрт бұрышы, денесінен жер, тамырларынан жол, қанынан өзен-сулар, шаштарынан жұлдыздар, өсімдіктер, ағаштар, тістері мен сүйектерінен метал, жұлынынан нефрит пайда болған деп айтылады (МНМ, Паньгу). Л.И.Сем алтай тілдеріндегі кеңістікке қатысты сөздерді зерттей келе, кеңістік негізгі бағыттан көлденең және тігінен ғана емес, сонымен қатар адамның айналасындағы сферамен де анықталатыны атап өтеді. Бұл сөздердің кейбіреулері тарихи түрде дененің мүшелерін, жануарлардың анатомиялық мүшелерін, содан кейін басқа нысандарға оларды көлемдік кеңістікте бағыттау арқылы берілген [118, 234]. Бұл деректерден байқайтынымыз – адам микрокосмоспен байланысты болған. Қазақтардың халық жұмбағында: «Дүниеде бір ағаш бар түбі жуан, он екі ұл, алпыс екі қыз бір күн туған», - дейді. Мұндағы он екі ұл – он екі мүше, 62 қыз алпыс екі тамыр, ал ағаш – адам. Демек, арғықазақтардың түсінігінде де ғаламды адамның дене мүшелерімен байланыстыру болған [119, 10]. Алайда он екі мүшенің қалай, немен байланысатыны жайлы түсінік сақталмаған.

Ғылыми тұжырымдама бойынша адам­ның он екі мүше­сінің, яғни, қызмет жүйесінің әр бөлігінің тәуліктегі күш-қуаты мынадай:

1. Таңғы сағат 3-5-тердің шамасында өкпе жүйесінің қуаты (энергиясы) артады.

2. Таңғы сағат 5-тен 7-ге дейін тоқ ішектің қуаты күшейеді.

3. Таңғы сағат 7-ден 9-ға дейін асқазанның қуаты үсті-үстіне жақсарады.

4. Сағат 9-дан 11-ге дейін ұйқы безінің және талақтың қуаты еселеп артады.

5. Сағат 11-ден 13-ке дейін жү­рек­­тің қызметі айрықша кү­шейе­ді.

6. Түскі сағат 13-тен 15-ке дейін ащы ішектің қуаты барынша артады.

7. Түстен кейін сағат 15-тен 17-ге дейін қуықтың қуаты өте жоғары болады.

8. Сағат 17-ден 19-ға дейін бүй­ректің қуат көзі ерекше күшейеді.

9. Түнгі сағат 21-ден 23-ке дейін иық сүйегінің қуаты барынша артады.

10. Түнгі сағат 23-тен түнгі сағат 1-ге дейін өттің күш-қуаты тасиды.

11. Түнгі сағат 1-ден 3-ке дейін бауыр­дың қуаты шарықтау шегіне жетеді.

12. Тек 12 сағаттан кейін әр мүше­нің қабынуы өз қалпына түседі, төменгі шегіне жетіп, тынышталады (<https://www.astana-akshamy.kz/adamnyng-on-eki-mushesi/>).

Он екі мүшеге медицинада мыналар жатады:

1 Қан-тамырлар жүйесі (жүрек, тамыр)

2 Ас-қорыту жүйесі (асқазан, ішек-қарын)

3 Эндокриндік жүйе (гормондар)

4 Экзокрин жүйесі (тері, шаш, тырнақ)

5 Иммундік жүйе

6 Бұлшық ет

7 Жүйке жүйесі (ми,

8 Зәр шығару жүйесі (бүйрек)

9 Репродуктивтік мүше

10 Тыныс жүйесі (өкпе)

11 Тірек-қимыл жүйесі (сүйек)

12 Сезім мүшелері (көз, тіл, құлақ, мұрын) ([https://en.wikipedia.org/ wiki/ List\_of\_systems\_of\_the\_human\_body](https://en.wikipedia.org/%20wiki/%20List_of_systems_of_the_human_body)).

Тыныштық Әбдікәкімұлы он екі мүшені «сөйлеу мүшесі» (тіл), «істеу мүшесі» (қол-аяқ), жүрек (ақжалын нұр), өкпе (мөлдіржалын нұр), емшек (қызылжалын нұр), көз (қызылсарыжалын нұр), құлақ (сарыжалын нұр), мұрын (жасылжалын нұр), таңдай (көгілдіржалын нұр), жыныс мүшесі (көкжалын нұр), «қорек» мүшесі (күлгінжалын нұр), «ден» мүшесі (қаражалын нұр) деп бөледі. Т.Әбдікәкімұлы «тіл мен қол-аяқты» заттық мүше, қалған он мүшеcі – «дәттік» мүшелер» деп атаған. «Дәттік мүшелердің» басты төртеуі – жүрек, өкпе, емшек және кәдімгі көз. Олардан кейінгі үшеуі – құлақ, мұрын һәм таңдай (дәм сезу органы; ол туралы «таңдайды жұлып кетеді», «таңдайға тату я татымау», «Таңдайдың тұшынуы», т.т. фразеологизмдер бар; әрине, тілдің де дәм сезуге қатысы бар, бірақ, аңқымалық таным бойынша, ол – «сөйлеу мүшесі», қол-аяқ – «істеу мүшесі»). Осы жеті мүше - басты мүшелер. Онан кейінгі үшеудің басы - жыныс мүшесі. Ол тұстан, ұрықпен қоса, несеп те сыртқа бөлінетіндігі белгілі. Онан кейінгі ретте – «көтенмен» аяқталатын асқорыту һәм қан өндіру, т.с.с. физиологиялық қызметтерді атқаратын мүшелер жиынтығы. Ең төменгі, түпкі сезім – «ден сезімі» аталуға лайық сезім. Оның өзі төртке бөлінбек: ыстық пен суықты, ауыр мен жеңілді, қатты мен жұмсақты һәм дымқыл мен құрғақты сезу [120].

12 ай және қосымша күндер (бесқонақ) секілді ежелгі кезде 12 мүше және бір мүше туралы түсінік те болуы мүмкін. Қазақ гуманитарлық ғылымда осындай да болжамдар айтылған еді. Мысалы, Б.Хасенов 13-ші мүшені ұлы мүшемен (баланы «жасаушы» мүше, баланың пайда болатын жері) байланыстырады [116]. Оның символдары ретінде қабырғаны, белді, тізені көрсетеді. Мысалы, қабырғадан жаратылу мотиві Энки, Адам ата мен Хауа жайындағы аңыздарда сақталған. «И навел Господь Бог на человека крепкий сон; и, когда он уснул, взял одно из ребр его, и закрыл то место плотию. И создал Господь Бог из ребра, взятого у человека, жену, и привел ее к человеку» (Библия. Ветхий Завет. Бытие 2:21−22). Ал шумерлердің мифінде Нинкурсах Энкидің қабырғасын емдеу үшін Нинтиді жаратады. Шумер тілінде нин – госпожа, владычица – ханым, қожа, ие, ал ти сөзінің бірнеше мағынасы бар: біріншісі – қабырға, екіншісі – өмір, үшінші мағынасы – оқ. Нинтидің қабырғаның иесі, өмір құдайы болып саналуы сөздің негізінде жатыр. Ал Ева сөзі Танах бойынша «Та, что дает жизнь» [121]. Кейінгі жылдары Библияның мәтіндері дұрыс аударылмағандығы жайлы пікірлер пайда болды. Мысалы, профессор Зайони Зевиттің пікірінше, түпнұсқада қабырғаның емес, жыныстық сүйек *бакулюм* атауы болған. Алайда бұл сүйек қазіргі адамдарда жоқ көрінеді. Сондай-ақ иврит тілінде Еваны *Chavvah* деп атайды. *Сhay* – өмір, ал қабырға tsela сөзі арқылы беріледі. Сонда қате аударудың салдарынан Хауа ана «өмір беруші» (өмір сыйлаушы) дегеннің орнына «қабырғадан жаралған» болып шыққан [122]. Жалпы алғанда, Хауа сөзінің негізгі мағынасы «өмір беруші», оны иврит тіліндегі материалдар да, шумерлік миф те нақтылай алады [114]. Хауа сөзінің «өмір», «өмір беруші» мағыналары түркі тілдеріндегі ортақ лексика *а..* (бұл сөз әйел адамның жыныстық атауын білдіреді). Бұл қатарға *ау, ұма* сөздерін де жатқызуға болады. Сонда *а..., ау, ұма* сөздерінің бастапқы мағынасы – *«өмір беруші мүше»* [114]. Яғни, қазақ тіліндегі *ұлы сөзде ұят жоқ* деген тіркес те осымен байланысты шыққан. Қазақтың «ұлы сөз» деп отырғаны, негізінен, ұятты сөздермен байланысты, ал олардың көпшілігі «ұлы мүшеге» (оның әрекетіне) қатысты деуге болады. Сонда адамның 12 мүшесіне қай мүшелерді жатқызуға болады дегенге біздің ұсынысымыз мынадай:

1 Қан-тамырлар жүйесі (жүрек, тамыр)

2 Ас-қорыту жүйесі (асқазан, ішек-қарын)

3 Эндокриндік жүйе (гормондар)

4 Экзокрин жүйесі (тері, шаш, тырнақ)

5 Иммундік жүйе

6 Бұлшық ет

7 Жүйке жүйесі (ми,

8 Зәр шығару жүйесі (бүйрек)

9 10 Тыныс жүйесі (өкпе)

11 Тірек-қимыл жүйесі (сүйек)

12 Сөйлеу мүшелері.

Осы 12 мүшенің негізгісі, бастысы – адамның пайда болуын, ұрпақтың жалғасуын қамтамасыз етуші «Ұлы мүше». «Шоғым» таңбадағы кіндік-нүкте бойынша он екі ұрпақты тудырушы, дүниеге әкелуші. Оның мифологиядағы, діндегі, шежіредегі көрінісі – Израильдің 12 ұрпағы (тізесі/буыны), 12 Байұлы, Ұмайдың 12 қызы, Исаның 12 абызы, т.б.

**Екінші бөлім бойынша қорытынды:**

Бұл бөлімде екі тілдегі киелі сандар метафизикалық сипатта алғаш рет ағылшын және қазақ тілдерінің материалдары негізінде салғастырылып талданады.

Зерттеу барысында киелі сандар категориясы екі тілде де ерекше мәнге ие болып табылатындығы анықталды. Біздің байқағанымыз – қазақ және ағылшын тілдеріндегі сан компонентті тұрақты тіркестердің мәнінде белгілі бір дәрежеде ортақ, ұқсас жақтары көптеп кездеседі.

Біз қарастырған *бір, екі, үш, төрт, жеті, он екі* сандары, олардың киелілік мәні әр халықтың дәстүрінен, мәдениетінен ақпарат берсе де, түпкілікті уәждері «әлем бейнесі» ұғымынан тарайтыны байқалады. Осы ұғымды түсіндіру үшін мифтік, діни, этнографиялық, тілдік деректерді молынан пайдаланып, сандардың киелілік табиғатын аштық. Әсіресе, метафизалық танымдағы киелі кіндік идеясына негізделген интерпретациямыз арқылы *бір, екі, үш, төрт, жеті, он екі* сандарының екі тілдегі репрезентациясын жаңа сипатта түсіндіре алдық деп санаймыз.

Ағылшын және қазақ тіліндегі киелі сандардың түпкілікті мәні – киелі кіндік, «әлем бейнесі» түсініктерімен тікелей байланысты. Метафизикалық түсінікте, барлық сан *кіндік*тен (*бір*ден) басталады. Кіндік пен шеңбердің байланысы екілік түсініктерді, инициациялық үш саты түсінігі үшке қатысты ұғымдарды, дүниенің төртбұрышы ұғымы төрттік түсініктерді, кіндікке жетудің біліммен байланысты сатылары жетілік ұғымдарды және кіндік пен 12-нің қатынасы он екіге қатысты циклдік түсініктерді қалыптастырған.

**3 КИЕЛІ ЖАНУАР ҰҒЫМЫ**

**3.1 Жылқы малына қатысты тілдік деректердің репрезентациясы**

Ежелгі заманнан бері жылқының бейнесі сәулет, фольклор мен әдебиетте қолданылады. Жылқы культінің ең негізгі діни-мифологиялық функциясына құрбандық шалуға рәсімдері жатады. Құрбандық шалу ерекше күндерде ғана жасалады. Мысалы, қысқы күн тоқырауы немесе күн мен түннің теңелуі. Жылқы көптеген елдің мәдени өмірінің әр саласында жиі кездесіп, ерекше символдық мәнге болып табылады. Оны зерттеу арқылы халық танымын, тілін, дәстүрін түсінуге мүмкіндік аламыз. Жылқының ағылшын және қазақ мәдeниетіндегі алатын орны бөлек. Себебі екі халықтың дәстүрінде де жылқы ерекше мәртебеге ие киелі жануар саналады [123; 124].

Ұлыбританияда табылған тас дәуіріндегі өнер туындыларында ат кейпіндегі адамдардың бейнелері табылған. Олар өлгендердің жанын о дүниеге атпен аттандырады деп сенген. Англо-саксон кезеңіндегі жылқылардың жартастағы бормен салынған фигуралары Ұлыбританиядағы ерекше архитектуралық құбылыс болып табылады. Геоглифтің ғылыми атауы – Уффингтондық ақ ат.



Сурет 9 – Уффингтондық ақ ат

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [125].

18 желтоқсанда Рим империясында кельттік бие Эпонаға арналған ресми мереке атап өтілген. Барлық кельт құдайларының арасынан ерекше құрметіне тек Эпона ғана ие болған. Оның есімі галл сөзінен шыққан «эпос», ол «жылқы», «сиқырлы бие» деп аударылады. Эпона Темір дәуірінен бастап жылқылардың қамқоршысы ретінде белгілі болды. Оған табынудың алғашқы жерлері Галлия және Рейн бойындағы аймақтар болып саналады. Римдіктердің билігі кезінде Эпонаға табыну кең таралды, тіпті Болгария мен Солтүстік Африка сияқты алыс жерлерде де ғибадат етілді.

Римнің Солтүстік провинцияларының бірі болған Ұлыбританияда Эпона өте танымал болды. Оксфордшир жазығының бор топырағында ойылған «Уффингамның ақ жылқысы» (Uffingham) 360 футтық бейнесі кеңінен танымал. Ол б.з. д. 1400-600 жылдар аралығында пайда болды және бұл фигураны кельттер өз территориясының шекараларын белгілеу үшін салған деген болжам бар. Тағы бір болжам бойынша, жылқы фигурасы Эпонаға арналды және онда діни рәсімдер өтті. Ақ жылқының бейнесі б.з. д. 150 жылдан басталған кельт монеталарындағы жылқының суреттеріне ұқсайды. Ақ жылқының «ұшатын» формалары құс пен айдаһардың ерекшеліктерін біріктіреді [126]. Ежелгі уақытта жергілікті тұрғындар айдаһарға арналған фигура деп қабылдаған. Ағылшындарда Англияның көктегі қорғаушысы Әулие Георгий Айдаһар деп аталатын төбеде айдаһарды жеңген деген аңыз бар.

Сонымен бірге Эпона өлілер әлемімен тығыз байланысты, сондықтан оның суреттері зираттарда жиі кездеседі. Сол секілді Ирландия және Валлий мифологиясындағы *ech* (жылқы) те күн культімен және о дүниемен байланысты кейіпкерлердің есімдеріне кіреді (МНМ, 1 том). Ежелгі заманнан бастап, жылқы о дүние мен бұл дүниенің байланыстырушысы деген түсінік болған. Белгілі мифолог С.Қондыбайдың зерттеуінде аттың мынадай мифологиялық функциялары бар екенін көрсетеді:

1. Ат – сайлы (сәйкес, адекватты) ғалами құрбандық.

2. Ат – өлген адамның (рух-жанының) тасымалы (көлігі).

3. Ат – өз алдына дербес делдал (байланыстырушы) [127].

Аттың о дүниеге адам жанын жеткізуші функциясы болғанын көптеген археологиялық деректер де растайды. Қазақ даласында жылқымен бірге көмілген көптеген молалар табылған.

Ә.Марғұлан, Л.Р. Кызласов, А.Евтюхова, С.В. Киселев, Л.П. Потапов сынды археологтар өлікті атымен бірге жерлеу ғұрпының сақ дәуірінде де, одан кейінгі замандарда да ерекше кең таралғандығын жазған. Ғұн-түркі заманындағы иесі өлген аттың тағдыры былайша суреттеледі: Иесі өлген аттың не құйрығын кеседі, не жалын күзейді (подрезали челку и туго завязывали ее на макушке торчком). Мұндай ат бос жүреді, оған ешкім мінбейді. Көшкенде ер салып, оған киім ілінеді. Қысқы бас киімін теріс қаратып қызы ғана киеді. Бір жылдан соң өлген адамға ас берілген шақта әлгі атты сояды [127]. Бұл жерде де сойылған ат белгілі бір этаптан екінші этапқа көшіруші деген түсінік жатқан секілді және де бұлар белгілі бір мезгілде ғана жасалатын болған.



Сурет 10 – Иртышсктегі адаммен жерлеген жылқы сүйектерінің қалдықтары

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [128].



Сурет 12 – Иртышсктен табылған жылқы сүйегі

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [128].

Ұлыбританияда бірінші мамыр күні «Obby Oss» деген атақты фестиваль өтеді. Осы фестивальдегі басты кейіпкер «Hobby Horse» деп аталады. *Hobby* деген «кішкентай, тапал», *Horse* «ат» дегенді білдіреді. Қазақшаға аударсақ, «аласа ат». Фольклористер «Хобби жылқысы» терминін негізінен әлемдегі дәстүрлі маусымдық әдет-ғұрыптарды, рәсімдерді атау үшін қолданады. Бұл мерекелер, фестивальдер Англияда бірінші мамыр мерекесіне, жаздың ортасына, Моррис биіне байланысты өткізіледі. «Хобби жылқысының»[[7]](#footnote-7) басы аттың бас сүйегінен (ағаштан), денесі ағаштан жасалады да, үстіне қап жабылады. Уэльстің оңтүстік-шығысындағы елді-мекендерде жаңа жыл уақытында жылқының бас сүйегіне ақ жамылғы байлап, үйлерге кіріп-шығу дәстүрі болған. Бұлай жасаса, үйге құт қонады деп сенген [129].



Сурет 13 – Mari. Ақ жамылғы байланған аттың бас сүйегі. Бұны Көк (Сұр) бие деп атайды.

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [130]

Британия аралдарында «Hobby Horsе»-тің бір түрі «Golowan» деп аталады. Бұл жаздың ортасында өтетін фестиваль болған (19 ғасырға дейін) және «Golowan» сөзінің корнуоллс тілінен (оңтүс-шығыс бритт тілі, кельт семьясы) тікелей аудармасы да «жарық» дегенді білдіреді. Бұл мереке Әулие Петр, Әулие Иоанның туған күнінде, яғни жазда (23 маусымда) өткізілген. Оның басты атрибуты – от жағу. Пенглаздағы мерекеде аттың басын қолданған екен. Бұл жаздағы күн тоқырауы кезінде тойланады (23 маусым, жаз ортасы).



Сурет 14 – Пенглаздағы фестивалдағы Хобби Хорс

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [124]

Ат басының мерекелерде қолдануының терең сакральды мәнін түсіну үшін көшпелі мәдениетпен байланыстыру қажет секілді. Ат – жоғарыда атап кеткеніміздей, өлген адам жанын тасымалдаушы, байланыстырушы, бір сатыдан екінші сатыға өткізуші болып табылады. Британдық аралдағы жылқы қатысатын фестивалдың мәні де дәл осы мифтік функциялармен байланысып жатыр. Жылқы *ескі жылдан жаңа жылға өткізуші, екеуін жалғастырушы*. Яғни, аттың, ат бейнесінің қатыстырылуы – ежелгі дәстүрден келе жатқан сарқыншақ. Қазақ халқында бұл *соғым сою, асқа қоя берген ат (асқа арналған) сыбаға тарату* деген дәстүрлерде көрініс тапқанға ұқсайды. Себебі біздің ойымызша, *соғым сою* – бұл да бір құрбандықтың түрі. Қазақтардың жылқыны қыста союы тегін емес. Бұл дәстүрлі мифтердегі «күннің түнді жеңуінің» ұлттық сипаты болып табылады. Яғни, бұрындары қысқы күн тоқырағанда (21 желтоқсан) жасалатын дәстүр болған. Жылқының он екі мүшесі *сыбаға* ретінде ағайынға, туысқа берілген. Осындағы он екі мүше – жыл он екі айдың символы. Бұл дәстүр үндіарийлерде де болған көрінеді. С.Әжіғали қазақтағы «сыбаға» ведалық «свадха» сөзіне сәйкес екендігін атап көрсетеді [131]. Бұл үндіарийлік «Ашвамедха»[[8]](#footnote-8) деп аталатын құрбан шалуындың рәсімінде қолданатын сөз болған. «Ашвамедха «(санскр. ््वमम; iast: aśvamedhá; «жылқы құрбандығы») – ведалық діннің ең маңызды патша құрбандықтарының бірі. Ол «Яжурведада» егжей-тегжейлі сипатталған. Ашвамедхуны тек раджалар ғана өткізуге құқылы болған. Ашвамедханың мақсаты – күш пен даңққа ие болу, көрші провинцияларға билік ету, жалпы патшалықтың әл-ауқатты болуы. Бұл құрбандық былайша жасалған:

Құрбандыққа шалынатын айғырды шығысқа қарай жіберіп, бір жыл бойы бос ұстайды. Жылқының бос жайылуы (серуендеуі) Күнді және оның жыл бойғы қозғалысын сипаттаған. Жылқыны патшаның сенімді туыстары мен ең жоғарғы лауазымдағы ақсүйектер (100 адам) баққан. Олардың міндеті қандай жағдай болмасын жылқыны қорғау болған. Ритуал жасалатын күні құрбандыққа шалынатын айғырды алтын арбаға үш атпен қатар жегіп, суға шомылдырған. Содан кейін ханшайым (патшаның үлкен әйелі) қасына патшаның екі әйелін ертіп алады да, айғырды маймен сылап, басын, жалын, құйрығын алтын әшекеймен безендіреді. Бұл біткен соң, құрбандық шалу дәстүрін өткізуші брахман кешеден қалған бидайды атқа береді. Сосын барып, құбандық шалынатын оттың жанындағы бағанға атты, атқа 17 жануарды байлайды да, айғырды құрбандыққа шалады. Сол түні сойылған айғырдың қасында патшайым қалып, жыныстық қарым-қатынастың имитациясын жасау керек болған. Ертеңінде үш патшайым 100 шақты алтын, күміс, мыс инемен айғырдың денесіне сызықтар сызған. Содан кейін белгіленген сызықтарды мүшеге бөледі де, қуырады. Әр мүше белгілі бір құдайға арналып, *сваха!* деген айғаймен таратылады. Бұл қазіргі таңдағы қазақ халқының *сыбаға* деген сөзіне дыбыстық жағынан да, мағыналық жағынан да сәйкес келеді. Тек үндіарийліктер бұл дәстүрді б.з.д 3 ғасырларда ғана қолданған болса, қазақтарда сыбаға деген сөз әлі күнге дейін бар. *Сыбаға* деп халқымыз қадірменді, сыйлы адамға арнайы сақталған соғым етін таратуды айтады. Сондай-ақ, қазақтарда жылқыны бір жыл бойы дайындау дәстүрін *ат тұлдау* деп аталады. Бұл құрбандықтың түрі нақты кісіге арналса, соғым сою дәстүрі нақты мезгілге байланысты жасалған. Оның сакральды мәні күннің түнді жеңу мерекесімен байланысты деп ойлаймыз. Бұған дәлел болатын мысалдар бар және жылқы көптеген дәстүрде Күннің символы болып табылады. Қазақ тіліндегі *ат* сөзін де кей ғалымдар Күн культімен байланыстырады.

Жоғарыдағы ағылшын дәстүріндегі аттың басы қатысатын фестивальдің қазақы (түркі) дәстүрде де аналогы бар. Алайда көшпелі халықтар бұған терең мағына, мән берген. Аттың қу басына қатысты сенім-нанымдар турасында фольклор материалдары арқылы А.Тоқтабаевта жақсы сипатталған [132]:

1. Сойылған аттың басын бұзбай асу (аттың басы бұзылса – ел де бұзылады). Мұндай ырым буряттарда да бар көрінеді.

2. Бас сүйекті мал-жан баспасын деп биік жерлерге (қораның төбесіне, жартастың үстіне, ағаштың бұтағына) қою. Бейіттің маңдайшасына қояды, егістікте қарақшы етіп қадаға тігіп қояды, әйгілі жүйрік, бәйге, жорға аттардың, батырлардың аттарының басын биік таулардың, дара шыңдардың басына киізге тігіп, шиге орап, кебіндеп қойған (аттың басын кебіндеу).

3. Жолаушылап келе жатып айдалаға қонғанда аттың қу басын жастанып жату (аттың қу басы – «толағай» деп аталады) қауіп-қатерден сақтайды, жын-шайтаннан қорғайды деген жоралғы.

4. Бақсылар есі ауысып, жынданып ауырған науқасты жылқының қу басымен емдеген (Қу басты қазанға салып қайнатады, науқасты шиге орап отырғызып қояды да, қазандағы ыстық суға орамалды малып алып, шиді ұрады немесе шөмішпен шашады. Дерек берушілердің айтуынша, жылқының басы қазандағы су қайнаған кезде атқа айналады, су шашқан мезетте ауру адамды басып тұрған жын атқа қызығып кетіп, науқасты тастап кетеді). Жын аттың қу басына мініп жүреді деген келтірім бар.

5. Қу басқа қуыршақты мінгізіп оқу – емдеудің екінші түрі. Ауырған адамның жанына, тұғырға қу басты қойып, оны әртүрлі шүберекпен әлеміштейді де, үстіне қуыршақ мінгізеді. Мұндағы әлеміштенген қу бас – ер-тұрман салынған ат болса, қуыршақ – ат үстіндегі қыз. Бақсы ойнаған уақытта ұшып жүрген жын қуыршақ қыз мінген атқа көшеді. Мұны «көшіру» деп атайды. Ф. Поярков өз еңбегінде жындардың ұшып жүретін аттарға мінетінін, олардың «ұшпалы жындар» деп аталатындығын, оларды тек бақсы ғана көре алатындығын ескертеді [132].

Бұл наным-сенімдерде ескі мифтің «көлеңкесі» сақталған. Яғни, ат – о дүниеге адам жанын көшіруші. 10 ғасырдың басында Үстіртте өмір сүрген оғыздардағы құрбандық шалуға байланысты ғұрыптар жөнінде араб саяхатшысы Ахмед ибн-Фадлан мынадай мәлімет қалдырыпты: «... содан кейін оның (өлген адамның) жылқыларын алып, олардың жалпы санына қарай жүзін... не екі жүзін..., немесе біреуін таңдап алып (сояды), етін жеп, тек басына, аяғына, терісі мен құйрығына тиіспейді. Және... олар осылардың бәрін (яғни теріні, басты, аяқтары мен құйрығын) ағаштан жасалған құрылыстарға керіп (іліп, жайып) қояды да, мынадай сөздер айтады: Бұл – оның (өлген адамның) аттары, ол осы аттарға мініп ұжмаққа барады. С.Қондыбай еңбегіндегі мәліметтерге қарағанда, бұндай ғұрыптар даламызда мекен еткен халықтардың көбінде болған. Мәселен, сиуңнулар (ғұндар) өзінің атамекенінде белгіленген киежайларда «Көк тұрғынына» алтын балбалдың (истукан) делдалдығы арқылы құрбандық шалатын болған. Оның үстірт суреттелген сарқыншақтарын әлгі Моисей Каганкатваци жазып қалдырған 6 ғасырдағы савирлердің құрбандық шалу рәсімінен көруге болады. Құрбанға шалынған жануарларды (атты, бұқаны, қошқарды) жоғарғы деңгейдің тәңіриелерімен сәйкестендірген осындай сенім-нанымдар жиынтығы сиуңнулармен (хуннулармен) көршілес өмір сүрген не олардан кейін өмір сүрген сяньби, көктүрік (тугю), тұңғыс, теле (гаогюй) тайпаларына да тән болған. Феофилакт Симокатта түркілердегі аспан тәңіриесіне арналған құрбандық малының ішінде атты ерекше бөліп атайды [127].

Яғни, жылқының еті құрбандық ретінде желінсе, оның басы, құйрығы, аяғы, жалына тиіспеген. Бұл Ашвамедха дәстүрінде де кездеседі. Мысалы, патшайымдардың айғырдың басын, құйрығын, жалын безендіруі. Бәлкім бұларда көнеде жылқы малының басын, құйрығын, жалын молаға іліп қойған шығар. Бірақ ондай дерек әзірге табылмады. Бұл тек болжам ғана.

Сонда бұл дәстүрлердің бәрінің ортақтығы – белгілі бір мезгілде (мыс., күннің тоқырауы, ас беру) жасалатын ғұрып болуында. Ағылшындар бұны фестивальге айналдырып, ілкі мәнін мүлдем жойып алған. Қазақтардың бұлардан ерекшелігі – әлі күнге дейін сонау көне заманнан ортақ болған дәстүрді үзбей жалғап келе жатуында және сол дәстүрді сипаттайтын лексиканың сақталуында. Алайда қазақтардың бұның түпкілікті мәнін, яғни киелілік сипатын жоғалтып алғанын айту қажет.

Бұл дәстүрлердегі тағы бір ортақ дүние – ағаш. Ағылшындардың кейбір фестивалындағы жылқы басы, ағаштан жасалады. Ағаш атқа міну дәстүрі екі халықта да бар. Ағылшындарда баланың ағаштан жасалған ойыншық атын «Хобби Хорс» деп атайды. Бұлар бұны тек ойыншық ретінде ғана қабылдайды. Қазақтың «Ағаш ат» ертегісінде патшаның баласы ағаш атқа мінген кезде, оның көкке қарай зымырайтыны туралы айтылған. Сонымен қатар, қазақ халқы *ағашат* депқайтыс болған адамның мәйітін салып көтеретін ғұрыптық ағашты атайды. Бұл  дүниеден озғаннан соң, марқұм о дүниеге ат мініп барса жұмаққа тез жетеді деген түсінікпен байланысты (қазақта марқұмның науқанына арнап о дүниеде жаяу жүрмесін деген сеніммен ертеде міндетті түрде жылқы соятын ғұрыпты еске алуға болады. Құрылғының атауы атқа теңеуге байланысты қалыптасқанға ұқсайды. Ол туралы Ағаш атқа, ағаш аттың басына мінгізді, ағаш аттың басына іліп әкетті деген тұракты тіркес «қайтыс болды, бақилыққа аттанды» деген мағынада қолданылған) [133]. Бұл жерде көзге бірден байқала бермейтін ағаш пен аттың мифтік байланысы да жатыр.

Ежелгі түркі тілдес савирлердің Аспандиат Құдайға (Тәңірге) құрбандық бергендігі жөнінде үзік дерек бар: садақаның қанын ағашты (ағаштарды) айналдыра төгіп, басы мен терісін ағаштың (ағаштардың) бұтақтарына іліп (жайып) қоятын болған. Ал көктүріктерде (тугю) садақаға сойылған қойлар мен жылқылардың бастарын түгелдей сырықтарға іліп (шаншып) қою ғұрпы болғанын Н.Я.Бичурин де жазып қалдырған [89]. Осындай ғұрыптардың сарқыншақтары түркі халықтарының біразында сақталған. С.Қондыбайдың айтуынша, ат пен ағаштың бейнелерінің тұтасып кетуінің үлгілері ежелгі көшпелілердің өнерінде, эпосында, этнографиясында бар [127]. Сырыққа ілінген аттың бас сүйектерін ежелгі скиф мәдениетінен де, бүгінгі қазақ қорымындағы әулие ағаштарынан да табуға болады.

Қазіргі кезде соғым сойғаннан соң, бастың терісін ағашқа іліп қоюында бұрынғы дәстүрдің ізі сақталғанын айта кету қажет. Ауыл жұртының көпшілігі жылқының бас терісі бағанға іліп қою керектігін біледі де, оның не үшін жасалатынын ұмытып қалған. Ал бұның мифтік астары «іліп қою» мотивімен астасып жатыр. Сахаларда адамның өлген жеріне аттың бас сүйегін, тұяғын іліп қойған. Бұл жоғарыда атап өткен, ағашқа ілу дәстүрімен ұласып жатыр. Яғни, бүгінгі қазақтар бұның сакральды мәнін жоғатып алған деуге болады. Бірақ соғым сойғанда, бас терісін жерге тастамай іліп қоюды жадынан өшірмеген. Сонда ағаш, баған мифтік ғалам өсін, ғалам ағашын білдірген. Мәселен, саха-якуттың «Маадай-Кара» эпосында ғаламдық өзек ретінде «ат байлақ» деп анық көрсетілген [134]. Ағаш пен ат бейнелері тұтасып кетіп, киелілік ұғымдарды сипаттаған деп айтуға толықтай негіз бар.

*Жылқы малының қастерленуі құрбандықпен, өлілер әлемімен тікелей байланысты туындаған. Ағылшын мәдениетінде бұл түсінік «декоративтілік» сипат алып, бастапқы мағынасы жойылып кеткенге ұқсайды. Оның бастапқы мағынасы – екі жылды бірімен бірін байланыстыру. Ал оның өзі өлім культінен пайда болған. Себебі жылқы о дүниеге адамның жанының жеткізуші болған. Ежелде атты бірге көму соны меңзесе керек.* Қазақта бұл түсініктер десакральданғанымен, тілдік, этнографиялық деңгейде сақталып қалған. Сол түсініктерді (мыс., жылқының бас терісін іліп қою) бейсаналы түрде іске асырады.

Ендігі кезекте жоғарыдағы айтылған түсініктер екі тілде қалайша сақталғанын, көрініс тапқанын анықтау маңызды болып табылады. Халық танымынан, өткенінен мол хабар беретін тілдік бірліктердің бірі – тұрақты сөз тіркестері, мақал-мәтелдер. Жылқы малына қатысты қазақ тілінде де, ағылшын тілінде де біршама фразеологизмдер, мақал-мәтелдер кездеседі.

Жылқы малына қатысты ағылшын тіліндегі тілдік бірліктер төмендегі кестеде беріледі.

Кесте 7 – Ағылшын тіліндегі тұрақты тіркестер

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Фразеологизм** | **Сөзбе-сөз аудармасы** | **Мағынасы** |
| come off your high horse | өзіңнің биік атыңнан түс | ақылсынып сөйлеу, өзін басқалардан ақылды көрсетіп сөйлеген адамға қаратыла айтылады |
| straight from the horse's mouth | тікелей аттың аузынан | сенімді дереккөздерден алынған ақпарат жайлы |
| eat like a horse | ат секілді жеу | көп тамақ жеу |
| beat/flog a dead horse | өлген атты ұру | пайдасыз іспен айналысу, босқа күш жұмсау, бекерге тырысу, шешілген мәселені талқылау |
| dark horse | қара ат | барлығын өзінің жетістіктерімен, қабілетімен таң қалдырған адам |
| horses for courses | бәйгеге арналған ат | әрқайсысы өз орнында мықты |
| back the wrong horse | дұрыс емес атты қайтару | дұрыс емес таңдау жасау, есептеулерде қателесу, мақсатқа жетудің дұрыс емес әдісін таңдау |
| horse sense | аттың сезгіштігі | қарапайым өмірдегі практикалық білім және жалпы түсінік |
| wild horses wouldn't drag me | жабайы жылқылар тарта алмайды | белгілі бір әрекетке ешкімді көндіре алмау |
| hold your horses | жылқыларды ұстай тұрыңыз! | ашуланбаңыз! асықпаңыз! күте тұрыңыз! ақырын! |
| **Фразеологизм** | **Сөзбе-сөз аудармасы** | **Мағынасы** |
| I could eat a horse | мен жылқыны жеп тастай аламын | адам аш болған кезде қолданылатын сөз (зверский аппетит) |
| put the cart before the horse | арбаны аттың алдына қою (жегу) | бір нәрсені ретсіз істеу |
| Trojan horse | троялық ат | жасырын қауіп; топқа немесе ұйымға ішінен шабуыл жасау үшін кіретін адам (іштен шығатын қауіп); зиянды бағдарлама |
| this is a horse of another /of a different/ colour | бұл басқа түсті жылқы | бұл мүлдем басқа мәселе, басқа тақырып, басқа дәлел және т. б; әсіресе біреуді біреумен немесе нәрсені нәрсемен салыстырғанда айтылады |
| Don't look a gift horse in the mouth | сыйлаған аттың тісіне (аузына) қарама | сыйға алған нәрседен кемшіліктерді іздеу әдепсіз  бұл тіркес неміс, француз, орыс тілдерінде де бар (нем. geschenktem gaul sieht man nicht ins maul, орыс дареному коню в зубы не смотрят) |
| Lock the stable door after the horse has been stolen | атқорадан атты ұрлағаннан кейін оның есігін жапқан-ның пайдасы қанша | зиян келтірілгеннен кейін сақтық шараларын қолданудың пайдасы жоқ (бұл мақалдың мағынасы орыс тіліндегі *после драки кулаками не машут*) |
| Don't change horses in midstream | аттарды өткелде ауыстырмайды | қауіпті сәтте елеулі өзгерістер жасамау |
| Mare's nest | биенің ұясы | шатасу, елес, алдау |
| old gray mare | кәрі сұр бие | ескі, ескірген. бұл тіркестің пайда болу уәжі 19 ғасырда шыққан «кәрі сұр бие» деген халық әнінің алғашқы жолдарымен байланысты <https://idioms.thefreedictionary.com/the+old+gray+mare>. қазір дөрекілеу мағына береді. |
| Келтерілген деректер келесі жерден алынды: <https://idioms.thefreedictionary.com/mare> <https://dictionary.cambridge.org/> | | |

Ағылшын тілінде *horse, mare* деген сөздері бар тұрақты тіркестер кездесіп, ағылшындардың ұлттық танымынан хабар береді. Салыстырмалы түрде алатын болсақ, қазақ тілінде *ат, бие, тай, құлын, айғыр, т.б.*жылқыға қатыстыатаулары бар тұрақты тіркестер молынан ұшырасады және бұлар көшпелі мәдениет тудырған, сол мәдениетке ғана тән бірліктер екені байқалады. Мәселен, жылқыға қатысты атаулары бар өлшем бірліктерінің жасалуында халықтың дүниетанымы, сан ғасырлық ойының жемісі кодталған. Ж.Байталиева өзінің зерттеуінде бұларды (өлшем бірліктерін) былайша топтастырған:

1) Уақыт, мезгілдік мөлшерін білдіретін фразеологизмдер: *жылқы тұсар кез; бие сауымдай уақыт; ат қара тіл болғанда; бие байланған кез; бие ағытар кез* т.б.

2) Сан мөлшерін білдіретін фразеологизмдер: *бір үйір жылқы; бір қос жылқы; бір желі құлын; бір тай, бір тайпа ел; үйір-үйір жылқы; тайлы тұяғымен; алалы жылқы, ақтылы қой; салт атты сабау қамшылы; қоралаған қой, қостаған жылқы* т.б.

3) Қашықтық, көлем, аумаққа байланысты фразеологизмдер: *ат шаптырымдай жер; ат жетпес жер; ат басындай; ат тұяғы жетер жер; ат бойы; бес биенің сабасындай; бие бауындай жер; ат адым; тай шаптырым; құнан шаптырым; ат жетер жер; ат жетпес жер; желі бойы; тай тұяқ алтын; тай тұяқ күміс; ат басындай алтын; тай ізіндей* т.б. [135, 16]

Осы мысалдардың өзінде жылқы малы қазақ халқы үшін терең білімнің жинақталуында, танымдық-концептуалдық өрістің кеңейтілуінде үлкен рөл атқарғанын айта аламыз. Айта кететін маңызды мәселе – ағылшын тіліндегі тұрақты сөз тіркестерінде өлшем бірліктері мүлдем кездеспейді. Ағылшын тіліндегі кейбір тұрақты тіркестердің мәні (***work like a horse,*** *this is a horse of another /of a different/ colour*) қазақ тіліндегі итке қатысты ұғым-түсініктерге жақын келеді. Мысалы, қазақ тіліндегі *әр елдің салты басқа, иттері қарақасқа* мен   ағылшын тіліндегі *ат/this is a horse of another /of a different/ colour* (бұл басқа түсті) деген сөздердің мағыналары жуық, ал ***work like a horse* (ат секілді жұмыс істеу) тіркесі *ит салпақ* дегенге келеді (мағынасы: ертеден қара кешке дейін біреудің жұмысын істеу).**

**Біздіңше, ағылшын тілі мен қазақ тіліндегі жылқы малына қатысты тұрақты тіркестердің *басты айырмашылығы* – қазақ тіліндегі тұрақты сөз тіркестердің мәні, шығу тарихы халықтың өмір жолынан, дәстүрінен, көшпелі мәдениетінен мол ақпарат беретіндігінде. Мысалы, ағылшын тіліндегі *троялық ат* тіркесі бәрімізге белігілі мифтен шыққан. Троялықтар мен данайлықтардың соғысы кезінде данайлықтар үлкен қулық ойлап тапқан. Олар Аполлонның қызыл ағашынан үлкен ат тұрғызып, оған Афинаның құрметіне деп жазып, троялықтарға сыйға тартқан. Өздері Троад арқылы қашып бара жатқан секілді сыңай танытады. Алайда олар өздері сыйға тартқан аттың ішіне жасырынып, Троя қаласына кіреді. Троялықтар данайлықтардың Троад арқылы қашып бара жатқанын көреді де, жеңісті тойлай бастайды. Арақ пен шарапқа әбден мас болған Трояны жылқының ішіне жасырынған данайлықтар оп-оңай басып алады. Осы оқиғаға байланысты *троялық ат* тіркесі пайда болған (мағынасы: жасырын қауіп,** **құпия, жасырын ниет).**

**Ал қазақ тіліндегі тұрақты тіркестерден таза көшпелі мәдениеттің ізі көрінеді. Фразеологизмдердің образдылығында ... және ауыспалы қолданыстарында олардың компоненттер құрамында, жалпы ұғымдық тұтастығында мәдени ақпар беретін ішкі құрылымдар бар. Адам санасында қалып қойған, жинақталған үйреншікті бейнелер (көрініс, зат, белгі, құбылыс) тұрақты тіркестер жасалу үшін ұлттық мәдени дағды мен үлгі байқалып отырады.... мәдени коннотацияға айналады [136, 157] Мысалы, ағылшын тіліндегі** *horse sense* (аттың сезгіштігі) тіркесі «қарапайым өмірдегі практикалық білім», «дұрыс пайымдау» дегенді білдіреді, бұған қазақ тілінде *үйірсек аттай* тіркесі жақындау. Бұл тіркестің мәні – «үйірінен, белгілі бір жерден айналсоқтап шықпайтын жылқы» (ҚТТС, 869). Ауылда өскен әр қазақтың баласы бұл әрекетті жақсы біледі. Кейіннен бұл ассоциативті түрде адамға ауысып, «бауырмал» деген мағынасы шыққан болу керек. Бұдан бөлек *ат кекілін (құйрығын) кесісті* фразеологизмін алуға болады. Мағынасы – «кетісті, араздасты, мүлде безді». «Фразеологизм қазақтардың ежелгі ат кекілін кесісіп, бәрінің көзінше (жұрт алдында) достық, туысқандық, бейбітшілік қарым-қатынастарды бұзу салты негізінде құрылған. Мұндай әрекет әдетте екі жаққа «аттың соғысуға дайын» екендігін білдіреді. Қазақ батырлары жауынгерлік дәстүр бойынша әскери іске, басқа мәселеге болсын дағдыласса, «ат тізесін қостым» деп кеткен, ал келіспей қойса, «ат құйрығын кестім» деп кеткен» [137].

Тұрақты тіркестер арасындағы байланыстарды анықтауға фразеологиялық айналымдардың пайда болуының экстралингвистикалық және интралингвистикалық факторлары маңызды рөл атқарады. Фразеологизмнің ішкі формасы анық байқалған жағдайда мотивация негіздерін қолдануға болады. Ал тұрақты комбинацияларда, мағынасы түсініксіз болса, мысалы, ағылшын тілінде «go round like a horse in a milk» олардың қалыптасуының тілдік заңдылықтарына қарағанда этимологияны анықтаған тиімді. Академик А.Т. Қайдар және башқұрт фразеологы З. Ураксин зерттеу барысында қазақ және ағылшын халықтары әлемінің бейнесін және түрлі құбылыстар туралы түсінік беретін ойлау стереотиптерін, бейнелі фондық негіз терминін дұрыс қолдануды ұсынады [138, 133].

Осы мысалдардан-ақ қазақ тіліндегі тұрақты тіркестер халықпен бірге жасасып келе жатқанын, ұлттың бүкіл өміріне араласатынын байқау қиын емес, ал ағылшын тіліндегі тұрақты тіркестер мұндай әсер қалдырмайды. Мысалы, қазақтардың өлшем бірлігінде жылқымен келетін атаулар өте көп кездессе, ағылшындарда олар дюйм (бас бармақ), фут (аяқ), т.б. секілді сөздерді пайдаланады [123].

Сонымен бірге, қазақ және ағылшын тілдерінде жылқы малының байланысты терминдерде ұқсастықтар мен айырмашылықтар бар. Қазақ тіліндегі атаулардың сан жағынан да, сапа жағынан басым екенін байқаймыз. Салыстырулар төмендегі кестеде:

Кесте 8 – Ағылшын және қазақ тіліндегі жылқы атаулары

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Horse | Жылқы, ат | Жылқы | Тақ тұяқты ірі қара, төрт түлік малдың бірі (ҚТТС, 328) |
| Mare | Үш жастан асқан ұрғашы жылқы, бие | бие | Жылқының құлындайтын ұрғашысы (ҚТТС, 130) |
| Stallion | Піштірілмеген  Ақталған, қысылған  жылқы, айғыр | айғыр | Үйірге түсетін піштірілмеген еркек жылқы (ҚТТС, 2) |
| Gelding | Піштірілген жылқы, ат | Ат | Піштірілген еркек жылқы (64) |
| Foal | Алты айға дейінгі төл, құлын | құлын | Жылқының алты айға дейінгі төлі (539) |
| weanling | Енесінен айырған бір жасқа жетпеген жылқы, жабағы | жабағы | Тайдан кіші, бес-алты айлық ересек құлын (242) |
| yearling | Бір-екі жастағы жылқы | тай | Екі жасқа толмаған жылқы (773) |
| Filly | Жас ұрғашы жылқы | байтал | Екі, үш жас аралығындағы құлындамаған ұрғашы жылқы (100) |
| Colt | Құлын, жас еркек жылқының жалпы атауы |  |  |

Бұдан бөлек ағылшын тілінде жоқ, бірақ қазақ тілінде бар жылқы малына қатысты атаулар мынадай:

Арда – енесін екі жасқа дейін емген жылқы төлі.

Құнан – екі жасқа толып, үш жасқа аяқ басқан еркек жылқы.

Құнажын – екі жас пен үш жас аралығындағы ұрғашы жылқы.

Дөнен – төрт жасар еркек жылқы.

Сойтал – үш жасқа шыққан, құлындамаған ұрғашы жылқы.

Бесті – бес жасар еркек жылқы.

Сәурік – жаңадан үйір алған жас айғыр.

Саяқ – піштірілген тай, құнан, дөнен; үйірге қосылмай өз алдына бөлек жүретін құлындамаған бойдақ жылқылар; үйірден бөлініп, топтан шеттеген бірлі – жарымды бойдақ биелер.

Қысырық – үйірге жаңадан қосылған, әлі құлындамаған жас бие.

Қулық – құлындаған 3 жасар бие.

Қасаба – көп жасаған мама бие.

Мама бие – үйірдегі кексе, өрбіген ұрпағы көп сақа бие.

Саба бие – қарны «жер сызған», көп құлындаған бие.

Бедеу бие – құлындамаған бие.

Наз бие - әсем жүрісті, көрікті жарау бие.

Мәстек – бой тұрқы тапал, кішкене жылқы.

Қазанат – дене бітімі ірі, шымыр, мүсінді, құйма тұяқ, ұзақ жолға шыдамды ат.

Сәйгүлік – шашасына шаң жұқпаған жүйрік жылқы.

Саңлақ – ұшқыр, жүйрік ат.

Тумыш – арғымақ пен қазақы жылқының буданы.

Қарабайыр – арғымақ пен жабының буданы [139]. Бұл атаулардың толық тізімі емес. Салыстыра қарайтын болсақ, ағылшын тіліндегі жылқы атаулары жалпы түсініктерді қамтыса, қазақ тіліндегі терминдер жылқының жасына, жынысына байланысты жеке-жеке түсініктерді білдіреді. Мысалы, ағылшын тіліндегі *мare* (бие) деген сөз ұрғашы малды білдіреді де, оның жасына байланысты номинациялары кездеспейді. Ал қазақ тілінде биенің құлындамағанын немесе көп құлындағанын, жасын білдіретін жеке-жеке атаулары, оларға байланысты шыққан тұрақты сөз тіркестері бар.

Қазақ тіліндегі *ат, жылқы, сайгүлік, бие, құлын, т.б.* сөздердің шығу тарихы көне түркі тілінің байырғы сөздерінен жасалғанын, ал ағылшын тіліндегі кейбір терминдер кейінгі ғасырлардың жемісі екенін байқау қиынға соқпайды. Біз жылқы малы атауларының тарихына қатысты еңбектерге шолу жасағанда байқағанымыз, түркі тілдерінде атаулар төл сөздерден жасалғанын, оның тарихының терең екенін анықтадық. Мысалы, М.Қашқаридің «Диуани лұғатит түрк» еңбегінде, көне түркі жазба ескерткіштерінде жылқы малының жалпы атауларына *йылқы, йунд, ат, арқун, қатыр* сөздерін берген [103; 139]. Осындағы *ат* сөзінің этимологиясына қатысты ғалымдар әр түрлі болжамдар айтады.

Б.Сағындықұлы *ат* сөзінің мынадай мағыналары бар екенін көрсетеді: 1) Жанды мақлұқаттың қозғалысы; 2) Мұндай қозғалыстың объективті қажеттілікпен ырықсыз болатыны; 3) Қозғалыстың барынша жылдам болатыны, шалт өтетіні; 4) Қозғалыстың нәтижесінде мақлұқаттың өз орнынан ажырап бөлінетіндігі; 5) Мұндай қозғалыстың табиғатта шексіз қайталанып отыратыны. Ең көне архетип тұлғасы “атып шықты” деген фразеологизмдегі “ат” етістігі болған деп жазады [140]. А.Салқынбайдың дәлелдеуінше, ат – күннің (тәңірдің) жердегі елшісі сипатында танылып, алуан түрлі ұғым қалыптастыруға себеп, негіз болған. Ол сипат, қасиет – күннің қозғалыс сипаты, күннің шығуы, көтерілуі, жылжуы, батуы тағы басқалар. “Таң атты” деген тіркестегі “ат” сөзі арқылы – шығу семасы сақталса, күннің қозғалыста болуы, жылжуы мағынасы арқылы – ат, аттау, адымдау тағы сол сияқты номинативтік туынды атаулар жасалған [141, 116]. Бұдан бөлек *бие* сөзінің этимологиясына назар аударсақ. Бұл атау М.Қашқаридің сөздігінде *би* тұлғасында кездеседі. «Орхон-Енисей жазба нұсқаларында – *би*, «Тефсирде» – *би*, ескі қыпшақ ескерткіштерінде – *бе*, тува тілінде – *бе*, қазақ тілінде – *бие* (біие), қарақалпақша – *бийе*, өзбекше – *бия*. ... Түбір сөздің түрленіп келуі (би, бе) түркі тілдеріндегі орнықты (тұрақты) қолданылатын *и* мен *е* дыбыстарының өзара алмасып келе беретін ішкі фонетикалық заңдылықтарына байланысты: ил//ел, кил//кел (кел) т.т. [139]. Ә.Қайдар пайымынша, *би* (ескерту: бие емес) сөзінің о бастағы айшықты мағынасы «ұрғашы» деген ұғымды берсе керек, өйткені ол əйел жынысының өкілдерін білдіретін бірнеше сөздердің жасалуына негіз болып қызмет атқарады. Мысалы, қазіргі қазақ тіліндегі би-кеш, бәй-біше [142]. А.М.Щербактың ойынша, адамзат тарихының əлдебір ескі кездерде əртүрлі жан-жануарларды киелі санап, соларға табыну əдеті болған [143]. Түркі халықтары кейбір үй хайуандарының (мысалы, би «бие») атын пір тұтып, тотем етіп, фетиш сияқтандырып, бүркеншік ат етіп алатын болғанға ұқсайды. Осыдан барып, мысалға, *бике* (госпожа) деген жеке сөз жасалса керек. Саха тілінде *бииһээ* дыбыстық құрамында келген сөз «көбею», «ұрықтану» мағынасын береді. Тұлғасы, мағынасы жағынан қазақ тіліндегі *бие* сөзіне жақын. Қазақ тілінің заңдылығына сəйкес *бииһээ* тұлғасындағы һ дауыссызы түсіріліп, созылыңқы дауыстылардың қысқаруынан *биэ, бие* тұлғасында қалыптасқан. Яғни, «ұрық, тұқым беріп көбейетін ұрғашы мал» [140]. Егер жылқы малына қатысты атаулардың шығуына байланысты еңбектерге сенсек, бұл терминдердің бәрінің шығу тарихы терең және көне замандарда қолданылған.

Ағылшын тіліндегі деректерге сүйенсек, жоғарыдағы кестедегі сөздер (*сolt, filly, т.б*) орта ғасырлардан бері қолданыла бастаған (<https://www.etymonline.com/>). Ағылшын тіліндегі *gelding, weanling, yearling* сөздері түбірге сөзтудырушы жұрнақтың жалғануы арқылы жасалған. Мысалы, *gelding* (14 ғ.) сөзінің түбірі *geld* (піштіру). Мағынасы – піштірілген жылқы. Ал «ұрғашы жылқы» дегенді білдіретін *mаrе* сөзінің этимологиясы күңірттеу. Бұл сөздің көне ағылшындық формасы *meare, mere, myre* (жылқы), протогермандық формасы *marhijo* (ұрғашы жылқы), сол сияқты көнесаксондық *meriha*, көнескандинавтық *merr*, көнефриздік *merrie*, голландтық *merrie*, көнегермандық *meriha*, неміс тіліндегі *Mähre* «бие» галл тілінен шыққан деп айтылады (салыстырыңыз: ирланд тілінде *marc, вал тілінде March).* Кейбір ғалымдардың пікірінше, моңғол тілінде *морин* (ат) мен үнді-еуропалық сөздердің (марк, марч) байланысы бар.

From Classical Mongolian ᠮᠣᠷᠢ (*mori*),

Middle Mongolian [Term?], [Proto-Mongolic](https://en.wikipedia.org/wiki/Proto-Mongolic_language) [*\*mori*](https://en.wiktionary.org/w/index.php?title=Reconstruction:Proto-Mongolic/mori&action=edit&redlink=1).

Cognate with [Buryat](https://en.wikipedia.org/wiki/Buryat_language) [мори-](https://en.wiktionary.org/wiki/%D0%BC%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%BD#Buryat) (*mori-*), [Kalmyk](https://en.wikipedia.org/wiki/Kalmyk_Oirat) [мөр-](https://en.wiktionary.org/wiki/%D0%BC%D3%A9%D1%80%D0%BD#Kalmyk) (*mör-*),

Manchu *morin*, “horse”,

Japanese (*uma*, “horse”),

Ainu (*umma*, “horse”),

Korean *mal*, “horse”),

Thai (*máa*, “horse”),

Chinese (*mǎ*),

Vietnamese  *ngựa* (“horse”),

Proto-Indo-European *\*marḱ-* (“horse”)

Irish *marc* (“horse”, archaic)

English *mare* (“female horse”)[144]*.*

Моңғол тіліндегі жылқы терминологиясын зерттеген В.И.Рассадин еңбегіндегі *ат* сөзінің сипаты: х.-монг. *морь* (морин), калм. *мөрн*, стп.-м., МА *morin* «лошадь». Тұңғыс-мәнжүр тілінде *морин/мурин* түрінде айтылады. Бұл сөз *молин* түрінде көне чжурчжендерге де белгілі болған. Осы тізімге Г.Рамстедт қалыпқа келтірген корейлік *mǎr* (мал) сөзі де кіреді [145]. Сонда үнді-еуропалық пен алтай тілдерінің жылқыға қатысты атауында формалық та, мағыналық та жақындық бар екенін байқауға болады. Бұл сөз (морин) көшпелі моңғол тілінен үнді-еуропа тіліне енуі мүмкін.

Түр-түс атауларының символикасына, мағыналық ерекшеліктеріне, этимологиясына, т.б. қатысты көптеген зерттеу жұмыстары шетелдік және отандық ғалымдар тарапынан жүргізілді. Қазақ және ағылшын тіліндегі жылқының түсін түстейтін тілдік тұлғалардың ұқсастықтары мен айырмашылықтары бар. Ағылшын тіліндегі кейбір колоративті лексиканың сипаты төмендегі суретте берілген:



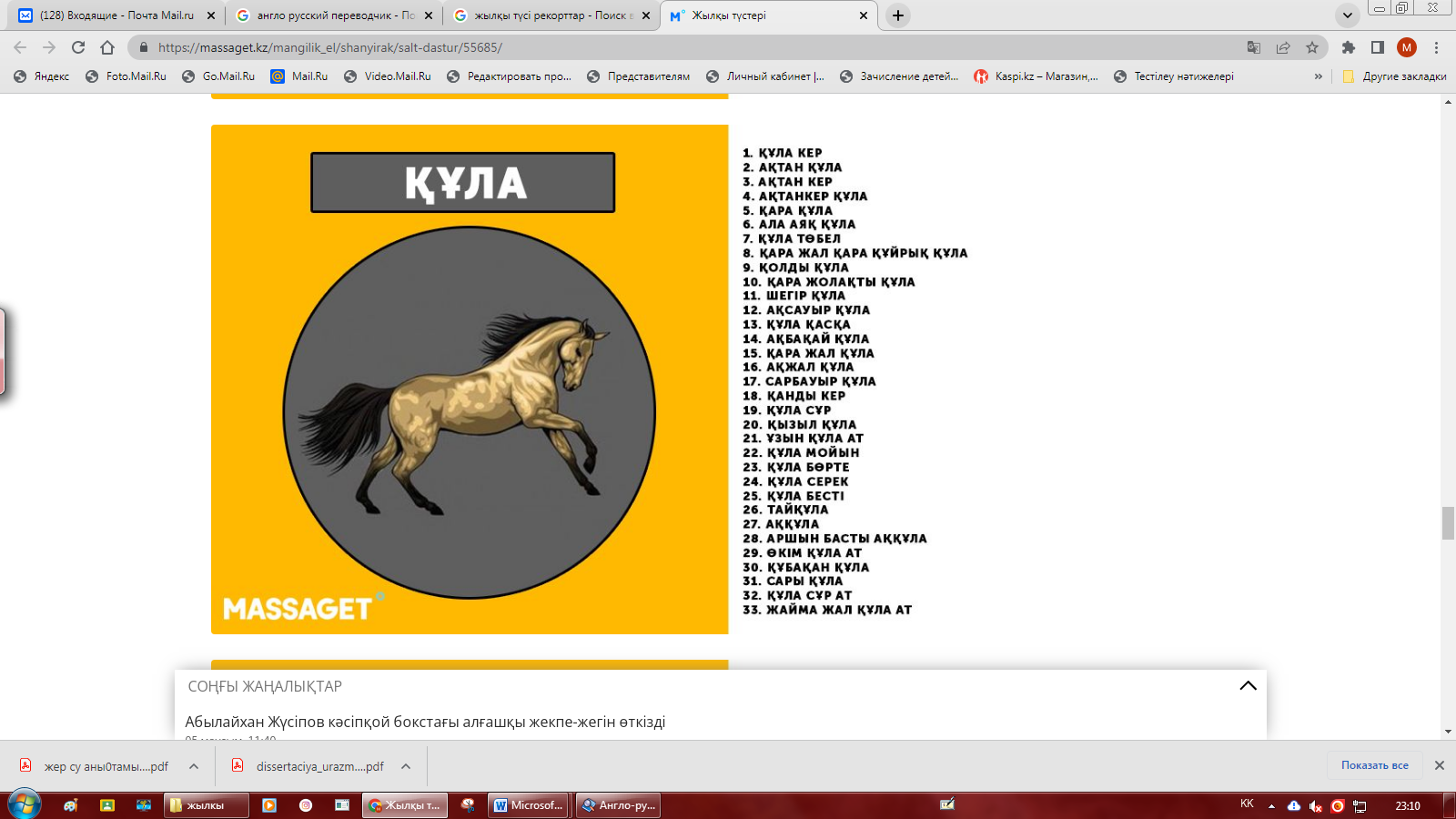
Сурет 15 – Ағылшын тіліндегі жылқы түстері

Аудармалары төмендегі 9-ші кестеде беріледі.

Кесте 9 – Түс атаулары

|  |  |
| --- | --- |
| Ағылшынша | Қазақша |
| *black* | қара түс |
| *blue roan* | қара көк |
| *chestnut* | жирен-торы |
| *bay* | торы |
| *claybank* | жирен (қоңыр-қызыл) |
| *cream* | ақшыл-сары |
| *dapplea* | шұбар |
| *dapplegrey* | шұбар көк (сұр) |
| *dun* | күрең (қоңыр) |
| *fleabitten* | қызылғылт-қоңыр дағы бар шұбар түс |
| *grey* | көк (сұр) |
| *piebald* | теңбіл; тарғыл (шұбар) |
| *palomino* | жалы мен құйрығы ақ құла жылқының түсі |
| *roan having* | бурыл |
| *skewbald* | ала (қарадан басқа түстер) |
| *sorrel* | жирен (қызғылт-қоңыр) |
| *strawberry* | бурыл |

Ағылшын тіліндегі жылқы малына қатысты түстердің бәрі де қазақ тілінде бар. Жоғарыдағы ағылшын тіліндегі аудармалардан байқап отырғанымыздай, негізгі түстер көп жағдайда бір-біріне сәйкес келіп жатады. Дегенмен де әр ұлтқа тән өзіндік маркердің де болатыны аян. Мәселен, ағылшын тіліндегі *сұр (grey, dapple grey)* түс қазақ тілінде *көк* немесе *боз* деп аталады. Қазақ тіліндегі жылқы түсінің санына қатысты деректерде 300-ге жуық атау бары айтылады. Осындай статистикалық мәліметті негізге ала отырып, кейбір зерттеушілер Гиннес Рекордтар кітабына енгізу туралы ұсыныс та тастаған екен [146]. Мысалы, төменгі суретте бір *құла* атауымен қаншама реңктер берілген:



Сурет 16 – Құла сөзімен жасалған атаулар

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [146]

Ағылшындармен салыстырғанда, қазақ халқы аттың түсіне ерекше мән берген. Бұл ерекшелік қазақтың эпостарынан, ертегілерінен анық байқалады. Әр батырдың атын суреттегенде, оның жүйріктігі, төзімділігінен бөлек, түсін де қоса әспеттеген. Мәселен,

Кер құла атты Кендебай

Құлеке батырдың Құламойын тұлпары

Делдаш батырдың Сарыалатегеш аты («Делдаш батыр» (Е. 4-54)).

Жеті қабат жер астындағы жалғыз көздінің Қой мойынды Құлашолақ аты («Жарты Төстік» (Е. 4-68)).

Жарты Төстіктің Алты құлаш ала байталы («Жарты Төстік» (Е. 4-71)).

Шүліңгір батырдың Алты құлаш ала байталы («Әлібек батыр» (Е. 4-78)).

Әлібек батырдың Орқызыл аты («Әлібек батыр» (Е. 4-75)).

Қарыс Қара батырдың Таусары аты («Ханшентай» (Е. 4-215)).

Дөнен Қара Бағыс («Ханшентай» (Е. 4-215)).

Құнан Қара Бағыс («Ханшентай» (Е. 4-215).

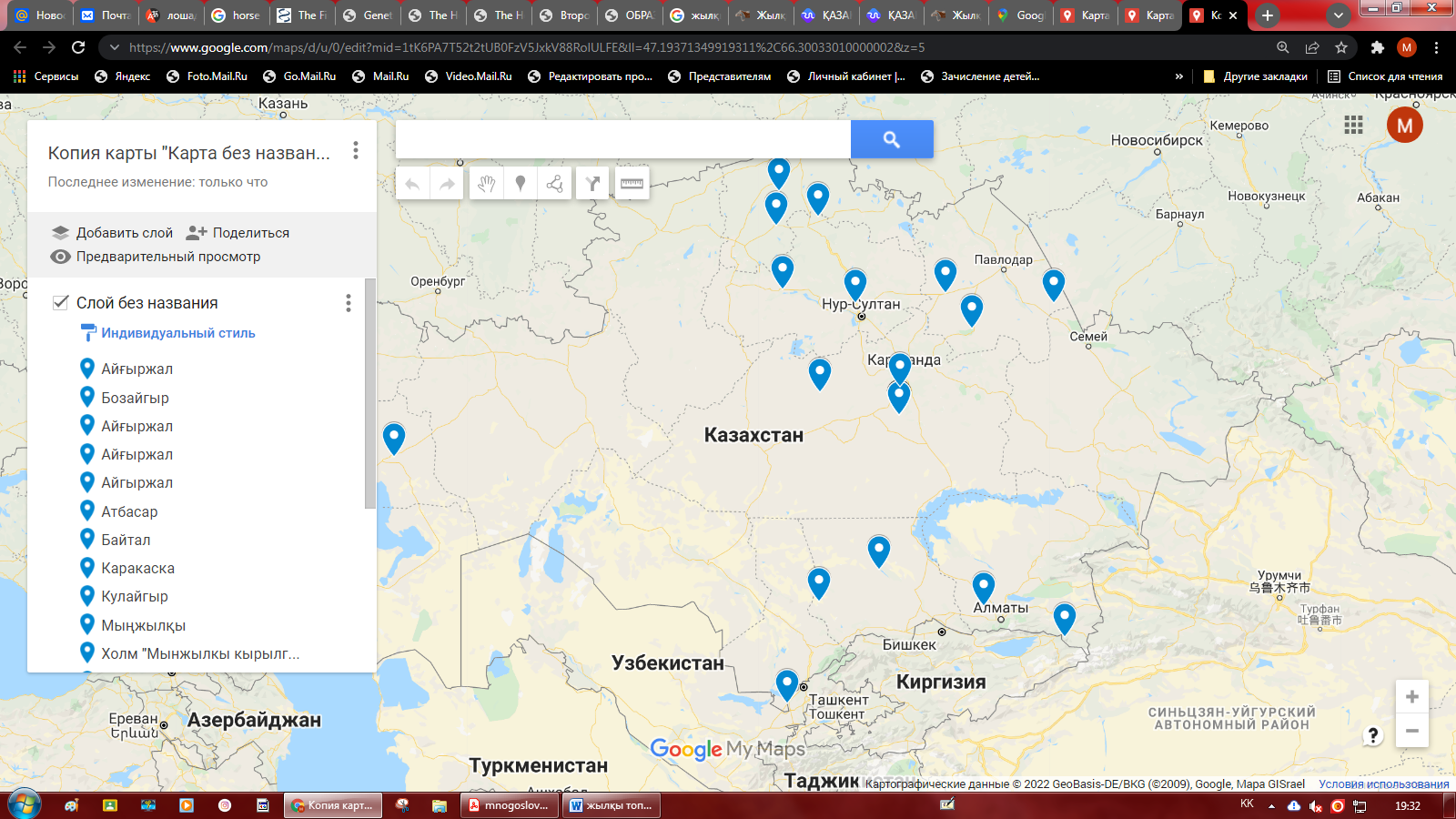
Осы секілді мысалдар ағылшын фольклорында кездеспейді. Яғни, ағылшындар тек түс атауы ретінде ғана қолданады. Қазақтың ертегілеріндегі жылқы малының түсі есімдерге де айналған. Мысалы, бір ертегіде Айға қарап желіндеп, Күнге қарап құлындайтын бие бар, осы биенің Құлатай деген баланы дүниеге келтіргендігі айтылады (Құлатай ертегісі). Осындай атаулар қазақ тілінде біршама бар: Жиренбай, Күреңбай, т.б. Бұндай есімдер ағылшын тілінде мүлдем кездеспейтінін ерекшелеп атап кеткен жөн.

Көшпелі танымында жылқыға қатысты киелі түске *ақ боз* түсі жатады. Қазақ халқы (жалпы көшпелі халықтар: сақ, ғұн) құрбандыққа ақ боз атты шалған. Ақ боз ерекше қастерленген, киелі түс болып саналған. Ежелгі замандарда хандардың, патшалардың мініс аты ақ боз түсті болғанға ұқсайды. Дүниеден өткен соң, сол атты өзімен бірге көмген. Атты өзінің иесімен бірге көму дәстүрі болғанын айғақтайтын көптеген археологиялық деректер бар. Орталық Қазақстанның қола заманғы мұраларын зерттеген Ә. Марғұлан Беғазы-Дәндібай (бұл – кейінгі қола ғасыры) мәдениетінде өлген адаммен бірге аттың бас сүйегін қоса жерлеу ғұрпының болғандығын, өлікті атымен бірге жерлеу ғұрпының сақ дәуірінде де, одан кейінгі замандарда да ерекше кең таралғандығын жазады [147]. Атымен бірге көмудің сақтарда да, скифтер мен сарматтарда да, көне түркілерде де болғанын археологиялық мәліметтер көрсетеді. Қазақ халқының дәстүрінде *ат тұлдау* деген бар. Иесі өлген мініс аттың жал-құйрығын күзеп шұнтитады, сосын жыл бойы семіртіп, асқа сояды. Бұл да сонау көне заманнан бері үзілмей жалғасып келе жатқан дәстүрдің бірі. Ежелде құрбандыққа тек ақ боз ат шалынып, кейіннен бұның сакральды мәні өзгеріп кез келген түсті ат сойыла бастаған болу керек. Осы секілді дәстүр ағылшын халқында мүлдем жоқ және жалпы жылқының түсі киелі ұғымды символдамайды.

Халықтың жүріп өткен жолынан айғақ бере алатын деректердің бірі – топонимдер. Кейінгі жылдары біздің елімізде географиялық атауларды (топонимдерді) жинауға және зерттеуге көп көңіл бөлініп жатқаны белгілі. Бұл топонимикалық мәліметтердің белгілі бір аймақтың тарихын, оның физикалық және географиялық ерекшеліктерін зерттеуге қатысты екендігіне байланысты. Екінші жағынан, бұл деректер көптеген тарихи-лингвистикалық, этногенетикалық мәселелерді шешуде маңызды. Белгілі топонимист В.А.Никонов: «Әрбір географиялық атау – тіл арқылы берілген тарих» – деп жазады [148, 26]. Географиялық атауларды халық жасайды, сол себепті де топонимикалық атауларда оның өткені мен бүгіні, рухани әлемі, дүниетанымы, мәдениеті мен тілі туралы құнды мәліметтер бар. Бұл топонимика бойынша арнайы зерттеулерде көрсетілген [149, 4].

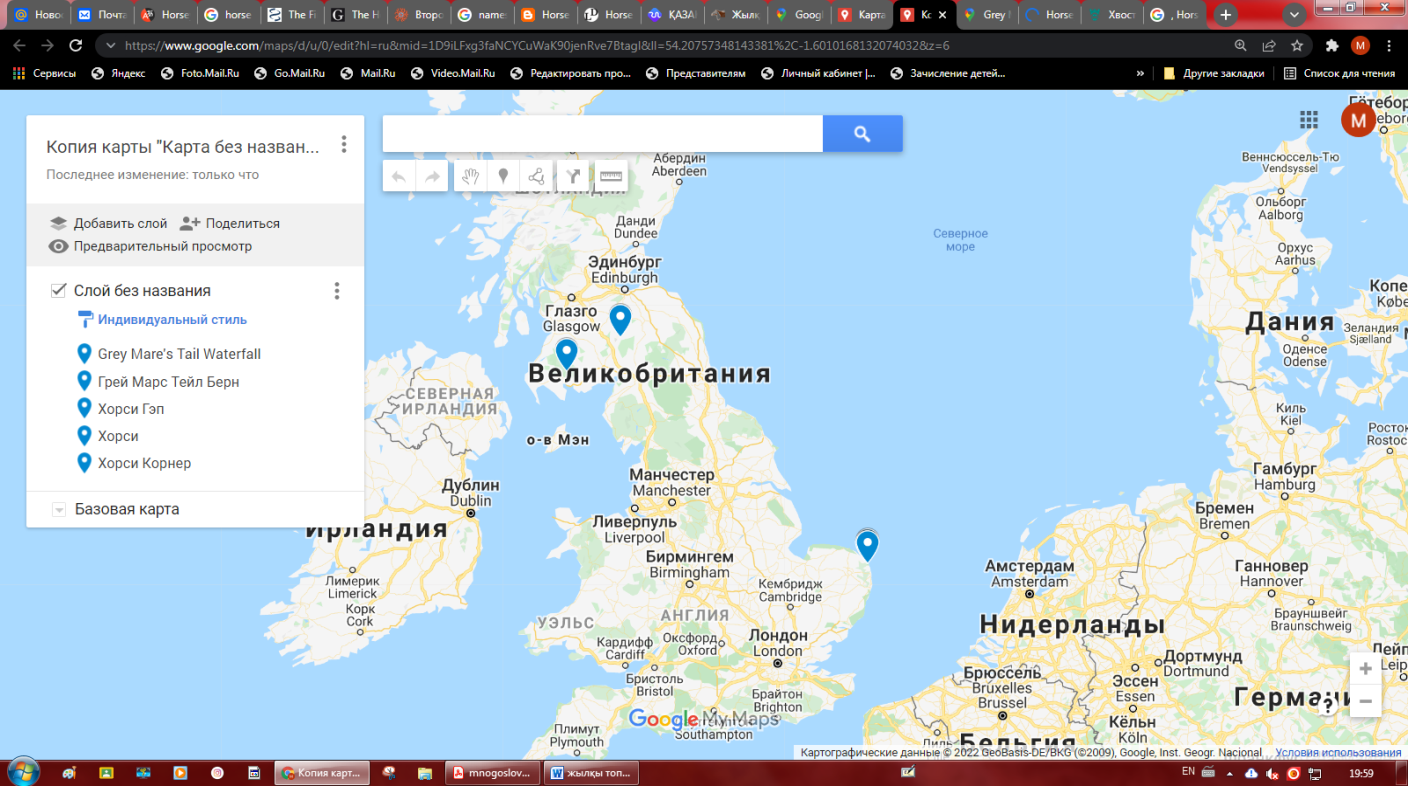
Топонимика әртүрлі сала мамандарының назарын аударады. Тіл мамандары үшін географиялық атаулардың жиынтығы, олардың шығу тегі, өзгеруі, семантикасы, қайталануы, үлгілері, топонимдердің тілден тілге ауысуы мен берілуі сияқты мәселелер өзекті. Бұл топонимнің негізгі номинативті қызметімен тікелей байланысты, онсыз адам қоғамының өмірі мүмкін емес. Е.М.Мұрзаевтың айтуынша, «жер бетіндегі әр нәрсенің өз мекен-жайы бар. Адам үшін бұл мекен туған жерден басталады» [150, ​​4].

Жылқы малына қатысты жер атаулары қазақ және ағылшын тілдерінде әр алуан болып келеді. Қазақ тіліндегі жылқыға байланысты жер-су атаулары молынан ұшырасады: Құлынды, Тайжүзген, Тайсойған, Тайбағар, Тайшық, Бәйгетас, Бәйгетөбе, Бурылбайтал, Жиренайғыр, Құлайғыр, Қасқаайғыр, Биесимассай, Сарыалабиенің кезеңі, Мыңбиенің қазынасы, Алабие, Қоңырат, Торытөбел, Айғыржал, Ақжал, Қамбар қора, т.б. Қазақстан Республикасының территориясындағы жылқы малына қатысты кейбір географиялық атауларды *Google* картамен төмендегіше көрсетуге болады:



Сурет 17 – Жылқы малына қатысты кейбір географиялық атаулар ([Google maps](https://www.google.com/maps/d/u/0/edit?mid=1tK6PA7T52t2tUB0FzV5JxkV88RolULFE&ll=47.19371349919311%2C66.30033010000002&z=5))

Ұлыбританияның кейбір аймақтарында жылқыға қатысты топонимикалық атаулар сирек те болса кездеседі. Мысалы: Grey Mare, Grey Mare’s Groove, Horsey Gap.



Сурет 18 –Ұлыбританиядағы жылқыға қатысты атаулар ([Google maps](https://www.google.com/maps/d/u/0/edit?hl=ru&mid=1D9iLFxg3faNCYCuWaK90jenRve7Btagl&ll=54.20757348143381%2C-1.6010168132074032&z=6))

Ағылшындарда жылқы малымен кездесетін атаулар өте сирек екенін байқаймыз. Ұлыбритания топонимдеріне арналған белгілі интернет-жобалар бар: Ұлыбританияның картографиялық әкімшілігінің географиялық атаулар базасы (250 000-нан астам атаулардан тұрады) және Ұлыбританияның топонимдері туралы көше атауларының ұлттық анықтамалығы (NSG), сонымен қатар Get-a-map географиялық атауларды іздеу жүйелері [151]. Біз осы жүйелерден де, «Ағылшын-орыс географиялық сөздігінен» де жылқыға қатысты көп атауларды кездестірмедік [152]. Қазақ тілінің жер-су атауларының анықтамалығында кездесетін жылқыға қатысты атаулар өте көп кездеседі [153]. Солардың кейбірін көрсетуге болады:

АЙҒЫРЖАЛ – а., Ақмола обл., Зеренді ауд.

АЙҒЫРЖАЛ – а., Қарағанды обл., Шет ауд.

АЙҒЫРЖАЛ – а., ШҚО, Аягөз ауд. (92 б.)

АҚТАЙ – а., Қарағанды обл., Жаңаарқа ауд.

АҚТАЙЛАҚ – а., Қарағанды обл., Жаңаарқа ауд. (109 б.)

АТБАСАР - ст., Ақмола обл., Атбасар ауд. (131 б.)

ҚАРАҚАСҚА - а., Қарағанды обл., Нұра ауд. (315 б.)

ҚОҢЫРАТ - а., Ақтөбе обл., Ойыл ауд.

ҚОҢЫРАТ - а., ОҚО, Мақтаарал ауд. (331 б.)

ҚҰЛААЙҒЫР - ст., Қарағанды обл., Абай ауд.

ҚҰЛААТ - а., Павлодар обл., Шарбақты ауд. (342 б.)

ҚҰЛАН - а., Жамбыл обл., Тұрар Рысқұлов ауд.

ҚҰЛАН - а., ОҚО, Түлкібас ауд.

ҚҰЛАНБАСЫ - а., Алматы обл., Балқаш ауд. (342 б.)

ҚҰЛАНӨТПЕС - а., Қарағанды обл., Нұра ауд.

ҚҰЛАНӨТПЕС - а., Қарағанды обл., Нұра ауд.

ҚҰЛАНТӨБЕ - а., Алматы обл., Қапшағай қал/әк. (343 б.)

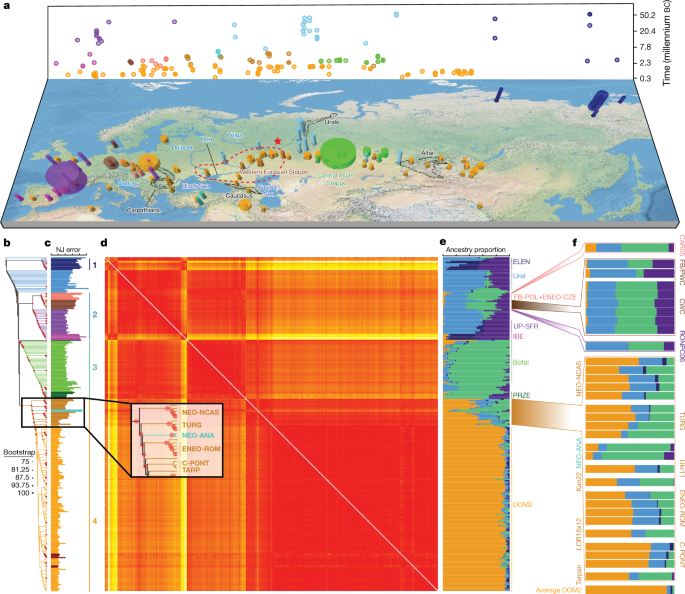
ТАЙСОЙҒАН - а., Атырау обл., Қызылқоға ауд.

ТАЙСОЙҒАН - а., Қостанай обл., Ұзынкөл ауд.

ТАЙТӨБЕ - а., Ақмола обл., Целиноград ауд. (478 б.)

Осы секілді атауларды Қазақстанның түкпір-түкпірінен кездестіруге болады. Егерде жер-су тарихы ұлттың тарихы дейтін болсақ, онда жылқыға қатысты атаулар – қазақ ұлтының ұлт ретінде танытатын, оны әйгілейтін ерекше феномен ретінде қабылдауға тура келеді. Салыстырмалы түрде ағылшын топонимикасында жылқы атаулары өте сирек ұшырайды, жоқтың қасы деп айтуымызға болады.

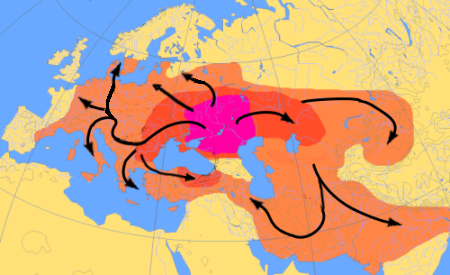
Жалпылай айтқанда, ағылшындар да, қазақтар да жылқыға ерекше құрметпен қарайды, ерекше қадір тұтады. Жылқының киелі жануар болуы – о дүние мен бұл дүниені жалғастырушы функциясымен байланысты. Бұның дәстүрдегі көрінісі – ағылшындардың маусымдық мерекеде жылқы бейнесіндегі киімдерді киюі, қазақтардың соғым союы, жылдық асқа атты союы. Тілдік материалдардан байқағанымыз – ағылшын тіліндегі тұрақты сөз тіркестерінен киелілікке қатысты мағыналары анықталмады. Қазақ тіліндегі тұрақты сөз тіркестерінде жылқы культіне қатысты біраз ақпарат сақталған. Мысалы, *ат тұлдау, соғым сою, сыбаға тарату, ат құйрығын майлау, маңдайға басқан ат,* т.б.Біз жинақтаған, салыстырған деректер жылқыны алғаш қолға үйретушілер – көшпелілер дегенді алға тартуға да себеп бола алады. Себебі ғылымда жылқыны алғаш қолға үйреткен үнді-еуропалықтар деген болжам басым.Жылқылардың қай жерде алғаш болып үйретілді дегенге ғалымдардың басым көпшілігі қазіргі Қазақстанның солтүстігіндегі Арқайым (Ботай мәдениеті) деп көрсетеді. Алайда кейбір ғалымдардың тұжырымдауынша, қазіргі Украина жерінде де қолға үйретілген жылқы қалдықтары бар екені болжанады [154; 155]. Төмендегі суретте қолға үйретілген жылқылардың сүйегі табылған аймақтар көрсетілген. Бұл дерек беделді *Nature* журналынан алынды [155].



Сурет 19 – Қолға үйретілген деген болжалды орталықтар

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [149]

Ғалымдар Иберия, Анадолы және Батыс Еуразия мен Орталық Азияның далаларын қоса алғандағы барлық болжамды орталықтарын қамтитын жылқы қалдықтарын жинастырған. Зерттеудің нәтижесінде, Еуразия даласының батысы, нақтырақ айтқанда, Еділ мен Донның төменгі жағы қазіргі жылқылардың отаны ретінде көрсетілген. Бұл картада қызыл игеректемен белгіленген. Дәл осы жұмыста Гимбутастың *Қорған гипотезасы* сыналған [156]. Гимбутастың болжамы бойынша, үнді-еуропалықтар алғаш болып жылқы үйретушілер және олардың отаны – төмендегі картада қызғылтпен боялған Қара теңіз бен Каспий теңізінің солтүстік жағалаулары.



Сурет 20 – Гимбутас бойынша, үнді-еуропалықтардың миграциясы

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [156]

Бұл болжамды ұстанатын ғалымдар генетикалық, тілдік, археологиялық деректерді алға тарту арқылы жылқыны алғаш қолға үйреткен деп үнді-еурoпалықтарды көрсеткісі келеді. Алайда жылқы малына қатысты этнографиялық, тілдік, мифологиялық деректердің көшпелі ұлттарда көбірек сақталауы бұл болжамның негізсіз екенін көрсетеді.

Жалпы алғанда, салыстырмалы зерттеудің нәтижесі көрсеткендей, жылқы малына қатысты тілдік бірліктердің бойынан ұлттық мәдениет, дәстүр көрініс табады. Біздің ойымызша, жылқы таза көшпенділер мәдениетінен шыққан. Бұл ойымызға дәлел бола алатын бірнеше себеп бар: бірінші кезекте археологиялық дерек. Қазақстанның солтүстік аймағында табылған жылқы сүйектері, жылқы малына арналған орындар көне замандарда көшпелі халықтардың жылқыны алғаш үйреткен деген болжамды растайды. Екіншіден, жылқы малына қатысты тілдік бірліктердің басымдығы және олардың көшпелі мәдениетпен біте қайнасып жатуы. Біз үнді-еуропалық ағылшын тілі мен түркілік қазақ тілін салыстыру барысында, ағылшын тілінде жылқыға қатысты топонимдердің, фразеологизмдердің аз екенін аңғардық. Керісінше, қазақ тіліндегі жер-су атауларының, тұрақты сөз тіркестерінің сан жағынан басым екенін және бұл бірліктердің пайда болу уәждері көшпелі мәдениеттен мол ақпарат беретінін байқадық. Сондай-ақ, жылқыға қатысты жасалатын ғұрыптар, олардың тілдік атауы күні бүгінге дейін қазақ тілінде сақталған. Сондықтанда, әдеттегі үнді-еуропалық болжамның (Гимбутас) негізсіз екендігін көрсететін уақыт жетті деген ойдамыз. Егер үнді-еуропалық халықтар жылқыны алғаш үйретуші болса, не себепті үнді-еуропалық тілдің бірі ағылшын тілінде киелілікке қатысты тілдік бірліктер сақталмаған деген ой туындайды. Ағылшындар жылқыны киелі деп есептегенімен, оны «декоративті», «бәйгелік» жануар ретінде бағалайды. Ал қазақтардың дүниетанымын жылқысыз елестету мүмкін емес. Оның тыныс-тіршілігі, тал бесіктен жер бесікке дейін өмірі жылқымен байланысты болғандықтан да, тілінде соның барлығының ізі жатыр.

**3.2 Ит компонентті тұрақты тіркестердің киелілік сипаты**

Ит көптеген халықтардың дүниетанымында «киелі жануар» қатарына жатады. «Мифы народов мира» атты энциклопедиядағы мифтік кейіпкерлерге шолу жасағанда, кейбірінің болмысы итпен тікелей байланысты болып келеді [78]. Мәселен, египеттік өлілердің тәңіриесі Анубис жабайы ит кейпінде болып суреттеледі. Анубис – өлілердің құдайы. Оның басты қызметі адамның денесін бальзамдауға және оны мумияға айналдыруға дайындау болды. Египеттіктер Сириус-Сүмбіле жұлдызына да табынған. Бұл жұлдыздың аспан әлемінде көрінуі жылдың басын білдірген. Сүмбіле жұлдызы туғанда Ніл тасыған. Египеттіктер осы кезде өздеріне екіапталық демалыс жариялаған. Себебі Нілдің екі бетінде жұмыс істеу мүмкін болмаған. Осы демалыс кейіннен «каникулы» деп аталып кеткен. Латынның «canicula» сөзінің тікелей мағынасы «ит күндері» деп аударылады. Бұл түсінік дәл осы Сириус (Ит) жұлдызының тууымен байланысты пайда болған.



Сурет 21 – Анубис мумиямен

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [157]

Жалпы итке қатысты ежелгі түсініктерді алып қарайтын болсақ, *о дүниемен, жер асты елімен* байланысты болып шығады. Мысалы, грек мифологиясындағы жер асты құдайы Аидтың Кербер (Цербер) деген үш басты құбыжық иті, үнді-арий мифологиясындағы Аидтың типологиялық параллелі Яманың қызметші иттері (Шарбарлар) о дүние есігінің күзетшілері болып бейнеленеді.



Сурет 22 – Цербер (Кербер)

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [[https://www.google.com/search](https://www.google.com/search?q=%D1%86%D0%B5%D1%80%D0%B1%D0%B5%D1%80&rlz=1C1CHBD_ruKZ848KZ849&sxsrf=ALiCzsZJuNv9XRBwTHyavfVDLhONaHYQYg:1654535873932&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=2ahUKEwjmrKK4qpn4AhWSw4sKHTsAAsUQ_AUoAXoECAIQAw&biw=1280&bih=568&dpr=1.25#imgrc=B0wDFcA8De7IiM)]

Күзді күні Непалда Тихар деген бескүндік фестиваль өтеді. Соның екінші күні өлілердің құдайы Ямаға және иттерге арналады. Мерекелік шарада жануарларға түрлі әшекей бұйымдар тағады, оларды тамақтандырады. Непалдықтардың түсінігі бойынша, адам өлгенде, жануарлар жанды аспанға жеткізуге көмектеседі. Бұлардың аналогы «Авесталық» мифтегі бірінші адам, бірінші патша, бірінші өлген адам Йиманың да иті (төрт иті) болғандығы айтылады.

Орталық Мексикадағы ацтектердің мәдениетінде ит ерекше орын алған. Бұларда да ит бейнелі Шолоть өлілер құдайы болып көрсетіледі. Бұл халықтың пайымы бойынша, ит мейірімсіз аруақтардан адамдарды қорғайды, пәле-жаладан сақтайды. Оларды қожайынымен бірге жерлеген. Себебі қожайыны өлгеннен кейін де ит оны қорғап, жерасты еліне өткізеді деп сенген.

Қытайлық жұлдыз жорамалдың (гороскоп) екінші күні барлық иттердің туған күні болып саналады. Бұл күні иттерге ерекше күтім жасау, тамақ беру, сүйіспеншілік таныту әдетке айналған.

Діндердің ішінде заостризмде ит үлкен құрметке ие. Заостризмде ит адаммен тең болған. Адам жерлегендей итті де жерлеу салты болған. Итті ұруға болмаған. Итті өлтірген адамға қамшымен дүре соғылған. Және тоғыз атасына дейін қарғыс алып, жаны о дүниеге барғанда жын-шайтанмен өзі ғана бетпе-бет қалып, оған ит көмектеспейді деген түсінік болған. Сол себепті тірі кезінде итті құрмет тұтып, оған жақсы ас беріп отырған.

Құранда да итке орын берілген. «Әл-Кәһр (Үңгір)» сүресінде Китмир деген ит туралы айтылған. Жеті мұсылман кәпірлерден қашып, үңгірге тығылмақшы болады. Жеті адамның бірі өзімен бірге итін де ала жүрген екен. Қалған алтауы ит үріп, бізді жау қолына түсіреді деп қорқақтайды. Сонда итке тіл бітіп: «Мен Алла жолындағы адамның бәрін жақсы көремін. Сондықтан да уайымдамай ұйықтай беріңдер, мен сендердің ұйқыларыңды күзетімін» депті. Алла тура жолдағы адамдарды 309 жыл ұйықтатыпты, ал ит болса, олардың ұйқысын соншама жыл күзетіпті. Бұл жерде де адамның үңгірге кіруі, олардың ұйқысын иттің күзетуі белгілі бір инициацияны білдірген. Құрандағы сүре де ескі салттың бір вариациясы болып табылады.



Сурет 23 – Hellhound

Ескерту – Әдебиет негізінде құралған [https://www.quirkbooks.com/hug-your-hellhound/]

Ағылшын фольклорында «тозақ тазысы» (ағыл. *hellhound*) деген мифтік жануар бар. Ол Цербердің аналогы болып табылады. Көбіне *тозақ тазысы* дәу қара, кейде қоңыр дақтары бар, қызыл немесе сары көзді, өте күшті және жылдам, сөйлеу қабілеті бар ит ретінде сипатталады. Оларға көбіне өлгендер әлеміне кіру немесе өліммен байланысты ритуалдарды жасау міндеттеледі.

Қазақ мифологиясында нақты итпен байланысты «о дүниелік» мотивтер, мифологиялық түсініктер сақталмағанымен, тілдегі, салт-дәстүрдегі кейбір элементтер көнеде қазақ түсінігінде де болғанын аңғартады [127].

Қазақстан территориясында ең алғаш рет энеолит дәуіріне жататын Ботай қонысынан (б.з.б. IY-III м.ж.) өте мол остеологиялық материалдар табылған. Басым көпшілігі 70 000-нан аса жылқы сүйектері болып келеді. Сондай-ақ зубрдың, турдың, бұланның, еліктің, аюдың, *иттің*, түлкінің, қарсақтың, түйенің т.б. аң-құстардың сүйектері де бар. Бұл қоныстағы жерлеу ғұрпы мен бірқатар символдық заттар тотемизмнің, аруақтарға табынудың болғандығынан хабар береді. Әсіресе, тұрғын жайлардың табалдырығы астында иттің көмілуі жиі кездеседі» [158].

Қоныс аумақтарында ит сүйектерінің кездесуі кейінгі кезеңдерде, қола дәуіріне жататын бірқатар ескерткіштерден көрініс тапқан. С.М.Ақынжанов, Л.А.Макарова, Т.Н.Нұрұмовтардың ортақ еңбектерінде Солтүстік және Орталық Қазақстандағы археологиялық ескерткіштерден алынған остеологиялық материалдар негізінде біршама мәліметтер берілген [159; 160]. Мұнда, негізінен, Ә.Х.Марғұлан, Ә.М.Оразбаев, М.Қ.Қадырбаев, Ж.К.Құрманқұлов, К.Б.Зданович секілді т.б. ғалымдардың зерттеулеріне сүйене отырып талдаулар жасалынған.

Ә.Х.Марғұланның Орталық Қазақстандағы Беғазы-Дәндібай мәдениеті жайлы монографиясында бұл тақырыпқа арқау боларлық материалдар да жеткілікті [147]. Мысалы: Атасу I, Бұғылы I ескерткіштері.

Қазақстанда алғаш С.С.Черников (1951) 1948 ж. ШҚО, Самар ауданы, Баты селосы маңында жерлеу ғұрпында *адаммен бірге ит сүйегі қойылған* Баты ескерткішін зерттеді. Құла-жорға кезеңіне жататын (б.з.б. III- I ғ.ғ.) Баты қорғандар тобындағы № 28 тас жәшіктің батыс жағында ірі тұқымды иттің сүйегі қойылған. Қорғанның құрылысына қысқаша тоқтала кетсек, диаметрі - 5 м, биіктігі - 30 см; 40 см тереңдікте қабір шұңқырының дағы белгілі болған. Қабір шұңқырында 1, 2 м тереңдікте батыс жағында оң қырымен аяқтары созып жатқызылған иттің қаңқа сүйегі жатыр. Ит қаңқасының астында адамның аяқ, жамбас, анатомиялық тәртібін сақтаған омыртқа сүйектері бар. Ерте темір дәуірінің бірқатар ескерткіштеріне де бұл көрініс тән. 2004 жылы әл-Фараби атындағы Қазақ Ұлттық Университетінің Шығыс Қазақстан археологиялық экспедициясы жүргізген зерттеу жұмыстарының нәтижесінде Шілікті-3 қорғандар тобындағы № 1 қорғаннан да иттің бас сүйегі табылды [160].

Сонымен қатар, сармат кезеңіне тән Батыс Қазақстандағы Аллебастрова-2 қорғандар тобындағы №17 қорғанда да *адаммен бірге ит қосып жерленген.* Орал педагогикалық институтының археологиялық экспедициясы жүргізген қазба жұмыстарының нәтижесінде қорғандар тобының ортасында орналасқан №17 туралы толық мәлімет алуға болады. Қорғанның диаметрі – 10м, биіктігі – 0, 26 м. Қорған үйіндісі ірілі-ұсақты тастармен араластырып жабылған. Тастарды белгілі бір тәртіппен орналастыру анық байқалмайды. Қорғанның ортасынан солтүстікке қарай 1,5 м. жерде қабір шұңқырын ашу барысында шығарылған сары топырақ үйіндісі жатыр. Оның аумағы 1,5х0,8м, қалыңдығы – 0,1м. Ұзындығы - 2,6, ені - 2,1м. Қабірге ер адамның мәйіті қойылған. Адам шалқасынан басы батысқа қаратыла созыла жатқызылған. Мүрденің оң жағында сиыр сүйегі, сол шынтағы тұсында жылқының екі қабырғасы табылды. Адам қаңқасының үстіне белінен төменірек басы солтүстік-батысқа қаратыла *ит сүйегі* қойылған. Қабір шұңқырынан 12 дана қола жебенің ұшы, сүйек қасық, темір найза ұшының сынығы, темір қанжар кездескен [161].

Мұндай рәсімдер орта ғасырларда да жалғасын тауып, мәдени сабақтастық желісін нығайта түседі. 2003-2004 жылдары Сарайшық қала жұртының қазбасынан *жерленген төрт иттің сүйек қаңқалары шықты.* Қатарынан екі ит қыш камераға жерленсе, тағы екеуі жеке-жеке жерленген (XIY-Xғ.ғ) [162].

Сонымен қатар, бертіндегі Ақмешіттің салынуы туралы қазақ әңгімелерінде Ақмешіттің қабырғасына иттің қаланғандығы жайлы дерек кездеседі [147].

Иттің киелілік сипатқа ие болуы көптеген халықта *о дүниемен, жер асты елімен* тікелей байланысты. Мифолог С.Қондыбайдың «Арғықазақ мифологиясы» атты еңбегінің 4-ші кітабында «Иттің күзетшілігі, байырғы, ілкі төрлік түсініктердің ұмытылуы, қарабайырлануы барысында «төменгі дүниелік» сипатқа ие болған» деп жазады [127].

Қазақ халқы итті ерекше құрметтеген. Жеті қазынаның біріне жатқызған. Жаңа үйленген жастарға үбірлі-шүбірлі, берік болсын (итше күшіктесін) деген ырыммен жас келіннің көйлегінің етегінен итке жем бергізеді. Аяғы ауыр әйел жерігі қанғанша итке «кет» деп айтуға тыйым салынған. Қазақ қартайып, алжыған иттің аузына май тығып, басын күн батысқа (құбылаға) қаратып, малша бауыздап өлтіріп, көметін болған. Қазақ халқында *иткөйлек кигізу, ит ырылдатар* секілді салттың болуы иттің үлкен мәртебеге ие болғанынын көрсеткіші болып табылады. Яғни, қазақтың түсінігінде ит – *киелі*. Және оның киелілік сипаты жоғарыда атап кеткеніміздей *о дүниемен, жер асты елімен* тікелей байланысты туындаған. Бұның кейбір элементтері тұрақты сөз тіркестерінен де көрініс тапқан.

Иттің киелі орынды, мекенді, мифтік деңгейде ата-баба елін күзетуі кейбір халықтарда оны киелі жануар етті. Біз де осы мақалада «ит» компонентті сөздердің, тұрақты тіркестердің, мифтердің түпкі мағынасын мифолингвистикалық тұрғыда сипаттайтын боламыз.

Итті көп жұрт құрмет тұтады, бас иеді. Осылардың жұрнағы, элементі тілде де сақталады. Біз осы мақсатта екі шалғай жатқан тілдердің (қазақ және ағылшын тілінің) *ит* сөзі қатысқан тұрақты тіркестеріне талдау жасадық. Тұрақты тіркестер – ұлттың психологиясын, мәдениетін ғасырдан ғасырға жеткізуші құралдардың бірі [163, 12]. Сонымен қатар, тұрақты тіркестерде универсалды да құбылыстардың болатыныны айқын. Жұмыста ағылшын тілінен 25, қазақ тілінен 25 тұрақты сөз тіркестері алынды.

Ағылшын тіліндегі тұрақты тіркестердің мағыналық ерекшеліктері мынадай:

1) Сенімділік. *Every dog is a lion at home*. Тура аударма: Әр ит өзін үйде арыстан сияқты сезінеді.

2) Сақтық. *It is ill to waken sleeping dogs.* Тура аударма: Ұйықтап жатқан иттерді оятуға болмайды.

3) Бір нәрсені тоқтату. *To call off the dogs.* Тура аударма: Иттерді шақыру.

4) Құр, босқа*. The dogs bark, but the caravan goes on.* Тура аударма: Ит үреді, керуен көшеді.

5) Қауіп. *Dumb dogs are dangerous.* Үрмейтін иттер қауіпті.

6) Құрмет. *Love me, love my dog.* Мені құрметегенің, итімді құрметтегенің.

7) Өзімшілдік (эгоизм). *Dog eats dog*. Ит итті жейді.

8) Қоғамдағы орны (статусы). *Тһе top dog.* Тура аударма: Бас ит.

9) Талғампаздық, бапшылшыл, кірпияз. *Scornful dogs will eat dirty puddings.* Тура аударма: Жиіркеншек итке лас пудинг жеуге тура келеді

10) Мақтау. *A good dog deserves a good bone.* Жақсы ит жақсы сүйекке лайық.

11) Тәжірибе. *The old hound is best when all is said.* Қартайған ит көп нәрсені біледі.

12) Кәрілік. *An old dog will learn no new tricks.* Қартайған ит жаңа трюктерді үйренбейді.

13) Ашкөздік. *Too much pudding will choke the dog.* Пудингтің үлкен бөлігінен ит тұншығып қалады.

14) Дұшпандық. *Two dogs over one bone seldom agree.* Екі ит бір сүйекті бөліспейді.

15) Ластық. *А dirty dog.* Лас ит.

16) Тәкаппар (высокомерие). *Dog on put.* маңызды; менмен болыңыз.

17) Еңбекқорлық. *The dog that trots about finds a bone.* Жүгірген ит сүйек табады.

18) Пайда. *Help a lame dog over a stile.* Қиын жағдайда біреуге көмектесу.

19) Қуаныш, сәттілік. *Every dog has its day.* Әр иттің өз мерекесі бар.

20) Азап. *It is a dog’s life.* Ит өмір.

21) Істің жағдайын жаман жаққа өзгерту – иттерге бару («өлу», «жұтау», «қайыршылық күйге түсу»).

22) Мақтаныш. *Like a dog with two tails.* Екі құйрығы бар ит сияқты.

23) Басқаның жұмысын орындау. *Keep a dog and bark oneself.* Ит асырайды, бірақ оның орнына өзі үреді.

24) Маңызды емес нәрселерге үлкен мән беру. *The tail wagging the dog.*

25) Формальдылық. *Dressed up like a dog’s dinner.* Иттің кешкі асына киінгені секілді (анайы, тұрпайы).

Ағылшын тіліндегі тұрақты тіркестердің ішкі формасын талдау барысында зоонимдік компоненттің ұлттық-мәдени ерекшелікті таңбалай отыра, фразеологиялық мағынаны қалыптастыруда маңызды рөл атқаратынын көреміз. Тұрақты тіркестерді құрайтын бірліктер (лексемалар) зоонимдердің коннотациясына әсер етіп, олардың белгілі бір лексикалық бірліктің құрамындағы мағыналарының өзара байланысын анықтайтын негізгі факторға айналады. Осылайша, ағылшын тілді мәдениеттің өкілдері бір жағынан итке құрметпен қараса (сенімділік, жұмыс қабілеттілігі, тәжірибе, көмек), екінші жағынан олар ит арқылы жағымсыз қасиеттерді де сипаттайды: дөрекілік, ашкөздік, өзімшілдік, менмендік, дұшпандық, бос сөз, формальдылық [164].

Қазақ тілінің тұрақты тіркестерін денотативті талдау нәтижесінде мынандай бөліктер анықталды:

1) Туған жер. *Әр елдің заңы басқа, иттері қара қасқа[[9]](#footnote-9)*

2) Адамның көмекшісі. *Ит - адамның құлағы*.

3) Адамның орналасқан жерінің көрсеткіші. *Ит үрген жерде ауыл бар.*

4) Байлық. Ит ырыс*. Ит – жеті қазынаның бірі.*

5) Достық. *Елсізде ит те жолдас.*

6) Ұйымшылдық. *Ауыл иті ала болса да, бөрі келгенде бірігеді.*

7) Ауыртпалық болмауы. *Жақсы ит өлімтігін көрсетпейді.*

8) Еңбек. *Ит жүрсе, сүйек табады.*

9) Құр, босқа. *Ит үреді, керуен кешеді.*

10) Тәкаппар, өркөкірек, өзімшіл. *Ит атасын танымас.*

11) Жалқаулық. *Ит итті жұмсайды, ит құйығын жұмсайды.*

12) Дөрекілік. *Ит иттігін істемей қояды.*

13) Алдау. *Үндемеген ит қабар.*

14) Сенімсіздік. *Итке артқан қос далада қалады.*

15) Қорқақтық. *Қорыққан ит үш күн үреді.*

16) Кәрілік. *Қартайған ит жатып үреді.*

17) Ұяттың болмауы. *Қазаннан қақпақ кетсе, иттен ұят кетеді.*

18) Әлсіздік. *Күші жоқ ит жүгірмес.*

19) Алыс. *Ит өлген жер, ит арқасы қиянда*

20) Жайсыз. *Ит байласа, тұрғысыз*

21) Ысырап. *Ит жем болды*

22) Қуанышы жоқ. *Ит жүрек*

23) Онша биік емес, дөңгелектеу жер. *Ит жон*

24) Абыройын түсірді, абройы төгілу. *Ит қылды, ит қылу*

25) Қалың (орман, тоғай). *Ит жыныс*

Қазақ тіліндегі «ит» компонентті тұрақты тіркестерді талдағанда ішкі форманың жағымды және жағымсыз коннотациялары бар екеніне көз жеткіздік. Қазақ тіліндегі жағымды бояудың болуы қазақ этносының өмір сүру ортасымен, мәдениетімен тығыз байланысты. Қазақтар ежелден мал шаруашылығымен айналысқан. Итке қатысты мақал-мәтелдерде көбіне астарлы мән беріледі: Ит тойған жерінде, ер туған жерінде [165, 19]. Жылдың уақытына байланысты малды ұстау үшін ең қолайлы жағдайларды таңдау керек болды. Ит адамға мал жаюға, үйін қорғауға көмектесті, оны келесі тұрақты тіркестерден байқаймыз: *Ит ырыс*, *ит – адамның құлағы*, *ит үрген жерде ауыл бар*. Сонымен қатар, ит жағымсыз қасиеттердің символы ретінде көрініс береді: *зұлымдық, алдау, менмендік, қорқақтық, сенімсіздік, жалқаулық, ұяттың болмауы*. Осылайша, екі тілдегі «ит» компоненті бар тұрақты тіркестердің ішкі формасы әмбебап та, ұлттық та мағынаны білдіреді. Әр ұлттың өмір сүру ортасына байланысты идиоэтникалық ерекшеліктердің басым болатыны сөзсіз. Оны біз жоғарыдағы сөз тіркестерінен байқадық. Ал универсалды сипат өте сирек болса да кездеседі. Ағылшын және қазақ тілдеріндегі бірқатар тұрақты тіркестер бірдей мағына береді. Мысалы, жалқаулыққа қатысты: *keep a dog and bark oneself* «ит ұстап, өзі үру», яғни, қол астындағы адамның жұмысын істеу» *ит– итті жұмсайды, ит құйырығын жұмсайды*»; тәкаппар, өркөкірек: *To put on the dog* «өркөкіректік көрсету» – *Ит атасын танымас*. *Work like a dog* (Ит сияқты жұмыс істейтін) және *Ит жүгірсе, сүйек табады* деген тұрақты тіркестің, мақалдың болуы ағылшындар да, қазақтар да жұмысқа деген икемділікті итпен байланыстырып, иттің өнерін жоғары бағалайтынын көрсетеді. Алайда бұл ұқсастықтар иттің киелі жануар екенін көрсетпейді және оның өлілер мекенімен (ата-баба елімен) байланысты етпейді. Ол үшін бұл мәселені әрі қарай талдауды қажет етеді. Біз археологиялық, мифологиялық, фольклорлық деректерді алға тартуымыздың басты себебі де итті киелі жануар ретінде көрсетумен байланысты болды. Алайда екі тілдегі тұрақты сөз тіркестерінен бірден иттің *о дүниемен* байланысты жануар екенін байқау өте қиын. Бұл мәселені қазақ мифология ғылымында тыңғылықты С.Қондыбай зерттеді [127]. Мифолог «ит» компонетті тұрақты тіркестердің мифтік мәнін ашып, ит культінің арғықазақтарда болғандығын көрсетіп берді.

Қазақ мифтерінде, ертегілерінде иттің өлілер дүниесімен (ата-баба елімен) байланыстылығы айқын көрініс таппаған. Алайда қазақ тіліндегі тұрақты сөз тіркестерінің астарында универсалды дүниетаным сақталып қалған. С.Қондыбайдың түсіндіруінше, «ит – о дүние тұрпаты, өлген адамның рухы жаны» [127]. Оған мынадай тұрақты сөз тіркестері дәлел бола алады: *ит арқасы қиянда* (алыста)*, ит өлген жер* (алыс), *ит жон* (онша биік емес, дөңгелектеу жер), *иткөйлек* (жаңа туған балаға кигізетін, тігісі сыртына қараған көйлек), *ит байласа тұрғысыз* (адам тұрып болмайтын; жайсыз, жағдайсыз), *ит жем болды* (ысырап болды; қор болды), *ит жүрек* (қызық қуанышы жоқ ), *итжерік* (толғағы қатты болып, көпке созылатын жерік), *ит ырылдар* (күйеуден алатын кәде), *ит жанды* (жаны сірі, өлермен), *иткірмес* (киіз үй сүйегінің бөлігі, киіз есік, ергенек) т.б.

*Ит байласа тұрмайтын жер –*қазіргі мағынасы«адамның өмір сүруіне қолайсыз, климаты, табиғаты жайсыз жер» дегенді білдіргенімен, осы сөздің мифтік астарында «адам тұра алмайтын дүние, яғни өлілер дүниесі» деген ежелгі мағына жатыр. Сол секілді *ит өлген жер,* *ит арқасы қиянда*– қазіргі мағынасы «тым қашық алыс жерді, өте алыстықты, шалғайлықты, қиырлықты» білдіреді, бұл да – «өлілер дүниесі, басқа дүние». Яғни, мифтік деңгейде *ата-баба елі* деген алыстағы дүние. *Ит тұмсығы батпайтын* киелі мекен. Ал иттің алыс деген мағынаға қатысты болуы өлілер дүниесінің күзетшісі ұғымымен байланысты.

*Ит көйлектің* мифологиялық астары мынадай: дүниеге келген нәресте қырқынан шыққанға шейін «ол әлі туған жоқ, әлі о дүниеде өмір сүруде» деп түсінілген. 40 күн болғанда нәресте «шынымен де туады, бұл дүниеге келеді». Осы ғұрыпта «иттің» қатыстырылуы жайдан-жай емес, өйткені: а) ит – әлі тумаған адам жанының тұлғалануы; ә) ит – о дүниелік күзетші; б) ит –өлген адамның жанының кейпі. Нәрестенің дүниеге келгеннен бастап киген көйлегінің «иттің көйлегі» деп аталуы да, осы көйлектің ит мойнына байлануы да бір-бірінен айырып алғысыз үш түсініктің этнографиялық көрінісі болып табылады. Бұл ортақ салт қырғыз, өзбек, татар халықтарында да сақталып қалған. Сәби қырқынан шығысымен иткөйлегіне тәтті-дәмдісін толтырып, орайды да, иттің мойнына байлап оны жібере салады. Бұл құрыпты «ит қуу» дейді. Сонда «ит баланың жаны» деген де астар жатқан секілді. Осы ғұрып арқылы оның жаңадан символикалық тұрғыда өмірге келгенін білдірген. Яғни, ит инициациялық межеден өткізуші. Бұл ежелгі мифтердегі адам жанын о дүниеге жеткізуші деген функцияның қазақ салтында сақталып қалғанының айқын көрінісі болып шығады.

Бұл салтқа ұқсас жасалатын қазақта *иткірмес, ит ырылдар* деген ғұрыптың мифологиялық астары бар. *Иткірмес* деп қазақтар киіз есікті атаған, ал *ит ырылдар* салты бойынша күйеу жігіт қалыңдық жатқан үйге кірместен бұрын жеңгелеріне сыйлық берген. Салт бойынша, жеңгелері есіктің ар жағынан ит құсап ырылдаған. Осыған байланысты жігіт өз кәдесін дайындаған. Байқап қарасаңыз, бұл да біз айтып отырған инициациялық салтпен мазмұндас. Осы салттың *ит ырылдар* деп аталуы тегіннен-тегін емес. Күйеу жігіттің межеден өтуі үшін жеңгесіне (мифтік астар: күзетші итке) сыйды беріп, содан кейін ғана қалыңдық бөлмесіне (мифология бойынша: арғы дүниеге) өту мотивіне қарағанда, жоғарыда келтірілген мифологемалардың қайталануы болып табылады (иттің бұ дүниеден о дүниеге өткізуші, жеткізуші функциясын ескеріңіз).

Қазақ тіліндегі *ит жан, ит жанды* деген тіркестердің астарында да «арғы дүние» түсінігі жатыр. С.Қондыбайдың айтуынша, «Ит - адамның жанының тұлғалануы, яғни арғықазақта «өлген адамның жаны ит кейпіне енеді» деген түсінік болған [127]. Осыған ұқсастау болып келетін түсінік «Авестада» және ирандық зороастризмдік дінде бар: адам өлгенде оның жанын ит жалмап алатын көрінеді. «Видевдаттың» ХІІІ фаргардында: «Итті өлтіру – тоғызыншы ұрпағына дейін өзінің рух-жанын өлтіру» делінеді. Сондықтан итті өлтіруге болмайды. Ахмет Иасауидің кесенесіндегі қабырғаға түсірілген жазулардың бірінде «дүние дегеніміз – мүрде мен оны өкшелеген иттер» деген сөздер бар екен. Сол сияқты, Самарқандағы Шир-Дор медресесінің порталындағы бейнеленген «арқасында ит-жолбарыс пен оның арқасында жарқыраған адам жанының» бейнесі де «адам жанын жалмап алған жыртқыш» дегенді білдіреді [164].

*Ит жемеде қалу* – қазіргі мағынасы «пайдаға аспай қалу, істегені босқа кету, есіл еңбегінің еш болуы», арғы мағынасы – «жерленбей қалу». Яғни, адам өлгенде оның «жанын» ит жейді, жерленбей қалу – бұл жағдайда «дененің жерленбей қалуының салдарынан өлгеннің жанының о дүниеге бара, жете алмай қалуы» дегенді білдіреді.

Қазақ тілінде итке қатысты жағымсыз коннотациялы сөздер бар. Ит өмір, иттік жасау, т.б. Біздіңше, *ит өмір* ұғымы екінші дәрежелі уәждеменің негізінде жағымсыз мәнге ие болған. Бұндай тіркес (*It is a dog’s life*) ағылшын тілінде де бар. Азапты өмір дегенді білдіреді. *Ит өмір* – қорлықпен өткен өмір. Қазақ тілінде бұдан бөлек мынадай да тіркестер бар: *ит кешуге салды* (азап тарттырды); *итқорлығын көрсетті* (азап тарттырды, қиыншылық көрсетті). Вертикаль таным бойынша бұл төменгі дүниені білдіреді, яғни ит төменгі әлеммен байланысты болғандықтан да, біріншіден, о дүние түсінігі қарабайырлану нәтижесінде тек алысты ғана емес, адам тұрып болмайтын жерді (ит байласа тұрғысыз), екіншіден, төменгі әлем ұғымы мен о дүние ұғымы астарласып, жоқшылық, кедейшілік тұрмысты да білдіреді. Вертикаль бойынша төменгі саты кедейшілік, жоқшылықты білдіреді. Ол қара түсімен символданады[[10]](#footnote-10). Оған мысал ретінде біз келтіріп отырған *ит өмір, ит болу* секілді тіркестерді жатқызуға болады. *Ит болу* – адамшылықтан кетті, абыройы төгілді; қор болды, иті шықты (ҚТТС, 358 б., ФС, 304 б.). Мифтік деңгейдегі вертикаль таным бойынша төменгі жақты білдіреді. Төменгі жақ жер асты елімен байланысты болғандықтан да, жағымсыз ассоциация тудыратыны белгілі. Ағылшын тіліндегі *a dirty dog* (лас ит – «дөрекі») деген тұрақты тіркес моралі төмен адамды сипаттағанда қолданылады.

Ит – киелі жануар. Көптеген халықтар итке ерекше құрметпен қарайды. Иттің жоғары мәртебеге ие болуы мифтік *ата-баба елі, о дүние (оның қорушысы)* түсінігімен байланысты. Жерлеу рәсімдерінде иттің бірге көмілуі оның о дүниеде күзетші, қорғаушы функциясын атқарғандығынкөрсетеді. Ит – жер асты патшалығымен байланысты кейіпкер. Бір халықтарда о дүние түсінігі жағымды мағына берсе, екінші бір халықтарда жағымсыз ассоциация береді. Кейде бір халықтың дүниетанымының өзгеруі, мифтік түсініктің қарабайырлануы киелі деген нысанның жағымсыз мәндерін туындатады. Ит компонентті тұрақты тіркестерден біз осыны байқадық. Мәселен, мифтік ата-баба елі – қазақтар үшін киелі. Себебі қазақтардың мәдениетінде аруақ культі ерекше орын алады. Ежелгі кезде адаммен бірге иттің жерленуі иттің ерекше мәртебеге ие болған жануар екенін дәлелдейді. Ит – о дүние есігін күзетуші; адамның жанын о дүниеде қорғаушы; бұл әлемнен басқа әлемге жеткізуші. Ит түсінігі о дүниемен байланысты болғандықтан, «ит» компонетті тұрақты тіркестің алғашқы уәжі де мифтік ата-баба еліне қатысты туындаған. Бабалар елі – алыстағы киелі мекен. *Ит өлген жердің* алыс дегенді білдіруі осы түсінікпен байланысты. *О дүние, жер асты елі* деген түсініктер вертикаль таным бойынша төменгі деген ұғымды білдіреді. Бұның қарабайырлану процесінде жағымсыз мәндері пайда болған: ит өмір, т.с.с. Біз шалғай жатқан екі тілдің (қазақ және ағылшын) фразеололиялық жүйесін салыстырғанда, ағылшын тілінен гөрі қазақ тіліндегі тіркестерде универсалды түсінік көбірек сақталған деп нық сеніммен айта аламыз. Тұрақты сөз тіркестері идиоэтникалық ерекшеліктерді көрсететіні белгілі. Ағылшындарда, қазақтарда *ит* сөзімен айналасындағы жағдайларға баға береді. Алайда киелі «нысан» ретіндегі универсалды мағынасы қазақ тіліндегі фразеологизмдерде көбірек көрініс тапқан.

**3.3 Бөрі/қасқыр бейнесінің киелілік табиғаты**

Қасқыр – Еуразия мен Солтүстік Америка халықтарының мифологиялары мен космологияларында кең таралған мотив (бұл сұр қасқырдың тіршілік ету ортасымен байланысты болуы мүмкін). Ол – қатыгездік, адалдық, өткір ақыл мен бостандыққа ұмтылудың символы және бұл жануар жауынгерліктің, қайтпас қайсарлықтың белгісі ретінде көптеген халықтың түсінде сақталған. Еуразия даласында, Солтүстік Американың жазығында мекен ететін халықтардың мәдениетінен, дінінен үлкен маңызға ие, киелі жануар ретінде қасқырды жиі кездестіретініміз аян.

Қасқырлар туралы ең алғашқы мәтіндік деректерді Гильгамеш жырынан байқаймыз. Онда қара қасқырлар туралы айтылады. Карпат пен Қара теңізді мекен еткен ежелгі халықтардың бірі дакийлер өздерін қасқырмен байланыстырған. Олардың түсінігі бойынша алғашқы ата-бабасы қасқыр кейіпінде келіп, Даки есімін берген. Даки олардың тілінде қасқырды білдіреді. М.Элиаденің айтуынша, дакилар өз атауын басқа аймақтардан келген қашқын иммигранттар тобынан, яғни ауылдарды тонау арқылы өмір сүретін қасқырлар сияқты әрекет еткен қылмыскерлерден алған. Ғалым олардың қоғамында жас жеткіншектер инициациядан өтетінін, бір жыл бойы қасқырша өмір сүретінін жазады. Олардың салты бойынша жауынгерге өту инициациялары қасқырдың терісін кию, түрлі қасқырды бейнелеген маскаларды кию арқылы жүзеге асқан екен [166].

Скандинав мифологиясында қасқыр қорқыныштың атрибуты ретінде де, жағымды кейіпкер ретінде де бейнеленеді. Германдықтардың көпшілігінің тегінде (фамилиясында) қасқыр деген атау жиі кездеседі. Мысалы, Вольфганг, Адольф, Рудольф. Мәселен, Адольф есімі көнегермандық Athalwolf есімінен шығады: *Аthal* немесе *adal «*асыл» және *wolf* «қасқыр» [167].

Солтүстік Американың байырғы халықтарының түсінігінде де қасқыр символикалық, күнтізбелік маңызға ие. Наскапи халқында карибаны (елікті) о дүниеде қасқырлар күзетіп жүреді деген сенім бар. Пауни халқының сенімі бойынша тіршілік иелерінен ең алғаш болып өлген қасқыр екен. Сүмбіле жұлдызын олар *Қасқыр жұлдызы* деп атайды. Қасқыр жұлдызының (Сириустың) «туылуы» мен «өлуі» олар үшін қасқырдың Құс Жолы бойымен келуі мен кетуінің көрінісі болған. Новахаларда қасқырды шақыру арқылы аурудан айығу рәсімі болған. Жалпы көптеген Солтүстік Америка халықтарының тұрғындары жерді қасқыр жаратты деп есептейді және өздерінің туысы санайды [168].

Қасқыр/бөрі бейнесі қазақтар мен ағылшын халықтарының түсінігінде де сакральды, символдық маңызға ие. Бөріні киелі жануар ретінде құрмет тұту, тотем санаудың айқын көрінісі – тыйым сөздер. Қазақтар бұрындары қасқыр деп атын тура атамай, қаймығып, «ұлыма», «қара құлақ», «сергек құлақ», «көкжал» секілді эвфемистік атауларды қолданған. Малшы қауымның арасында мұндай сенім күні бүгінге дейін өз күшін жоймаған. Мысалы, моңғол жеріндегі қазақтар «қасқыр» сөзінің орнына «ит-құспен» қатар «даладағы» деген жанама атауды да пайдаланады. Қазақстанның кейбір аймағында «теріс азу» деген жергілікті қолданыс кездеседі. Қасқырды/бөріні кие тұту, оның атын атауға тыйым салу көптеген түркі халықтарында жақсы сақталған. Мәселен, тува тілінде табуға айналған бөрінің «ыт», қызыл карак (қызыл көз), көк хелиң (көк сопы), кокай (құбыжық), кокай-ашак (құбыжық мұжық), т.б. атаулары бар. Сонымен қатар, өзбектерде бөрінің орнына «қасқыр», қырғыздарда «қарышқыр», түркмендерде құрт орнына «межек» (межек), «месдан ит» (даладағы ит), «ады жітен» (аты жоқ) секілді эфвемистік сөздер қолданылады. Бұлардың барлығы ежелден келе жатқан таным-түсініктің тікелей көрінісі деген ойдамыз. Себебі түркілерге қатысты көне қытай деректері соның айқын дәлелі болып табылады.

Көкбөріге табыну, оны кие тұту секілді рухани-танымдық көріністер ежелгі қытай жылнамаларында өте жақсы сақталып қалған. Олардағы «түркілер өздерінің туына алтынмен зерделеп бөрінің басын салады» деп жазылған тарихи куәліктер түркілер үшін басты тотемдік жануар болғанын растайды. «Оғызнамадағы» *Мен сендерге болдым қаған, Алыңдар жақ пен қалқан, таңба болсын белгі, Көкбөрі болсын ұран* деген жолдардан қаған сайлағанда да, «бөрілеп» ұран салғанын байқаймыз. Бұл ұран, рух 19 ғасырда өмір сүрген белгілі ақын Сүйінбайдың жырында да көрініс тапқан.

Бөрі басы ұраным,

Бөрілі менің байрағым,

Бөрілі байрақ көтерсе,

Қозып кетер қайдағым.

Қ.Ғабитханұлы қытай жазбаларындағы бөріге қатысты мынадай қызықты мәліметтерді келтіреді: «Түріктер Ғұндардың ұрпағы, Ашина олардың бір атауы. Бір кездегі көрші елмен болған соғыста жеңіліп, түркілердің нәсілі құрып кетеді. Тек он жасар баланың жастығын ескеріп, өлтірмей кетеді, көп ұзамай ессіз аш жатқан баланың қасына бөрі келеді де, оны етпен азықтандырады. Сонымен бірге баламен жақындасып, буаз болып қалады» [49, 32]. Тағы да бір деректі Ә.Ахметовтен оқимыз: «Соседи тюрков также хорошо знали общетюркский тотем – волка. В одной из ипитафий кыргыза Терпана (или Терпа) говорится: Я убил семь волков. Я не убивал барсов и ланей. А.Н.Бернштам видел в этих животных тотемы: убитые семь волков – это покоренные семь тотемов, т.е. племен тюркского происхождения... Именно тюркские воины в китайских летописях называются волками» [54, 82]. «Ханнама» деп аталатын қытайлық тарихи жәдігерде ғұндардың Жоу-Му уаң деген патшамен болған соғыста қолға түскендігі жазылады. Сол деректе былай делінеді «қағандықты бағындырып төрт марал, төрт бөріні қолға түсіріп, содан Чуан рундар (ғұнның бір руы) қазіргі Гансу жеріне қарай ығысыпты. Осындағы төрт марал мен төрт бөрі деп отырғаны бұғылы және бөрілі руларын меңзеп отыр. Бұдан басқа қытай жылнамаларында (Жоунама, Сүйнама) түркілер бөрінің ұрпағы деп жазылады. Бұл деректердің бәрі де археологиялық қазба жұмыстары да растай түседі. 1957 жылы Моңғолияның Архантай аймағындағы Томур деген жерден табылған 572 жылы түркілердің таспер қағанының жарлығымен орнатылған ескі брахма және соғды жазуы жазылған ескерткішінің үстінде бір баланы құшақтап емізіп отырған көкбөрінің бейнесі мүсінделген.

Қасқыр бейнесінің символға айналуы түріктер өмірінің саяси және экономикалық жақтарымен байланысты болды: «Біздіңше, олардың негізгі мақсаты әуелгі ғұндар мен сақтар дәуірлеген кезеңді қайта жаңғырту, әуелдегі өжеттіктері мен өрліктерін қайтарып алу. Еуразия кеңістігімен өтетін әйгілі Жібек жолында өз өктемдіктерін жүргізу. Бөрідей алдырмайтын айлакер, ақылды да ұйымшыл еліміз деген мақсатта бөрінің бейнесі бар байрақтарын жоғарғы көтерген. Екіншіден, әуелден-ақ отырықшылыққа бейімделген Батыс Европа мен Азия құрлығын мекендеген халықтардың экономикалық жағдайы ілгері жылжып кетеді де, олар көшпенділерге өз үстемдіктерін жүргізуге кіріседі сол кезде далалықтар бұл қыспақтан тек бастарын біріктіру арқылы ғана шығатындықтарына көздері жетеді» [169, 63].

Қазақ эпостарында қасқыр тотемдік жануар ретінде қолданылады, батырлар қасқырмен салыстырылады. Мысалы, Әли Тарғын эпосында:

«Мінді батыр еріне,

Іздеген жауға көріне,

Келген қалмақ жолықты

Тарғын сынды бөріге.

Ай бетінен кіреді

Күн бетінен шығады.

Қойға кірді бір бөрі.

Бөріктіре қырады.

Талай қалмақ құлады» [170, 55].

Қазақтар арасында қасқырға деген көзқарас екі түрлі болып келеді. Бөрі – тотемдік жануар ретінде қолданғанда, ол жағымды мағыналарды білдіреді де, қасқыр деп айтылғанда, жағымсыз мағынада қабылданады.

Британ аралдарында да қасқырлар туралы жазбаларды көптеп табуға болады. Сан ғасырлық жазбалар әлі күнге дейін сақталған. Ең алғашқы жазбалардың бірі Британ мұражайының қолжазбасында болса керек. Англо-саксондық әулеттердің шежіресінде «Вуффа» ("Wuffa")  деп аталатын әулеттің негізін қалаушының есімі және оның «вуффингтер» ("Wuffings), яғни *қасқыр адамдар* деп аталатын тайпасының аты жазылған. Бұл шежірелер біздің заманымыздың 800 жылы жазылған және Вуффа шамамен 575 жылы билік еткен деп есептеледі [164].

Суффолк деп аталатын графстводағы Саттон Ху қорғанында әйгілі ғұрыптық кеме (погребальный корабль) бар. Соның ішінен қасқырлар бейнеленген әмиян табылды. Археологтар әмиянның қолданыста болған уақытын б.з. 620-640 жылдар аралығы деп шамалайды. Кеменің жерленген жерінен мәйіт табылған жоқ, дегенмен кейбір археологтар әмияндағы қасқырлардың бейнесі вуффингпен байланысты көрсетеді деп санайды. Вуффингтің өзі *кемеде жерлеу* дәстүрі болған Скандинавиядан шыққан деген жорамал айтылады. Себебі кемеде жерлеу дәстүрі, негізінен, солтүстік германдықтармен байланыстырылады. Сонымен қатар, Саттон Худағы кемеде жерлеу Вуффингтің кейінгі ұрпағы, Ұлыбританияның қожайыны Бретвальдке арналған деген де болжам бар.

Қасқырлар туралы деректердің кең таралуы англо-саксон кезеңімен (5-11 ғ.) өте тығыз байланысты. Көптеген англо-саксондық есімдерді жасауда «қасқыр» сөзі жиі қоданылған: Вульфнот, Вульфгар, Вульфер, Вульфстан және Вульфельм. Англосаксондарда «Беовульф» деп аталатын көне эпикалық жыр (поэма) да бар. Бұның тікелей аудармасы – ара кейпіндегі қасқыр. Беовульф жағымды бейне ретінде сипатталады. Жалпы, христан діні берік орнамай тұрғанда, қасқырға қатысты жағымды әсердің болғанына ұқсайды. Ортағасырлардағы Англияда христиан діні канондарды, библиялық идеялар нығая бастағаннан, қасқыр «пайдасыз», «қауіпті», «мейрімсіз», «жын» секілді жағымсыз эпитеттері пайда болып, оған деген көзқарас өзгерді.

Қазақ және ағылшын халықтарының қасқырға (бөріге) деген көзқарастары олардың тілінде де көрініс тапқан [168, 87].

*Тәңіріге ғана табынатын киелі жануар.* Қазақтарда «иттің иесі болса, бөрінің тәңірісі бар» деген сөздің астарында бөрі ит секілді адамға бағынбайтын, адаммен бірдей тек Тәңіріге ғана бағынатын мақұлық деген мағына жатыр. Түркілер өздерін бөрінің ұрпағымыз дегендіктен де, олар үшін бөрінің иесі тек Тәңірі ғана деп есептелген. Ағылшындарда бұндай тіркес жоқ. Алайда бөріден тараған ұрпақтар, адамдар деген англосаксондық кезеңге тән тарихи түсініктер бар.

***Тойымсыздық, қаталдық.* Кeep the wolf from the door (қасқырды есіктен қу); give never the wolf the wether to keep (қасқырға қойларды күзетуге жол бермеу). Бұл сөздердің астарында қасқырдың сенімсіздік, тойымсыздық, қаталдық қылықтары жатыр. Бұл қазақ тіліндегі** *Бөрінің аузы жесе де қан, жемесе де қан, Қасқыр тойғанына емес, қырғанына мәз* мақалдармен сәйкес келеді.

***Екіжүзділік.*** А wolf in sheep’s clothing (қой терісін жамылған қасқыр). Бұл тіркес Матвей Інжілінен шыққан. «Берегитесь лжепророков, которые приходят к вам в овечьей одежде, а внутри есть волки серые». Бұл сөз жаман ниетін жасыратын адамды сипаттағанда қолданады. Қазақ тілінде дәл осындай тіркес бар: *қой терісін жамылған****бөрі*.**

***Қара ниет.*** Т**he least choice the wolf left a sheep (қасқырдың қойды аман қалдыруы екіталай). Қазақтың** «Қасқырдың ойлағаны – арамдық, қойдың ойлағаны – амандық» дегенімен мағыналас. Екі мақалда да қасқыр арқылы адамның қара ниеті, жамандығы суреттеледі.

***Еркіндік.*** A lone wolf (жалғыз қасқыр). Бұл тіркес еркіндікке байланысты қолданылады. Қазақ тілінде мынадай мақал бар: *Қасқырдың күшігін қанша асырасаң да, тоғайға қарап ұлуын қоймайды, Қасқыр айдағанға көнбес, шошқа байлағанға көнбес.* Бұл сөздерде еркіндікке ұмтылған, бостандықты сүйетін адамның образы көрініс тапқан.

*Күштілік, әлсіздік.* Have seen a wolf (сөйлеуден қалу/әлсіреу мағынасында). Бұл сөзбен қазақ тілінде мынадай сөздер мағыналас болып келеді: *Мықты қасқыр тай, құнанға шабады. Мықыр қасқыр қозы, лақты қағады*; *Қасқырдан қайрат кетсе, ешкіні апа, текені жезде дейді.* Қазақ мақал-мәтелдерінде ұлттық ерекшеліктің, көшпелі салттың белгісі болып табылатын *тай, құнан, ешкі, теке* секілді мәдени компоненттер арқылы беріледі.

*Ақымақтық. Сақтық. The wolf eats oftеп the sheep that had been warned* деген тұрақты тіркестің тікелей аудармасы – қасқыр жиі ескертілген қойды жейді (сақтық туралы). Бұл сөзді абайсыз адамдарға, агрессияның ықтимал құрбандарына, тіпті олар бұл туралы ескертілген болса да, ескерткенде айтады. Қазақ тілінде мынадай мақал бар: Бөріні шопан қылсаң, «қойды мен өлтіріп едім, жеуін түлкі жеді» дер.

*Ашкөздік.* Аs greedy as a wolf (Қасқыр секілді сараң/ашкөз). Қазақ тілінде *Қасқырдың қарны тоймайды* деген мақал ағылшын тіліндегі сөзбен мағыналас. Бұл жерде қасқыр ашкөздіктің белгісі ретінде жағымсыз мағынада алынған. Себебі дала тағысының өз олжасынан сирек бас тартатыны белгілі және үнемі аш, тойымсыздығы оның бейнесінен де байқауға болады.

*Ымырасыздық.* I**t is hard to have wolf full and wether whole (тойған қасқыр мен қозының бір жерде болуы қиын). Қазақ тілінде осыған сәйкес келетін мынадай мақал бар:** Қасқыр мен қой бір жерден су ішпес. Бұл жерде екі жақтың ешқашан ымыраға келе алмайтын бейнесін көреміз.

*Еркіндік.* The wolf that wants to find the meat must trot all day on his own feet (Ет тапқысы келетін қасқыр күні бойы өз аяғымен жүгіруі керек). Қазақ тілінде *Ер тамағы – елден, бөрі тамағы – жолдан* деген мақал бар.

*Бірлік.* Оne must howl with the wolves (қасқырлармен бірге ұлу). Қасқырлар ұлысып табысады. Wolf never was against wolf (Қасқыр ешқашан қасқырмен жауласпайды). Қасқыр да жолдасына қас қылмайды.

Бұл тұрақты тіркестерден, мақал-мәтелдерден байқайтынымыз қазақтарда да, ағылшындарда да қасқыр жағымды да, жағымсыз да бейнелерде бейнеленеді. Қазақтардың (түркілердің) түсінігінде бүкіл әулеттің тегі бөріден (Ашинадан) таратылады. Әлі күнге дейін кейбір жазушылар (мыс., А.Алтай) өз шығармаларында бөріні тотем ретінде суреттейді. Қазақтың фольклорында қасқырмен байланысты образдар көптеп кездеседі. Мысалы, Алпамыстың әкесінің аты Байбөрі, Қобыландының жары Құртқа, т.б. Осы бейнелердің атауының өзінде бөрі культінің іздері жатыр. Ағылшындар да (англосаксондар) өз тегін қасқырмен байланыстыратынын жоғарыда айтып өттік. Олардың әскери фратриясы, билігі қасқыр руынан шыққан адамдардан тұрған.

Кейбір мәдениетте бөрі бейнесінің кейде иттің бейнесімен астарласып кеткені байқалады. Американың байырғы тұрғындары Сириусты Қасқыр жұлдызы дейді. Египетте Сирустың тууы кезінде Ніл өзені тасиды екен. Осы кезеңде оларда шағын демалыс (каникулы) болады. Каникулы деп аталатын сөз ит дегенді білдіреді. Яғни, Сүмбілені екінші атауы – Ит жұлдызы. Сонымен қатар, ит пен қасқырдың о дүниемен, өліп қайта туу нүктесімен қатыстылығы да бар. Бұған дәдел ретінде пауни халқының Қасқыр жұлдызына қатысты дерегін келтіруге болады. Олар үшін Сириус өліп қайта туудың нүктесі болып табылады. Екінші дәлел – С.Кляшторный зерттеген Шуетугун деп аталын жеріндегі қорғаннан мола есігінің босағасына орнатылған екі бөрінің мүсіні. Біз итке қатысты тараушада итырылдар салты туралы айтқанда, екі жеңгенің босағада тұрып, күйеу баладан кәде алатыны туралы жазған едік. Бұл да сол мифтік келтірімнің бір варианты деп ұққан жөн. Сонымен қатар, бұнда инициациялық босаға жайлы ақпарат та сақталуы мүмкін. М.Элиаде дакилердің жас жеткіншектері жауынгерлікке өту үшін қасқыр терісін кигені жайлы ақпарат қалдырған [166]. Инициация да бір күйден (жас жеткіншектен) екінші күйге (жауынгерге) айналу процесін білдіреді. Осындай инициациялық мотивті екі қасқыр бейнесі бейнелеген мүсін бейнелеуі мүмкін деген ойдамыз.

Біздің ойымызша, түркілердің әлемге билік жүргізуі бөрі бейнесінің де таралуына үлкен ықпал жасаған секілді. Бұған басты дәлел ретінде сөздердің тарихын, этимологиясын ұсынуға болады. Мәселен, грек тарихшысы Геродот қасқыр-адам (сырттан/оборотень) түсінігінің судвагалармен (невра, ятаг) байланыстырады. Осы үндіеуропалық \*Sūd(a)vā атауының түбірі – түркінің су сөзі. Сонымен қатар, еуропалық түсінікте бұл бейнелердің сырттан келгені жайлы айтылады. Мысалы, дакилер өз атауын қашқын эмигранттардан алды деген дерек бар. Қашқын эмигранттар кімдер? Оларды неге эмигрант деп атайды. Егер ол өзінің ата-бабасы болса, ондай сөзді қолданбайтын еді ғой. Яғни, бұл түсініктердің бәрі де көшпелі елден келуі мүмкін. О.Сүлейменов өзінің еңбегінде *парик* сөзінің тарихына тоқталады [23]. Сол еңбекте ол бұл сөздің төркінін *бөрік, бөрі* сөздерімен байланыстырады. Олардың сол кездегі түсінігі бойынша бөрі терісін басына киген бөріктілер аристокротия, қожайын болған. Еуропада парик/бөрікті тек байлар ғана киюі сол түсініктен қалса керекті.

Ағылшын тілінде сырттан *werewolf* (қасқыр-адам) деп аталады. Кейбір герман тілдерінде *luchthonn (қасқыр терісі), úlfheðinn (пальто, қасқыр терісі)* деген секілді сөздері бар*.* Осы сөздердегі бірден көзге түсетіні – түркінің *тон* деген сөзі. Осы аргументтер бізге англо-саксондардың ғана қасқырды кие тұтуы, өздерінің бабасы санауының сырын ашатын секілді. Көне замандарда (5-8 ғасыр) бөріге қатысты түсініктерді Британ аралдарына апарып, апарып қана қоймай, билік еткен тайпа – бөрі тайпасынан шыққандар. Сондай-ақ, ағылшын тіліндегі тұрақты тіркестерінде де, мақал-мәтелдерінде де көптеген ұқсастықтар байқадық [171; 172].

**Үшінші бөлім бойынша қорытынды:**

Бұл бөлімде туыс емес екі халықтың – қазақ және ағылшын халқының екеуі де жылқыны қадір тұтатыны, киелі санайтыны, екі халықта жылқыны құрметтейтіні белгілі.

Дегенмен қазақ халқында атқа қатысты киелі ұғымдар, түсініктер тілдік бірліктерде жақсы сақталғаны анық байқалады. Археологиялық деректерге сүйене отырып, Қазақстанның солтүстік аймағында табылған жылқы сүйектері, жылқы малына арналған орындар көне замандарда алғаш үйреткен көшпелі халықтар деген болжам жасауға болады. Бұған жылқы малына қатысты тілдік бірліктер қазақ тілінде басымдығы және олардың көшпелі мәдениетпен біте қайнасып жатуы дәлел.

Ал ағылшын тілінде жылқыға қатысты киелі мағыналар кездеспейді, топонимикалық атаулар, ұлттық танымды көрсететін өлшем бірліктері (*бие сауым, ат шаптырым,* т.б.), жылқының жасына, жынысына байланысты атаулар жоқтың қасы. Сондықтан да болашақта бірнеше тілдің дерегіне сүйеніп, жылқыға қатысты ауқымды зерттеу жұмыстарын жүргізуге болады деп ойлаймыз.

Қазақ және ағылшын тілдеріндегі ит компонентті тұрақты тіркестердің киелілік табиғатын айқындау мақсатында археологиялық, этнографиялық деректерге сүйендік.

Ағылшын тілінде итпен байланысты «о дүниелік» мотивтер, мифологиялық түсініктер сақталған. Екі халық та итке ерекше құрметпен қарайды.

Қазақ халқының итті құрметтегенін қазақ тілінде итпен байланысты тұрақты тіркестерден көруге болады. Ит жеті қазынаның біріне жатқызылады.

Екі тілдегі қасқыр (бөр) бейнесімен байланысты сөздерді, тұрақты тіркестерді салғастыра отыра, киелілікпен байланысты ұғымдарды саралауға мүмкіндік туды.

Қазақ халқының қасқырға деген көзқарасы екі түрлі: бөрі – тотемдік жануар ретінде қолданғанда, ол жағымды мағыналарды білдіреді де, қасқыр деп айтылғанда, жағымсыз мағынада қабылданады.

Қазақ және ағылшын халықтарының қасқырға (бөріге) деген көзқарастары олардың тілінде де көрініс тапқаны тілдік бірліктерді талдау арқылы анықталды.

Сондай-ақ салғастырмалы зерттеудің нәтижесінде Британ аралдарына барған «қасқыр» рулы елдің көшпелі халықтармен байланысы бар екені туралы болжам жасалды.

Киелі ұғымдардың ұлттық мазмұны дінге, дәстүрге, ұлттық танымға байланысты қалыптасқандықтан, киеліліктің әртүрлі тілдерге ортақ универсалды сипатын анықтау, тілдегі көрінісін сипаттау болашақтағы зерттеудің бағыт-бағдары болары сөзсіз.

Жұмыс тұжырымдары мен нәтижелері келешекте қазақ, ағылшын, орыс тілдері материалдары негізінде сөздік құрастыруға, сонымен бірге зерттеудің теориялық негізін басшылыққа ала отырып, басқа да тілдер негізінде салыстыра-салғастыра зерттеуге жол ашады.

**ҚОРЫТЫНДЫ**

Зерттеу жұмысының нәтижелеріне, болжамдарына байланысты мынадай қорытындылар жасауға болады:

1. Киелі ұғым туралы әр ғалымның зерттеу нысанына байланысты түсінігі әр қилы болып келеді. Ғылыми тұрғыда зерттеу Р.Оттоның еңбегінен бастау алады. Ғалым киелі ұғымды атау үшін «нуминоз» деген терминді пайдаланады және Құдайды ұлы күш ретінде таниды. Р.Оттоның киелі ұғымдарға қатысты идеяларын М.Элиаде тереңдетіп, *иерофания* ұғымын енгізеді. Бұл екі болмысқа жіктеледі: кие/киелі және қарабайыр. Ол дін феноменологиясына сәйкес киелі (священное) мен қарабайырлықты (мирское) тарихи контекстен тыс белгілі бір шындық ретінде зерттеді. Киелі ұғымды психоаналитиктер де қарастырды. Солардың арасынан ерекше көзге түсетін ойларды К.Г.Юнг айтты. Оның архетиптерге қатысты теориясы киелі ұғымды адамның жанымен, психикасымен байланысты етуге жол ашты. Киелі ұғымдарды метафизикалық ыңғаймен зерттеген «дәстүршіл» Р.Генонды ерекше атап өтуге болады. Ғалым өзінің еңбектерінде жалпы адамзат баласына ортақ болып табылатын символдар (шеңбер ішінде нүкте, нүктеден тараған сәулелі символдар) арқылы діндегі, мифтегі, дәстүрдегі түсініктерді түйістірген. Оның символға қатысты ойлары қазақтың мифологы С.Қондыбай еңбегінде (Арғықазақ мифологиясы) дамытылды. Мифолог қазақ тілінде, қазақтың салт-дәстүрінде, ертегісінде кодталған, жасырылған киелі ұғымдарды Р.Генонның пікірлеріне сүйене отыра, жаңа бағыттағы зерттеу жұмыстарын жүргізді. С.Қондыбайдың бір ерекшелігі – сөздің бастау бұлағын табуында деп нық сеніммен айта аламыз. Ол метафизикадағы себептің себепшісі ұғымын тілдік деңгейде алғаш анықтады.

Лингвистикалық зерттеулерде сакральды лексиканы классификациялауда алақұлалық бар, яғни бір топқа жататын сөз екінші бір топқа ауысып кетіп жатады. Сол себепті сакральды лексиканы тақырыптарға бөлу шартты дей аламыз. Сонымен бірге зерттеулерде киелі сөздер (сакральды лексика) дін (христиан) тұрғысынан ғана зерделенеді. Киелі ұғым түсінігі тек дінмен ғана шектелмейді, ол бірінші кезекте табиғатты аялаудан, табиғатқа мойынсұнудан туындайды. Қандай болмасын дәстүр, дін базалық түсініктерді табиғаттан, қоршаған ортада алады. Мәселен, діни мерекелердің тойлануы белгілі бір табиғи циклдерге негізделеді. Рождество, крещение жылдың кез келген уақытында емес, қыс айында өткізіледі. Ал бұл әу бастағы қысқы күн тоқырауға сәйкес келетінін естен шығармаған дұрыс. Немесе христиандардың, көне түркілердің және көптеген халықтардың шығысты қастерлеуінде бір ғана түсінік, Күнге бас ию, Күнді қадір тұту жатыр. Бірақ әр ұлттың өзінің менталитетіне, өмір сүру жолына, т.б. себептерге байланысты ұлттық мазмұнға ие болады. Осы себепті де диссертацияда киелі ұғымның табиғатын ашу үшін метафизикалық философиясы таңдалды. Сол арқылы екі тілдегі киелі ұғымдардың мәні жаңа қырынан түсіндірілді.

2. Метафизикалық ыңғаймен сандардың киелі табиғаты ашылды. Екі тілдің де сакральды лексикасында сан атаулары айрықша орын алады. Ағылшын және қазақ тілдеріндегі *бір, екі, үш, төрт, жеті, он екі* сандары әр ұлттың танымынан, мәдениетінен, дәстүрінен жекелей ақпарат берсе де, олардың бір-бірімен байланысты болатын ортақ түсініктері де бар. Олар «әлем бейнесі» (имаго мунди) түсінігімен біте-қайнасып жатыр.

*Бір* саны Жаратушы, киелі кіндік секілді ұғымдармен байланысты. Ол – барлық баршылықтың бастауы, бүкіл болмыстың негізі.

*Екі* саны дуалистік ұғымдарды білдіреді. Ағылшын және қазақ тілінде екіге қатысты тұрақты тіркестер, сөздер жоғары-төмен, ақ-қара, жарық-қараңғы секілді қарапайым бинарлы ұғымдарды білдіреді. Олардың ұлттық сипаты болғанымен, жалпыға ортақ түсініктері сақталған. Мысалы, *Екі қошқардың басы бір қазанға сыймайды, if two ride on a horse, one must sit behind* (егер екеуі атқа мінсе, біреуі артта отыруы керек).

*Үш* ертегілерде өте жиі кездесетін сан болып табылады. Бұл ағылшын және қазақ тіліндегі ортақ мағыналары – «құт», «сәттілік». Біз мифке, ертегіге, символға қатысты деректерді саралай келе, үшке қатысты түсініктерді «киелі біліммен», «құт әкелуші біліммен» байланысты туындағанын анықтадық.

*Төрт* саны ағылшын және қазақ тілінде бүкіл әлем, шартарап дегенді білдіреді. Универсалды түсінік тұрақты тіркестерде (*төңіректің төрт бұрышы*, *four corners*) сақталған. Екі халықтың төрт бұрышты әлемнің киелі бағытын *шығыс* деп анықтауда да белгілі деңгейде ортақтықтар бар. Мысалы, ағылшын тіліндегі *east* үндіеуропалық *\*ausos* түбірінен шығады да, «таңғы шапақ» (утренняя заря) деген мағынаны білдіреді. Ал көне түркілер Күн жақты *ілгері* деп атаған. Қазақ тіліндегі *шығыс* деген де Күннің шығуына байланысты аталған. Алайда діннің келуі ағылшындарда христиан дінімен синтезделсе, яғни олардың бұрынғы түсінігі мен христиан дініне байланысты шығысты кие тұту түсінігі кіріктірілсе, қазақтар оңтүстік бағытты ислам дінін ұстануына байланысты кие тұтып, бастапқы көнетүркілік түсінікті өзгерткен.

*Жеті* кемелдікті білдіреді. Зерттеу жұмысында Құран, Таурат мәтіндері, қазақ (түркі) мәдениеті мысалдары, зерттеушелердің еңбектері негізінде екі тілдегі *жеті* шекті, соңғы межені символдайтыны анықталды. Ол жаратылыстың, жасампаздықтың соңғы нүктесін әрі қайта жандануды сипаттайды. Мәселен, *жеті ұрпақ* түсінігі қазақтар да, ағылшындар да бар екені тұрақты тіркестерінен байқауға болады. Оның түпкілікті мәні – жеті сатыдан өту, жеті ұрпақ ауыстыру. Жетіге жеткен соң, есеп қайта басталады. Немесе Таураттағы әлемнің алты күнде жаралып, жетінші күннің демалыс күні болуы. Бұнда да жеті жасампаздықтың шегін білдіріп тұр. *Жеті ұрпақ* деген адам әлеміне байланысты болса, *жеті күн* ғаламға байланысты. Әр халықта жетінші күн қасиетті. Мысалы, қазақтарда – жұма, ағылшындарда – сенбі. Қазақтар *жеті ата* дегенде тек физиологиялық, биологиялық қана факторларды есепке алмайды, бұнда жеті атаның жүрген жолын *білу* де ескеріледі. Әрбір жеті атаның (сатының, деңгейдің) тарихын *білу* маңызды. Білу деген *жетемен* (интеллектімен) байланысты болады. *Жете* сөзінің ақылға, санаға қатысты қолдануына қарап, оның түпкілікті мәні «киелі білімді» білдірген деген қорытынды жасаймыз.

*Он екі* санының киелілік мәні Күннің шоқжұлдыздарды басып өтуіне, жылдық циклге байланысты туындаған болса керек. Көптеген күнтізбелік мифтерде он екі ай деген түсінік бар. Алайда әр халықтың он екі айды бөлуде, оны жыл басы санауында өзгешеліктер бар. Мысалы, ағылшындар жыл басын қаңтардан, қазақтар наурыздан бастайды. Егер тарихи деректерге сүйенетін болсақ, Юлий цезардың реформасына дейін жыл басы марттан (наурыздан) басталған. Ағылшын тілінде он екімен келетін тұрақты тіркестер жоқ болғанымен, оларда *Рождествоның он екі күні (Twelve Days of Christmas)* деген діни мереке бар. Бұл он екі күн бойы тойланады. Қазақ тілінде *он екі мүше, он екі мүшесі сау, мүшел жас, он екіде бір гүлі ашылмаған* секілді он екі санына қатысты түсініктер сақталған. Ағылшын және қазақтардың салттары, дәстүрлері әр басқа болғанымен, он екіге қатысты негізгі түсінік ортақ арнадан пайда болған. Ол – Күннің жүріп өтетін жолында он екі шоқжұлдызды басып өтуі. Осыған байланысты *12 апостол, он екі мүше, мүшел,* т.б. мәдени, тілдік, діни номинациялар, атаулар қалыптасса керек. Сонымен қатар, *он екі* санының киелілік табиғатын түсіну үшін міндетті компонент *он үш* саны деп ойлаймыз. Күнтізбедегі «бесқонақ» ұғымы көптеген халықтарда болған. Бірақ кейінгі ғасырларда Грегориан күнтізбесінің әлемде қолданыла бастауы *қосымша бес* күнді *он екі* айдың ішіне қосып жіберіп, алғы түсінікті жоғалтып жіберген. Біз *он екі* ай және *бір* ай, 12 апостол және Иса, яғни 12+1 үлгісі арқылы реконстуркция жасаған ғалымдардың пікіріне қосыла отыра, *қосымша бес* күнді өліп, қайта тірілу нүктесі деп санаймыз. Осы күндерде құрбандық шалынған, өлілерге құрмет көрсетілген. Ағылшындарда 13 саны негативті реңк алып, оған қатысты тыйымдар пайда болса, қазақтар үшін 13 саны жағымды мағынаға ие. Ол мүшелдің басы, тіршілік, өмірдің бастауы (мыс., он үште отау иесі дегенді тек адамның қосылуы деп қана емес, жаңа тірліктің пайда болуы деп те түсінуге болады) деген ұғымдарды білдіреді.

Жалпылай алғанда, бұл сандардың барлығы да универсалды «әлем бейнесі» (киелі кіндік) ұғымынан тарайтыны байқалады. Оның ұлттық сипат алуы әр халықтың тыныс-тіршілігіне, кәсібіне, флорасы мен фаунасына, т.б. байланысты.

3. Еуразия құрлығында тұратын халықтардың басым көпшілігі жылқыны қадір тұтатыны, киелі санайтыны белгілі. Жылқыны қолға үйретуге байланысты ғылыми пікірталастар күні бүгінге дейін әлі күнге толастамай келе жатыр. Гимбутастың «Қорған болжамы» бойынша, үнді-еуропалықтар жылқыны алғаш қолға үйретушілер болып есептеледі. Алайда біздің жинастырған тілдік деректер бұл болжамның қисынсыз екенін көрсетеді.

Жылқы діни-мифологиялық ұғымда белгілі бір күнде құрбандыққа шалынады. Құрбандыққа шалу жай күндері емес, тек арнаулы күндерде ғана жүзеге асқан. Біздің ойымызша, бұл уақыт қысқы күн тоқыраумен сәйкес келген. Себебі көне замандарда жылқы Күнмен байланыстырылған жануар болған. Жылқыны құрбандыққа шалу арқылы күн түнді жеңеді деген сенім болса керек. Яғни, ол тоқырау уақытында күнді жарыққа шығарушы. Сонымен қатар, осы түсінікпен адамның (рух-жанының) тасымалы деген ұғым да байланысты. Бұл жерде Күннің персонификациясы – адам. Археологиялық қазба жұмыстары нәтижесінде адаммен бірге жылқыны жерлеу салты болғаны дәлелденілген.

Осындай ұғымдардың жұрнағы әр халықтың салт-дәстүрінде сақталып қалған. Ұлыбританиядағы «Obby Oss» фестиваліндегі басты кейіпкер жылқы болуында («Hobby Horse»), ол мерекенің кейбірінде (Уэльс) жаңа жылда, кейбірінде (Пенглаз) күннің теңелген уақытында (22 маусым) тойлануында жылқының белгілі бір этаптан екінші этапқа көшіруші, тасымал көлігі деген байырғы түсініктердің ізі жатыр. Қазақтардың қыста *соғым союы* да тегін болмаған. Біздің болжамымызша, бұл қысқы күн тоқырауы кезінде жасалған салт болған. *Он екі* жыл айналымда дәл осы уақытта ең қысқа күн болады. Күннің қайта туу үшін көптеген мерекелік шаралар жасалған (ол туралы екінші бөлімде айтылды). Солардың бірі – *ақ боз* жылқыны сою, құрбандыққа шалу. Кейіннен бұл түсінік қазақтарда десакральданған. Бірақ тілдік дерек ретінде тұрақты тіркестерде сақталып қалған.

Жылқы – Күн культімен тікелей байланысты жануар. Оның Күнге (немесе Жоғарғы Тәңірлерге) арналып құрбандыққа шалынуы, негізгі құрбандық жануары болуы – оның басқа жануарлардан мәртебесін жоғары еткен. Осы себепті де жылқы ежелден бастап күні бүгінге дейін көптеген халықтарда киелі жануар саналады. Жылқыға қатысты атауларды, тұрақты сөз тіркестерін, мәдениетті саралай келе, ағылшындар жылқыны киелі жануар деп санауы, жақсы көруі «декоративті» жануар ретінде көретіні байқалады. Мәселен, ат жарысы, мерекелердегі жылқы кейіпті адамдар – бұлардың декорациялық сипаты басым. Сонымен бірге, жылқыға қатысты сөздерде, тұрақты тіркестерде культтік мән байқалмады. Керісінше, қазақ халқында атқа қатысты біраз наным-сенімдер, ырым-жоралғылар, әдет-ғұрыптарда жылқының сакральды мәні айқын көрінеді: *соғым сою, сыбаға тарату, ат тұлдау, ақ боз атты құрбандыққа шалу, баланы үзеңгіден өткізу, жылқының қу басымен емдеу* секілді тіркестерден, мәдениеттен ежелгі танымнан қалған ғұрыптық, салттық мағыналары сақталғанын көреміз. Кейбір этимологтар *ат* сөзін күнмен байланыстырады («күннің қозғалыста болуы, жылжуы мағынасы арқылы – *ат, аттау, адымдау* тағы сол сияқты номинативтік туынды атаулар жасалған»). Бұлардың барлығы қазақ тілінде культтік түсініктердің сақталғанының көрінісі болып табылады. Біздің жұмыстың деректері, болжамдары үнді-еуропалықтардың жылқының алғаш қолға үйретуші деген болжамның негізсіз екенін көрсетеді. Себебі жылқыға қатысты тілдік деректерден болсын, этнографиялық деректерден болсын сандық та, сапалық та жағынан үнді-еуропалық тілдің бірі ағылшыннан қазақ тілі материалының басым екенін байқаймыз. Біздің болжамды нақтылайтын тағы бір деректер – географиялық атаулар. Олар – халықтың өткен жолынан ақпарат беретін маңызды тілдік элементтер. Ұлыбританияда жылқыға қатысты үлкен құрмет болғанымен, географиялық атаулар жоқтың қасы. Қазақстанда Гугл картадан, жер-су атауларына қатысты еңбектерден байқағанмыздай өте көп атаулар кездеседі. Түр-түс символикасы бойынша да, қазақ тілінде ағылшын тілінен гөрі сандық та, сапалық жағынан басымдық байқалды. Біздіңше, болашақта тілдік деректер негізінде кешенді түрде бірнеше тілді салыстыра/салғастыра отыра зерттеу керек, сол арқылы жылқыны қолға үйретуші көшпелілер екенін дәлелдеу маңызды әрі өзекті проблема болып табылады.

Жылқы секілді ит те ежелден бері киелі жануар болып есептеледі. Ежелгі Шығыс елдерінде (Иран, Үндістан, Месопотамия), Мысырда иттерге табыну болған, олар өлгендер патшалығының қамқоршысы, адамның жанын жер асты әлеміне өтетін көпірді күзетуші деп есептелінген. Итке қатысты ежелгі түсініктерді алып қарайтын болсақ, *о дүниемен, жер асты елімен* байланысты. Аидтың Кербер (Цербер) деген үш басты құбыжық иті, үнді-арий мифологиясындағы Аидтың типологиялық параллелі Яманың қызметші иттері (Шарбарлар) о дүние есігінің күзетшілері болып суреттеледі. Ағылшын фольклорында «тозақ тазысы» (ағыл. *hellhound*) деген мифтік жануары да осылардың параллель бейнесі. Көбіне *тозақ тазысы* дәу қара, кейде қоңыр дақтары бар, қызыл немесе сары көзді, өте күшті және жылдам, сөйлеу қабілеті бар ит ретінде сипатталады. Оларға көбіне өлгендер әлеміне кіру немесе өліммен байланысты ритуалдарды жасау міндеттеледі. Қазақ мифологиясында нақты итпен байланысты «о дүниелік» мотивтер, мифологиялық түсініктер сақталмағанымен, тілдегі, салт-дәстүрдегі кейбір элементтер көнеде қазақ түсінігінде де болғанын аңғартады.

Біз осы түсініктердің (о дүние, жес асты елі) ағылшын және қазақ тіліндегі тұрақты тіркестерінде көрініс табуын зерттегенде, көнетанымдық киелілік мәндері – ағылшын тіліндегі *a dirty dog, іt is a dog’s life,* қазақ тіліндегі *ит өмір, ит өлген жер, ит байласа тұрғысыз* деген тұрақты тіркестерде сақталғанын анықтадық.

Салғастырмалы зерттеудің нәтижесінде, қасқырға қатысты тұрақты тіркестердің мәні-мағынасы екі тілде де ұқсас екені анықталды. *Еркіндік, тойымсыздық, екіжүзділік, күштілік, әлсіздік, ақымақтық* секілді мағыналық тармақтардың қасқыр/бөрі сөзі арқылы берілетіні көрсетілді. Екі халықтың шежіресінде де олардың бөрі/қасқырдан тарайтыны туралы түсінік бар.

Жалпы алғанда, біздің зерттеу жұмысымыздың нәтижелері, қорытындылары, тұжырымдары тілдердегі сақталған киелі ұғымдарды жаңа қырынан зерделеуге жол ашады деп сенеміз.

**ПАЙДАЛАНЫЛҒАН ӘДЕБИЕТТЕР ТІЗІМІ**

## 1 Қазақ әдеби тілінің сөздігі. Он бес томдық. т.8 / Құраст.: Қ. Күдеринова, О.Жұбаева, М. Жолшаева және т.б. – Алматы, 2011. – 744 б.

## 2 Қазақтың этнографиялық категориялар, ұғымдар мен атауларының дәстүрлі жүйесі. Энциклопедия. – т3. – Алматы: РПК "Слон" DPS, 2012. – 736 б.

3 Казаков Г.А. Сакральная лексика в системе языка. – М.: ИД «КДУ», 2016. – 142 с.

4 Отто Р. Священное. Об иррациональном в идее божественного и его соотношении с рациональным / Р. Отто. – СПб.: Изд-во СПбГУ, 2008. – 274 с.

5 Топоров В.Н. Святость и святые в русской духовной культуре. – т.1. – М., 1995.

6 Әбжанов Х. Сакральды география: мәні, құрылымы, келешегі // Ақселеу Сейдімбек және тарих ғылымындағы шежіретану мәселелері: атты халықаралық ғыл.-теориялық конф. матер. жинағы. –Астана: Л.Н. Гумилёв атындағы ЕҰУ баспасы, 2017. – Б. 6-10.

7 Алшынбаева М.А. Киелі ұғымдардың этномәдени ерекшелігі // Международная научно-методическая конференция «Ұлы дала тұлғалары: Академик Рәбиға Сыздық және қазақ сөзінің құдыреті». – Алматы, 2019. – Б. 175-179.

8 Элиаде, М. Священное и мирское / М. Элиаде; пер. с фр., предисл. и коммент. Н.К. Гарбовского. – М.: Изд-во МГУ, 1994. – 144 с.

9 Фромм, Э. Психоанализ и религия / Э. Фромм // Электронная библиотека RoyalLib.com [Электронный ресурс]. -2015. - Режим доступа: http://royallib.com/ read/fromm\_erih/psihoanaliz\_i\_religiya.html#0. – Дата доступа : 23.03.2022

10 Фрейд З. Основные психологические теории в психоанализе / пер. М. В. Вульф, А. А. Спектор. – М.: АСТ, 2006. – 400 с.

11 Лейбин В. М. Словарь-справочник по психоанализу. — М.: АСТ, 2010. — 956 с. — (Psychology).

12 Фрейд З. (1995). Жуткое / Пер. с нем. Р. Ф. Додельцева // Фрейд З. Художник и фантазирование. –М.: Республика, 1995. – С. 265-278

13 Юнг К.Г. Душа и миф: шесть архетипов. – Киев: Государственная библиотека Украины для юношества, 1996. – 384 с.

14 Юнг К.Г. Психологические типы. – Академический проект, 2019. – 538 с.

15 Юнг К.Г. Архетип и символ. – М., 1991. – 304 с.

16 Фрейджер, Роберт; Фейдимен, Джеймс. Большая книга психологии. Личность. Теории, упражнения, эксперименты. – СПб.: Прайм-ЕВРОЗНАК, 2008. – 704 с.

17 Касафонт, Хосеп Рамон. Зигмунд Фрейд / пер. с исп. А. Берковой. – М.: АСТ, 2006. – 253 с.

18 Джонс Э. Жизнь и творения Зигмунда Фрейда / пер. с англ. В. Старовойтова. – М.: Гуманитарий АГИ, 1996. – 448 с.

19 Юнг К.Г. Психология и алхимия. – М.: Рефл-бук, 2003. – 592 с.

20 Генон Р. Символы священной науки. – М.: Беловодье. 2002. – 496 с.

21 Қондыбай С. Арғықазақ мифологиясы / 1 кітап. – Алматы: Дайк-Пресс, 2004. – 512 б.

22 Сүлейменов О. Аз и Я. Ізгі ниетті оқырман кітабы / Ауд. С.Ақатаев. – Алматы: Жазушы, 1992. – 298 б.

23 Сулейменов О. Язык письма. Взгляд в доисторию – о происхождении письменности и языка малого человечества. – Алматы-Рим, 1998. – 497 с.

24 Қондыбай С. Гиперборея: родословие эпохи сновидений. URL: <http://otuken.kz/1-3/>

25 Дугин А.Г. Знаки Великого Норда. Гиперборейская теория. — М.: Вече, 2008. — С. 320.

26 Хасенов Б.Р. Қазақ тілі дыбыстырының архетиптік сипаты. – Қарағанды, 2021. – 157 б.

27 Костенко A.  22 священные буквы введение в еврейский алфавит для изучающих Каббалу, Таро и нумерологию. – Киев: [Ника-Центр](http://www.nika-centre.kiev.ua/), 2003. – 160 с. <http://ru.convdocs.org/docs/index-10648.html?page=40>

28 Машани А.Ж. Шығармалар жинағы / 15-ші т. – Алматы: Алатау, 2010. –351 б.

29 Сартқожаұлы. Қ. Байырғы түрік жазуының генезисі. – Астана: Арыс, 2007. –304 б.

30 Сазонова А.А. Пониятие «сакральное» в теолингвистике // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». – 2018. – т.15. - № 1. – С. 65–73.

31 Лосев, А.Ф. Философия имени / А.Ф. Лосев. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1990. – 269 с.

32 Флоренский, П.А. Иконостас. Имена / П.А. Флоренский. – М.: OOO «Изд-во АСТ»; Харьков: Фолио, 2003. – 330 с.

33 Булгаков, С.Н. Философия имени / С.Н. Булгаков. – СПб: Наука, 1999. – 448 с.

34 Степаненко, В.А. Слово / Logos / Имя - имена – слова: сравнительно-типологический анализ концепта «Душа. Seele. Soul» (на материале русского, немецкого и английского языков): дис. ...д-ра филол. наук: 10.02.04 и 10.02.20 / В.А. Степаненко. – Иркутск: ИГЛУ, 2006. – 383 с.

35 Ганина Н.А. Готская языческая лексика. М.: Издательство Московского университета, 2001. – 176 с.

36 Кузьмина Т.В. Сакральная составляющая в лексических единицах русского языка (с привлечением единиц из болгарского языка). – М., 2011. – 181 с.

37 Четыркина А.М. Лексикографическое представление фрагмента языковой картины мира: православная лексика. Автореф. канд. фил. наук. – СПб, 2008. – 25с.

38 Петрикова А. К вопросу о лексических средствах современной православной проповеди // Церковь и проблемы современной коммуникации. –Нижний Новгород, 2007.

39 Королева И.В. Православная сакрально-богослужебная лексика в современном русском языке. Автореф. канд. фил. наук. – Волгоград, 2003. – 25с.

40 Бугаева И.В. Семантика сакральных имен собственных. – М, 2012.

41 Валиханов Ч.Ч. Собрание сочинений в пяти томах. – т.1. – Алматы, 1984. – 432 с.

42 Сейдімбек А. Күй шежіре. – Алматы: Арыс, 1997. – 362 б.

43 Асемкулов Т. Четыре интерпретации одного мифа // [http://otuken.kz/](http://otuken.kz/%d1%87%d0%b5%d1%82%d1%8b%d1%80%d0%b5-%d0%b8%d0%bd%d1%82%d0%b5%d1%80%d0%bf%d1%80%d0%b5%d1%82%d0%b0%d1%86%d0%b8%d0%b8-%d0%be%d0%b4%d0%bd%d0%be%d0%b3%d0%be-%d0%bc%d0%b8%d1%84%d0%b0/)

44 Қондыбай С. Арғықазақ мифологиясы / 2 кітап. – Алматы: Дайк-Пресс, 2004. – 516 б.

45 Нәжімеденов Ж. Қоңыр үнді домбыра. – Алматы, 2008. – 448б.

46 Кеңесбаев І. К. Қазақ тілінің фразеологиялық сөздігі. –Алматы: ҚазАқпарат, 2007. –356 б.

47 Турсунов Е. Д. Истоки тюркского фольклора. Қорқыт. – Алматы: Дайк-Пресс, 2001. –168 с.

48 Тохтабаева Ш. Ж. Этикетные норма казахов. Ч. II. Семья и социум. «La Grâce», 2017. – 170 с.

49 Қазақтың салт-дәстүрлері мен әдет-ғұрыптары /С. Кенжеахметұлы. –Алматы: Атамұра, 2010. – 384 б.

50 Ғабитханұлы Қ. Қазақ мифологиясының тілдегі көрінісі. – Алматы: Арыс, 2006. – 168 б.

51 Алшынбаева М.А. Қазақ ұлтының киелі құстарына қатысты тұрақты тіркестер, мақал-мəтелдер // Компетентностно-коммуникативные основы языковой подготовки будущих педагогов-предметников в полилингвальном образовательном пространстве: Мат. международной науч.-методич. конф. –Алматы: ИП Балауса, 2020. – Б.358-363.

52 Керімбаев А. Қазақ тіліндегі сакральды атаулардың этнолингинвистикалық сипаты. Фил.ғыл. канд. дисс. автореф. – Алматы, 2007. – 25б.

53 Ахметов Ә. Түркі тілдеріндегі табу мен эвфемизмдер // Түбір түркі өркениет. – Алматы: Арыс, 2009. – 399 б.

54 Қайдар Ә., Ахтамбердиева З,. Өмірбеков Б. Түр-түстердің тілдегі көрінісі. – Алматы: Ана тілі, 1992. – 160 б.

55 Қайдар Ə. Ғылымдағы ғұмыр. Қазақ тілі этимологиясының ғылыми-теориялық негіздері – Алматы: «Сардар» баспа үйі, 2014. – 256 б.

56 Қайдар Ә. Қазақтар ана тілі әлемінде (этнолингвистикалық сөздік). Адам. – Алматы: ДайкПресс, 2009. – т.1. – 784 б.

57 Серікбаева Ұ. Қазақ тіліндегі ‘ақ’ және ‘қара’ түр-түс атауларының этнолингвистикалық сипаты: филол.ғыл.канд.дисс.автореф. – Алматы, 2003. – 25 б.

58 Аитова Н. Түс-түстер семантикасының когнитивтік құрылымы: фил.ғыл.канд.дисс.автореф. – Алматы, 2003. – 29 б.

59 Адилова А.С. Көркем мәтіндердегі цитация құбылысы: монография/ А. С. Адилова. – Алматы: Эверо, 2015. – 249 б.

60 Байғұтова А. Қазақ әйелі концептісінің этномәдени сипаты: фил. ғыл. канд. дисс.автореф. – Алматы, 2008. – 26 б.

61 Alshynbayeva M.A., Vesselinov D. // Language reflections of the concept of the sacred in the kazakh worldview. Вестник Карагандинского университета. ‑ Серия Филология. ‑ №2(106). – 2022. – С. 74-79

62 Антология мировой философии. т.1. – М.: Мысль, 1969. – 576 б.

63 Сатенова С. К. Заманауи фразеологиялық зерттеулердің бағыттары.– Наука и жизнь Казахстана. №6/1.–2020. С. 384-389.

64 Сартқожаұлы Қ. Орхон мұралары. – Алматы: Абзал-Ай, 2012. – 328 б.

65 Потапов Л.П. Умай – божество древних тюрков в свете этнографических данных // Тюркологический сборник 1972. – М.: Наука, 1973. – C. 265-286.

66 Leroi-Gourhan А. Gesture and Speech. – Cambridge; London: MIT Press, 1993. – 645 р.

67 Иванов В.В. Чет и нечет. Асимметрия мозга и знаковых систем. – М.: Советское радио, 1978. – 185 с.

68 Подосинов А.В. Ex oriente lux! Ориентация по странам света в архаических культурах Евразии. – М.: Языки славянской культуры, 1999. - 720 с.

69 Золотарев А.М. Родовой строй и первобытная мифология. – М.: Наука, 1964. – 328 с.

70 Турсунов Е.Д. Генезис казахской бытовой сказки (В аспекте с первобытном фольклоре). Издание второе, исправленное и дополненое. – Алматы: Дайк-Пресс, 2004. – 192 с.

71 Мелетинский Е. Поэтика мифа. – М.: Наука, 1976. – 407 с.

72 Berlin B. & Kay P. Basic color terms: their universality and evolution.  Berkeley & Los Angeles: University of California Press, 1969. – 178с.

73 Завьялова Н. А. Фразеологические единицы с колоративным компонентом как составляющая дискурса повседневности Японии, Великобритании и России. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2011. – 320 с.

74 Alonna Liabenow. The Significance of the Numbers Three, Four, and Seven in Fairy Tales, Folklore, and Mythology [https://scholarworks.gvsu.edu/cgi/ viewcontent.cgi?article=1409&context=honorsprojects](https://scholarworks.gvsu.edu/cgi/%20viewcontent.cgi?article=1409&context=honorsprojects)

75 Perrault, Charles. Diamonds and Toads. – New-York: McLoughlin Bros., 1886. Print.

76 Leprince de Beumont, Jeanne-Marie. “Beauty and the Beast.” The Annotated Classic Fairy Tales. Ed. Maria Tatar. –New York: W.W. Norton, 2002. 58-78. Print

77 Schimmel, Annemarie. The Mystery of Numbers. – New York: Oxford UP, 1993. Print.

78 Мифы народов мира. Т. 2. К-Я / гл.ред. С.А.Токарев. – М.: Советская энциклопедия, 1988. – 671 с.

79 Леви-Брюль Л. Первобытное мышление. – М.: Атеист, 1930. – 365 с.

80 Gubler, Ruth. "The Importance Of The Number Four As An Ordering Principle In The World View Of The Ancient Maya." Latin American Indian Literatures Journal 13.1 (1997): 23-57. ATLA Religion Database with ATLASerials. Web. 14 Oct. 2014

81 Антонова Е. В. Специфика условных изображений дописьменных культур и проблема их интерпретации как знаков светил // Археоастрономия: проблемы становления: Мат-лы междунар. науч. конф. – М., 1996. - С. 6.

82 Шемякин Ф. Н. О связи пространственных представлений с восприятиями // Проблемы, восприятия пространства и времени. — Л. 1961.

83 Аджи М. Кипчаки. Древняя история тюрков и Великой степи (Книга первая). – Алматы, 2011. – 168 с.

84 Турсунов Е.Д. Древнетюркский фольклор: истоки и становление. – Алматы, 2001. – 172 с.

85 Кляшторный С.Г. Представление о времени и пространстве в дренетюркских памятниках // Древнетюркская цивилизация: памятники письменности. – Алматы: Ғылым, 2001. – С. 33-47.

86 Жолдасбеков М. Асыл арналар: зерттеулер, мақалалар. – Алматы: Жазушы, 1986. – 328 б.

87 Кононов А.Н. Способы и термины определения стран света у тюркских народов // Тюркологический сборник.1974. – М.: Наука, 1978. – С. 72-91.

88 Бартольд В. Собрание сочинений в 9 томах. – М., 1963.

89 Бичурин (Иакинф) Н.Я. Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена // т. 1. –М., 1950. – 382 с.

90 Gabain A.V. Vom Sinn symbolischer Farbenbezeichnung // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. – 1962. № 15. – P. 111-117.

91 Котвич В.Л. Краткий обзор истории и современного политического положения Монголии. [http://biliq.ru/lib/sites/default/files/](http://biliq.ru/lib/sites/default/files/%D0%9A%D0%BE%D1%82%D0%B2%D0%B8%D1%87%20%D0%92%D0%BB.%20%D0%9A%D1%80%D0%B0%D1%82%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D0%BE%D0%B1%D0%B7%D0%BE%D1%80%20%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B8%20%D0%B8%20%D1%81%D0%BE%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F%20%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D0%B8.pdf)

92 Гаджиева С.Ш. Кумыки. – М.: Наука, 1961. – 398 с.

93 Peyer Н. C. Das Reisekonigtum des Miltelalteis / Vierteljahrschnftfiir Sozia J-und Wirtschafisgeschiclite. – 1961. – рр. 1–20.

94 Kluge F. 2002. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearbeitet von Elmar Seebold. 24. Aufl. – Berlin / New York: de Gruyter.

95 Stegemann V. Himmelsrlchlungen // Handwortcrbuch des deutschen Abcrglaubens / Firsg, von E. Hoffmann-Kjayer, H. Bachtold-Staubli 4. –Berlin; Leipzig, 1931/1932.

96 Velten H. К Tbi The Germanic names of the cardinal points”, in Journal of English and Germanic Phil. 39(4), - 1940. рр.443-449.

97 Ориген. Комментарии на Евангелие от Иоанна (т. I, гл. I–XX) / Пер. и предисл. А. Г. Дунаева// Богословские труды. Сб. 38. – М., 2003. – С. 97–119.

98 Ориген. Толкование на Евангелие от Иоанна / Пер., комм. и предисл. О. И. Кулиева. –СПб.: Издательство РХГА, 2018. – 540 с.

99 Бандуровский К. В. Бессмертие души в философии Фомы Аквинского.  – М.: РГГУ, 2011. – 328 с.

100 Крещение // [https://ru.wikipedia.org/wiki/](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%80%D0%B5%D1%89%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5)

101Даты празднования Крещения и Крещения в Ирландии и Англии // <https://askentire.net/q/daty-prazdnovaniya-kreshheniya-i-kreshheniya-v-irlandii-i-anglii-60631122367>

102 Апостолские постановление //<https://azbyka.ru/otechnik/6/apostolskie-postanovlenija/>

103 Қашқари М. Түрік сөздігі. Аударған А.Егеубаев. – Алматы: Арда, 2017 (1997). – 1 т. – 592 б.

104 Семь небес и число Семь в мировых религиях // <https://x-files.site/articles.php?article_id=9482>

105 Лионский И. Против ересей //[http://khazarzar.skeptik.net/ books/irenaeus / ah/index.html](http://khazarzar.skeptik.net/%20books/irenaeus%20/%20ah/index.html)

106 A. M. Heinen Islamic Cosmology. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1982. – 86 р.

107 Peter D'Epiro & Mary Desmond Pinkowish (1998). What Are the Seven Wonders of the World? And 100 Other Great Cultural Lists: Fully Explained. Doubleday. pp. [219](https://archive.org/details/whataresevenwond00depi_0/page/219)–220.

108 Y. A. Abdullah The Holy Qur-an: Text, Translation and Commentary, Qatar National Printing Press, 1946. – 1139 р.

109 У.Т. Олкотт, Мифы о солнце, 1911. - 170 с.

110 С.И. Селешников, История календаря и хронология, – Москва: Наука, 1970. – 224 с.

111 Әдеби жәдігерлер, Жиырма томдық, 5 том, Құтты білік, Таймас, Алматы, 2007, - 236 б.

112 B. D. Forbes. Christmas: A Candid History. University of California Press, 2008.

113 Климишин И. А. Календарь и хронология. – Изд. 3. – М.: Наука. Гл. ред. физ.-мат. лит., 1990. – 478 с.

114 Ахметов Ә. 13-пен байланысты тыйымдардың сыры // Түбі түркі өркениет. – Алматы: Арыс, 2009. – Б. 106-113.

115 Х. Аргуэльс Фактор Майя. – Киев: София, 1996. – 256 с.

116 Khassenov B., Adilova A., et al. A new vision of numerical symbolism in calendar and life cycles // **European Journal of Science and Theology. – 2021. – Vol. 17, № 1. – P. 93-102.**

**117 Әбдісадық А. Наурызнама: Қазақ неге мүшелге мән береді? Алаш айнасы, 15 наурыз, 2015.** <https://alashainasy.kz/politic/nauryiznama-kazak-nege-mushelge-man-bered-65829/>

**118** Сем Л.И. К вопросу о пространственных представлениях и способах выражения в алтайских языках // Проблема общности алтайских языков. Л-, 1971. –С. 230- 235.

119 M.A.Alshynbaeva, Sh.Mazhitayeva, B.Kaliyev, N.Nygmetova, G.S. Khamzina Linguocultural Anatomical Code: Concept of Sacredness //Rupkatha Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities. **– 2021. – Vol. 13, № 1. – рр. 1-13.**

**120** Әбдікәкімұлы Т. Жүректің көзі ашылса // Әдебиет порталы. 04.09.2015. <http://88.204.166.7/kz/news/view/tinishtikbek_abdikakimuli_zhurektin_kozi_ashilsa__15458>

121 Зильберман М. // Еврейская старина. – 2005. – Вып. 36, № 12.

122 Gilbert S. F., Zevit Z. // American Journal of Medical Genetics. – 2001. **– Vol.** 101, Zevit Z. // Biblical Archaeology Review. – 2015. **– Vol** 41, № 5. – Р. 284-285

123 Alshynbayeva M.A., Mazhytayeva Sh.Representation of language data on horses: a comparative aspect // Вестник Торайгыров университета. – Серия Филология. – №4. – 2022.

124 Штатнова Е. Великобритания: культ лошади // Мустанг. – 2015. – Вып. 136. - №12. <http://www.goldmustang.ru/magazine/countries/1328.html>

125 Уффингтонская белая лошадь // [https://ru.wikipedia.org/ wiki/%D0%A3% D1%84%D1%84%D0%B8%D0%BD%D0%B3%D1%82%D0%BE%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F\_%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B0%D1%8F\_%D0%BB%D0%BE%D1%88%D0%B0%D0%B4%D1%8C](https://ru.wikipedia.org/%20wiki/%D0%A3%25%20D1%84%D1%84%D0%B8%D0%BD%D0%B3%D1%82%D0%BE%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B0%D1%8F_%D0%BB%D0%BE%D1%88%D0%B0%D0%B4%D1%8C)

126 Эпона - богиня лошадей // <https://www.equestrian.ru/other/history/1002/>

127 Қондыбай С. Арғықазақ мифологиясы / 4 кітап. – Алматы: Дайк-Пресс, 2004. – 501 б.

128 «Археолог» из Иртышска продолжил раскопки и обнаружил доказательства древности захоронения // <https://pavon.kz/post/view/53638>

129 Gwyndaf, Robin (1996). Welsh Folk Tales: Chwedlau Gwerin Cymru. National Museums and Galleries of Wales. – 99 p.

130 Hobby\_horse // <https://en.wikipedia.org/wiki/Hobby_horse>

131 Әжиғали С. Генезис традиционной погребательно-культовой архитектуры Западного Казахстана. – Алматы: Гылым, 1994. – 256с.

132 Тоқтабаев А. ХІХ ғ. Мен ХХ ғ. Басындағы жылқы шаруашылығы. Тарих ғыл. канд. дисс. автореф. – Алматы, 1992. – 228 б.

133 Қазақтың этнографиялық категориялар, ұғымдар мен атауларының дәстүрлі жүйесі. Энциклопедия. – Алматы: DPS, 2011. – 735б.

134 Маадай-Кара Алтайский героический эпос // <https://coollib.com/b/468482-avtor-neizvesten-eposyi-mifyi-legendyi-i-skazaniya-maaday-kara-altayskiy-geroicheskiy-epos/read>

135 Байтелиева Ж. Қазақ тіліндегі жылқы малына қатысты фразеологиялық тіркестердің этномәдени уәждемесі. Филология ғылымдарының кандидаты ғылыми дәрежесін алу үшін дайындалған диссертацияның а в т о р е ф е р а т ы. Алматы, 2007. – 26 б.

136 **Cмағұлова Г. Мағыналас фразеологизмдердің ұлттық-мәдени аспектілері –Алматы: Ғылым, 1998. - 196 б**.

137 Жылқы төлінің атаулары //<https://bilimdiler.kz/oyin_sayk/kizikti/3554-zhylky-tolinin-ataulary.html>

138 Сатенова С. К. Устойчивые выражения и их образно-фоновая основа. Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского Серия «Филология. Социальные коммуникации». – том 25 (64). – № 3, ч. 1., 2012. – С. 130-133.

139 Бейсенова М.С. М.Қашқаридың «Диуани лұғат-ит түрк» деген еңбегіндегі төрт түлік мал атаулары. Ф.ғ.к. диссер. қолжазбасы. 10.02.06. – Алматы, 1997. -170 б.

140 Сағындықұлы Б. Байырғы “ат” түбірінің дамуы // ҚазМУ хабаршысы. Тіл және әдебиет сериясы. №15, 1998. – 7-10б.

141 Салқынбай А.Б. Тарихи сөзжасам (семантикалық аспект). Монография. – Алматы: Қазақ университеті, 1999. – 309 б.

142 Қайдар Ә. Ғылымдағы ғұмыр. 4 том. Қазақ тілі этимологиясының ғылыми-теориялық негіздері. – Алматы: Сардар, 2014. – 256 б.

143 Щербак А.М. Названия домашных и диких животных в тюркских языках // Историческое развитие лексики тюркских языков. – Москва, 1961. – 161 с.

144 Морь / <https://en.wiktionary.org/wiki/%D0%BC%D0%BE%D1%80%D1%8C>

145 Рассадин В.И. Коневодческая терминология в монгольских языках: сравнительный аспект. Историческая и социально-образовательная мысль. 2012. –№ 6 (16). – С. 212-214.

146 Қажиев А. Жылқы түстері // Массагет, 16 қаңтар, 2019. https://massaget. kz/mangilik\_el/shanyirak/salt-dastur/55685/

147 Маргулан, А.Х. Бегазы-Дандыбаевская культура Центрального Казахстана. – Алма-Ата, 1979. – 360с.

148 Никонов В. А. Введение в топонимику. – М.: Наука, 1965. – 175 с.

149 Усманова М. Г. Имя отчей земли. – Уфа: Китап, 1994. – 272 с.

150 Мурзаев Э. М. Очерки топонимики. – М.: Мысль, 1974. – 380 с.

151 Уразметова А.В. Английская топонимика как лексическая подсистема языка (на материале топонимической лексики Великобритании и США): диссерт. на соиск. степени д.ф.н. – Уфа, 2016. – 461 с.

152 Горская М. В. Англо-русский словарь географических названий / 2-е изд. – М., 1994. – 272 с.

153 Жер-су атауларының анықтамалығы. – Алматы: Арыс, 2009. – 568 б.

154 Adrian Parvulescu (1993). The Indo-European horse: A linguistic reconstruction, Word, 44:1, 69-76, DOI: 10.1080/00437956.1993.11435895

155 Librado, P., Khan, N., Fages, A. et al. The origins and spread of domestic horses from the Western Eurasian steppes. Nature 598, 2021. – 640. <https://doi.org/10.1038/s41586-021-04018-9>

156 Гимбутас Мария. Славяне: Сыны Перуна / Пер. с англ. Ф. Капицы. — М.: ЗАО «[Центрполиграф](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A6%D0%B5%D0%BD%D1%82%D1%80%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84)», 2007. — 216 с.

157 Анубис//[https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D1%83%D0% B1%D0%B8%D1%81#:~:text=%D0%90%D0%BD%D1%83%CC%81%D0%B1%D0%B8%D1%81%20(%D0%B4%D1%80.,%D1%86%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%20%D0%BC%D1%91%D1%80%D1%82%D0%B2%D1%8B%D1%85%2C%20%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D1%82%D0%BE%D0%BA%20%D1%86%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D1%8B%D1%85%20%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%B2.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D1%83%D0%25%20B1%D0%B8%D1%81#:~:text=%D0%90%D0%BD%D1%83%CC%81%D0%B1%D0%B8%D1%81%20(%D0%B4%D1%80.,%D1%86%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%20%D0%BC%D1%91%D1%80%D1%82%D0%B2%D1%8B%D1%85%2C%20%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D1%82%D0%BE%D0%BA%20%D1%86%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D1%8B%D1%85%20%D1%)

158 Байпаков K.M., Козыбаев M.K., Көмеков Б.E., Пищулина K.A. Қазақстан тарихы. I-том. – Алматы: Атамұра, 1996. – 323 б.

159 Акинжанов С.M., Макарова Л.A., Нурумов T.Н. К истории скотоводства и охоты в Казахстане. – Алма-Ата, 1992. – 217 б.

160 Байтанаев Б.А. Шілікті. Сакральная география Казахстана: Реестр объектов природы, археологии, этнографии и культовой архитектуры. – Алматы: Институт археологии им. А. Х. Маргулана, 2017. – 904 б.

161 Абетеков A.K. О погребении собаки в Усуньском кургане в Чуйской долине.  Краткие сообщения Института археологии (КСИА), 154. –рр. 59–65.

162 Туякбаев Б., Проскурин А. Декоративное убранство ханаки Ахмеда Ясави. Загадки древнего Туркестана. –Алматы, 1998.

163 Алшынбаева М.А., Мажитаева Ш.М., Омашева Ж.М. Сопоставительный анализ устойчивых выражений с зоонимичным компонентом «собака» в английском и казахском языках // Вестник Инновационного Евразийского университета. – 2020. – Вып. 177, № 4. – С. 11-17.

164 Barbulescu, Mihai; Nagler, Thomas (2005). The History of Transylvania: Until 1541. Coordinator Pop, Ioan Aurel. Cluj-Napoca: Romanian Cultural Institute.

165 Смағұлова Г. Фразеологизмдердің варианттылығы. Алматы: Санат, 1996. – 128 б.

166 Eliade, Mircea (1995). Ivănescu, Maria; Ivănescu, Cezar (eds.). De la Zalmoxis la Genghis-Han: studii comparative despre religiile și folclorul Daciei și Europei Orientale [From Zalmoxis to Genghis Khan: comparative studies in the religions and folklore of Dacia and Eastern Europe] (in Romanian) (Based on the translation from French of De Zalmoxis à Gengis-Khan, Payot, Paris, 1970 ed.). București, Romania: Humanitas.

167 The History of British Art, Volume 1: 600—1600. Yale Center for British Art, 2008. – р. 44.

168 Алшынбаева М.А., Веселинов Д. National and cultural specificity of stable expressions with the zoonymic component “wolf” in English and Kazakh languages // Вестник КарУ. Серия Филология. – №3. – 2021. – С.83-92.

169 Kатыкбаева М.Б. Полисемантичность идиоэтнических образов устойчивых выражений английского и казахского языков// Материалы респуб. научн.-теор.конф. Караганда: ҚарГУ, 2003. – 210 с.

170 Бес ғасыр жырлайды. Үш томдық. 1том, Алматы: Жазушы, 1984. –254 б.

171 Алшынбаева М.А. Қазақ дүниетанымындағы киелі ұғымының тілдік көрінісі // Тілдік тұлға жəне қазіргі филология мəселелері: филол. ғыл. д-ры, проф. Шара Мажитаеваның 70 жасқа толуына орай өткіз. респ. ғыл. онлайн конф. материалдары. – Қарағанды: Акад. Е.А. Бөкетов ат. Қарағанды ун-ті КЕАҚ баспасы. – 2021. Б. 162-164.

172 Алшынбаева М. А., Аманбекова Д.Е., Балабекова М. А. Актуальные темы исследований в сопоставительной филологии в современном Казахстане // Chuzhdoezikovo Obuchenie – Foreign Language Teaching . – Болгария. – vol. 49. – №2, 2022. – С.133-137.

1. Мерекелік іс-шараның көркін келтіру үшін деп түсінген дұрыс. [↑](#footnote-ref-1)
2. Қазіргі қазақ гуманитарлық ғылымы осы бағытта зерттеу жұмыстарын жүргізгені дұрыс. Бұл пайыммен кеңестік маркстік-лениндік методологияны ығыстыруға болады. [↑](#footnote-ref-2)
3. «Всего сущего» деген мағынада [↑](#footnote-ref-3)
4. «Числа» деген мағынада емес [↑](#footnote-ref-4)
5. *Саты* деген сөздің өзі этимологиялық тұрғыдан *жетіге* жақын екенін ескертеміз. Себебі с~ж дыбыстарының сәйкестігі түркі тілдерінде бар құбылыс. Мысалы, қаз. жыл – як. сыл «год» (Ә.Қайдар, 77 б.). бір қызығы гректің зетасы да әліпбиде жетінші орында тұр. Оны О.Сүлейменов алғаш байқаған. [↑](#footnote-ref-5)
6. С.Қондыбайда бұл *жат, жетім* сөздері арқылы сипатталады. Себебі *жеті* сынақтан өткен адам «жат», «жетім» атанады. Бұндағы «жетім» әке-шешесінен айырылған тұл емес. Жеті сөзімен байланысты болатын, жетпекке жетіп, жат атанатын кемел жетім (адам). [↑](#footnote-ref-6)
7. Славяндардың «вождение коня» салтымен ұқсастығы бар. Оларда бұл салт қысқы күні жасалады. Пасханың төртінші күнінде аттың басын немесе ағаштан жасалған басты ағашқа кигізеді де, оған құйрық байлап қояды. Сол ағашқа мініп алып, көшеде жүреді. [↑](#footnote-ref-7)
8. С.Әжіғалиев қазақ тіліндегі *ас* сөзімен төркіндес деп көрсетеді. [↑](#footnote-ref-8)
9. Біз жылқыға қатысты тарауда *әр елдің салты басқа, иттері қарақасқа* мен  ағылшын тіліндегі *ат/this is a horse of another /of a different/ colour* (бұл басқа түсті) деген сөздердің мағыналары жуық екенін айтқан болатынбыз. Тағы бір тұрақты тіркес: ***work like a horse* (ат секілді жұмыс істеу) тіркесі *ит салпақ* дегенге келеді (мағынасы: ертеден қара кешке дейін біреудің жұмысын істеу).** [↑](#footnote-ref-9)
10. Ал жоғарғы әлем түсінігі *ақ* түсімен сипатталады, өмірді, байлықты, баршылықты білдіреді [↑](#footnote-ref-10)